

SIMPLY CLEVER



ŠkodaRoomster

NOTICE D'UTILISATION



Introduction

Vous avez opté pour une Škoda – Tous nos remerciements pour votre confiance.

A la pointe du progrès technique, votre nouvelle Škoda est dotée d'une foule d'équipements dont vous voudrez sûrement pleinement profiter jour après jour. Ayez donc l'obligeance de lire attentivement la présente Notice d'Utilisation afin de bien vous familiariser avec votre véhicule.

Si vous deviez avoir d'autres questions ou problèmes concernant votre véhicule, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Škoda ou à l'importateur. Les questions, les suggestions et les critiques y sont toujours les bienvenues.

Les dispositions légales en vigueur dans chaque pays ont la priorité sur les informations fournies dans cette Notice d'Utilisation.

Nous vous souhaitons toujours beaucoup de plaisir au volant de votre Škoda.

Votre **Škoda** Auto



Littérature de bord

Dans la littérature de bord de votre véhicule, vous trouverez en plus de cette « **Notice d'Utilisation** », une « **Notice abrégée** », un « **Plan d'Entretien** », et une liste des « **aides dont vous pourriez avoir besoin en chemin** ». Il peut y avoir en outre, selon le modèle et l'équipement du véhicule, diverses instructions et notices additionnelles (par ex. Notice d'utilisation de l'autoradio).

Si vous avez perdu l'un des documents cités ci-dessus, rendez-vous immédiatement chez un concessionnaire Škoda, qui se fera un plaisir de vous aider.

Il faut tenir compte du fait que les données figurant dans les papiers du véhicule ont toujours la priorité sur celles données dans ces Notices d'utilisation.

Notice d'Utilisation

Cette Notice d'Utilisation décrit l'**étendue de l'équipement actuel**. Certains des équipements énumérés ne sont installés que plus tard ou sont prévus que pour certains marchés. Les **figures** peuvent différer dans des détails insignifiants de votre véhicule, elles ne sont prévues que pour une information générale.

Outre les informations relatives à diverses commandes, la Notice d'Utilisation renferme aussi des renseignements au sujet de l'entretien et du fonctionnement, des points primordiaux pour votre sécurité, et ce, de manière à ce que votre véhicule conserve sa valeur le plus longtemps possible. Elle vous donne des conseils et des aides de la plus grande utilité. Vous y trouverez des indications vous permettant de conduire votre véhicule d'une façon **sûre, économique et non polluante**.

Pour des raisons de sécurité, veuillez aussi tenir compte impérativement des informations sur les accessoires, les modifications et le remplacement des pièces ⇒ page 198.

Mais les autres chapitres de cette Notice d'utilisation sont importants eux aussi, car le véhicule ne pourra conserver longtemps sa valeur qu'à condition de s'en servir correctement – outre un entretien et une maintenance périodiques –, la garantie ne pouvant par ailleurs intervenir dans bien des cas que s'il en a été ainsi.

La Notice abrégée

renferme un aperçu des principales commandes de votre véhicule.

Le Plan d'entretien

contient:

- Les caractéristiques du véhicule,
- La périodicité des entretiens,
- Un aperçu des travaux d'entretien,
- La preuve des entretiens,
- La confirmation de la garantie de mobilité,
- Des remarques importantes sur la garantie,

La confirmation des travaux d'entretien effectués est une des conditions pour pouvoir éventuellement faire intervenir la garantie.

C'est pourquoi, vous devez toujours présenter le Plan d'entretien lorsque vous amenez votre véhicule chez un concessionnaire Škoda.

Adressez-vous au concessionnaire Škoda entretenant régulièrement votre véhicule si vous deviez avoir perdu le Plan d'entretien ou s'il devait être devenu inutilisable. Là, il vous sera remis un duplicata confirmant les travaux d'entretien exécutés jusqu'à ce jour.

Une aide en cours de route

Renferme les adresses et les numéros de téléphone des importateurs Škoda.

Sommaire

Subdivision de cette Notice d'Utilisation (explications)

Utilisation

Poste de conduite	6
Aperçu	6
Instruments et témoins de contrôle	7
Synoptique du combiné	7
Compte-tours	8
Indicateur de température du liquide de refroidissement*	8
Jauge de carburant*	8
Compteur kilométrique	9
Indicateur de périodicité des entretiens	9
Montre numérique	9
Indicateur multifonctions (ordinateur de bord)*	10
Ecran d'informations*	10
Auto-Check-Control	11
Témoins de contrôle	11
Déverrouillage et verrouillage	13
Clés	13
Verrouillage	13
Sécurité pour enfants	13
Verrouillage centralisé*	13
Télécommande*	14
Alarme antivol*	14
Surveillance de l'habitacle* et Protection anti-remorquage*	14
Lève-vitres électrique*	14
Toit panoramique*	14

Eclairage et visibilité	45
Eclairage	45
Eclairage de l'habitacle	49
Visibilité	51
Essuie-glaces et lave-glaces	52
Rétroviseurs	54
Sièges et rangements	56
Sièges avant	56
Appui-tête	57
Chauffage des sièges avant*	58
Sièges arrière	59
Pédales	63
Coffre à bagages	63
Porte-bicyclettes*	67
Galerie de toit*	69
Porte-gobelets à l'avant	70
Porte-gobelets à l'arrière*	70
Porte-tickets	71
Cendriers*	71
Allume-cigares* et prises de courant*	72
Vide-poches	73
Chauffage et climatiseur	80
Chauffage	80
Climatic (climatiseur semi-automatique)*	82
Climatronic (climatiseur automatique)*	86
Départ et en route	91
Réglage de la position du volant*	91
Antivol de direction	92
Démarrage du moteur	92
Arrêt du moteur	94
Enclenchement (boîte de vitesses manuelle)	94
Frein à main	95

Aide au stationnement*	96
Régulateur de vitesse (GRA)*	96
Boîte de vitesses automatique	99
Boîte de vitesses automatique à 6 rapports*	99
Communication	104
Utilisation de l'autoradio	104
Utilisation de l'autoradio et du téléphone	105
Pré-équipement universel pour téléphone avec commande vocale*	106
Utilisation du téléphone avec un adaptateur	107
Utilisation du téléphone	108
Commandes vocales	109
Entrer code PIN	110
Composition d'un numéro	110
Recomposition du numéro	111
Annuaire vocal interne*	111
Bluetooth™*	114
Téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs	115
Entrée AUX-IN*	116
Changeur de CD*	116

Sécurité

Sécurité passive	119
Règle générale	119
Position assise correcte	121
Ceintures de sécurité	124
Pourquoi des ceintures de sécurité?	124
La physique d'un accident frontal	125
Remarques importantes concernant la sécurité d'utilisation des ceintures de sécurité	125

Comment attacher correctement les ceintures de sécurité?	127	Indications pour l'utilisation	167	Fusibles et ampoules	211
Rétracteur de ceinture	129	Entretien et nettoyage du véhicule	167	Fusibles électriques	211
Système des airbags	130	Généralités	167	Ampoules	215
Description du système des airbags	130	Entretien de l'extérieur du véhicule	167	Praktik	223
Airbag frontal	132	Entretien de l'intérieur du véhicule	172	Praktik	223
Airbags latéraux*	134	Carburant	175	Oeillets d'arrimage	223
Airbags de tête*	136	Essence	175	Panneau de séparation de sécurité réglable derrière les sièges avant	223
Désactivation d'un airbag	137	Gazole	176	Fixation du plancher du compartiment de chargement	224
Transport sécurisé des enfants	140	Ravitaillement	176	Réglage du panneau de séparation de sécurité ..	224
Renseignements utiles si des enfants sont à bord!	140	Contrôles et mises à niveau	178	Déverrouillage de secours du capot du compartiment de chargement	225
Siège pour enfant	143	Compartiment moteur	178	Caractéristiques techniques	227
Fixation des sièges pour enfants avec le système « ISOFIX »*	146	Huile moteur	181	Caractéristiques techniques	227
Fixation du siège pour enfant avec le système « Top Tether »	147	Système de refroidissement	184	Généralités	227
Conduite	149	Liquide de frein	186	Abréviations utilisées	227
Technique intelligente	149	Batterie	187	Performances	227
Programme électronique de stabilité (ESP)*	149	Lave-glace	191	Poids	227
Freins	152	Roues et pneus	192	Données d'identification	227
Servofrein	153	Roues	192	Consommation de carburant selon les directives (99/100/UE)	228
Système antiblocage (ABS)*	153	Accessoires, modifications et remplacement des pièces	198	Dimensions	229
Freinage assisté*	153	Accessoires et pièces de rechange	198	1,2 l/51 kW - EU 4/EU 2DDK	230
Direction assistée électro-hydraulique	154	Modifications techniques	198	1,4 l/63 kW - EU 4/EU 2DDK	232
Système de contrôle de la pression des pneus*	154	En cas de panne	199	1,6 l/77 kW - EU 4/EU 2DDK	234
Filtre à particules pour gazole* (moteur Diesel) ..	156	En cas de panne	199	1,4 l/51 kW TDI PD - EU 4	236
Conduite et environnement	157	Boîte à pansements* et Triangle de pré-signalisation*	199	1,4 l/59 kW TDI PD - EU 4	238
Les premiers 1 500 kilomètres et ensuite	157	Extincteur*	199	1,9 l/77 kW TDI PD - EU 4	240
Catalyseur	158	Outillage de bord	200	Index	243
Conduite économique et écologique	158	Kit de réparation des pneus*	200		
Compatibilité avec l'environnement	162	Roue de secours*	200		
Voyages à l'étranger	163	Changement de roue	201		
Eviter des dommages au véhicule	163	Démarrage de fortune	206		
Conduite avec remorque	164	Démarrage par remorquage et remorquage	207		
Traction d'une remorque/caravane	164				

Subdivision de cette Notice d'Utilisation (explications)

La présente Notice d'utilisation est bâtie de façon systématique afin que vous puissiez trouver et prendre facilement les informations dont vous avez besoin.

Liste des chapitres, table des matières et index alphabétique

Le contenu du Manuel a été subdivisé en sections relativement courtes, elles-mêmes regroupées en **Chapitres** clairs et d'une lecture facile. Le chapitre en cours est mis en évidence en bas de la page de droite.

La **Table des matières** reprenant les chapitres et **L'index alphabétique** détaillé à la fin de la Notice d'Utilisation vous permettent de trouver rapidement l'information voulue.

Sections

La plupart des **sections** sont valables pour tous les véhicules.

Les variantes de l'équipement étant toutefois extrêmement nombreuses, il n'est pas possible d'éviter que soient parfois mentionnés des équipements dont votre véhicule ne dispose pas, et ce, malgré la subdivision en sections.

Les équipements désignés par * ne sont montés de série que sur certaines versions du modèle ou ne sont livrables en option que sur certains modèles.

Information abrégée et instruction

Chaque section comporte un **titre**.

Puis vient une **information abrégée** (grandes lettres en italiques), précisant de quoi il est question dans cette section.

L'illustration est généralement suivie d'une **instruction** (lettres relativement grandes), qui vous explique les gestes indispensables à effectuer. Les **séquences de travail** apparaissent avec un trait d'union.

Nota

Les quatre sortes de nota, qui sont utilisés dans le texte, sont toujours énumérés à la fin de chaque section.



ATTENTION !

Les notes principales sont identifiées avec le titre **Attention**. Ceux-ci attirent votre attention sur un risque sérieux d'accident ou de blessure. Vous tomberez fréquemment sur une double flèche suivie d'un petit signe **Attention**. Ce symbole attire votre attention sur une remarque **Attention** à la fin de la section, qui doit impérativement être observée.



Avertissement !

Une nota **Prudence**, attire votre attention sur d'éventuels endommagements de votre véhicule (endommagement de la boîte de vitesses par ex.), ou il vous signale un risque général d'accident.



Pour préserver l'environnement

Un nota **Environnement**, attire votre attention sur la protection de l'environnement. Des conseils vous y sont donnés de manière à réduire la consommation.



Nota

Une **Nota** normale attire votre attention sur les informations importantes.

Indications concernant la direction

Toutes les indications du genre « à gauche », « à droite », « devant », « derrière », sont données en se basant sur le sens de déplacement du véhicule.

Unités

Dans certains pays, ce sont des unités britanniques qui peuvent être indiquées. ■

Utilisation

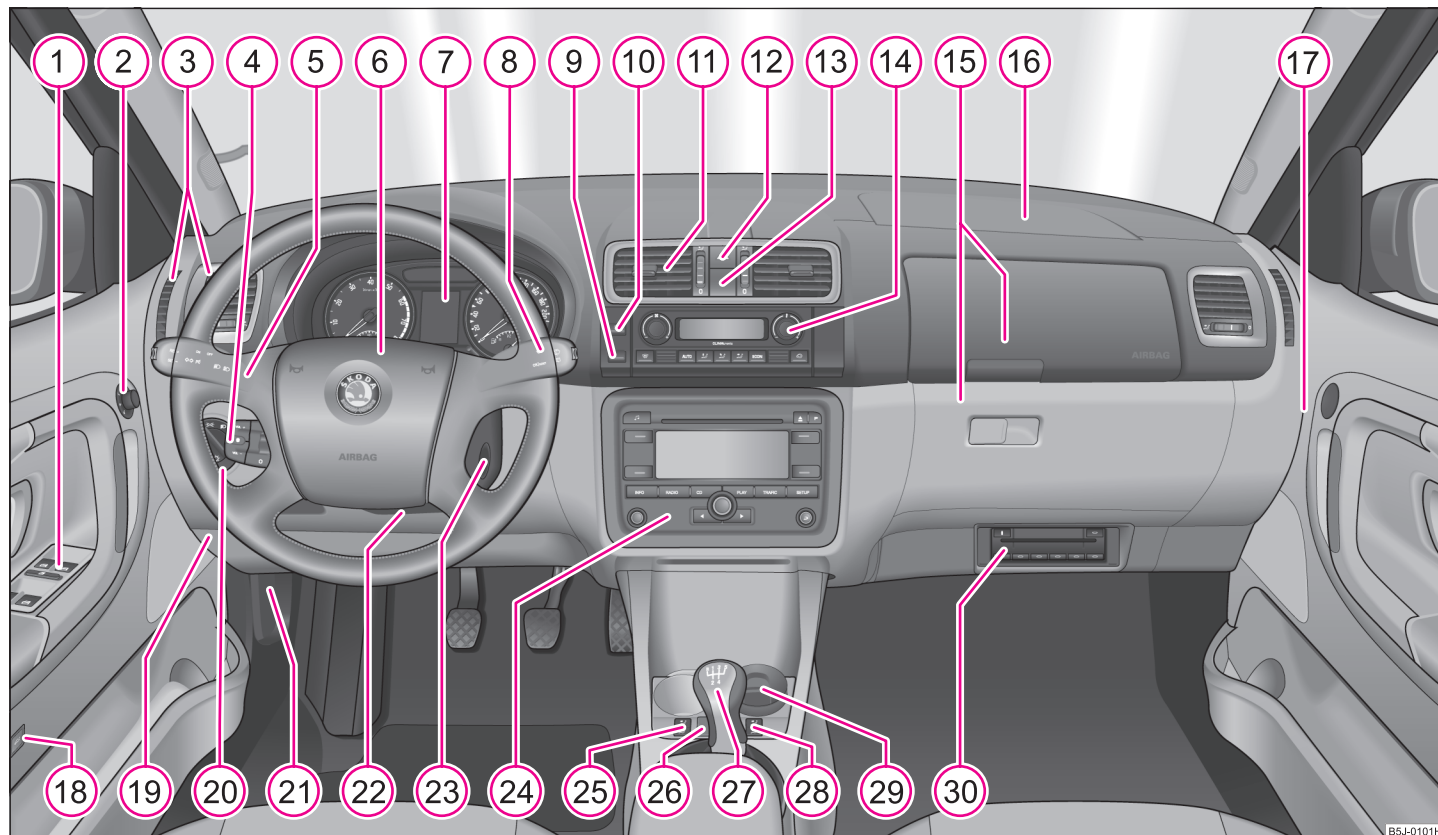


Fig. 1 Quelques-uns des équipements ci-dessus ne sont montés que sur certaines versions ou sont des options.

B5J-0101H

Poste de conduite

Aperçu

Ce synoptique vous aidera à vous familiariser rapidement avec les indicateurs et les commandes.

①	Lève-vitres électriques*	41
②	Réglage électrique des rétroviseurs*	54
③	Diffuseurs d'air	82
④	Module multifonctions*	104
⑤	Manette du contacteur multifonctions:	
	– Clignotant, feux de route et feux de stationnement, appel de phares	48
	– Régulateur de vitesse*	96
⑥	Klaxon, airbag conducteur	132
⑦	Combiné d'instruments: Instruments et témoins	9
⑧	Manette du contacteur multifonctions:	
	– Indicateur multifonctions*	13
	– Essuie-glaces et lave-glaces	52
⑨	Contacteur du dégivrage de lunette AR	51
⑩	Selon l'équipement:	
	– Contacteur pour ESP*	149
	– Contacteur pour ASR*	150
⑪	Diffuseurs d'air	82
⑫	Contacteur pour feux de détresse	48
⑬	Témoin pour déconnexion de l'airbag du passager AV*	138
⑭	Selon l'équipement:	
	– Commande pour le chauffage	80
	– Commande pour Climatic*	82
	– Commande pour Climatronic*	86
⑮	Vide-poches sur le côté du passager AV*	73
⑯	Airbag du passager AV*	132

⑰	Contacteur pour airbag(s) du passager avant*	138
⑱	Commandes selon l'équipement:	
	– Déverrouillage de la malle arrière*	37
	– Surveillance de l'habitacle*	41
⑲	Boîte à fusibles dans le tableau de bord	211
⑳	Commutateur d'éclairage et régulateur rotatif pour la portée des phares	45, 47
㉑	Manette de déverrouillage du capot moteur	178
㉒	Levier pour le réglage du volant	91
㉓	Antivol de direction	92
㉔	Autoradio*	
㉕	Interrupteur pour le chauffage du siège conducteur*	58
㉖	Touches du verrouillage centralisé*	36
㉗	Selon l'équipement:	
	– Levier de changement de vitesse (boîte de vitesses manuelle)	94
	– Levier sélecteur (Boîte de vitesses automatique à 6 rapports)*	100
㉘	Interrupteur pour le chauffage du siège passager AV*	58
㉙	Selon l'équipement:	
	– Cendriers*	71
	– Rangement	75
㉚	Changeur de CD*	116

Nota

- Les équipements désignés par * ne sont montés de série que sur certaines versions du modèle ou ne sont livrables en option que sur certains modèles.
- Une notice séparée est jointe lorsqu'il s'agit de véhicules équipés départ usine d'un autoradio, du téléphone, d'un système de navigation, d'un lecteur de CD, etc.
- La disposition des commandes diffère partiellement de celle indiquée dans ⇒ page 7, fig. 1 sur les véhicules avec direction à droite. Les symboles des commandes sont toutefois identiques. ■

Instruments et témoins de contrôle

Synoptique du combiné

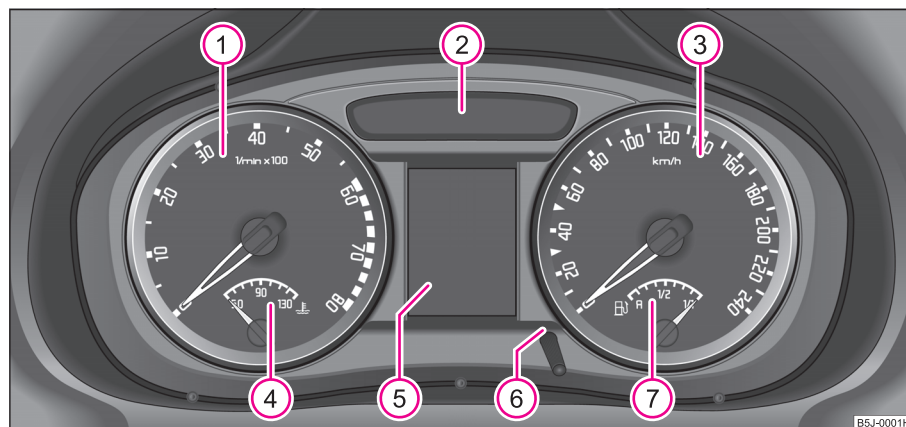


Fig. 2 Combiné

- ① Compte-tours ⇒ page 9
- ② Écran:
 - avec montre digitale ⇒ page 13
 - avec compteur pour le trajet parcouru ⇒ page 11
- ③ Compteur de vitesse
- ④ Indicateur de température du liquide de refroidissement* ⇒ page 10
- ⑤ Écran:
 - avec Indicateur de Périodicité des Entretien ⇒ page 11
 - avec indicateur multifonctions* ⇒ page 13
 - avec écran d'informations* ⇒ page 16
- ⑥ Bouton de réglage de la montre/bouton de remise à zéro
- ⑦ Jauge de carburant* ⇒ page 10

Le combiné est éclairé lorsque l'éclairage est allumé.

La version du combiné d'instruments peut être différente en fonction de l'équipement. ■

Compte-tours

Le début de la zone rouge du compte-tours ① ⇒ fig. 2 indique pour tous les rapports le régime maximum autorisé pour un moteur rodé et à sa température de service. Avant d'atteindre cette zone, vous devriez passer sur le rapport directement supérieur ou choisir la position **D** sur le levier sélecteur de la boîte de vitesses automatique. ►

On devrait rétrograder au plus tard sur le rapport directement inférieur lorsque le moteur ne tourne plus « rond ».

Pendant le rodage, les régimes élevés sont à éviter ⇒ page 157.



Avertissement !

L'aiguille du compte-tours ne doit pas arriver dans la zone rouge du cadran - Risque d'endommagement du moteur!



Pour préserver l'environnement

Economie de carburant et véhicule plus silencieux en enclenchant suffisamment tôt le rapport supérieur. ■

Indicateur de température du liquide de refroidissement*

L'indicateur de température du liquide de refroidissement (4) ⇒ page 9, fig. 2 ne fonctionne que si le contact est mis.

Afin de ne pas endommager le moteur, veuillez tenir compte des indications suivantes au sujet de la température:

Zone Moteur froid

Le moteur n'a pas encore atteint sa température de service si l'aiguille est encore dans la zone gauche du cadran*. Evitez des régimes élevés, des accélérations à fond et de trop tirer sur le moteur.

Zone moteur à température de service

Le moteur est arrivé à sa température de service dès que l'aiguille reste au milieu du cadran*. L'aiguille peut aussi avancer un peu plus vers la droite si le moteur est fortement sollicité et en cas de température extérieure élevée. Aucun problème tant que le symbole de mise en garde  ne clignote pas dans le combiné.

La **température** du liquide de refroidissement est trop élevée ou le **niveau** de liquide est insuffisant si le symbole  se met à clignoter dans le combiné d'instru-

ments. Veuillez tenir compte des nota ⇒ page 24, « Température/niveau du liquide de refroidissement  ».



ATTENTION !

Tenez compte des mises en garde ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur », avant d'ouvrir le capot et de contrôler le niveau du liquide de refroidissement.



Avertissement !

Le liquide de refroidissement a moins d'effet si des phares supplémentaires et d'autres éléments amovibles sont placés devant l'admission d'air frais. Risque de surchauffe du moteur si la température extérieure est élevée et s'il est fortement sollicité! ■

Jauge de carburant*

La jauge de carburant (7) ⇒ page 9, fig. 2 ne fonctionne que si le contact est mis.

Le réservoir contient 55 litres environ. Le symbole d'avertissement  s'allume dans le combiné lorsque la flèche arrive à la marque indiquant la réserve. Il reste encore environ 7 litres de carburant. Ce symbole vous rappelle **que vous devez vous ravitailler**.

Ce qui suit est affiché sur l'écran d'informations*:

PLEASE REFUEL (FAIRE LE PLEIN SVP)

Un bip retentit également à titre de mise en garde.



Avertissement !

N'attendez jamais jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide! Des ratés à l'allumage peuvent se produire si le carburant n'arrive plus régulièrement. Du carburant imbrûlé peut alors pénétrer dans le système d'échappement et endommager le catalyseur. ■

Compteur kilométrique

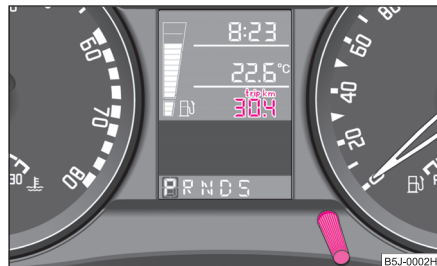


Fig. 3 Ecran: Compteur pour le trajet parcouru

Le trajet parcouru est indiqué en kilomètres (km). Sur certaines versions, l'indication est en « Miles ».

Le contact étant coupé, le totalisateur du trajet parcouru apparaît sur l'écran. Après avoir mis le contact, le compteur journalier pour la distance parcourue apparaît sur l'écran. Le bouton de remise à zéro alors permet de passer de l'un sur l'autre.

Bouton de remise à zéro

En appuyant brièvement sur le bouton de remise à zéro (6) ⇒ page 9, fig. 2 vous pouvez passer du compteur journalier sur le totalisateur de la distance parcourue.

Trip ⇒ fig. 3 apparaît derrière le compteur journalier afin que vous sachiez si c'est celui-ci ou le totalisateur de la distance parcourue qui est momentanément apparu sur l'écran.

Le compteur journalier revient sur zéro si vous appuyez pendant 1 seconde environ sur le bouton (6).

Le kilométrage restant à parcourir et le nombre de jours jusqu'au prochain entretien (le compteur journalier étant alors remis à zéro) apparaissent si vous appuyez plus de 3 secondes sur le bouton (6).

Affichage d'une anomalie

DEF est affiché en permanence dans la zone d'affichage du compteur pour le trajet parcouru s'il y a un défaut dans le combiné d'instruments. Faites supprimer le défaut le plus tôt possible par un concessionnaire.

Avertissement si dépassement de la vitesse*

Un signal acoustique retentit lorsque la vitesse du véhicule dépasse 120 km/h. Si la vitesse descend en dessous de cette limite, alors le signal acoustique cesse.

Cette fonction n'est valable que pour quelques pays.



ATTENTION !

Pour votre propre sécurité, ne réglez jamais en roulant le compteur journalier pour le trajet parcouru!



Nota

Sur les véhicules avec écran d'information, deux compteurs s'affichent en même temps sur le visuel. ■

Indicateur de périodicité des entretiens

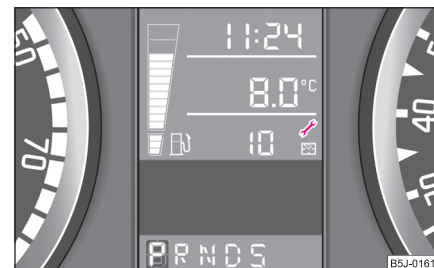


Fig. 4 Indicateur de la Périodicité des Entretien: Nota

L'indication sur l'écran peut très légèrement différer selon l'équipement du véhicule.

Indicateur de Périodicité des Entretien

Un symbole représentant une clé (7) ⇒ fig. 4 apparaît sur l'écran du compteur kilométrique environ 30 jours avant la date prévue pour le prochain entretien. A ►

côté de la clé s'affichent pendant 10 secondes le kilométrage restant à parcourir et ensuite le nombre de jours restant jusqu'au contrôle.

Ce qui suit est affiché sur l'écran d'informations*:

SERVICE IN ... (ENTRETIEN APRES ... KM OR ... DAYS (ENTRETIEN APRES ... KM OU ... JOURS)

L'affichage du kilométrage voire le nombre de jours jusqu'à l'échéance de l'entretien diminue de 100 km ou de jour à chaque fois.

Le symbole de la clé  clignote et un message s'affiche sur l'écran lorsque la date limite de l'entretien est atteinte:

INSP

Ce qui suit est affiché sur l'écran d'informations*:

SERVICE NOW (ENTRETIEN MAINTENANT)

L'affichage s'éteint 20 secondes après avoir mis le contact. Le compteur journalier est également affiché après avoir appuyé sur le bouton de remise à zéro de celui-ci (pendant plus d'1 seconde).

Indication de la distance et du nombre de jours jusqu'à l'entretien suivant

Vous pouvez afficher comme suit à tout moment le trajet restant encore et le nombre de jours jusqu'au prochain entretien:

- Appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche de remise à zéro .

Un symbole représentant une clé  apparaît sur l'écran du compteur pour la distance parcourue. A côté de la clé s'affichent pendant 10 secondes le kilométrage restant à parcourir et ensuite le nombre de jours restant jusqu'au contrôle.

Remise à zéro de l'Indicateur de Périodicité des Entretien

La remise à zéro de l'indicateur de périodicité des entretiens ne doit être faite que si l'écran du combiné d'instruments a affiché un message d'entretien ou au moins un avertissement préalable.

Nous vous recommandons de demander à un concessionnaire d'effectuer la remise à zéro.

Le concessionnaire:

- remet à zéro la mémoire de l'indicateur après avoir effectué la révision,

- inscrit l'opération dans le Plan d'entretien,
- appose un autocollant, après y avoir inscrit la date du prochain entretien, sur le tableau de bord côté conducteur.

Vous pouvez aussi remettre à zéro l'affichage de la périodicité des entretiens au moyen du bouton  comme suit:

- Le contact étant coupé appuyez sur le bouton de remise à zéro du compteur journalier pour la distance parcourue et maintenez-le enfoncé.
- Mettez le contact et relâchez le bouton de rappel. Faites alors tourner le bouton de rappel à droite. L'indicateur de la périodicité des entretiens est alors remis à zéro.



Avertissement !

Nous recommandons de ne pas remettre vous-même à zéro l'Indicateur de Périodicité des Entretien car un mauvais réglage de celui-ci peut également entraîner des dysfonctionnements du véhicule.



Nota

- Ne remettez jamais l'affichage sur zéro entre deux entretiens, sinon les indications sont incorrectes.
- Le débranchement de la batterie n'a aucune influence sur les chiffres de l'Indicateur de Périodicité des Entretien.
- Si le combiné a été remplacé après une réparation, l'Indicateur de Périodicité des Entretien doit être recodé. Cette opération est effectuée par un concessionnaire.
- Après la remise à zéro de l'affichage au moyen de la touche (QG1) du système avec allongement des intervalles flexibles, les données sont affichées comme sur les véhicules possédant un système avec allongement des intervalles fixes (QG2). La raison pour laquelle nous recommandons de ne faire effectuer la remise à zéro de l'Indicateur de Périodicité des Entretien que par un concessionnaire Skoda qui utilise à cet effet un lecteur de défauts.
- Informations détaillées concernant les entretiens - voir carnet Plan d'Entretien. ■

Montre numérique

Pour régler l'heure, un bouton de rappel est placé en dessous à gauche à côté du tachymètre → [page 9, fig. 2](#).

Réglage des heures

- Faites tourner le bouton de rappel à gauche.

Réglage des minutes

- Faites tourner le bouton de rappel à droite.



ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, l'heure ne doit pas être réglée en roulant mais seulement lorsque le véhicule est arrêté. ■

Indicateur multifonctions (ordinateur de bord)*

Introduction

L'indicateur multifonctions apparaît, selon la version du véhicule, sur l'écran → [fig. 5](#) ou sur l'écran d'informations → [page 16, fig. 8](#).

L'affichage multifonctions vous offre une série d'informations utiles.

Température extérieure	⇒ page 15
Autonomie	⇒ page 15
Consommation momentanée de carburant	⇒ page 15
Consommation moyenne de carburant	⇒ page 15
Durée du trajet	⇒ page 16
Le trajet parcouru	⇒ page 16
La vitesse moyenne	⇒ page 16



Nota

Sur certaines versions, l'affichage se fait conformément au système en vigueur dans les pays anglo-saxons. ■

Mémoire

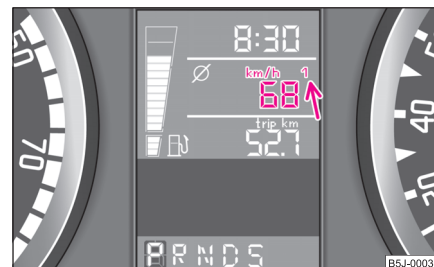


Fig. 5 Combiné d'instruments: Indicateur multifonctions

L'indicateur multifonctions est équipé de deux mémoires automatiques. La mémoire choisie apparaît au centre de la zone d'affichage → [fig. 5](#).

Les données de la mémoire de chaque déplacement (mémoire 1) sont affichées lorsqu'un **1** apparaît sur le visuel. Les données de la mémoire du déplacement global (mémoire 2) sont affichées si un **2** apparaît.

La modification de la mémoire se fait au moyen de la touche **(B)** → [page 14, fig. 6](#).

Mémoire d'un déplacement séparé (mémoire 1)

La mémoire d'un déplacement séparé accumule les informations destinées au conducteur entre le moment où le contact est mis et celui où il est coupé. Les valeurs venant s'ajouter aux précédentes entrent également dans le calcul des informations momentanées destinées au conducteur si le véhicule reprend la route **dans les 2 heures** qui suivent la coupure du contact. La mémoire est automatiquement effacée si le véhicule reste arrêté pendant **plus de 2 heures**. ►

Mémoire du déplacement global (mémoire 2)

La mémoire du déplacement global englobe les données de déplacement pour n'importe quel nombre de déplacement séparé jusqu'à un total de 100 heures de trajet ou une distance de 10 000 km. Si l'une des valeurs citées ci-dessus est dépassée, la mémoire est effacée et le calcul recommence à zéro.

A la différence de la mémoire d'un déplacement séparé, celle-ci ne peut pas être effacée après une interruption de trajet de 2 heures.



Nota

Toutes les valeurs emmagasinées dans les mémoires sont effacées en cas de débranchement de la batterie. ■

Utilisation

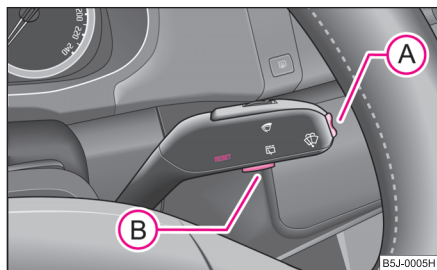


Fig. 6 Indicateur multifonctions: Eléments de commande

L'interrupteur **A** et la touche **B** se trouvent dans la poignée de la manette des essuie-glaces ⇒ fig. 6.

Sélection d'une mémoire

- En appuyant brièvement et de façon répétée sur la touche **B**, vous choisissez une mémoire.

Sélection des fonctions

- Appuyez en haut ou en bas sur l'interrupteur **A**. Ceci afin de faire apparaître successivement sur le visuel les diverses fonctions de l'indicateur multifonctions.

Remise à zéro d'une fonction

- Sélectionnez la mémoire voulue.
- Appuyez pendant plus d'1 seconde sur la touche **B**.

Les valeurs suivantes de la mémoire choisie peuvent être remises à zéro au moyen de la touche **B**:

- Consommation moyenne de carburant,
- Trajet parcouru,
- Vitesse moyenne,
- Durée du trajet.

Vous ne pouvez vous servir de l'indicateur multifonctions que si le contact a été mis. La fonction affichée après avoir mis le contact est celle choisie en dernier avant de le couper.

Si la température extérieure descend en-dessous de +4°C, celle-ci s'affiche avec un symbole représentant un flocon de neige (signal d'avertissement contre le verglas) ⇒ page 15, fig. 7 et un signal d'avertissement* retentit pendant 10 secondes. Le flocon de neige attire l'attention du conducteur sur la formation possible de verglas. L'écran revient automatiquement sur la dernière fonction choisie au bout de 10 secondes. ■

Température extérieure

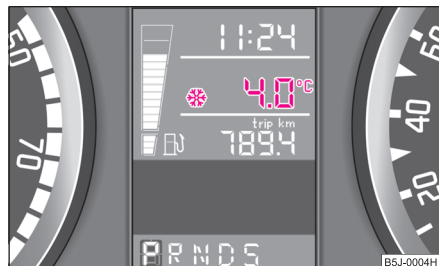


Fig. 7 Indicateur multi-fonctions: La température extérieure

Le contact étant mis, la température extérieure est affichée sur le visuel.

La bonne température extérieure est affichée avec une temporisation de 5 minutes. Du fait de la chaleur dégagée par le moteur, la température indiquée peut être légèrement supérieure à la température extérieure réelle lorsque le véhicule est arrêté ou s'il roule très lentement.

Si la température extérieure descend en-dessous de +4°C, celle-ci s'affiche avec un symbole représentant un flocon de neige (signal d'avertissement contre le verglas) ⇒ fig. 7 et un signal d'avertissement* retentit pendant 10 secondes.

! ATTENTION !

Ne tenez pas compte seulement de l'indication de la température extérieure et assurez-vous qu'il n'y a pas de verglas sur la route. Tenez compte du fait qu'il peut y avoir du verglas même à +4 °C à l'extérieur - mise ne garde contre une formation de verglas!



Nota

Lorsque des données de navigation sont affichées (guidage jusqu'à la destination), la température extérieure n'est pas indiquée. Elle doit être appelée dans le menu (valable pour les véhicules avec système de navigation et visuel d'informations). ■

Autonomie

L'autonomie probable est affichée en kilomètres sur le visuel. Le chiffre indique la distance pouvant encore être parcourue avec ce qui reste dans le réservoir et en continuant de conduire de la même façon. La distance affichée varie de 10 km à chaque fois.

La consommation de carburant au cours des 50 derniers kilomètres est prise en compte pour le calcul de l'autonomie. Celle-ci augmente si vous adoptez alors une conduite plus économique.

Après remise à zéro de l'affichage (la batterie ayant été débranché), vous devez couvrir 50 km afin que la valeur correspondante puisse être affichée. ■

Consommation momentanée de carburant

La consommation momentanée de carburant en l/100 km apparaît sur le visuel. Cet affichage vous met en mesure d'adapter votre style de conduite à la consommation souhaitée.

Lorsque le véhicule est arrêté ou qu'il roule lentement, la consommation de carburant est affichée en l/h. ■

Consommation moyenne de carburant

La consommation moyenne de carburant en l/100 km depuis le dernier effacement de la mémoire apparaît sur le visuel ⇒ page 13. Cet affichage vous met en mesure d'adapter votre style de conduite à la consommation souhaitée.

Vous devez effacer la mémoire avec la touche (B) ⇒ page 14, fig. 6 et recommencer la mesure si vous souhaitez connaître la consommation de carburant moyenne durant une période bien précise. Après l'effacement des traits apparaissent sur le visuel durant les 300 premiers mètres.

La valeur affichée est actualisée toutes les 5 secondes en roulant. ►



Nota

La quantité de carburant consommée n'est pas affichée. ■

Durée du trajet

La durée du trajet depuis le dernier effacement de la mémoire apparaît sur le visuel ⇒ page 13. Si vous souhaitez compter la durée du trajet à partir d'un moment bien précis, effacez alors la mémoire juste à ce moment-là en appuyant sur la touche **(B)** ⇒ page 14, fig. 6.

La valeur maximale pouvant être affichée pour les deux positions du contacteur sont 99 heures et 59 minutes. Si cette valeur est dépassée, l'affichage recommence à zéro. ■

Le trajet parcouru

Le trajet parcouru depuis le dernier effacement de la mémoire apparaît sur le visuel ⇒ page 13. Si vous souhaitez compter la durée du trajet à partir d'un moment bien précis, effacez alors la mémoire juste à ce moment-là en appuyant sur la touche **(B)** ⇒ page 14, fig. 6.

La valeur maximale pouvant être affichée pour les deux positions du contacteur est de 9 999 km. Si cette valeur est dépassée, l'affichage recommence à zéro. ■

La vitesse moyenne

La vitesse moyenne en km/h depuis le dernier effacement de la mémoire apparaît sur le visuel ⇒ page 13. Vous devez effacer la mémoire avec la touche **(B)** ⇒ page 14, fig. 6 et recommencer la mesure si vous souhaitez connaître la vitesse moyenne durant une période bien précise.

Après l'effacement des traits apparaissent sur le visuel durant les 100 premiers mètres. ■

Ecran d'informations*

Introduction

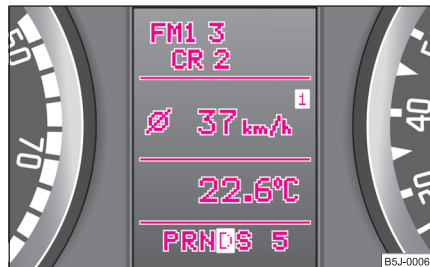


Fig. 8 Combiné d'instruments: Ecran d'informations

L'écran vous informe d'une manière simple et agréable au sujet des **paramètres de fonctionnement de votre véhicule**. Il vous fournit en outre (selon l'équipement du véhicule) des données concernant l'autoradio, l'indicateur multifonctions et le système de navigation.

Certaines fonctions et situations de votre véhicule sont toujours contrôlés lorsque le contact est mis et qu'il roule.

Des symboles rouges ⇒ page 19 et jaunes ⇒ page 19 signalent des dysfonctionnements ainsi que des réparations éventuellement requises et d'autres informations encore.

L'éclairage du symbole est accompagné d'un signal d'avertissement acoustique.

En outre, **message d'information et d'avertissement** est affiché sur le visuel ⇒ page 21.

L'affichage du texte est possible dans l'une des langues suivantes:

chèque, anglais, allemand, français, italien, espagnol, portugais.

Chaque langue peut être sélectionnée dans le menu de l'écran d'informations.

Les indications suivantes peuvent être affichées sur le visuel (selon l'équipement du véhicule):

Menu	⇒ page 17
Portière, coffre à bagages ou capot moteur pas fermé	⇒ page 18
Indication Radio	⇒ page 18
Indicateur de Périodicité des Entretien	⇒ page 11
Téléphone	⇒ page 106
Positions du levier sélecteur de la boîte de vitesses automatique à 6 rapports	⇒ page 100

Menu

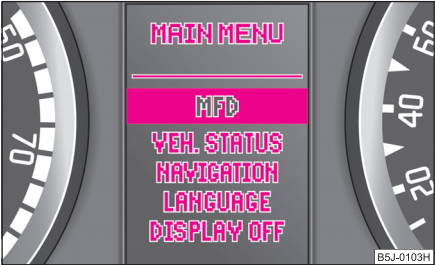


Fig. 9 Ecran d'informations: Menu

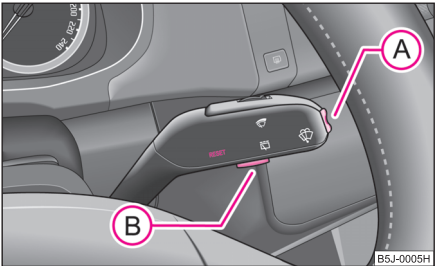


Fig. 10 Ecran d'informations: Eléments de commande

- Vous pouvez activer le menu en appuyant pendant plus d'1 seconde sur l'interrupteur (A) ⇒ fig. 10.
- Vous pouvez aller choisir dans le menu en appuyant sur l'interrupteur (A). Après avoir appuyé sur la touche (B) ou après avoir relâché l'interrupteur (A) (après 4 secondes), l'information choisie est affichée.

Vous pouvez choisir les données suivantes (selon l'équipement du véhicule):

MFD (IMF)	⇒ page 13
VEHICLE STATUS (ETAT VÉHICULE)	⇒ page 18
NAVIGATION (NAVIGATION)	⇒ page 20
LANGUAGE (LANGUE)	⇒ page 16
DISPLAY OFF (VISUEL ARRETE)	

En choisissant dans le menu **DISPLAY OFF (VISUEL ARRETE)**, celui-ci est déconnecté. Pour réactiver l'écran, appuyez sur l'interrupteur (A) pendant 1 seconde au moins.

Une indication **VEH. STATUS (ETAT VÉHICULE)** clignote dans le menu si quelque chose n'est pas en ordre (par ex. signalisation d'un manque de carburant). Le premier des messages d'avertissement s'affiche en commutant sur **VEH. STATUS (ETAT VÉHICULE)**. Il vous est ensuite possible de faire apparaître également d'autres paramètres au moyen de l'interrupteur (par ex. niveau d'eau du lave-glase insuffisant). ■

Avertissement portière, coffre à bagages et capot moteur

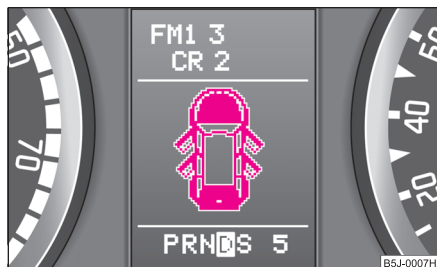


Fig. 11 Ecran d'informations: Porte pas fermée

L'avertissement pour les portes, le coffre à bagages et le capot-moteur s'allume si, le contact étant mis, au moins une porte, le coffre ou le capot-moteur ne sont pas fermés. Le symbole indique de quelle porte il s'agit resp. si c'est le coffre à bagages ou le capot moteur qui **n'est pas fermé** ⇒ fig. 11.

Le symbole s'éteint dès que les portes, le coffre à bagages et le capot moteur sont complètement fermés.

Si une porte ou la malle arrière est ouverte et que la vitesse est supérieure à 6 km/h, un bip retentit en outre à titre de signal d'avertissement. ■

Indication Radio

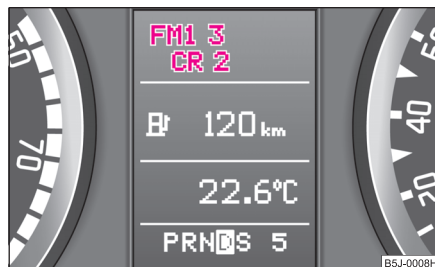


Fig. 12 Ecran d'informations: Indication Radio

Ces indications **apparaissent en plus** des informations normales dans le visuel de l'autoradio. ■

Auto-Check-Control

Etat du véhicule

L'auto-Check-Control vérifie l'état de certains composants et fonctions du véhicule. Une fois le contact mis, ce contrôle a lieu en permanence que le véhicule soit arrêté ou qu'il roule.

Les dysfonctionnements, les réparations devenues urgentes, les entretiens ainsi que d'autres paramètres sont affichés sur le visuel du combiné d'instruments. Des symboles lumineux rouges et jaunes apparaissent alors selon la priorité.

Les symboles rouges indiquent un **Danger** (priorité 1) alors que les jaunes donnent un **Avertissement** (priorité 2). Des indications destinées au conducteur apparaissent en plus des symboles ⇒ page 21.

Contrôlez les messages d'anomalies affichés aussi vite que possible. S'il y a plusieurs messages d'anomalies en même temps, les symboles sont affichés les uns derrière les autres et sont allumés pendant environ 10 secondes. ►

Les messages d'anomalie sont affichés et mémorisés dans le menu **VEH. STATUS (ETAT VEHICULE)**.

Si l'inscription **VEH. STATUS (ETAT VEHICULE)** clignote dans le menu principal, c'est qu'il y a au moins un message d'anomalie déposé. S'il y a plusieurs messages d'anomalie, **STATUS 1/2 (STATUT 1/2)** par ex. est affiché sur l'écran. L'affichage signifie que le premier message sur un total de deux est affiché.

Actionner l'interrupteur  pour pouvoir appeler dans l'ordre chaque message d'anomalie.

En cas d'anomalie, un signal acoustique de mise en garde retentit en plus de l'affichage du symbole et du texte:

- Priorité 1 - trois sons de mise en garde,
- Priorité 2 - un son de mise en garde. ■

Symboles rouges

Un symbole rouge signale un danger.



Fig. 13 Ecran d'informations: pression d'huile insuffisante

Si un symbole rouge est affiché sur le visuel, procédez comme suit:

- Arrêtez-vous.
- Coupez le moteur.
- Vérifiez la fonction signalée.

- En cas de besoin, faites appel à l'aide d'un spécialiste.

Signification des symboles rouges:

	Niveau de liquide de refroidissement trop bas/température du liquide de refroidissement trop élevée	⇒ page 24
	Pression d'huile moteur trop basse	⇒ page 25

Trois sons de mise en garde retentissent successivement lorsqu'un symbole rouge apparaît.

Les symboles apparaissent l'un après l'autre et s'allument chacun pendant 1 seconde environ s'il y a plusieurs dysfonctionnements en priorité 5. ■

Symboles jaunes

Un symbole jaune signale une mise en garde.



Fig. 14 Ecran d'informations: Peu de carburant dans le réservoir

Signification des symboles jaunes:

	Peu de carburant dans le réservoir	⇒ page 25
	Contrôler le niveau d'huile moteur, capteur d'huile moteur défectueux	⇒ page 25
	Plaquette de frein usée	⇒ page 26
	Niveau d'eau de lave-glace bas	⇒ page 27

Un son de mise en garde retentit lorsqu'un symbole jaune apparaît.

Les symboles apparaissent l'un après l'autre et s'allument chacun pendant 10 secondes environ s'il y a plusieurs dysfonctionnements en priorité 2.

Vérifiez le plus vite possible la fonction correspondante. ■

Système de navigation*

Les commandes du système de navigation, de l'autoradio et du lecteur de CD sont placés dans la console centrale des deux côtés de l'écran. Les informations concernant la navigation sont également affichées dans l'écran d'informations du combiné d'instruments.

Si le système de navigation est enclenché, les messages d'avertissement et d'informations sont affichés de préférence sur l'écran d'information.

La commande du système de navigation est décrite dans une notice séparée jointe à la littérature de bord. ■

Témoins de contrôle

Synoptique

Les témoins de contrôle indiquent les principales fonctions ou des anomalies.

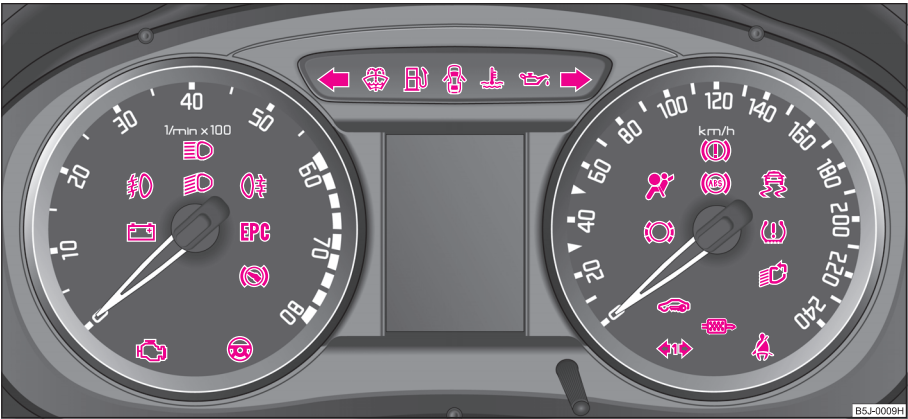


Fig. 15 Combiné avec témoins de contrôle

	Clignotants (à gauche)	⇒ page 22
	Clignotants (à droite)	⇒ page 22
	Feux de route	⇒ page 23
	Feux de croisement	⇒ page 23
	Antibrouillard AR	⇒ page 23
	Alternateur	⇒ page 23

	Antibrouillard*	⇒ page 23
	Phares directionnels*	⇒ page 23
	Direction assistée électro-hydraulique	⇒ page 23
	Contrôle de l'électronique du moteur (moteur à essence)	⇒ page 24
	Système de préchauffage (moteur Diesel)	⇒ page 24

	Clignotants pour véhicules avec remorques/caravanes*	⇒ page 24
	Température du liquide de refroidissement/niveau de liquide de refroidissement	⇒ page 24
	Immobiliseur électronique (verrou de démarrage)	⇒ page 25
	Réserve de carburant	⇒ page 25
	Huile moteur	⇒ page 25
	Epaisseur des plaquettes de frein*	⇒ page 26
	Porte ouverte*	⇒ page 26
	Niveau de liquide dans le lave-glace*	⇒ page 27
	Système de contrôle pour gaz d'échappement	⇒ page 27
	Régulation antipatinage (ASR)*	⇒ page 27
	Pressions de gonflage des pneus*	⇒ page 27
	Verrou de levier sélecteur* (boîte de vitesses automatique)	⇒ page 28
	Programme Electronique de Stabilité (ESP)*	⇒ page 28
	Système antiblocage (ABS)*	⇒ page 28
	Système de freinage	⇒ page 29

	Airbags	⇒ page 29
	Filtre à particules pour gazole* (moteur Diesel)	⇒ page 30
	Témoin rappel ceinture*	⇒ page 30

! ATTENTION !

- Si vous ne tenez pas compte des témoins de contrôle allumés et des descriptions et avertissements correspondants, ceci peut provoquer des graves blessures corporelles ou endommager le véhicule.
- Le compartiment moteur du véhicule est une réelle source de danger. On peut se blesser, se brûler, provoquer un accident ou un incendie en travaillant dans le compartiment moteur, par ex. lors des contrôles et des mises à niveau des fluides. Il faut absolument tenir compte des mises en garde ⇒ page 179.

i Nota

- L'affectation des témoins de contrôle dépend du modèle et de la version du moteur. Les symboles représentés dans les descriptions fonctionnelles suivantes tiennent lieu de témoins de contrôle dans le combiné d'instruments.
- Les dysfonctionnements sont indiqués dans le combiné d'instruments par des symboles rouges (priorité 1 - Danger) ou des symboles jaunes (priorité 2 - Avertissement). ■

Clignotants ⇄

Le témoin gauche ⇄ ou droit ⇄ clignote selon la position de la manette.

Le témoin clignote environ deux fois plus vite si un clignotant tombe en panne. Cela n'est pas valable s'il y a un dispositif d'attelage.

Tous les clignotants ainsi que les deux témoins clignotent si les feux de détresse sont allumés.

Autres nota concernant les clignotants ⇒ page 48. ■

Feux de route

Le témoin  s'allume lorsque les feux de route sont mis ou en cas d'actionnement des appels de phares.

Autres nota concernant les feux de route ⇒ page 48. ■

Feux de croisement

Le témoin  s'allume lorsque les feux de croisement sont allumés ⇒ page 45. ■

Antibrouillard AR

Le témoin  s'allume lorsque les antibrouillard AR sont allumés ⇒ page 47. ■

Alternateur

Le témoin de contrôle  s'allume après avoir mis le contact. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Rendez-vous chez le concessionnaire le plus proche si le témoin ne s'éteint pas après le lancement du moteur ou s'allume lorsque le véhicule roule. Coupez tous les utilisateurs d'électricité pas absolument nécessaires étant donné que la batterie se décharge alors.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

ALTERNATOR WORKSHOP! (ALTERNATEUR ATELIER!)

Avertissement !

Si le témoin de contrôle  s'allume dans le visuel en cours de route en plus du témoin  (anomalie dans le système de refroidissement), arrêtez-vous immédiatement et coupez le moteur - risque d'endommagement du moteur! ■

Phares antibrouillard*

Le témoin  s'allume lorsque les antibrouillard sont allumés ⇒ page 46. ■

Phares directionnels*

Si le témoin de contrôle  clignote en roulant ou 1 minute après avoir mis le contact et qu'un signal d'avertissement retentit, c'est pour signaler un défaut.

Autres informations ⇒ page 46.

ATTENTION !

S'il y a un défaut dans le phare directionnel, les phares basculent automatiquement sur une position de secours. De ce fait, la longueur de chaussée éclairée est raccourcie. Roulez prudemment et rendez-vous immédiatement chez un concessionnaire. ■

Direction assistée électro-hydraulique

Le témoin  s'allume durant quelques secondes lorsque l'on met le contact.

S'il y a un défaut dans la direction assistée électro-hydraulique si le témoin reste constamment allumé après avoir mis le contact ou en cours de route.

- Une défaillance partielle ou totale de la direction assistée peut se produire, et le volant tournera moins facilement si le témoin **jaune** s'allume.

Autres informations ⇒ page 154.

ATTENTION !

Rendez-vous chez le concessionnaire en cas de dysfonctionnement de la direction assistée. ►



Nota

- Si après un nouveau démarrage du moteur et un court trajet, le témoin de contrôle jaune s'éteint, il n'est pas nécessaire d'aller chez un concessionnaire.
- Si la batterie a été déconnectée et reconnectée, le témoin de contrôle jaune s'allume après avoir mis le contact. Le témoin de contrôle doit s'éteindre après avoir parcouru une petite distance.
- En cas de remorquage avec moteur arrêté ou si la servodirection est défectueuse, il n'existe pas de servodirection de secours. Mais le véhicule peut être dirigé tout à fait normalement. Il est indispensable de déployer plus d'énergie pour conduire. ■

Contrôle de l'électronique du moteur EPC (moteur à essence)

Les témoins **EPC** (Electronic Power Control) s'allument durant quelques secondes lorsque l'on met le contact.

Si le témoin de contrôle **EPC** ne s'éteint pas, s'allume en roulant ou clignote, il y a une anomalie dans la commande du moteur. Le programme de secours choisi par la commande du moteur vous permet de rejoindre doucement le concessionnaire le plus proche.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

ENGINE FAULT WORKSHOP! (DYSFONCTIONNEMENT MOTEUR - ATELIER!) ■

Préchauffage (moteur Diesel)

Lorsque le moteur est **froid**, le témoin de contrôle s'allume en mettant le contact sur **2** (position de préchauffage) ⇒ page 92. Vous pouvez faire démarrer le moteur dès que le témoin de contrôle s'éteint.

Lorsque le moteur est à sa **température de service** ou que la température extérieure est supérieure à +5 °C, le témoin de préchauffage s'allume pendant 1 seconde environ. Cela signifie que vous pouvez **immédiatement** démarrer le moteur.

Si le témoin de contrôle ne s'allume pas ou reste allumé, alors il y a un défaut dans le système de préchauffage. Faites appel le plus rapidement possible à l'aide d'un spécialiste d'une concession.

Il y a un dysfonctionnement dans la commande du moteur si le témoin de contrôle commence à clignoter en roulant. Le programme de secours choisi par la commande du moteur vous permet de rejoindre doucement le concessionnaire le plus proche.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

ENGINE FAULT WORKSHOP! (DYSFONCTIONNEMENT MOTEUR - ATELIER!) ■

Clignotants pour véhicules avec remorque/caravane*

Sur les véhicules avec remorques/caravanes, le témoin de contrôle clignote en même temps que celui des clignotants.

Si un clignotant sur la remorque/caravane ou sur le véhicule ne fonctionne pas, le témoin de contrôle ne clignote pas. ■

Température/niveau du liquide de refroidissement

Le témoin s'allume durant quelques secondes lorsque l'on met le contact.¹⁾

La température du liquide de refroidissement est trop élevée ou le niveau de celui-ci est trop bas si le témoin de contrôle ne s'éteint pas après la lancement du moteur commence à clignoter en roulant.

Trois bips retentissent en même temps à titre d'avertissement.

Arrêtez-vous alors, coupez le moteur et vérifiez le niveau du liquide de refroidissement, mettez-en s'il en manque ⇒ page 185, « Appoint en liquide de refroidissement ».

¹⁾ S'il s'agit d'un véhicule équipé d'un écran d'informations, le témoin ne s'allume pas après avoir mis le contact, mais uniquement si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou son niveau trop bas.

Si un appoint en liquide de refroidissement n'est pas possible à cause de conditions particulières, **arrêtez-vous immédiatement. Coupez le moteur** et ayez recours à un concessionnaire, car sinon le moteur pourrait être gravement endommagé.

La température excessive peut être due à un dysfonctionnement du ventilateur de liquide de refroidissement si le niveau de ce dernier est correct. Vérifiez alors le fusible du ventilateur de liquide de refroidissement; remplacez-le s'il y a lieu ⇒ page 214, « Liste des fusibles sur la batterie ».

Si le témoin de contrôle ne s'éteint pas bien que le niveau de liquide de refroidissement ainsi que le fusible du ventilateur soient en ordre, **arrêtez-vous immédiatement**. Ayez alors recours à un concessionnaire.

Tenez compte des autres nota ⇒ page 184, « Système de refroidissement ».

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

STOP CHECK COOLANT OWNER'S MANUAL! (STOP COMPROBAR LÍQUIDO REFRIGERANTE MANUAL DE INSTRUCCIÓN)

ATTENTION !

- Si vous devez vous arrêter pour des raisons techniques, garez le véhicule dans un endroit sûr à l'écart de la circulation, coupez le moteur et mettez les feux de détresse ⇒ page 48, « Contacteur des feux de détresse ▲ ».
- Lors de l'ouverture du capot-moteur et du contrôle du niveau de liquide de refroidissement, veuillez tenir compte des nota ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».
- Ouvrez prudemment le vase d'expansion du liquide de refroidissement. Le système de refroidissement est sous pression lorsque le moteur est chaud – risque de brûlures. Laissez donc refroidir le moteur avant de dévisser le bouchon.
- Ne pas toucher le ventilateur de liquide de refroidissement! Le ventilateur de liquide de refroidissement peut se mettre en marche tout seul même lorsque le contact est coupé. ■

Immobiliseur électronique (antidémarrage)

Lorsque l'on met le contact, il se produit une comparaison des données entre la clé de contact et le calculateur. Si la clé de contact est autorisée, le témoin de contrôle  s'allume pendant quelques secondes.

Le témoin clignote constamment si la clé de contact utilisée n'est pas autorisée (par ex. clé de contact falsifiée). Le moteur ne peut alors pas démarrer ⇒ page 32.

Le moteur de votre véhicule ne peut démarrer qu'avec une clé d'origine Škoda codée comme il convient. ■

Réserve de carburant

Le témoin de contrôle  s'allume lorsqu'il reste encore environ 7 litres de carburant dans le réservoir.

Un bip retentit également à titre de mise en garde.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

PLEASE REFUEL (FAIRE LE PLEIN SVP) ■

Huile moteur

Le témoin de contrôle  clignote et la lumière est rouge (pression d'huile insuffisante)

Le témoin s'allume durant quelques secondes lorsque l'on met le contact.²⁾

Arrêtez-vous et coupez le moteur si le témoin ne s'éteint pas après le lancement du moteur ou commence à clignoter en roulant. Vérifiez le niveau d'huile et remettez de l'huile moteur si nécessaire ⇒ page 182.

Trois bips retentissent en même temps à titre d'avertissement. ►

²⁾ Sur les véhicules avec visuel d'informations, le témoin de contrôle  ne s'allume pas après avoir mis le contact, mais seulement lorsqu'il y a un défaut ou que le niveau d'huile moteur est trop bas.

Si un appoint en huile moteur n'est pas possible à cause de conditions particulières, **arrêtez-vous immédiatement. Coupez le moteur** et ayez recours à un concessionnaire, car sinon le moteur pourrait être gravement endommagé.

Si le témoin de contrôle clignote, **ne poursuivez pas votre route**, même si la quantité d'huile est la bonne. Ne pas faire tourner le moteur même au ralenti. Faites appel au concessionnaire le plus proche.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

STOP OIL PRESS. ENGINE OFF! OWNER'S MANUAL! (STOP PRESSION D'HUILE COUPER MOTEUR! NOTICE D'UTILISATION)

Le témoin de contrôle  s'allume en jaune* (quantité d'huile insuffisante)

Si le témoin de contrôle s'allume en jaune, la quantité d'huile est probablement insuffisante. Contrôlez dès que possible le niveau d'huile et rajoutez de l'huile moteur ⇒ page 182.

Un bip retentit également à titre de mise en garde.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

CHECK OIL LEVEL (CONTROLLER NIVEAU HUILE)

Si le capot moteur reste ouvert pendant plus de 30 secondes, le témoin de contrôle s'éteint. Le témoin s'allume de nouveau au bout de 100 km environ si de l'huile n'a pas été ajoutée.

Le témoin de contrôle  clignote et est jaune* (capteur du niveau d'huile moteur défectueux)

En cas d'anomalie dans le capteur du niveau d'huile moteur, ceci est signalé acoustiquement et le témoin s'allume plusieurs fois.

Le moteur doit être contrôlé dans les plus brefs délais par un concessionnaire.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

OIL SENSOR WORKSHOP! (CAPTEUR D'HUILE ATELIER!)

ATTENTION !

- Si vous devez vous arrêter pour des raisons techniques, garez le véhicule dans un endroit sûr à l'écart de la circulation, coupez le moteur et mettez les feux de détresse ⇒ page 48.
- Le témoin rouge de pression d'huile  n'est pas un indicateur du niveau d'huile! C'est pourquoi, le niveau d'huile devrait être contrôlé à intervalles réguliers, le mieux étant à chaque plein.
- Lors de l'ouverture du capot-moteur et du contrôle du niveau de liquide de refroidissement, veuillez tenir compte des notes ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ». ■

Epaisseur des plaquettes de frein*

Rendez-vous immédiatement chez un concessionnaire et faites vérifier les plaquettes de **toutes les roues** si le témoin  s'allume.

Un bip retentit également à titre de mise en garde.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

CHECK BRAKE PAD (CONTROLLER PLAQUETTE DE FREIN) ■

Ouverture de portière*

Le témoin  s'allume en ouvrant une ou plusieurs portières, le capot moteur ou le coffre à bagages.

Ce témoin s'allume également lorsque le contact est coupé. Si une ou plusieurs portières, le capot moteur ou le coffre à bagages sont ouverts, le témoin de contrôle s'éteint 5 minutes après avoir coupé le contact. Après la fermeture de toutes les portières, le témoin de contrôle s'éteint. ■

Niveau de liquide dans le lave-glace*

Le contact étant mis, le témoin  s'allume s'il n'y a pas assez de liquide dans le lave-glaces. Remettre du liquide ⇒ page 191.

Un bip retentit également à titre de mise en garde.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

REFILL WASHER LIQUID (RAJOUTER DE L'EAU) ■

Système de contrôle des gaz d'échappement

Le témoin  s'allume après avoir mis le contact.

Il y a un défaut dans un composant important pour les gaz d'échappement si le témoin ne s'éteint pas après le lancement du moteur ou s'allume ou clignote en cours de route. Le programme de secours choisi par la commande du moteur vous permet de rejoindre doucement le concessionnaire le plus proche.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

EXHAUST WORKSHOP! (ECHAPPEMENT ATELIER!) ■

Régulation antipatinage (ASR)*

Le témoin  s'allume durant quelques secondes lorsque l'on met le contact.

Le témoin s'allume lorsque le véhicule roule quand le dispositif est en phase de régulation.

Le témoin reste allumé lorsque l'ASR est déconnectée ou en cas de dysfonctionnement de celle-ci.

Etant donné que l'ASR fonctionne simultanément à l'ABS, le témoin de l'ASR s'allume aussi en cas de défaillance de l'ABS.

Le système ASR peut être déconnecté pour des raisons techniques si le témoin  s'allume immédiatement après le lancement du moteur. Vous pouvez alors réenclencher le système ASR en coupant et remettant le contact. Le système ASR fonctionne à nouveau intégralement dès que le témoin s'éteint.

Autres informations concernant l'ASR ⇒ page 150.



Nota

Si la batterie a été déconnectée et reconnectée, le témoin de contrôle  s'allume après avoir mis le contact. Le témoin de contrôle doit s'éteindre après avoir parcouru une petite distance. ■

Pression des pneus*

Le témoin de contrôle  s'allume lorsque la pression de gonflage de l'un des pneus accuse une nette diminution. Roulez plus lentement et contrôlez la pression de tous les pneus dans les plus brefs délais, corrigez-la si nécessaire ⇒ page 192.

Un bip retentit également à titre de mise en garde.

Dysfonctionnement dans le système si le témoin clignote. Rendez-vous dans une concession et faites supprimer le défaut.

Autres informations relatives au système de contrôle de la pression des pneus ⇒ page 154.



ATTENTION !

- **Réduisez immédiatement votre vitesse et évitez de braquer et freiner violemment si le témoin  s'est allumé. Arrêtez-vous dès que possible et contrôlez les pneus et leur pression.**
- **Le témoin  peut s'allumer avec un certain retard ou pas du tout dans certaines conditions (par ex. conduite sportive, routes enneigées ou verglacées ou pas stabilisées).**
- **Le système de contrôle de la pression de pneus ne dispense pas le conducteur de faire attention à ce que la pression soit correcte.**



Nota

Si la batterie a été déconnectée, le témoin de contrôle jaune  s'allume après avoir mis le contact. Le témoin de contrôle doit s'éteindre après avoir parcouru une petite distance. ■

Utilisation	Sécurité	Conduite	Indications pour l'utilisation	En cas de panne	Praktik	Caractéristiques techniques
-------------	----------	----------	--------------------------------	-----------------	---------	-----------------------------

Verrou de levier sélecteur* (boîte de vitesses automatique)

Actionnez la pédale de frein si le témoin  s'allume. Cela est nécessaire afin de retirer le sélecteur de la position **P** ou **N**. ■

Programme électronique de stabilité (ESP)*

Le témoin  s'allume durant quelques secondes lorsque l'on met le contact.

La régulation antipatinage (ASR), le blocage électronique du différentiel (EDS) et le système antiblocage (ABS) font également partie du système ESP.

Le témoin s'allume lorsque le véhicule roule quand le dispositif est en phase de régulation.

Le témoin reste allumé lorsque l'ESP est déconnecté ou en cas de dysfonctionnement de celui-ci.

Etant donné que l'ESP fonctionne simultanément à l'ABS, le témoin de l'ESP s'allume aussi en cas de défaillance de l'ABS.

Autres informations relatives à l'ESP ⇒ page 149, « Programme électronique de stabilité (ESP)* ».

Blocage électronique de différentiel (EDS)*

L'EDS fait partie de l'ESP. Un dysfonctionnement de l'EDS est indiqué par le témoin ESP  s'allumant dans le combiné. Ayez immédiatement recours à un concessionnaire. Autres nota concernant l'EDS ⇒ page 151. ■

Système antiblocage (ABS)*

Le témoin  montre que l'ABS fonctionne correctement.

Le témoin de contrôle s'allume durant quelques secondes après avoir mis le contact ou pendant le démarrage. Le témoin s'éteint une fois que le processus de contrôle automatique est terminé.

Dysfonctionnement dans l'ABS

Si le témoin de contrôle de l'ABS  ne s'éteint pas dans les quelques secondes après avoir mis le contact ou ne s'allume pas du tout ou s'allume en roulant, le système n'est pas en ordre. Le véhicule n'est freiné qu'avec le système normal de freinage. Rendez-vous le plus tôt possible chez un concessionnaire et adaptez votre style de conduite à l'anomalie car vous ne savez pas quelle peut être l'étendue des dommages.

Si une grosse anomalie se produit dans l'ABS, trois signaux d'avertissement retentissent simultanément.

Autres informations relatives à l'ABS ⇒ page 153, « Système antiblocage (ABS)* ».

Dysfonctionnement dans l'ensemble du système de freinage

Si le témoin d'ABS  s'allume en même temps que le témoin du système de freinage  (le frein à main étant desserré), l'anomalie concerne non seulement l'ABS mais aussi une autre partie du système de freinage ⇒ .

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

STOP BRAKE FAULT OWNER'S MANUAL! (STOP DEFAULT FREINS NOTICE D'UTILISATION)

ATTENTION !

- **Arrêtez-vous immédiatement et vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir si le témoin du système de freinage  s'allume en même temps que le témoin d'ABS  ⇒ page 186, « Liquide de frein ». Ne continuez pas votre route - risque d'accident! - si le niveau de liquide est descendu en dessous de la marque MIN. Ayez recours à un spécialiste.**
- **Lors de l'ouverture du capot-moteur et du contrôle du niveau de liquide de frein, veuillez tenir compte des nota ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».**
- **Si le niveau de liquide de frein est en ordre, c'est la fonction de régulation du système ABS qui est en panne. Les roues arrière peuvent alors se bloquer très rapidement lors d'un freinage. Cela pourrait entraîner un éventuel décrochage de l'arrière du véhicule - risque de dérapage ! Rejoignez le concessionnaire le plus proche en roulant prudemment et faites réparer. ■**

Système de freinage

Le témoin de contrôle  clignote ou reste allumé si le niveau du liquide de frein est insuffisant, en cas de dysfonctionnement dans l'ABS ou si le frein à main est tiré.

Si le témoin de contrôle  clignote (le frein à main n'étant pas tiré), **arrêtez-vous** et vérifiez le niveau de liquide de frein ⇒ .

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

STOP BRAKE FAULT SERVICE MANUAL (STOP LIQUIDE DE FREIN NOTICE D'UTILISATION)

Le témoin d'ABS  s'allume conjointement au témoin du système de freinage  en cas d'anomalie dans l'ABS affectant aussi le fonctionnement du système de freinage (par ex. la répartition de la pression). Il est alors très probable que non seulement l'ABS soit défectueux, mais aussi une autre partie du système de freinage ⇒ .

Trois bips retentissent en même temps à titre d'avertissement.

En roulant jusqu'au prochain concessionnaire, il faudra appuyer plus fortement sur la pédale, tenir compte d'une distance de freinage plus longue et d'une course à vide plus importante de la pédale de frein.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

STOP BRAKE FAULT OWNER'S MANUAL! (STOP DEFAULT FREINS NOTICE D'UTILISATION)

Autres nota concernant le système de freinage ⇒ page 152, « Freins ».

Frein à main tiré

Le témoin  s'allume aussi lorsque le frein à main est tiré. Un signal acoustique est en outre déclenché si vous roulez au moins 3 secondes à une vitesse supérieure à 6 km/h.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

HANDBRAKE ON (FREIN A MAIN TIRE)

ATTENTION !

- Lors de l'ouverture du capot-moteur et du contrôle du niveau de liquide de frein, veuillez tenir compte des nota ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».
- Si le témoin de contrôle du système de freinage  ne devait pas s'éteindre quelques secondes après avoir mis le contact ou s'il s'allume en roulant, arrêtez-vous immédiatement et contrôlez le niveau de liquide de frein dans le réservoir ⇒ page 186, « Liquide de frein ». Ne continuez pas votre route – risque d'accident! – si le niveau de liquide est descendu en dessous de la marque MIN. Ayez recours à un spécialiste. ■

Système des airbags

Surveillance du système des airbags

Le témoin  s'allume durant quelques secondes lorsque l'on met le contact.

Il y a un dysfonctionnement dans le système si le témoin de contrôle ne s'éteint pas ou s'allume en cours de route ou clignote ⇒ . Il en est de même si le témoin ne s'allume pas après avoir mis le contact.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

AIRBAG FAULT (AIRBAG DEFAULT)

La capacité d'intervention des airbags est surveillée électroniquement même lorsqu'un airbag est désactivé.

Airbag frontal passager avant ou aussi airbag latéral passager avant désactivé avec lecteur de défauts:

- Le témoin de contrôle  s'allume pendant 3 secondes après avoir mis le contact puis clignote pendant 12 secondes toutes les 2 secondes.

Airbag frontal du passager avant mais aussi airbag latéral du passager avant désactivés avec le contacteur (neutralisation des airbags)* à l'avant du tableau de bord côté passager avant:

- Le témoin de contrôle  s'allume durant 3 secondes après avoir mis le contact. ►

- Si les airbags sont neutralisés, ceci est signalé au centre du tableau de bord par l'éclairage du témoin de contrôle **OFF**  (Airbag neutralisé) ⇒ page 138.



ATTENTION !

Faites immédiatement vérifier le système des airbags par un concessionnaire en cas de dysfonctionnement. Sinon il y a un risque que les airbags ne se déclenchent pas lors d'un accident.



Nota

Autres informations concernant la coupure des airbags ⇒ page 137, « Désactivation d'un airbag ». ■

Filtre à particules pour gazole* (Moteur Diesel)

Si le témoin de contrôle  s'allume, cela signifie que le filtre à particules pour gazole est bouché par de la suie à cause de trajets courts fréquents.

Pour nettoyer le filtre à particules pour gazole, on devrait le plus rapidement possible, si les conditions de circulation le permettent, pendant 15 minutes ou jusqu'à extinction du témoin de contrôle, rouler en 4ème ou en 5ème à une vitesse minimale de 60 km/h avec des régimes moteur de 1 800 - 2 500 tr/mn.

Veillez toutefois toujours tenir compte des limitations de vitesse en vigueur ⇒ .

Lorsque le nettoyage du filtre à particules pour gazole est réussi, le témoin de contrôle  s'éteint.

Si le filtre n'est pas correctement nettoyé, le témoin de contrôle  ne s'éteint pas et le témoin de contrôle  commence à clignoter. **ENGINE FAULT WORKSHOP! (DYSFONCTIONNEMENT DU MOTEUR - ATELIER!)** s'affiche sur l'écran d'informations*. Le calculateur du moteur enclenche alors le moteur en mode de secours pour lequel seule une puissance motrice réduite est disponible. Après avoir coupé et remis le contact, le témoin de contrôle  s'allume.

Ayez immédiatement recours à un concessionnaire.



ATTENTION !

- Si vous ne tenez pas compte du témoin de contrôle allumé et des descriptions afférentes ainsi que des avertissements, cela peut porter atteinte au véhicule et provoquer des dommages.
- Adaptez toujours votre vitesse aux conditions météorologiques, aux conditions de circulation dans les rues et dans les régions. Les recommandations mises en évidence par le témoin de contrôle ne doivent pas vous faire oublier de respecter les dispositions légales en matière de circulation.



Avertissement !

- Tant que le témoin de contrôle  est allumé, il faut s'attendre à une consommation plus élevée de carburant et à une diminution de la puissance du moteur.



Nota

Autres informations relatives au filtre à particules pour gazole ⇒ page 156, « Filtre à particules pour gazole* (moteur Diesel) ». ■

Témoin de rappel de ceinture*

Le témoin  s'allume après avoir mis le contact afin de rappeler qu'il faut boucler sa ceinture de sécurité.

Si les ceintures de sécurité ne sont pas bouclées alors que la vitesse est supérieure à 25 km/h, le témoin de contrôle clignote et un signal d'avertissement acoustique retentit pendant 90 secondes.

Le texte suivant est affiché sur l'écran d'informations*:

FASTEN SEAT BELT (BOUCLER CEINTURE)

Autres informations concernant les ceintures de sécurité ⇒ page 124, « Pourquoi des ceintures de sécurité? ». ■

Déverrouillage et verrouillage

Clés

Description

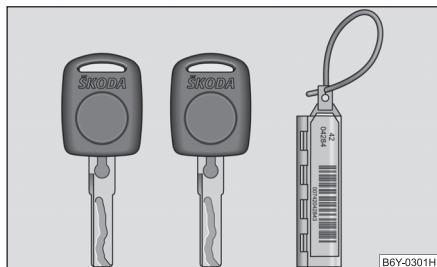


Fig. 16 Jeu de clés sans télécommande

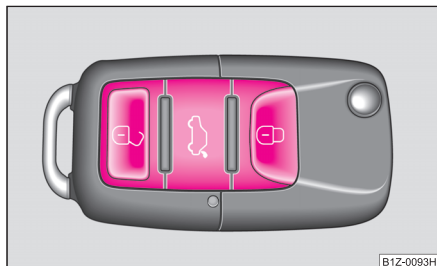


Fig. 17 Clés à radiocommande

Le véhicule est livré avec deux clés sans télécommande ⇒ fig. 16 ou avec deux clés à télécommande* ⇒ fig. 17. Ces clés sont adaptées à toutes les serrures du véhicule.

Porte-clés

Le numéro de clé requis indispensable pour une fabrication ultérieure se trouve sur le porte-clés. Avec ce numéro, vous pourrez demander des clés de rechange chez les concessionnaires Škoda.

Vous devriez **conserver** ce **porte-clés** avec le numéro dans un endroit particulier et sûr, car c'est seulement avec ce numéro que les clés pourront être remplacées en cas de perte ou d'endommagement. C'est pourquoi, en cas de vente du véhicule, donnez également ce porte-clés à l'acheteur.

! ATTENTION !

- Si vous sortez du véhicule - même temporairement - retirez la clé dans tous les cas. Tout spécialement si des enfants restent dans le véhicule. Sinon les enfants pourraient faire démarrer le moteur ou actionner des équipements électriques (par ex. lève-vitres électriques) - Risque d'accident!
- Ne retirez la clé de contact de l'antivol de direction qu'une fois le véhicule complètement arrêté! Sinon le dispositif de blocage de la direction risque de s'enclencher inopinément - risque d'accident!

! Avertissement !

- Chaque clé renferme des composants électroniques; protégez-la contre l'humidité et des secousses violentes.
- La rainure de la clé doit toujours être parfaitement propre étant donné que des saletés (fibres de tissu, poussière, etc.) influencent négativement le fonctionnement des serrures et de l'antivol de direction.

i Nota

En cas de perte d'une clé, veuillez vous rendre chez un concessionnaire Škoda qui vous procurera une clé de rechange. ■

Remplacement de la pile d'une clé

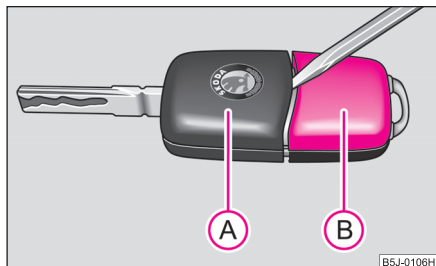


Fig. 18 Séparer la clé de la télécommande radio

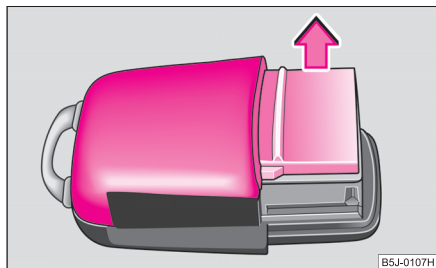


Fig. 19 Couvercle du boîtier de l'émetteur

Chaque clé à radiocommande possède une pile placée dans le couvercle (B) du boîtier de l'émetteur ⇒ fig. 18. Nous vous recommandons de ne faire remplacer les piles de clés que par un concessionnaire Škoda. Procédez comme suit si vous désirez néanmoins remplacer vous-même une pile usée:

- Ouvrez la clé en deux.
- Prenez un tournevis et débloquez prudemment la partie (A) de la clé ⇒ fig. 18 du boîtier (B) de l'émetteur.

- Retirez le couvercle du boîtier de l'émetteur ⇒ fig. 19 dans le sens de la flèche.
- Sortez du couvercle du boîtier la pile déchargée.
- Introduisez la nouvelle pile. Veillez à ce que le signe « + » sur la pile soit être tourné vers le bas. La polarité correcte est également représentée sur le couvercle du boîtier de l'émetteur.
- La pile étant en place dans le boîtier de l'émetteur, remettre le couvercle puis réunir les deux pièces en appuyant dessus.
- Faites entrer le boîtier de l'émetteur dans la protection de la clé de manière que les deux pièces s'emboîtent l'une dans l'autre.



Pour préserver l'environnement

Ne pas jeter la pile déchargée; protection de l'environnement!



Nota

- La pile de rechange doit être conforme à la spécification de la pile d'origine.
- Le système doit être synchronisé ⇒ page 40 si la télécommande ne vous permet pas d'ouvrir ou de fermer le véhicule après le remplacement d'une pile. ■

Immobiliseur électronique (antidémarage)

L'immobiliseur électronique empêche que des personnes non autorisées mettent votre véhicule en route.

Une puce électronique est intégrée dans la tête de la clé. L'antidémarage est désactivé par son intermédiaire lorsque la clé est introduite dans l'antivol de direction. L'antidémarage électronique s'active automatiquement lorsque vous retirez la clé de contact de l'antivol de direction. ►

**Nota**

Votre moteur ne peut démarrer qu'avec une clé d'origine Škoda codée comme il convient ⇒ page 25. ■

Verrouillage

Valable pour les véhicules sans verrouillage centralisé:

Verrouillage de l'extérieur

Le bouton de sécurité dans la portière se lève ou s'abaisse lors du déverrouillage ou du verrouillage.

Verrouillage de l'intérieur

Toutes les portières fermées du véhicule sont bloquées de l'intérieur en appuyant sur les boutons de sécurité. Si les boutons de sécurité sont enfoncés, les portières ne peuvent pas être non plus ouvertes de l'extérieur. Les portières du véhicule peuvent être ouvertes de l'intérieur comme suit:

- En actionnant la manette d'ouverture, la portière est déverrouillée.
- En actionnant encore une fois la manette d'ouverture, la portière s'ouvre.

**Nota**

- La portière ouverte du conducteur ne peut pas être verrouillée avec le bouton de sécurité. Cela permet d'empêcher que l'on oublie éventuellement la clé dans le véhicule verrouillé.
- Les portes latérales ouvertes et la porte du passager avant se ferment en appuyant sur le bouton de sécurité et claquant la porte.
- Veuillez tenir compte des indications concernant la sécurité ⇒ ⚠ sous « Description », page 34. ■

Sécurité pour enfants

La protection pour les enfants empêche d'ouvrir les portes arrière de l'intérieur.

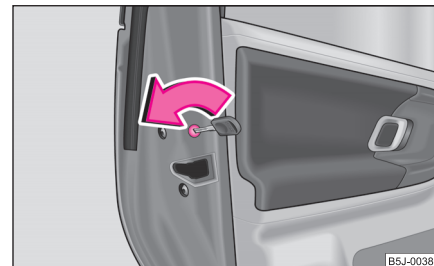


Fig. 20 Protection pour les enfants dans les portes arrière

Les portes arrière sont équipées d'une protection pour les enfants. La protection pour les enfants peut être enclenchée et déclenchée au moyen de la clé du véhicule.

Enclenchement de la protection pour les enfants

- Tournez la fente dans la portière arrière dans le sens de la flèche au moyen de la clé du véhicule ⇒ fig. 20.

Déclenchement de la protection pour les enfants

- Avec la clé du véhicule, tournez la fente vers la droite dans le sens contraire de la flèche.

La manette d'ouverture des portes de l'intérieur est bloquée lorsque la protection pour les enfants est enclenchée. La porte ne peut être ouverte que de l'extérieur. ■

Verrouillage centralisé*

Description

Lors de l'ouverture et de la fermeture **toutes** les portes sont déverrouillées ou verrouillées en même temps par la condamnation centrale. La malle arrière est déverrouillée lors de l'ouverture. Il peut alors être ouvert en appuyant sur la poignée au-dessus de la plaque d'immatriculation.

La commande du verrouillage centralisé est possible:

- de l'extérieur avec la clé du véhicule ⇒ page 35,
- avec les touches pour le verrouillage centralisé ⇒ page 36,
- avec la télécommande ⇒ page 38.

Témoin de contrôle dans la portière conducteur sur les véhicules sans alarme antivol

Après le verrouillage du véhicule, le témoin clignote au bout de 2 secondes.

Après le verrouillage du véhicule avec protection Safe désactivée, le témoin clignote seulement au bout de 30 secondes.

Témoin de contrôle dans la portière conducteur sur les véhicules avec alarme antivol

Après la fermeture du véhicule, le témoin clignote rapidement durant 2 secondes, puis plus lentement.

Si le véhicule est fermé et la protection Safe neutralisée ⇒ page 35, le témoin clignote rapidement pendant 2 secondes environ dans la portière côté conducteur, s'éteint et recommence à clignoter, lentement, au bout de 30 secondes environ.

Si le témoin clignote d'abord lentement durant 2 secondes environ, il reste ensuite allumé durant 30 secondes environ, puis clignote lentement, c'est qu'il y a un dysfonctionnement dans le système du verrouillage centralisé ou de la surveillance de l'habitacle* ⇒ page 41. Ayez alors recours à un concessionnaire.

Commande Confort pour les vitres

Les vitres à commande électrique peuvent être ouvertes et fermées lors du déverrouillage et du verrouillage du véhicule ⇒ page 43, « Commande confort pour les vitres ».

Ouverture séparée des portes*

Cette fonction permet de n'ouvrir que la portière du conducteur. Les autres portes restent verrouillées et ne peuvent être déverrouillées qu'avec la répétition de l'ordre (ouverture). L'ouverture séparée des portes ne peut être activée que par un recodage du calculateur du verrouillage centralisé. Cette opération doit être effectuée par un concessionnaire Škoda qui vous donnera alors d'autres informations.

Fermeture automatique*

Toutes les portes et la malle arrière se verrouillent automatiquement à partir d'une vitesse de 15 km/h environ.

Le véhicule est automatiquement déverrouillé lorsque l'on retire la clé de contact. Le véhicule peut en outre être déverrouillé par le conducteur en appuyant sur la touche de la condamnation centrale  ou en tirant sur la manette d'ouverture des portes.

Si vous le souhaitez, chaque concessionnaire Škoda peut adapter le verrouillage centralisé afin d'obtenir une fermeture automatique.



ATTENTION !

- **Le verrouillage des portières empêche une ouverture involontaire dans une situation exceptionnelle (accident). Les portières verrouillées empêchent également une irruption de l'extérieur non souhaitée - par ex. aux croisements. Des secours éventuellement nécessaires de l'extérieur deviennent toutefois plus difficiles - danger de mort!**



Nota

- En cas d'accident avec déclenchement des airbags, les portes verrouillées se déverrouillent automatiquement afin que l'on puisse pénétrer dans le véhicule pour porter secours.

- En cas de défaillance du verrouillage centralisé, vous ne pouvez déverrouiller et verrouiller que les portières avant avec la clé. Vous pouvez faire fonctionner la portière arrière manuellement.

– Verrouillage de secours de la porte ⇒ page 37. ■

Protection Safe

Le verrouillage centralisé est équipé d'une **protection Safe**. Les serrures des portières se bloquent automatiquement si vous fermez de l'extérieur. Le témoin clignote dans la porte côté conducteur. Les portes ne peuvent ouvertes ni de l'intérieur, ni de l'extérieur au moyen de la poignée. Les tentatives de pénétration dans le véhicule sont ainsi rendues plus difficiles.

La protection Safe peut être mise hors service. Pour cela, verrouiller le véhicule deux fois en 2 secondes au moyen de la clé ou de la clé à radiocommande.

La protection Safe refonctionne lors du déverrouillage et du verrouillage suivant.

Si le véhicule est verrouillé et que la protection Safe est désactivée, vous pouvez ouvrir les portières de l'intérieur comme suit:

- En actionnant la manette d'ouverture, la portière est déverrouillée.
- En actionnant encore une fois la manette d'ouverture, la portière s'ouvre.

⚠ ATTENTION !

Lorsqu'il s'agit d'un véhicule fermé de l'extérieur avec activation de la protection Safe, des personnes ou des animaux ne doivent rester dans celui-ci étant donné que ni les portes, ni les vitres ne peuvent être ouvertes de l'intérieur. Si des sauveteurs doivent intervenir, les portes verrouillées rendent la tâche beaucoup plus difficile – danger de mort! ■

Ouverture avec la clé

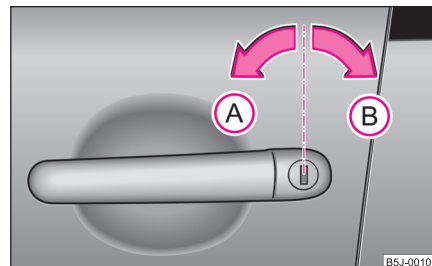


Fig. 21 Rotations de la clé pour ouvrir et fermer

- Tournez la clé dans la serrure de la portière conducteur vers la gauche pour la mettre sur la position d'ouverture (A) ⇒ fig. 21.
- Tirez sur la poignée et ouvrez la portière avec la plus grande prudence.

- Toutes les portières sont déverrouillées.
- La malle arrière est déverrouillée.
- Les éclairages intérieurs commandés par les contacts des portières s'allument.
- La protection Safe est désactivée.
- Les vitres s'ouvrent tant que l'on maintient la clé dans la position d'ouverture.
- Le témoin dans la porte côté conducteur s'arrête de clignoter s'il s'agit d'un véhicule pas équipé d'une alarme antivol* ⇒ page 40.



Nota

Si le véhicule est équipé d'une alarme antivol*, vous devez, dans les 15 secondes qui suivent le déverrouillage de la portière, insérer la clé dans l'antivol de direction et mettre le contact pour désactiver l'alarme antivol. Si le contact n'est pas mis dans les 15 secondes, l'alarme se déclenche. ■

Fermeture avec la clé

- Tournez la clé dans la serrure de la portière conducteur vers la droite sur la position de fermeture (B) ⇒ page 35, fig. 21.
- Toutes les portes et la malle arrière se verrouillent.
- Les éclairages intérieurs activés via le contact de porte s'allument.
- Les vitres se ferment tant que l'on maintient la clé dans la position de fermeture.
- La protection Safe est immédiatement activée.
- Le témoin commence à clignoter dans la porte côté conducteur.



Nota

Les portières avant ouvertes ne peuvent pas être verrouillées. Elle doit être verrouillée séparément après l'avoir fermée. ■

Touche pour le verrouillage centralisé*

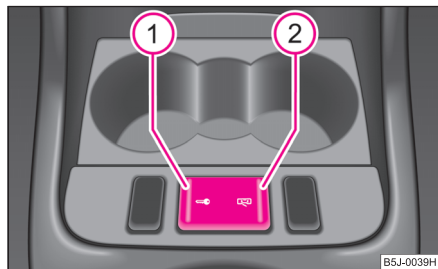


Fig. 22 Contacteurs de condamnation centrale

Si le véhicule n'a pas été verrouillé de l'extérieur, vous pouvez le déverrouiller et le verrouiller avec les touches (1) et (2) même si le contact est coupé.

Verrouillage de toutes les portes et la malle arrière

- Appuyez sur la touche (1) ⇒ fig. 22. Le symbole s'allume dans la touche.

Déverrouillage de toutes les portes et la malle arrière

- Appuyez sur la touche (2) ⇒ fig. 22. Le symbole s'éteint dans la touche.

Lorsque votre véhicule a été verrouillé avec la touche (1), ce qui suit se produit:

- Une ouverture des portes et de la malle arrière n'est pas possible de l'extérieur (pour des raisons de sécurité, par ex. en s'arrêtant à un croisement).
- Vous pouvez déverrouiller les portières de l'intérieur et les ouvrir en tirant sur la manette d'ouverture des portières.
- La porte côté conducteur ne peut pas être verrouillée lorsqu'elle est ouverte; ceci afin d'empêcher de ne plus pouvoir entrer dans le véhicule après une fermeture de la porte par inadvertance. Vous devez verrouiller séparément une portière après la fermeture de celle-ci.
- En cas d'accident avec déclenchement des airbags, les portes verrouillées de l'intérieur se déverrouillent alors automatiquement afin que les sauveteurs puissent accéder à l'intérieur du véhicule.



ATTENTION !

La condamnation centrale fonctionne même si le contact est coupé. Toutes les portes et la malle arrière se verrouillent. Il ne faut toutefois jamais laisser des enfants seuls dans le véhicule étant qu'il est nettement plus difficile d'ouvrir les portes si celles-ci ont été verrouillées. Si des sauveteurs doivent intervenir, les portes verrouillées rendent la tâche beaucoup plus difficile - danger de mort!



Nota

- Si la protection Safe est activée, les manettes d'ouverture des portières et les touches pour le verrouillage centralisé sont toujours hors service. ■

Verrouillage de secours des portières

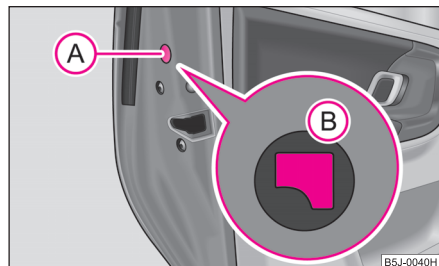


Fig. 23 Verrouillage de secours de la portière

Un mécanisme de verrouillage de secours, visible seulement après ouverture de la portière, se trouve à l'avant des portières arrière (concerne seulement les véhicules avec verrouillage centralisé).

Verrouillage

- Déposez le cache (A) ⇒ fig. 23.
- Insérez la clé dans l'ouverture sous le cache et poussez la manette de blocage (B) vers l'intérieur jusqu'à la butée.
- Remettez le cache.

Après fermeture de la porte, celle-ci ne peut plus être ouverte de l'extérieur. Il est possible, si le dispositif de protection des enfants n'est pas activé, ouvrir la porte de l'intérieur en tirant deux fois sur la poignée. Si la protection pour les enfants est activée, il faut alors non seulement tirer deux fois sur la poignée mais ouvrir la porte de l'extérieur. ■

Capot du coffre à bagages

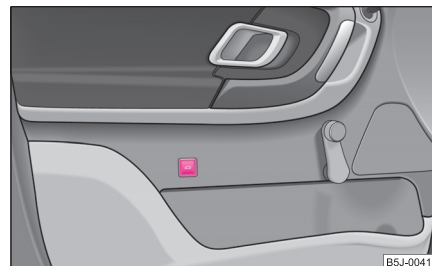


Fig. 24 Déverrouillage de la malle arrière

Ouverture de la malle AR

- Poussez sur la poignée au-dessus de la plaque d'immatriculation et soulevez le capot du coffre à bagages en même temps.

Fermeture de la malle AR

- Faites descendre la malle arrière et fermez celle-ci en appuyant un peu dessus ⇒ ⚠.

Sur les véhicules sans verrouillage centralisé, vous pouvez déverrouiller le capot du coffre en appuyant sur la touche dans la portière conducteur ⇒ fig. 24.

Sur les véhicules avec verrouillage centralisé, vous pouvez déverrouiller le capot du coffre en appuyant sur la poignée au-dessus de la plaque d'immatriculation.

L'habillage intérieur de la malle AR comporte une poignée facilitant la fermeture.



ATTENTION !

- Vérifiez bien que le verrouillage se soit enclenché après la fermeture de la malle arrière. Sinon la malle arrière pourrait s'ouvrir d'un seul coup lorsque le véhicule roule, même si la serrure de la malle arrière a été verrouillée – risque d'accident!

⚠ ATTENTION ! (suite)

- **Ne roulez jamais avec le capot du coffre à bagages ouvert ou appuyé étant donné que les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans l'habitacle - risque d'intoxication!**
- **En fermant la malle arrière, n'appuyez pas sur la lunette arrière, elle pourrait éclater - Risque de blessure!**

i Nota

- **Après la fermeture du capot de coffre à bagages, celui-ci est automatiquement verrouillé dans la seconde qui suit et l'alarme antivol* est activée.** Ceci ne fonctionne toutefois que si le véhicule était déjà verrouillé avant la fermeture de la malle AR.
- La fonction de la poignée au-dessus de la plaque d'immatriculation est désactivée lorsque le véhicule part et dès qu'il roule à plus de 5 km/h. La fonction de la poignée est réactivée après l'arrêt du véhicule et l'ouverture d'une porte.
- Retenez le capot du coffre lors de l'ouverture. ■

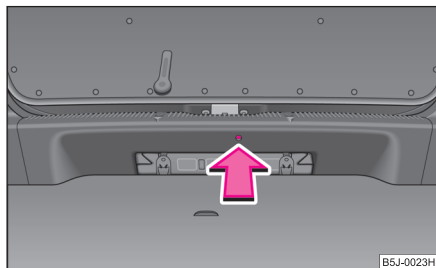
Déverrouillage de secours de la malle AR

Fig. 25 Déverrouillage de secours de la malle AR

Vous pouvez ouvrir la malle AR comme suit en cas de dysfonctionnement dans le verrouillage central:

- Rabattez un des sièges extérieurs vers l'avant.
- Au moyen d'un objet effilé, par ex. un tournevis, poussez le levier de commande à fond dans le sens de la flèche; le capot du coffre est déverrouillé.
- Ouvrez la malle AR de l'extérieur. ■

Télécommande***Description**

La télécommande vous permet:

- De déverrouiller et verrouiller le véhicule,
- De déverrouiller la malle arrière.

L'émetteur et la pile sont logés dans la poignée de la clé principale. Le récepteur se trouve à l'intérieur du véhicule. Le périmètre d'action de la télécommande est de 10 m env. En cas de piles faibles, l'autonomie de la télécommande diminue.

Le panneton de la clé principale peut sortir afin de déverrouiller et verrouiller manuellement le véhicule ainsi que pour faire démarrer le moteur.

Le système doit être initialisé par un concessionnaire Škoda en cas de remplacement d'une clé perdue ainsi qu'après une réparation ou le remplacement de l'émetteur. Ce n'est seulement qu'après que vous pourrez réutiliser la télécommande.

i Nota

- La télécommande est automatiquement désactivée lorsque le contact est mis.
- La fonction de la télécommande peut être perturbée temporairement du fait de l'interférence d'émetteurs se trouvant à proximité du véhicule et fonctionnant sur les mêmes fréquences (par ex. téléphone mobile, téléviseurs).
- Si le verrouillage centralisé et l'alarme antivol sur la télécommande ne réagissent plus qu'à une distance inférieure à 3 m, alors la pile doit être changée. Nous vous recommandons de faire remplacer la pile par un concessionnaire Škoda. ■

Déverrouillage et verrouillage du véhicule

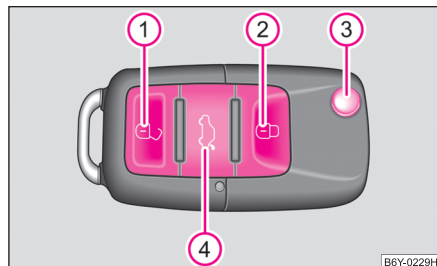


Fig. 26 Clés à radiocommande

La clé à radiocommande varie en fonction de l'équipement du véhicule.

Déverrouillage du véhicule

- Appuyez sur la touche **1** pendant 1 seconde environ.

Verrouillage du véhicule

- Appuyez sur la touche **2** pendant 1 seconde environ.

Désactivation de la protection Safe

- Appuyez deux fois en 2 secondes sur la touche **2**. Autres informations ⇒ page 34.

Déverrouillage du capot du coffre à bagages

- Appuyez sur la touche **4** pendant 1 seconde environ ⇒ fig. 26.

Enlèvement de la clé

- Appuyez sur la touche **3**.

Enfoncement de la clé

- Appuyez sur la touche **3** et enfoncez le panneton de la clé dans le boîtier.

Les clignotants clignotent deux fois pour signaler le déverrouillage du véhicule. Le véhicule se reverrouille automatiquement si vous le déverrouillez avec la touche **1** et n'ouvrez aucune portière ni la malle arrière durant les 30 secondes qui suivent. Cette fonction évite un déverrouillage inopiné du véhicule.

Mais pendant ces 30 secondes la protection Safe avec alarme antivol* est hors service.

Les éclairages intérieurs commandés par les contacts de portière s'allument et s'éteignent automatiquement lors de l'ouverture et de la fermeture du véhicule.

Le verrouillage correct du véhicule est signalé par un seul clignotement des clignotants.

Vérifiez les portes, le capot, la malle arrière si les clignotants ne s'allument pas. Si les portes, le capot ou la malle arrière restent ouverts alors que l'alarme antivol* est activée, les clignotants ne s'allument qu'après la fermeture de ceux-ci.

ATTENTION !

Lorsqu'il s'agit d'un véhicule fermé de l'extérieur avec activation de la protection Safe, personne ne doit rester dans celui-ci étant donné que ni les portes, ni les vitres ne peuvent être ouvertes de l'intérieur. Si des sauveteurs doivent intervenir, les portes verrouillées rendent la tâche beaucoup plus difficile – danger de mort!

Nota

- N'actionnez la télécommande à ondes radio que si les portières et la malle arrière sont fermées et si vous voyez le véhicule.
- Une fois à l'intérieur du véhicule, ne pas appuyer sur la touche de fermeture  de la clé principale avant d'avoir inséré la clé dans l'antivol de direction afin de ne pas fermer le véhicule par inadvertance et d'enclencher en même temps l'alarme antivol*. Si cela devait néanmoins se produire, appuyez alors sur la touche de déverrouillage  de la clé principale. ■

Synchronisation de la télécommande

Si le véhicule ne se déverrouille pas en actionnant la télécommande, il se peut que le code de la clé et le calculateur dans le véhicule ne coïncident plus. Cela peut se produire lorsque les touches de la clé à radiocommande sont actionnées plusieurs fois en dehors du périmètre d'action du système ou que la pile de la télécommande doit être remplacée.

D'où la nécessité de synchroniser le code comme suit:

- Appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande.
- Après avoir appuyé sur la touche, la porte doit être déverrouillée au moyen de la clé dans la minute qui suit. ■

Alarme antivol*

L'alarme antivol augmente la protection du véhicule contre les tentatives d'effraction. Le système déclenche des signaux acoustiques et optiques lors d'une tentative d'effraction du véhicule.

Comment s'enclenche l'alarme antivol?

L'alarme antivol est automatiquement activée lors de la fermeture du véhicule au moyen de la clé introduite dans la porte fermée côté conducteur ou de la télécommande. Elle est activée environ 30 secondes après la fermeture.

Comment neutraliser l'alarme antivol?

L'alarme antivol n'est neutralisée lors de l'ouverture du véhicule qu'en utilisant la télécommande. L'alarme antivol est réactivée, si le véhicule n'est pas ouvert dans les 30 secondes qui suivent la transmission du signal radio.

Si vous ouvrez le véhicule avec la clé côté portière conducteur, vous devez, dans les 15 secondes qui suivent l'ouverture de la portière, insérer la clé dans l'antivol de direction et mettre le contact pour désactiver l'alarme antivol. Si le contact **n'est pas mis** dans les 15 secondes, **l'alarme se déclenche**.

Quand l'alarme se déclenche-t-elle?

Les endroits suivants sont surveillés lorsque le véhicule est fermé:

- Capot moteur,
- Malle arrière,
- Portières,
- Antivol de direction,
- Habitacle* ⇒ page 41,
- Inclinaison du véhicule*,
- Chute de tension du réseau de bord,

L'alarme antivol étant activée, si l'un des deux pôles de la batterie est débranché, l'alarme se déclenche aussitôt.

Comment l'alarme est-elle neutralisée?

Vous neutralisez l'alarme en ouvrant le véhicule avec la radiocommande ou en mettant le contact.



Nota

- La sirène de l'alarme peut fonctionner pendant 5 ans. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire Škoda.
- Avant de sortir du véhicule, contrôlez si toutes les portières et toutes les vitres sont fermées afin que l'alarme antivol puisse continuer de fonctionner parfaitement lorsqu'il le faudra.
- Le codage de la télécommande radio et du récepteur ne permet pas d'utiliser la télécommande radio d'autres véhicules. ■

Surveillance de l'habitacle* et Protection anti-remorquage*

La surveillance de l'habitacle et la protection anti-remorquage enregistrent les mouvements dans l'habitacle et déclenchent l'alarme.

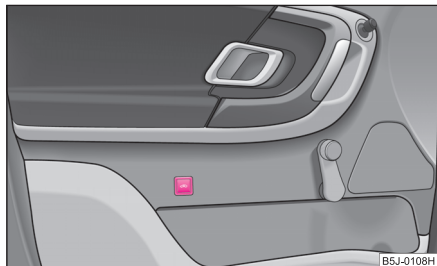


Fig. 27 Touche de surveillance de l'habitacle

La surveillance de l'habitacle et la protection anti-remorquage sont commandées avec la touche . Coupez la surveillance de l'habitacle et la protection anti-remorquage s'il y a une possibilité que l'alarme soit déclenchée par des mouvements (par ex. des enfants ou des animaux) restés dans l'habitacle resp. si le véhicule doit être transporté (par ex. par train ou bateau) ou remorqué.

Coupage de la surveillance de l'habitacle et de la protection anti-remorquage

- Coupez le contact.
- Appuyez sur la touche  dans la portière conducteur $\Rightarrow$ fig. 27.
- Verrouillez le véhicule dans un délai de 30 secondes. La surveillance de l'habitacle et la protection anti-remorquage sont neutralisées.

La surveillance de l'habitacle et la protection anti-remorquage se réenclenchent automatiquement lors du verrouillage suivant du véhicule.

Nota

- Vous pouvez également neutraliser la surveillance de l'habitacle et la protection anti-remorquage en désactivant la sécurité Safe $\Rightarrow$ page 35.
- Si la clé de contact est retirée ou si une portière est ouverte, le symbole dans la touche s'éclaire en rouge.
- L'éclairage du symbole dans la touche n'indique pas que la surveillance de l'habitacle et de la protection anti-remorquage sont activées. ■

Lève-vitres électrique*

Contacteur pour lève-vitres électrique

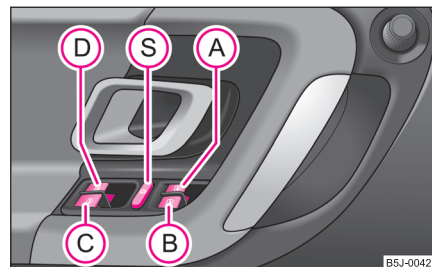


Fig. 28 Touches dans la portière du conducteur

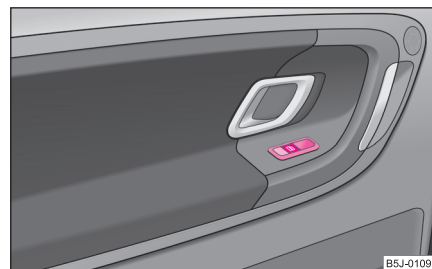


Fig. 29 Contacteur dans la portière arrière

Les lève-vitres électriques ne fonctionnent que si le contact est mis.

Ouverture d'une vitre

- La vitre peut être ouverte par de légères pressions sur la touche de la portière concernée. Le processus s'arrête si l'on relâche la touche.
- Vous pouvez en outre ouvrir automatiquement les vitres en poussant la touche à fond (ouverture intégrale). En poussant de nouveau sur la touche, la vitre s'arrête immédiatement.

Fermeture d'une vitre

- La vitre se ferme en tirant légèrement sur la touche concernée. Le processus de fermeture s'arrête si l'on relâche la touche.
- Vous pouvez en outre fermer automatiquement les vitres en tirant la touche à fond (fermeture intégrale). En tirant de nouveau sur la touche, la vitre s'arrête immédiatement.

Les contacteurs pour chaque vitre se trouvent sur le bloc de commande de la portière conducteur ⇒ [page 41, fig. 28](#), de la portière passager avant et des portières arrière*.

Si les touches dans les portières arrière sont mises hors service, le témoin de contrôle  s'allume dans le contacteur de sécurité .

Le contacteur du lève-vitre dans le bloc de commande de la portière conducteur

-  Touche pour le lève-vitre dans porte côté conducteur
-  Touche pour le lève-vitre dans porte côté passager avant
-  Touche pour lève-vitre dans la porte arrière droite*
-  Touche pour lève-vitre dans la porte arrière gauche*
-  Contacteur de sécurité*

Touche de sécurité*

Vous pouvez neutraliser les contacteurs pour les lève-vitres dans les portes arrière en appuyant sur la touche de sécurité  ⇒ [page 41, fig. 28](#). Vous pouvez

réactiver les touches pour les lève-vitres dans les portes arrière en réappuyant sur la touche de sécurité .



ATTENTION !

- Si vous fermez le véhicule à clé de l'extérieur, personne ne doit rester à l'intérieur étant donné que les vitres ne peuvent plus être ouvertes de l'intérieur en cas d'urgence.
- Le système est équipé d'une limitation de la pression. En cas d'obstacle, le processus de fermeture s'arrête et la vitre s'ouvre de nouveau immédiatement. Fermez alors prudemment la vitre! Sinon, vous pouvez vous blesser gravement en vous coinçant les doigts ou la main!
- Si des enfants sont assis sur les sièges arrière, nous vous recommandons de neutraliser les lève-vitres électriques des portières arrière (touche de sécurité)  ⇒ [page 41, fig. 28](#).
- Pour le cas où les vitres seraient gelées, supprimez d'abord la glace ⇒ [page 170](#) et actionnez le lève-vitre seulement ensuite sinon le mécanisme du lève-vitre pourrait être endommagé.



Nota

- Vous pouvez encore ouvrir et fermer les vitres pendant 10 minutes environ après avoir coupé le contact. Le lève-vitre automatique ne fonctionne alors pas. Les lève-vitres ne sont complètement neutralisés qu'après l'ouverture de l'une des portes AV.
- Pour la ventilation de l'habitacle en roulant, utilisez en priorité le système de chauffage, climatisation et ventilation existant. Si les vitres sont ouvertes, de la poussière ainsi que d'autres saletés peuvent entrer dans le véhicule et des bruits dus au vent peuvent également se produire. ■

Limitation de pression du lève-vitre

Les lève-vitres électriques sont équipés d'un dispositif limitant la force exercée par ceux-ci. Ce qui réduit le risque de blessures lors de la fermeture des vitres. ►

La fermeture s'arrête s'il y a un obstacle et la vitre redescend de quelques centimètres.

La fermeture s'arrête si vous essayez à nouveau de fermer la vitre dans les 10 secondes suivantes alors que l'obstacle n'a pas encore été supprimé. Pendant ce temps, il n'est pas possible de fermer automatiquement la vitre. Le dispositif limitant la force exercée est encore activée.

La limitation de la force exercée n'est alors neutralisée que si vous vous essayez de fermer la vitre dans les 10 secondes qui suivent – **la vitre se ferme alors avec toute la force!**

Le dispositif limitant la force exercée se réactive si vous attendez plus de 10 secondes.

ATTENTION !

Fermez quand même prudemment la vitre! Sinon, vous pouvez provoquer de graves blessures par coincement! ■

Commande confort pour les vitres

Lors du déverrouillage et du verrouillage du véhicule, vous pouvez ouvrir et fermer comme suit les fenêtres avec le lève-vitre électrique:

Ouverture des vitres avec la clé

- Maintenez la clé dans la serrure de la porte côté conducteur sur la position d'ouverture jusqu'à ce que toutes les vitres soient ouvertes.

Fermeture des vitres avec la clé

- Maintenez la clé dans la serrure de la porte côté conducteur sur la position de fermeture jusqu'à ce que toutes les vitres soient fermées.

Vous pouvez immédiatement interrompre l'ouverture ou la fermeture des vitres en lâchant la clé.

ATTENTION !

- La limitation de pression n'est pas active en utilisant la commande Confort ⇒  sous « Contacteur pour lève-vitres électrique », page 41.
- Fermez quand même prudemment la vitre! Sinon, vous pouvez provoquer de graves blessures par coincement! ■

Dysfonctionnements

Lève-vitre électrique hors service

Les lève-vitres électriques sont hors service si la batterie a été débranchée et rebranchée. Le système doit être activé. S'y prendre comme suit pour que le système fonctionne :

- Maintenez la clé dans la serrure de la porte côté conducteur sur la position de fermeture jusqu'à ce que toutes les vitres soient fermées,
- Lâchez la clé,
- Maintenez de nouveau la clé pendant 3 secondes environ en position de fermeture.

Fonctionnement en hiver

Il peut se faire, s'il a gelé, qu'une vitre en train de se fermer s'arrête à cause de la résistance et redescende de quelques centimètres.

S'y prendre comme suit afin que la vitre reste fermée:

- Maintenez la clé dans la serrure de la porte côté conducteur sur la position de fermeture jusqu'à ce que toutes les vitres soient fermées,
- Répétez l'opération jusqu'à ce que la vitre s'arrête.

ATTENTION !

- Pendant la fermeture de la fenêtre, la limitation de pression n'est pas active ⇒  sous « Contacteur pour lève-vitres électrique », page 41.
- Fermez quand même prudemment la vitre! Sinon, vous pouvez provoquer de graves blessures par coincement! ■

Toit panoramique*

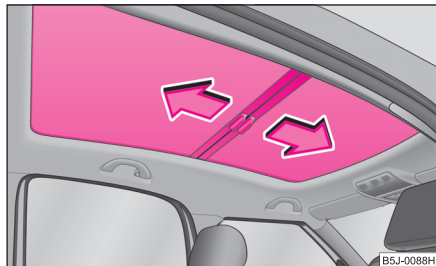


Fig. 30 Toit panoramique: ouvrir le store pare-soleil

L'habitacle peut être éclairé grâce au toit panoramique en verre teinté. Le toit panoramique peut être protégé par un store pare-soleil resp. découvert ⇒ **fig. 30**. Pour recouvrir complètement le toit panoramique, vous devez pousser le store pare-soleil jusqu'à sa position extrême.

Veuillez tenir compte SVP de ce qui suit lorsque des bagages ou des objets divers doivent être transportés sur le toit ⇒ ⚠ sous « Charge sur le toit », page 69. ■

Eclairage et visibilité

Eclairage

Allumer et éteindre l'éclairage

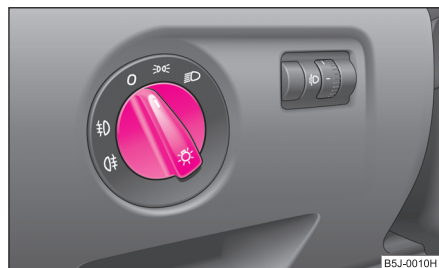


Fig. 31 Tableau de bord: Commutateur d'éclairage

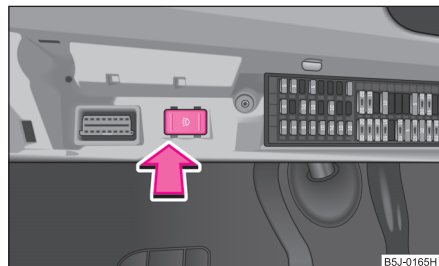


Fig. 32 Boîte à fusibles: Contacteur pour éclairage diurne

Enclenchement des feux de position

- Faites tourner le commutateur d'éclairage ⇒ fig. 31 sur la position ☄.

Enclenchement des feux de croisement et des feux de route

- Faites tourner le commutateur d'éclairage sur la position D.

- Pour allumer les feux de route, poussez la manette à cet effet vers l'avant ⇒ page 48, fig. 36.

Couper la totalité des éclairages

- Faites tourner le commutateur d'éclairage sur la position O.

Enclenchement de l'éclairage diurne*

- Enlevez le cache de la boîte à fusibles sur le côté gauche du tableau de bord ⇒ page 211.
- Faites tourner le commutateur d'éclairage sur la position O ⇒ fig. 31.
- Enclenchez le commutateur pour l'éclairage diurne ⇒ fig. 32.
- Les feux de position s'allument dès que le contact est mis.
- Les feux de croisement s'allument dès que le moteur démarre.

Couper l'éclairage diurne*

- Coupez le commutateur pour l'éclairage diurne ⇒ fig. 32.
- Enclenchez le commutateur d'éclairage sur les feux de position ☄ ou feux de route D ⇒ fig. 31.

Les feux de croisement ne s'allument que si le contact est mis. Pendant le démarrage du moteur et après avoir coupé le contact, les feux de croisement sont automatiquement coupés, seuls les feux de position restent allumés.

Sur les véhicules avec **direction à droite***, la disposition des boutons diffère partiellement de celle indiquée dans ⇒ fig. 31. Les symboles illustrant les positions des boutons sont toutefois identiques.

⚠ ATTENTION !

Ne roulez jamais avec les feux de position – Risque d'accident! Les feux de position ne sont pas assez lumineux pour éclairer suffisamment la route devant vous ou pour être vu par les autres usagers de la route. Il faut donc toujours allumer les feux de croisement lors de l'obscurité ou la visibilité est faible.

i Nota

- Un signal d'avertissement acoustique retentit si vous retirez la clé de contact et ouvrez la porte côté conducteur alors que l'éclairage du véhicule est allumé.
- Avec la fermeture de la porte conducteur (contact coupé), le signal d'avertissement acoustique est coupé par le contact de la porte. Le véhicule peut être arrêté avec les feux de position.
- Nous recommandons d'éteindre tout l'éclairage ou de ne laisser que les feux de position en cas d'arrêt relativement long du véhicule.
- L'enclenchement des feux décrits ne doit avoir lieu que conformément aux dispositions légales en vigueur.
- S'il fait froid ou humide, l'intérieur des phares peut temporairement s'embuer.
 - La buée provient de la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur des verres des phares.
 - Si les feux de route sont allumés, la surface éclairée se désembue rapidement. Il se peut que le bord des verres des phares soit encore embué.
 - Les feux arrière et les clignotants peuvent également être concernés.
 - Cette buée n'a aucune influence sur la longévité du dispositif d'éclairage. ■

Phares directionnels* 𐀀

Pour un meilleur éclairage des virages, les phares directionnels sont mis sur la position optimale en fonction de la vitesse et du braquage.

Si le témoin de contrôle 𐀀 clignote en roulant ou 1 minute après avoir mis le contact et qu'un signal d'avertissement retentit, c'est pour signaler un défaut.

⚠ ATTENTION !

S'il y a un défaut des phares directionnels, le témoin de contrôle 𐀀 clignote dans le combiné d'instruments. Les phares directionnels basculent automatiquement sur une position de secours afin d'éviter un éventuel éblouissement des personnes arrivant en face. De ce fait, la longueur de chaussée éclairée est raccourcie. Roulez prudemment et rendez-vous immédiatement chez un concessionnaire. ■

Phares antibrouillard* 𐀁



Fig. 33 Tableau de bord: Commutateur d'éclairage

Enclenchement des antibrouillard 𐀁

- Tourner d'abord le commutateur d'éclairage sur la position 𐀀 ou 𐀁 ➔ fig. 33.
- Tirer le commutateur d'éclairage jusqu'au **premier** cran ①.

Le témoin de contrôle 𐀁 s'allume dans le combiné d'instruments lorsque les phares antibrouillard sont mis ➔ page 21. ■

Phare antibrouillard avec phare tournant intégré*

Le phare tournant est prévu pour un meilleur éclairage des alentours du véhicule en tournant, se garant, etc.

Le phare tournant est activé en fonction d'un braquage ou en allumant les clignotants sous les conditions suivantes:

- Vitesse du véhicule max. 40 km/h,
- Feux de croisement allumés,
- Marche arrière pas enclenchée,
- Feux de détresse éteints.

Un défaut du phare tournant est signalé par l'éclairage ou le clignotement du témoin de contrôle .



Nota

Si les phares antibrouillard sont allumés, le fonctionnement du phare tournant n'est pas activé. ■

Antibrouillard AR

Enclenchement de l'antibrouillard arrière

- Tourner d'abord le commutateur d'éclairage sur la position  ou  ⇒ page 46, fig. 33.
- Tirer le commutateur d'éclairage jusqu'au **deuxième** cran . Les phares antibrouillard* s'allument aussi en même temps.

Si le véhicule n'est pas équipé de phares antibrouillard*, l'antibrouillard AR est enclenché en tournant le commutateur d'éclairage sur la position  et en le tirant pour le sortir directement de la position . Ce contacteur n'a pas deux mais une seule position.

Le témoin de contrôle  ⇒ page 21 s'allume dans le combiné d'instruments lorsque les phares antibrouillard AR sont mis.

Si le véhicule est équipé d'un **dispositif d'attelage pris dans les accessoires d'origine Škoda** et que vous roulez avec une remorque/caravane et l'antibrouillard AR allumé, seul l'antibrouillard AR de la remorque/la caravane s'allume.



Avertissement !

Afin que les véhicules qui vous suivent ne soient pas éblouis, l'antibrouillard AR ne doit être utilisé qu'en cas de mauvaise visibilité (tenez compte des dispositions légales en vigueur dans chaque pays). ■

Régulation de la portée des phares principaux

Les feux de croisement étant allumés, vous pouvez ajuster la portée des phares en fonction du chargement du véhicule.



Fig. 34 Tableau de bord: Réglage de la portée des phares

- Tournez le régulateur ⇒ fig. 34, jusqu'à ce que les feux de croisement soient réglés de manière à ne pas éblouir les autres usagers de la route.

Positions de réglage

Les positions correspondent à peu près aux chargements suivants :

-  Véhicule occupé à l'avant, coffre vide.
-  Véhicule entièrement occupé, coffre vide.

- ② Véhicule entièrement occupé, coffre chargé.
- ③ Siège conducteur occupé, coffre chargé.

! Avertissement !

Réglez la portée des phares de manière que les véhicules venant dans votre direction ne soient pas éblouis. ■

Contacteur des feux de détresse ▲



Fig. 35 Tableau de bord: Contacteur pour feux de détresse

- Appuyez sur le contacteur ▲ ⇒ fig. 35 afin d'allumer et d'éteindre les feux de détresse.

Tous les clignotants du véhicule fonctionnent en même temps que les feux de détresse. Le témoin de contrôle des clignotants et le témoin de contrôle dans le contacteur clignotent également en même temps. Les feux de détresse peuvent être enclenchés même si le contact est coupé.

Les feux de détresse doivent toujours être utilisés en conformité avec la législation de chaque pays.

i Nota

Allumez les feux de détresse par exemple :

- à la fin d'un bouchon,

- en cas de panne ou d'une situation exceptionnelle. ■

La manette des clignotants ⇄ et des feux de route ☸

Les feux de stationnement et les appels de phares sont enclenchés et arrêtés au moyen de la manette des clignotants et des feux de route.

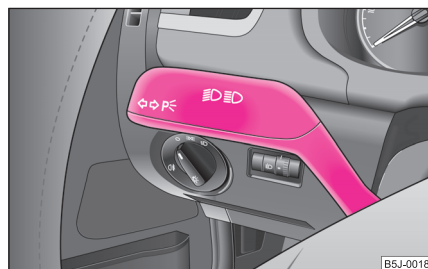


Fig. 36 Manette des clignotants et des feux de route

La manette des clignotants et des feux de route autorise les fonctions suivantes:

Clignotants droit ⇄ et gauche ⇄

- Poussez la manette vers le bas ou vers le haut ⇒ fig. 36.
- Poussez brièvement la manette jusqu'au point supérieur ou inférieur de résistance et lâchez-la si vous ne voulez clignoter que trois fois (Clignotement dit de confort*).
- Clignotant pour changer de voie - pour un clignotement bref seulement, ne poussez la manette que jusqu'au point supérieur ou inférieur et maintenez-la.

Feux de route ☸

- Enclenchez les feux de croisement.



- Poussez la manette vers l'avant - Feux de route et témoin de contrôle s'allument dans le combiné d'instruments.
- Ramenez la manette sur son point de départ afin d'éteindre les feux de route.

Appel de phares

- Tirez la manette vers le volant (position atteinte en douceur) - les feux de route et le témoin de contrôle s'allument dans le combiné d'instruments.

Feux de stationnement

- Coupez le contact.
- Poussez la manette vers le haut ou vers le bas - le feu de stationnement droit ou gauche est enclenché.

Indications concernant le fonctionnement des feux

- Les **clignotants** ne fonctionnent que si le contact est mis. Le témoin de contrôle correspondant  ou  clignote dans le combiné d'instruments.
- Le clignotant s'éteint automatiquement après avoir tourné.
- Les feux de position et le feu de recul du côté correspondant du véhicule s'allument lorsque les **feux de stationnement** sont actionnés. Les feux de stationnement ne s'allument que si le contact est coupé.
- Si la manette n'est pas sur la position centrale après avoir enlevé la clé de contact, un signal d'avertissement acoustique retentit après l'ouverture de la porte du conducteur. Dès que la porte du conducteur est fermée, le signal d'avertissement acoustique cesse.



Avertissement !

Servez-vous des feux de route ou des appels de phares que si vous n'éblouissez pas d'autres usagers de la route.



Nota

N'utilisez les éclairages décrits et les dispositifs de signalisation que conformément aux dispositions légales en vigueur. ■

Eclairage de l'habitacle

Eclairage de l'habitacle avant et vide-poches côté passager avant

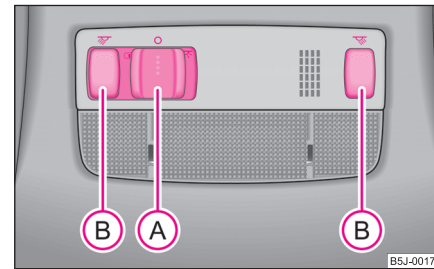


Fig. 37 Partie du revêtement de pavillon: Eclairage intérieur AV

Commande de contact de portière (porte avant et arrière*)

- Poussez le contacteur  vers la droite sur la position  ⇒ fig. 37.
- S'il s'agit d'une version sans spots de lecture, poussez le contacteur  sur la position centrale .

Allumage de l'éclairage intérieur

- Poussez le contacteur  vers la gauche sur la position .

Coupure de l'éclairage intérieur

- Poussez le contacteur  sur la position centrale .
- S'il s'agit d'une version sans spots de lecture, poussez le contacteur  vers la droite et le symbole  apparaît.

Spots de lecture

- Appuyez sur l'un des contacteurs **(B)** ⇒ page 49, fig. 37, afin d'allumer ou d'éteindre le spot de lecture droit ou gauche.

Éclairage du vide-poches côté passager avant

- L'ampoule à l'intérieur du vide-poches côté passager AV s'allume en ouvrant celui-ci.
- Les feux de position étant enclenchés, la lumière s'allume automatiquement et s'éteint avec la fermeture du volet.

Sur les véhicules avec verrouillage centralisé, l'éclairage intérieur s'enclenche pendant 20 secondes environ si le véhicule est déverrouillé, une portière ouverte ou la clé de contact retirée. La condition pour cela est que le contacteur concerné soit sur la position de contact de la porte. Après avoir mis le contact, l'éclairage intérieur s'éteint immédiatement.

Sur les véhicules sans verrouillage centralisé, l'éclairage intérieur reste allumé pendant quelques secondes avec une commutation temporisée* après la fermeture des portes. Après avoir mis le contact, l'éclairage intérieur s'éteint immédiatement.

Afin d'éviter que la batterie se décharge, l'éclairage intérieur s'éteint au bout de 30 minutes environ si une porte est restée ouverte. ■

Éclairage intérieur à l'arrière*



Fig. 38 Éclairage du revêtement de pavillon arrière

Le plafonnier arrière ⇒ fig. 38 est actionné en poussant le contacteur vers le symbole , O ou en position centrale .

Les principes sont les mêmes pour le plafonnier arrière et le plafonnier avant ⇒ page 49.

Nota

Nous vous recommandons de faire remplacer l'ampoule par un concessionnaire. ■

Éclairage du coffre à bagages

L'éclairage s'allume automatiquement dès que l'on ouvre la malle arrière. Il s'éteint automatiquement s'il reste ouvert plus de 30 minutes environ. ■

Visibilité

Chauffage de la lunette arrière



Fig. 39 Contacteur du chauffage de lunette AR

- Appuyez sur le contacteur  ⇒ fig. 39, pour enclencher le chauffage de la lunette arrière.

Le dégivrage de la lunette arrière ne fonctionne que si le moteur tourne. Un témoin s'allume dans le contacteur lorsque le dégivrage de la lunette arrière est activé.

Le dégivrage de la lunette arrière **se coupe** automatiquement au bout de 20 minutes. Si l'on appuie de nouveau sur le contacteur , le dégivrage de la lunette arrière se met sur **Enclenchement permanent** - la coupure automatique est de ce fait neutralisée.



Pour préserver l'environnement

Il est recommandé d'arrêter le chauffage de la lunette arrière dès que celle-ci n'est plus embuée. Le courant consommé en moins a une influence positive sur la consommation de carburant ⇒ page 161, « Economiser le courant ». ■

Pare-soleil

Les pare-soleil constituent un important facteur de sécurité.

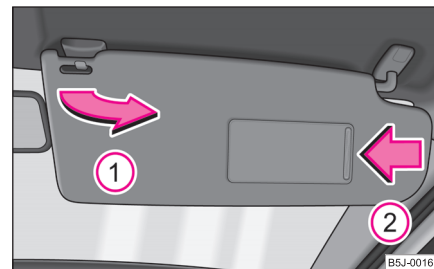


Fig. 40 Pare-soleil: Actionnement

Vous pouvez sortir du support le pare-soleil pour le conducteur resp. le passager AV et le faire pivoter vers la porte dans le sens de la flèche ① ⇒ fig. 40.

Un miroir de courtoisie*, doté d'un cache, se trouve dans le pare-soleil côté conducteur et côté passager avant. Poussez le cache dans le sens de la flèche ②.



ATTENTION !

Ne pas faire pivoter les pare-soleil vers les vitres latérales à hauteur de la sortie des airbags de tête si des objets du genre stylo à bille, etc. y sont fixés. Les occupants pourraient être blessés lorsque les airbags de tête se déploient. ■

Essuie-glaces et lave-glaces

Essuie-glaces

La manette des essuie-glaces vous permet d'actionner non seulement ceux-ci mais également le balayage/lavage automatique.

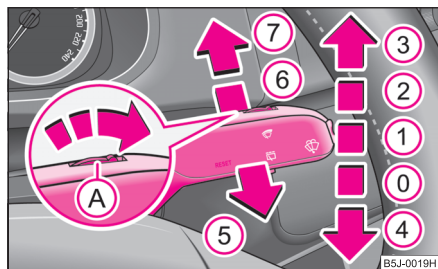


Fig. 41 Manette des essuie-glaces

La manette des essuie-glaces ⇒ fig. 41 peut être mise sur les positions suivantes:

Bref balayage

- Mettez la manette vers le bas sur la position (4) si vous ne voulez essayer que **brèvement** - position atteinte en douceur.

Balayage intermittent

- Mettez la manette vers le haut sur la position (1).
- Réglez au moyen du contacteur (A) la pause souhaitée entre chaque aller et retour des essuie-glaces.

Balayage lent

- Mettez la manette vers le haut sur la position (2).

Balayage rapide

- Mettez la manette vers le haut sur la position (3).

Balayage/lavage automatique du pare-brise

- Tirez la manette vers le volant sur la position (5), les essuie-glaces et les lave-glaces agissent - position atteinte en douceur.
- Lâchez la manette. Le lave-glaces s'arrête et les essuie-glaces font encore de 1 à 3 aller et retour (selon la durée de la pulvérisation d'eau).

Essuie-glace arrière*

- Ecartez la manette du volant pour la mettre sur la position (6) ⇒ fig. 41, l'essuie-glace intervient toutes les 6 secondes.

Balayage/lavage automatique de la lunette arrière*

- Ecartez la manette du volant pour la mettre sur la position (7), l'essuie-glace et le lave-glace interviennent - position atteinte en douceur.
- Après avoir relâché la manette, le lave-glaces s'arrête et les essuie-glaces font encore de 1 à 3 aller et retour (selon la durée de la pulvérisation d'eau). **Après avoir lâché la manette, elle reste sur la position (6).**

Coupure des essuie-glaces

- Ramenez la manette sur la position de base (0).

Les essuie-glaces et les lave-glaces ne fonctionnent que si le contact est mis.

Après l'enclenchement de la marche AR, la lunette AR est essuyée encore une fois si les essuie-glaces AV sont activés.

Les gicleurs des essuie-glaces du pare-brise sont chauffés* lorsque le contact est mis.

Remettre de l'eau pour lave-glace ⇒ page 191.

! ATTENTION !

- Des balais d'essuie-glace en parfait état sont indispensables pour assurer une bonne visibilité et une conduite en toute sécurité ⇒ page 53.
- N'utilisez pas les lave-glaces lorsque les températures sont basses, sans que le pare-brise a été chauffé auparavant. Sinon le produit pour vitres pourrait geler sur le pare-brise et la visibilité vers l'avant serait diminuée.
- Au cas où les vitres seraient gelées, supprimez d'abord la glace ⇒ page 170 et mettez les essuie-glaces en route seulement après, car sinon les balais des essuie-glaces pourraient être endommagés.

! Avertissement !

En cas de gel, vérifiez avant la première mise en marche des essuie-glaces si les balais ne sont pas gelés! Les balais et le moteur des essuie-glaces peuvent être endommagés si vous les faites fonctionner alors que les balais sont gelés! ■

Lave-phares*

Les phares sont nettoyés après un lavage sur cinq du pare-brise à condition que les feux de croisement ou les feux de route soient allumés et que la manette des essuie-glaces soit maintenue une 1 seconde environ sur la position ⑤ ⇒ page 52, fig. 41.

A intervalles réguliers, par ex. lorsque vous faites le plein, vous devriez faire partir les saletés fortement incrustées (restes d'insectes par exemple) sur les verres. Veuillez tenir compte des indications suivantes ⇒ page 170, « Les verres des phares ».

Afin que le système fonctionne impeccablement en hiver aussi, enlever la neige sur les supports des gicleurs et faites partir la glace avec un spray à cet effet. ■

Remplacement des balais des essuie-glaces pour le pare-brise

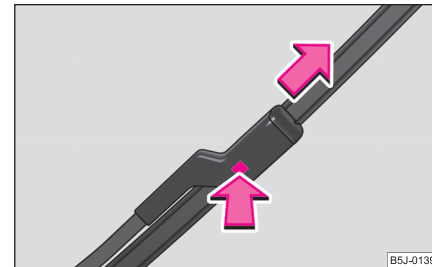


Fig. 42 Balai d'essuie-glace pour pare-brise

Dépose du balai

- Ecartez le bras d'essuie-glace du pare-brise.
- Enfoncez la fixation pour déverrouiller le balai d'essuie-glace et tirez-le dans le sens de la flèche.

Fixation du balai

- Poussez le balai à fond jusqu'au déclic.
- Contrôlez si le balai est bien fixé.
- Rabattez le bras d'essuie-glace sur la vitre.

Des balais d'essuie-glace en parfait état sont indispensables pour une bonne visibilité. Les balais d'essuie-glaces ne doivent pas être encrassés par de la poussière, des restes d'insectes et de la cire de conservation.

"Astiquer" resp. graisser les balais d'essuie-glaces peuvent alors être les causes des résidus de cire sur les vitres lors des lavages du véhicule dans les stations automatiques. C'est pourquoi après chaque **lavage automatique** avec traitement de protection il faut **dégraisser** les caoutchoucs des balais d'essuie-glaces. ►

⚠ ATTENTION !

- En cas de manipulation sans précaution des essuie-glaces, le pare-brise risque d'être endommagé.
- Il est recommandé de nettoyer périodiquement les balais d'essuie-glace avec du lave-vitre afin que des traces ne se forment pas. Nettoyez les balais avec une éponge ou un chiffon s'ils sont très sales, restes d'insectes par ex.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les balais d'essuie-glace une à deux fois par an. Les balais d'essuie-glaces sont disponibles chez les concessionnaires Škoda. ■

Remplacer le balai d'essuie-glace de la lunette arrière

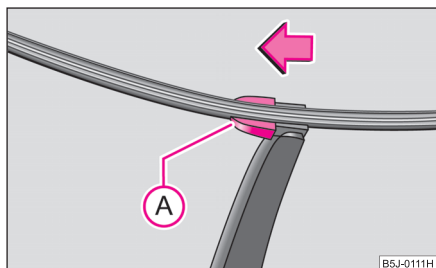


Fig. 43 Balai d'essuie-glace pour lunette arrière

Dépose du balai

- Ecartez le bras d'essuie-glace de la vitre et positionnez le balai à angle droit par rapport au bras d'essuie-glace ⇒ fig. 43.
- Tenir le bras d'essuie-glace avec une main au niveau de la partie supérieure.
- Avec l'autre main, déverrouillez la sûreté (A) dans le sens de la flèche et retirez le caoutchouc.

Fixation du balai

- Mettez le balai sur le bras d'essuie-glace et verrouillez la sûreté (A).
- Contrôlez si le balai est bien fixé.

Ici, les mêmes remarques que ⇒ page 53 sont valables. ■

Rétroviseurs

Vous pouvez régler électriquement les rétroviseurs extérieurs.*

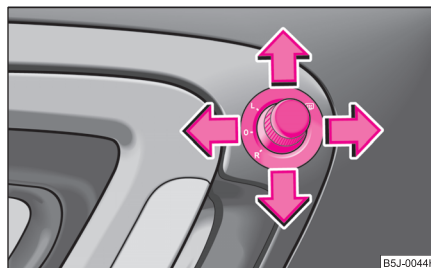


Fig. 44 Contre-porte: Bouton rotatif

Avant de partir, il faut régler les rétroviseurs de sorte qu'une visibilité parfaite soit garantie vers l'arrière.

Rétroviseur intérieur réglable

- Poussez vers l'arrière la manette en bas du rétroviseur (lors du réglage de base du rétroviseur intérieur, la manette doit être tournée vers l'avant).

Chauffage des rétroviseurs extérieurs*

- Faites tourner le bouton sur la position (☀) ⇒ fig. 44.

Régler le rétroviseur extérieur gauche*

- Faites tourner le bouton sur la position **L**. Le mouvement de la surface des rétroviseurs est identique à celui du bouton rotatif.

Réglage du rétroviseur droit*

- Faites tourner le bouton sur la position **R**. Le mouvement de la surface des rétroviseurs est identique à celui du bouton rotatif.

Le véhicule peut également être équipé d'un deuxième rétroviseur*, qui est placé au-dessus du rétroviseur intérieur principal. Le deuxième rétroviseur* permet d'agrandir la vue sur les sièges arrière, par ex. pour contrôler les personnes qui y sont assises. Vous pouvez le régler aussi bien horizontalement que verticalement en fonction du rétroviseur intérieur principal.

Le chauffage des rétroviseurs extérieurs ne fonctionne que si le moteur tourne.

ATTENTION !

- **Les rétroviseurs extérieurs convexes (bombés vers l'extérieur) ou asphériques (courbé différemment) augmentent le champ de vision. Mais elles font apparaître les objets plus petits qu'en réalité. C'est pourquoi ces rétroviseurs ne permettent pas très bien d'apprécier la distance par rapport au véhicule qui suit.**
- **Il est préférable d'utiliser le rétroviseur intérieur afin de déterminer la distance par rapport au véhicule qui suit.**



Nota

- Ne touchez pas les surfaces des rétroviseurs extérieurs si leur chauffage est enclenché.
- Vous pouvez régler manuellement les rétroviseurs en appuyant sur le bord du miroir si la commande électrique du réglage devait tomber en panne.
- Veuillez consulter un concessionnaire si le réglage électrique des rétroviseurs pose des problèmes. ■

Sièges et rangements

Sièges avant

Règle générale

Les sièges avant peuvent être réglés de plusieurs manières afin que le conducteur et le passager avant s'y sentent parfaitement bien. Un réglage correct des sièges est très important pour

- Atteindre sûrement et rapidement les commandes,
- Être dans une position détendue et donc peu fatigante,
- **Une protection optimale des ceintures de sécurité et des airbags.**

Les chapitres suivants décrivent comment s'y prendre pour bien régler les sièges.

! ATTENTION !

- N'emenez jamais plus de passagers que les sièges disponibles dans le véhicule.
- Chaque personne doit ajuster correctement sa ceinture de sécurité au siège où elle est assise. Les enfants doivent être attachés avec un système de retenue approprié ⇒ page 140, « Transport sécurisé des enfants ».
- Les sièges avant et tous les appuie-tête doivent en outre toujours être ajustés en fonction de la taille des personnes ainsi que les ceintures de sécurité doivent toujours être ajustées correctement, afin de garantir une protection optimale pour vous et vos passagers.
- Pendant que le véhicule roule, toujours avoir les pieds sur le plancher – ne jamais les mettre sur le tableau de bord, en dehors de la voiture ou sur les assises des sièges. Ceci concerne tout particulièrement les passagers. Le risque de blessure est alors très élevé pour eux en cas de freinage ou d'accident. Si vous n'êtes pas correctement assis, vous pouvez être mortellement blessé en cas de déclenchement d'un airbag!
- Il est important que le conducteur et le passager avant soient au minimum à 25 cm du volant et du tableau de bord. Les airbags ne peuvent

! ATTENTION ! (suite)

pas vous protéger si vous en êtes plus près – danger mortel! Les sièges avant et les appuie-tête doivent en outre toujours être ajustés en fonction de la taille des personnes.

- **Faites en sorte qu'il n'y ait jamais d'objet sur le plancher car ceux-ci pourraient venir se prendre dans le pédalier lors d'une manoeuvre ou d'un freinage. Vous ne pourriez alors plus embrayer, freiner ou accélérer. ■**

Réglage des sièges avant

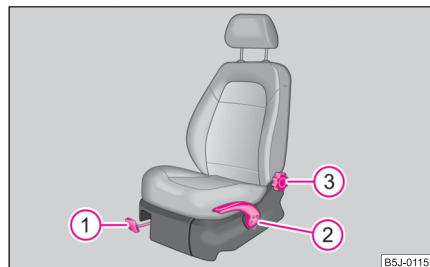


Fig. 45 Commandes du siège

Réglage du siège en longueur

- Tirez la manette ① ⇒ fig. 45 vers le haut et poussez alors le siège dans la position souhaitée.
- Relâchez la manette ① et poussez le siège jusqu'au déclic du verrouillage.

Réglage de la hauteur du siège*

- Si vous souhaitez lever le siège, tirer la manette ② vers le haut et pomper.
- Si vous souhaitez abaisser le siège, tirer la manette ② vers le bas et pomper.

Réglage de l'inclinaison du dossier

- Déchargez le dossier (ne vous appuyez pas dessus) et tournez la roulette ③, pour régler l'inclinaison du dossier.

Le siège du conducteur devrait être réglé de sorte que celui-ci puisse appuyer à fond sur les pédales avec les jambes légèrement repliées.

Le dossier du conducteur devrait être réglé de sorte que celui-ci puisse atteindre le point le plus haut du volant avec les bras légèrement repliés.

! ATTENTION !

- Ne réglez le siège du conducteur que lorsque le véhicule est arrêté - risque d'accident!
- Soyez prudents lors du réglage des sièges! Un réglage sans faire attention peut provoquer des contusions.
- Les dossiers des sièges ne doivent pas être trop inclinés en arrière lorsque le véhicule roule sinon les ceintures de sécurité et les airbags ne sont plus aussi efficaces - Risque de blessure! ■

Appui-tête

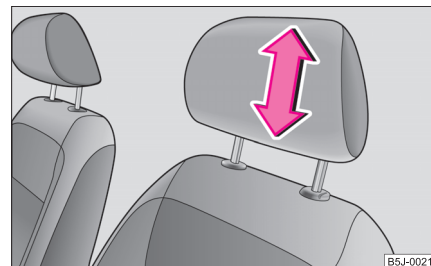


Fig. 46 Régler les appui-tête

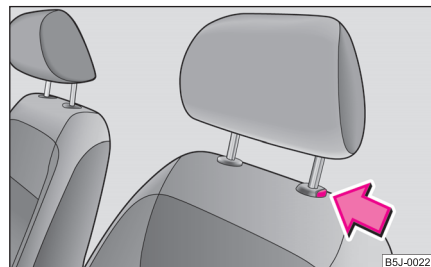


Fig. 47 Extraction des appui-tête

La meilleure protection est obtenue lorsque le bord supérieur de l'appui-tête se trouve au moins à la hauteur de la partie supérieure de la tête.

Réglage en hauteur des appui-tête

- Saisissez l'appui-tête latéralement avec les deux mains et faites-le coulisser vers le haut ou le bas, droit par rapport aux tiges de guidage en métal, dans le sens de la flèche ⇒ fig. 46.

- Si vous souhaitez abaisser l'appuie-tête, vous devez appuyer sur les touches de verrouillage ⇒ [page 57, fig. 47](#) et poussez en même temps sur l'appuie-tête avec l'autre main.

Dépose et pose d'un appuie-tête

- Sortez d'abord l'appuie-tête au maximum du dossier du siège.
- Poussez la touche de sécurité dans le sens de la flèche ⇒ [page 57, fig. 47](#) et retirez l'appuie-tête.
- Pour remettre l'appuie-tête, enfoncez les tiges dans le dossier jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de la touche de sécurité.

La position des appuie-tête arrière extérieurs obligatoires et de l'appuie-tête arrière central* est réglable en hauteur.

Les appuie-tête doivent être réglés en fonction de la taille de chaque personne. Des appuie-tête correctement réglés offrent, simultanément aux ceintures de sécurité, une très bonne protection aux occupants ⇒ [page 121](#).



ATTENTION !

- En cas d'accident, les appuie-tête ne protègent efficacement que s'ils ont été correctement réglés.
- Ne roulez jamais sans les appuie-tête - risque de blessure! ■

Chauffage des sièges avant*

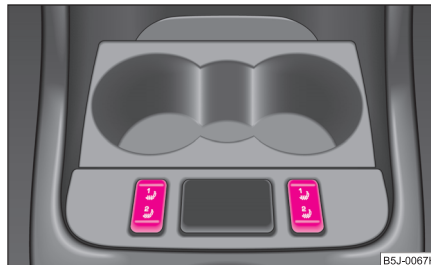


Fig. 48 Interrupteur:
Chauffage de sièges AV

Les surfaces des sièges et des dossiers du conducteur et du passager avant peuvent être chauffés lorsque le contact est mis.

Sièges avant

- En mettant l'interrupteur sur la position ① ou ②, vous allumez le chauffage des sièges avant soit à 25 % soit à 100 % de la puissance ⇒ [fig. 48](#).
- Pour couper le chauffage, remettez l'interrupteur en position horizontale. ►

! ATTENTION !

Si vous avez l'impression d'avoir de la température et/ou un léger mal d'oreille, par ex. à cause de la prise de médicaments, une sensation d'engourdissement ou à cause d'affections chroniques (par ex. diabète), nous vous recommandons de supprimer complètement l'utilisation du chauffage du siège conducteur ou passager avant. Cela peut provoquer des inflammations difficilement guérissables au niveau du dos, du postérieur et des jambes. Si toutefois, vous souhaitez quand même utiliser le chauffage de siège, nous vous recommandons, en cas de longs trajets de faire des pauses régulières afin que, le corps puisse récupérer des contraintes du voyage. Pour mieux apprécier votre situation exacte, rendez-vous chez votre médecin traitant.

! Avertissement !

- Ne pas s'agenouiller sur les sièges ou exercer une charge ponctuelle sur ceux-ci afin de ne pas endommager les filaments du chauffage.
- Ne pas nettoyer les sièges avec un produit liquide ⇒ page 172.

i Nota

Le chauffage des sièges ne devrait être enclenché que lorsque le moteur tourne. La capacité de la batterie est considérablement sollicitée par celui-ci. ■

Sièges arrière

Réglage des sièges en longueur



Fig. 49 Déverrouillage avant

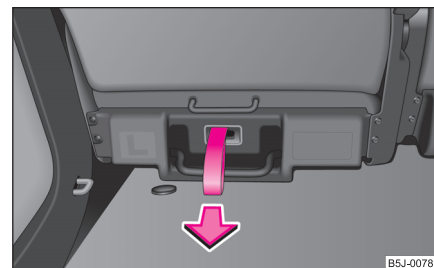


Fig. 50 Déverrouillage arrière

Pour augmenter le volume du coffre à bagages, vous pouvez pousser les sièges arrière extérieurs vers l'avant, les rabattre complètement ou même enlever les sièges.

Pousser les sièges dans la longueur

- Tirez la manette ⇒ fig. 49 vers le haut ou au niveau de la boucle de déverrouillage ⇒ fig. 50 et poussez le siège dans la position souhaitée.



Nota

Veuillez tenir compte des indications suivantes ⇒ page 122, « Position assise des passagers se trouvant à l'arrière ». ■

Réglage des dossiers

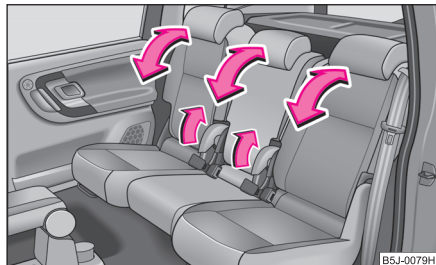


Fig. 51 Réglage des dossiers

Réglage de l'inclinaison du dossier

- Tirez la manette ⇒ fig. 51 et réglez l'inclinaison souhaitée pour le dossier. ■

Rabattre les sièges

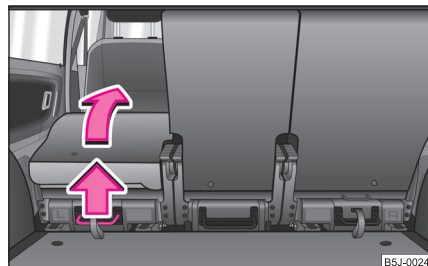


Fig. 52 Rabattre complètement le siège

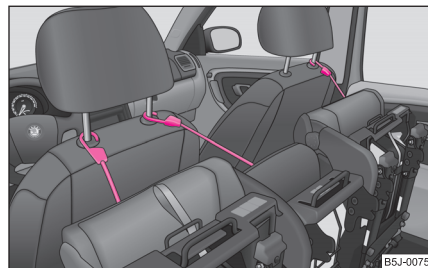


Fig. 53 Fixer les sièges rabattus

Rabattre complètement les sièges et les fixer

- Ouvrez la boucle de guidage de la ceinture de sécurité sur les côtés des sièges extérieurs et insérez le pêne dans l'ouverture du support de sécurité du revêtement latéral concerné.
- Poussez le siège au maximum vers l'arrière ⇒ page 59.
- Tirez la manette ⇒ fig. 51 et rabattez complètement le dossier vers l'avant. ►

- Tirez la manette ⇒ fig. 52 vers le haut et rabattez ensuite complètement le siège.
- Fixez le siège rabattu au moyen de la sangle de fixation sur une tige de guidage de l'appui-tête du siège concerné ⇒ fig. 53.

⚠ ATTENTION !

- Fixez immédiatement le siège rabattu au moyen de la sangle de fixation sur une tige de guidage de l'appui-tête du siège concerné – risque de blessure dès que le véhicule se met en mouvement.
- Si le siège ne se trouve pas sur la position arrière extrême, il peut endommager les axes de verrouillage lors du déverrouillage du siège.



Nota

Veuillez tenir compte des indications suivantes ⇒ page 122, « Position assise des passagers se trouvant à l'arrière ». ■

Dépose des sièges

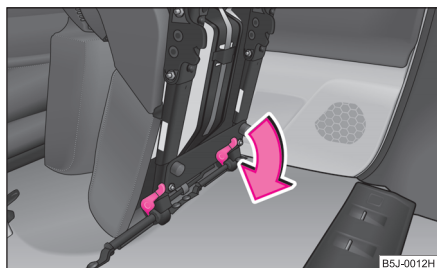


Fig. 54 Déverrouillage du siège rabattu en avant

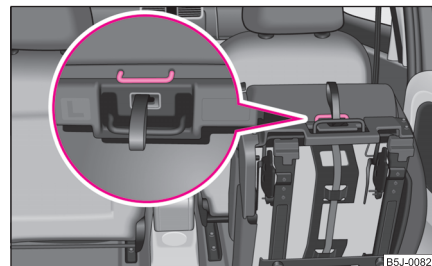


Fig. 55 Poignée au niveau de l'assise du siège

Déverrouillage et dépose des sièges

- Déverrouiller le siège rabattu en avant en appuyant sur les blocages du siège dans le sens de la flèche ⇒ fig. 54.
- Attrapez le siège avec la poignée au niveau de l'assise pour le sortir ⇒ fig. 55.



Nota

Les sièges extérieurs ne peuvent pas être changés de place. A l'arrière, le siège gauche est identifié par la lettre G et le siège droit par la lettre D.



Nota

Veuillez tenir compte des indications suivantes ⇒ page 122. ■

Réglage des sièges dans le sens transversal

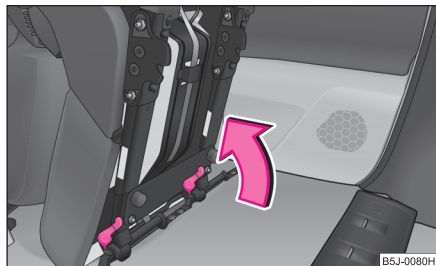


Fig. 56 Verrouillage du siège

Pousser les sièges dans le sens transversal

- Déposez le siège central ⇒ page 61.
- Rabattez le siège extérieur ⇒ page 60 et déverrouillez-le ⇒ fig. 54.
- Poussez le siège rabattu et déverrouillé jusqu'à la butée sur le guidage vers le centre du véhicule.
- Verrouillez le siège à l'extrémité du guidage ⇒ fig. 56. ■

Relèvement des sièges arrière

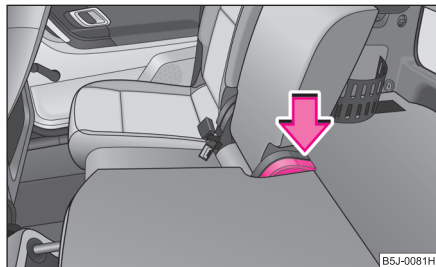


Fig. 57 Relver le dossier

Verrouiller et relever les sièges

- Si le siège est déposé, installez-le d'abord sur le guidage et verrouillez le siège ⇒ page 62, fig. 56. Assurez-vous que le siège est correctement verrouillé en le tirant vers le haut.
- Relevez le siège en position horizontale jusqu'à ce que vous l'entendiez se bloquer. Assurez-vous que le siège est correctement bloqué en le tirant vers le haut.
- Appuyez sur la manette ⇒ fig. 57 et relevez le dossier. Assurez-vous que le dossier du siège est correctement bloqué.
- Enlevez le pêne du support de ceinture de sécurité.
- Fermez la boucle de guidage de la ceinture de sécurité, sur le côté des sièges extérieurs, jusqu'à ce que vous l'entendiez se fermer.



ATTENTION !

- Après avoir relevé les sièges, les boitiers de verrouillage des ceintures doivent se trouver dans leur position initiale – ils doivent être opérationnels.
- Les dossiers des sièges arrière doivent être bien bloqués afin que des objets ne puissent pas être projetés du coffre dans l'habitacle en cas de freinage brusque – Risque de blessures!
- Après avoir relevé le dossier du siège, assurez-vous qu'il soit vraiment bloqué, ceci est prouvé par la position et une marque visible sur le cache de la manette.



Nota

Les ceintures de sécurité des sièges extérieurs doivent toujours se trouver dans les boucles de guidage à côté des appuie-tête. Sinon, les ceintures de sécurité pourraient glisser derrière le siège. ■

Tablette rabattable sur l'accoudoir de siège central*

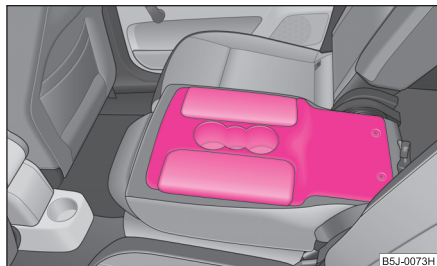


Fig. 58 Sièges AR:
Accoudoir

- Vous pouvez rabattre le dossier central vers l'avant ⇒ page 60, « Rabattre les sièges » et vous en servir comme accoudoir ou comme tablette avec porte-gobelets ⇒ fig. 58.
- Deux canettes/gobelets peuvent y être placés.



Nota

Si le dossier central arrière devait rester abaissé pendant un certain temps, veillez à ce que les boîtiers de verrouillage ne se trouvent pas en dessous – cela pourrait provoquer des dommages irréparables sur le rembourrage. ■

Pédales

N'utiliser que des tapis de sol ne gênant pas les pédales et ne pouvant pas glisser.

Nous vous recommandons de n'utiliser que des tapis pris dans les accessoires d'origine Škoda.

Rien ne doit gêner la commande des pédales!



ATTENTION !

- En cas d'anomalies sur le système de freinage, une plus grande course de pédale peut être nécessaire.
- Ne pas mettre des tapis de sol ou d'autres revêtements au niveau des pédales, celles-ci devant en effet pouvoir être complètement enfoncées et revenir à leur point de départ sans que rien ne gêne – risque d'accident!
- Il ne doit donc y avoir sur le plancher aucun objet qui pourrait glisser sous la pédale. Vous ne pourriez alors plus freiner, embrayer ou accélérer – risque d'accident! ■

Coffre à bagages

Chargement du coffre à bagages

Tenez compte de ce qui suit dans l'intérêt de bonnes qualités routières pour votre véhicule:

- Répartissez la charge aussi uniformément que possible.
- Placez si possible les objets lourds au fond du coffre.
- Fixez les bagages aux oeillets d'arrimage ou au moyen du filet de sécurité* ⇒ page 64.

En cas d'accident les objets petits et légers sont soumis à une énergie cinétique si élevée, qu'ils peuvent provoquer de graves blessures. L'importance de l'énergie cinétique dépend de la vitesse du véhicule et du poids de l'objet. La vitesse du véhicule est le facteur le plus important.

Exemple: En cas d'une collision frontale à une vitesse de 50 km/h, un objet non protégé avec un poids de 4,5 kg est soumis à une énergie égale à 20 fois celle de son poids initial. Cela signifie que ceci correspond à un poids de 90 kg env. Vous pouvez imaginer les blessures provoquées par l'objet si celui-ci est « catapulté » à travers l'intérieur du véhicule et frappe un passager. ►

⚠ ATTENTION !

- Rangez les objets dans le coffre à bagages et fixez-les aux oeillets d'arrimage.
- En cas d'une manœuvre soudaine ou d'un accident, des objets non protégés qui se trouvent dans l'habitacle peuvent être catapultés vers l'avant et blesser les personnes à bord ainsi que les autres usagers de la route. Ce risque augmente encore si des objets projetés en l'air dans l'habitacle heurtent un airbag déclenché. Dans ce cas, les objets catapultés en arrière peuvent blesser les passagers – danger de mort.
- N'oubliez pas que, lors du transport d'objets lourds, les qualités routières de votre véhicule se trouvent modifiées par le déplacement du centre de gravité. La vitesse et le style de conduite doivent donc être adaptés.
- Le chargement doit être effectué de manière qu'aucun objet ne puisse être projeté en avant en cas de manœuvres et de freinage brusques – risque de blessure!
- En cas de transport d'objets fixés, pointus, dangereux dans le coffre à bagages agrandi en rabattant ou en déposant des sièges arrière, veuillez impérativement à garantir la sécurité des personnes transportées sur les sièges arrière qui restent ⇒ page 122, « Position assise des passagers se trouvant à l'arrière »
- Si les sièges arrière, à côté du siège rabattu, sont occupés, veuillez à garantir la sécurité avec la plus grande prudence, par ex. en plaçant les objets à transporter de sorte que le siège arrière ne puisse pas être rabattu de l'arrière en cas de collision.
- Ne roulez jamais avec le capot du coffre à bagages ouvert ou appuyé étant donné que les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans l'habitacle – risque d'intoxication!
- Ne dépassez en aucun cas les charges admises sur les essieux et le poids total autorisé pour le véhicule – risque d'accident!
- Ne transportez jamais des personnes dans le coffre à bagages.

⚠ Avertissement !

Veillez également à ce que les filaments du dégivrage de la lunette arrière ne soient pas détruits par des objets qui frottent.

i Nota

- La pression de gonflage des pneus doit être adaptée au chargement ⇒ page 192, fig. 164.
- La circulation d'air dans l'habitacle aide à diminuer l'embuage des vitres. L'air vicié est envoyé dans le coffre à bagages sous le pare-chocs via les buses de sortie. Assurez-vous que les diffuseurs de sortie ne sont pas couverts. ■

Eléments de fixation

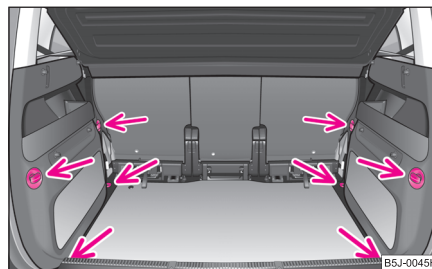


Fig. 59 Coffre à bagages: Oeillets d'arrimage et crochets de fixation

Des oeillets permettant d'arrimer les objets transportés se trouvent sur les côtés du coffre à bagages ⇒ fig. 59.

Vous pouvez également accrocher à ces oeillets des filets de protection* pour empêcher les petits objets d'être projetés.

Les filets de fixation* se trouvent dans le coffre à bagages avec une notice de montage.

! ATTENTION !

- Le chargement à transporter doit être fixé de sorte qu'il ne puisse pas bouger pendant le trajet ou lors d'un freinage.
- Si les bagages ou les objets sont fixés aux oeillets d'arrimage avec des sangles non appropriées ou endommagées, ceci peut provoquer des blessures graves en cas de freinage ou d'accident. Afin d'éviter que des bagages soient projetés vers l'avant, utilisez toujours des sangles appropriées, qui doivent être parfaitement fixées aux oeillets d'arrimage. N'attachez jamais un siège pour enfant aux oeillets d'arrimage! ■

Crochets rabattables

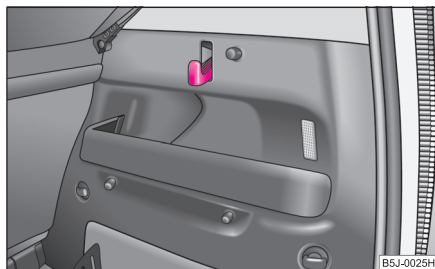


Fig. 60 Coffre à bagages:
Crochet rabattable

Des crochets rabattables pour la fixation des petits objets, sacs par ex. ou autres, se trouvent des deux côtés du coffre ⇒ fig. 60.

Vous pouvez suspendre au crochet un bagage d'un poids allant jusqu'à 10 kg. ■

Filets de fixation - Gamme de filets*

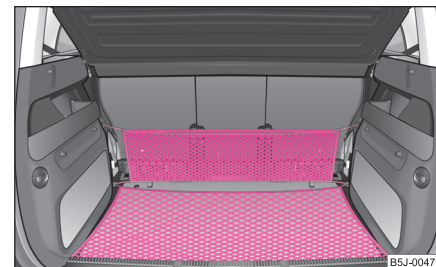


Fig. 61 Filet de fixation:
Double sac transversal,
filet de fixation au sol

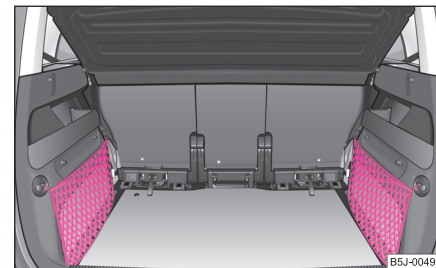


Fig. 62 Filet de fixation:
Doubles sacs longitudi-
naux

Exemples de fixation des filets tels que double sac transversal, filet de fixation au sol ⇒ fig. 61 et doubles sacs longitudinaux ⇒ fig. 62.

Les filets de fixation* se trouvent dans le coffre à bagages avec une notice de montage.

! ATTENTION !

- La résistance globale du filet permet de charger le sac avec des objets jusqu'à 1,5 kg. Des objets plus lourds ne seraient pas suffisamment retenus - risque de blessure et risque d'endommagement du filet!

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Le chargement à transporter doit être fixé de sorte qu'il ne puisse pas bouger pendant le trajet ou lors d'un freinage.

**Avertissement !**

Ne mettez pas dans les filets des objets avec des bords tranchants - risque d'endommagement du filet. ■

Fixation du revêtement de plancher du coffre à bagages

Après l'avoir relevée, par ex. pour accéder à la roue de secours, vous pouvez fixer le revêtement du plancher entre les dossiers arrière et la tablette du coffre à bagages. ■

Tablette du coffre à bagages

Vous pouvez poser des objets légers et mous sur la tablette du coffre à bagages derrière les appuie-tête.

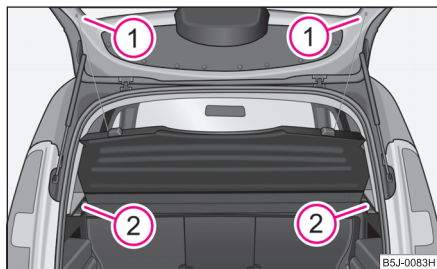


Fig. 63 Dépose de la tablette du coffre à bagages



Fig. 64 Tablette de coffre à bagages en position inférieure

Si vous souhaitez transporter un bagage encombrant, vous pouvez en cas de besoin enlever la tablette du coffre à bagages.

- Décrochez les sangles du capot de coffre à bagages ① ⇒ fig. 63.
- Relevez un peu la tablette du coffre à bagages.
- Enlevez le cache-bagages de la fixation ② en tirant vers l'arrière ou en frappant de façon modérée sous le cache.
- Lors de la remise en place, poussez d'abord le cache-bagages dans la fixation ② puis accrochez les sangles ① sur le capot du coffre à bagages.

Vous pouvez également mettre la tablette du coffre à bagages en position inférieure sur les éléments d'appui ⇒ fig. 64.

Le déroulement du montage et du démontage est identique.

La tablette du coffre à bagages est prévu pour poser des petits objets n'excédant pas 2,5 kg.

**ATTENTION !**

Aucun objet, pouvant mettre en danger la vie des occupants du véhicule lors d'un freinage brusque ou d'un accident, ne doit être déposé sur le cache du coffre à bagages.

⚠ Avertissement !

Faire attention à ce que les objets déposés ne puissent pas endommager les filements du dégivrage de la lunette arrière.

ℹ Nota

Soulevez la tablette du coffre à bagages en ouvrant la malle arrière - Risque que les objets déposés dessus glissent vers l'avant! ■

Porte-bicyclettes*

Pose d'une barre transversale

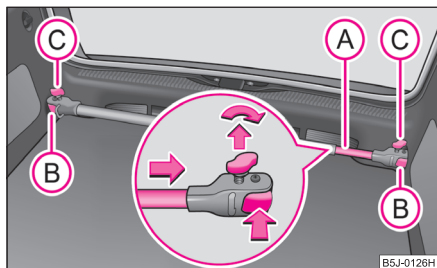


Fig. 65 Pose d'une barre transversale

- Déposez les sièges arrière ou rabattez-les complètement afin d'avoir la place nécessaire dans le coffre à bagages ⇒ page 61.
- Déverrouillez la fixation (B) à l'extrémité de la barre transversale en **soulevant un peu** la vis de fixation (C).
- Mettez la partie fixe de la barre transversale sur les oeilletons d'arrimage droits (dans le sens de déplacement) et ensuite la partie extensible (A) sur les oeilletons d'arrimage gauches.

- Bloquez la fixation (B) des deux côtés et insérez les vis de fixations (C).
- Serrer les vis de fixations (C) jusqu'à la butée.
- Contrôlez en tirant sur la fixation de la barre transversale.

⚠ ATTENTION !

En cas de transport de bicyclettes dans le coffre à bagages, veillez à garantir la sécurité des personnes transportées sur les sièges arrière ⇒ page 122, « Position assise des passagers se trouvant à l'arrière ». ■

Pose d'un porte-bicyclettes

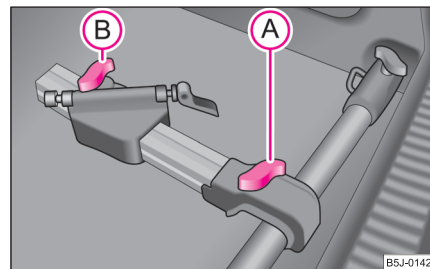


Fig. 66 Pose d'un porte-bicyclettes

- Posez le porte-bicyclettes homologué sur la barre transversale, après avoir relevé la vis (A), poussez la barre longitudinale (pièce en alu) vers la barre transversale et mettez la vis (A) dans l'écrou ⇒ fig. 66.
- Desserrer la vis (B) sur la partie coulissante du porte-bicyclette et l'enlever, puis mettre la partie coulissante dans une des trois positions possibles en fonction de la taille de la bicyclette.
- Mettre la vis (B) dans la position souhaitée et la serrer. ■

Installation d'une bicyclette dans un porte-bicyclettes

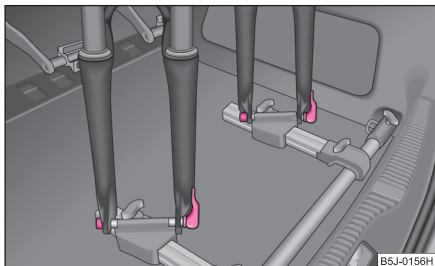


Fig. 67 Installation de la bicyclette

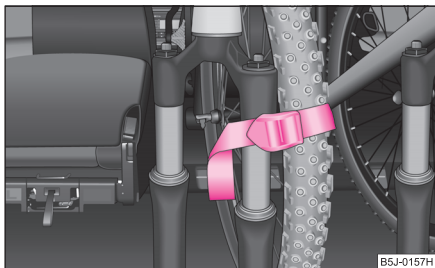


Fig. 68 Fixation de la roue avant

- Déposez la roue avant avant de monter la bicyclette dans le véhicule.
- Desserrer le tendeur rapide au niveau de l'axe de fixation du porte-bicyclettes et le régler conformément à la largeur de la fourche de bicyclette.
- Poser la fourche de bicyclette sur l'axe de fixation et la serrer avec le tendeur rapide ⇒ fig. 67.
- Fixez la roue avant déposée dans l'habitacle avec le Sandow de sorte qu'elle ne puisse pas abîmer le coffre à bagages, la bicyclette ou les objets qui y sont déposés.

Nota

Si la roue avant est équipée d'un frein à disque, fixez la roue de sorte que le frein à disque soit loin du cadre. ■

Assurer la stabilité des bicyclettes avec une sangle

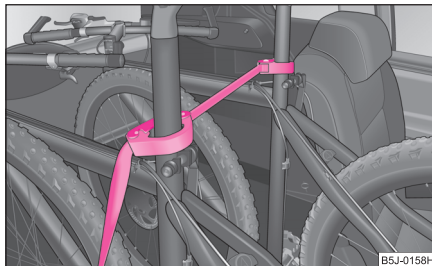


Fig. 69 Fixation des bicyclettes avec des colliers

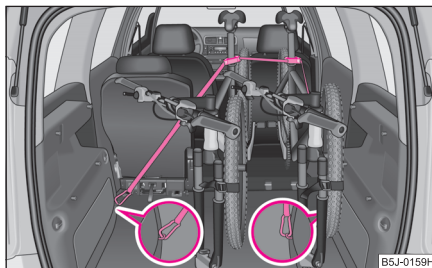


Fig. 70 Fixation des bicyclettes avec une sangle

- Pour défaire la partie en caoutchouc du collier, appuyer les deux parties l'une contre l'autre et ouvrir le collier.
- Mettez le collier avec la partie en caoutchouc vers l'avant (dans le sens de déplacement) le plus bas possible sur la tige de la selle et fermez le collier ⇒ fig. 69.

- Pour le transport de deux bicyclettes, serrez la sangle ⇒ [page 68, fig. 69](#) autour des tiges des selles.
- Accrochez les mousquetons aux extrémités des sangles dans les oeillets d'arrimage derrière les sièges arrière.
- Tirez la sangle à travers la boucle de serrage, d'abord d'un côté puis de l'autre.
- Si cela est indispensable, vous pouvez rectifier la position des bicyclettes dans le véhicule.

! ATTENTION !

- En cas de transport de personnes ou d'objet qui nécessiterait de rabattre les sièges, veillez à garantir la sécurité des personnes transportées à l'arrière ⇒ [page 122, « Position assise des passagers se trouvant à l'arrière »](#).
- Placez les bicyclettes dans le porte-bicyclettes de sorte que le guidon ne tape pas dans la lunette arrière. ■

Galerie de toit*

Barres de toit*

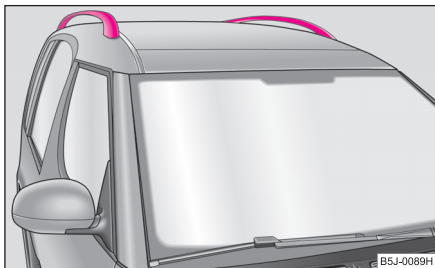


Fig. 71 Barres de toit

Veillez tenir compte SVP de ce qui suit lorsque des bagages ou des objets divers doivent être transportés sur le toit:

- Un système de galerie de toit a été spécialement conçu pour le véhicule, c'est pourquoi, vous ne devriez utiliser qu'une galerie de toit homologuée par Škoda Auto a.s.
- Ces barres de toit constituent le point de départ d'un système complet de galeries porte-bagages Škoda. Pour des raisons de sécurité, des fixations supplémentaires adaptées à chaque cas sont requises pour le transport de bagages, de bicyclettes, de planches à voile, de skis et de bateaux.
- La version de base de la galerie porte-bagages ainsi que d'autres composants sont disponibles en tant qu'accessoires chez les correspondants du S.A.V. Škoda.



Avertissement !

- Veiller également à ce que le capot du coffre complètement ouvert ne bute pas sur le chargement du toit.



Pour préserver l'environnement

La consommation de carburant augmente du fait d'une plus forte traînée aérodynamique.



Nota

Si votre véhicule n'est pas équipé d'origine avec des barres de toit, cela peut être fait ultérieurement chez un correspondant du S.A.V. Škoda. ■

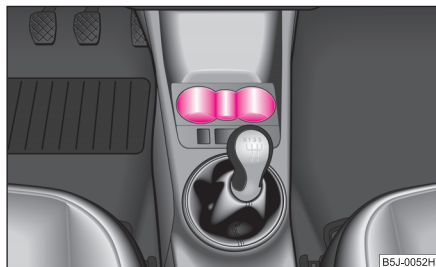
Charge sur le toit

Répartissez la charge uniformément sur la galerie porte-bagages. La charge autorisée sur le toit (y compris le système de barres de toit) ne doit pas être supérieure à **75 kg** ni dépasser le poids total autorisé du véhicule.

La charge maximum autorisée ne peut être entièrement utilisée si les systèmes installés ne sont pas assez résistants. La charge ne doit alors en aucun cas dépasser le chiffre indiqué dans la notice de montage. ►

! ATTENTION !

- Les objets placés sur les barres de toit doivent être parfaitement fixés - Risque d'accident!
- Il est absolument interdit de dépasser la charge autorisée sur le toit, les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé pour votre véhicule - Risque d'accident !
- N'oubliez pas que le transport d'objets lourds et/ou d'une grande surface sur les barres de toit modifie les qualités routières du fait d'un déplacement du centre de gravité et/ou en raison d'une plus grande surface de résistance au vent - Risque d'accident ! Le style de conduite et la vitesse doivent donc impérativement être adaptées en conséquence. ■

Porte-gobelets à l'avant

**Fig. 72 Console centrale
AV: Porte-gobelets**

Deux canettes/gobelets peuvent y être placés ⇒ fig. 72.

! ATTENTION !

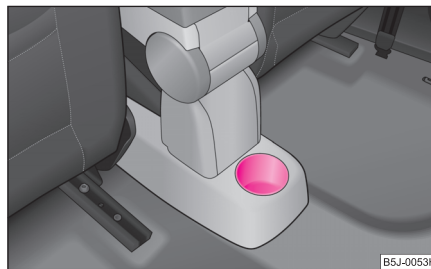
- Ne mettez aucune boisson chaude dans le porte-gobelets. Si le véhicule bouge, les boissons chaudes pourraient gicler - Risque de brûlures!

! ATTENTION ! (suite)

- N'y mettez pas des contenants fragiles (en verre, porcelaine par ex.). Ils pourraient vous blesser en cas d'accident.

! Avertissement !

Ne laissez pas de boissons ouvertes dans le porte-gobelets pendant le trajet. Elles pourraient gicler en cas de freinage par ex. et de ce fait endommager les composants électriques ou le rembourrage des sièges. ■

Porte-gobelets à l'arrière*

**Fig. 73 Console centrale:
Porte-gobelets**

Une canette/gobelet peut y être placée ⇒ fig. 73.

! ATTENTION !

- Ne mettez aucune boisson chaude dans le porte-gobelets. Si le véhicule bouge, les boissons chaudes pourraient gicler - Risque de brûlures!
- N'y mettez pas des contenants fragiles (en verre, porcelaine par ex.). Ils pourraient vous blesser en cas d'accident. ►

⚠ Avertissement !

Ne laissez pas de boissons ouvertes dans le porte-gobelets pendant le trajet. Elles pourraient gicler en cas de freinage par ex. et de ce fait endommager les composants électriques ou le rembourrage des sièges. ■

Porte-tickets

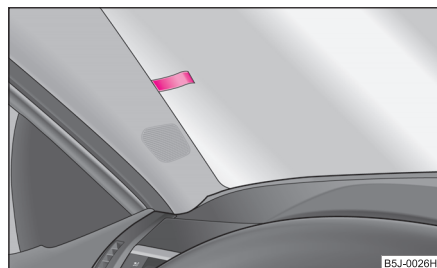


Fig. 74 Pare-brise:
Porte-tickets

Le porte-tickets sert à fixer par ex. des tickets de stationnement sur des parkings payants.

Avant de partir, le ticket doit toujours être **enlevé** afin de ne pas gêner la visibilité du conducteur. ■

Cendriers*

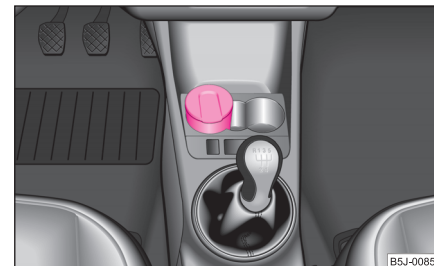


Fig. 75 Console centrale:
Cendrier AV

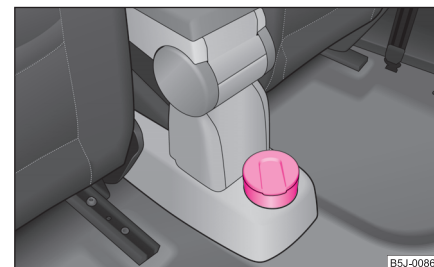


Fig. 76 Console centrale:
Cendrier AR

Extraction du cendrier

- Enlevez le cendrier ⇒ fig. 75 en le tirant vers le haut. Ne maintenez pas le cendrier au niveau du couvercle pour le sortir - Risque de cassure.

Insertion du cendrier

- Insérez le cendrier verticalement.

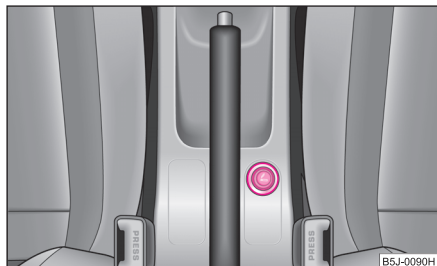
⚠ ATTENTION !

Ne jamais mettre des objets inflammables dans le cendrier – Risque d'incendie! ■

Allume-cigares* et prises de courant*

Allume-cigares

La prise de courant de l'allume-cigares peut également être utilisée pour d'autres appareils électriques.



**Fig. 77 Console centrale:
Allume-cigares**

Utilisation de l'allume-cigares

- Appuyez sur le bouton d'allumage de l'allume-cigares ⇒ fig. 77.
- Attendez jusqu'à ce que le bouton d'allumage ressorte.
- Sortez immédiatement l'allume-cigares et servez-vous en.
- Réinsérez l'allume-cigares dans la prise.

Utilisation de la prise

- Sortez l'allume-cigares.

- Branchez la fiche de l'appareil électrique dans la prise de l'allume-cigares.

La prise de 12 Volts peut être utilisée pour des accessoires électriques ayant une consommation de courant de 180 W maximum.

⚠ ATTENTION !

- Faire preuve de prudence en se servant de l'allume-cigares! On peut se brûler si l'on utilise l'allume-cigares sans faire attention ou d'une manière incontrôlée.
- L'allume-cigares et la prise de courant fonctionnent aussi lorsque le contact est coupé ou après avoir retiré la clé de contact. Ne laissez donc jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule!



Avertissement !

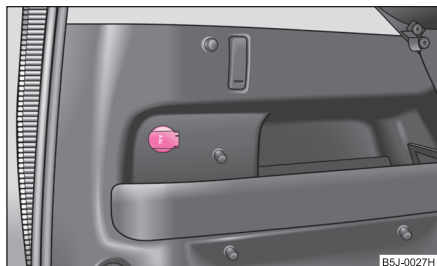
Pour éviter d'endommager les prises, n'utiliser que des fiches adaptées et correspondant à la norme DIN - ISO 4165.



Nota

La batterie du véhicule se décharge si le moteur est arrêté et que des utilisateurs restent enclenchés – Risque de déchargement de la batterie! ■

Prise de courant dans coffre à bagages



**Fig. 78 Coffre à bagages:
Prise de courant**

- Ouvrez le cache de la prise de courant ⇒ **fig. 78**.
- Branchez la fiche de l'appareil électrique dans la prise.

Elle correspond à la norme DIN - ISO 4165 et elle ne doit être utilisée que pour brancher des accessoires électriques homologués ayant une puissance de 240 watts maximum. Sinon, lorsque le moteur est arrêté, la batterie se décharge.

Les mêmes remarques que dans ⇒ page 72, « Allume-cigares » sont ici valables.

Autres nota ⇒ page 198, « Accessoires, modifications et remplacement des pièces ». ■

Vide-poches

Synoptique

Vous trouverez les vide-poches et les rangements suivants dans votre véhicule:

Vide-poches sur le côté du passager AV	⇒ page 73
Vide-poches côté conducteur	⇒ page 74
Rangement pour lunettes*	⇒ page 74

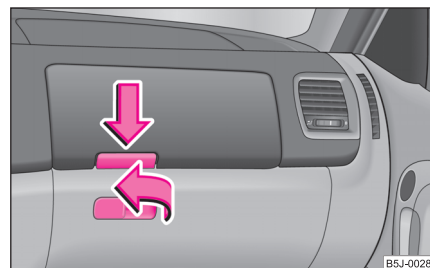
Vide-poches dans la console centrale	⇒ page 75
Vide-poches dans siège avant*	⇒ page 75
Accoudoir des sièges AV avec vide-poches*	⇒ page 76
Vide-poches dans les portes AV	⇒ page 76
Coffre de rangement*	⇒ page 77
Vide-poches dans coffre à bagages	⇒ page 78
Vide-poches extensibles*	⇒ page 78
Patères*	⇒ page 78



ATTENTION !

- **Ne rien déposer sur le tableau de bord. Ces objets pourraient glisser et tomber lorsque le véhicule roule (en accélérant ou dans un virage) et vous déconcentrer – Risque d'accident!**
- **Pendant le trajet, vérifiez bien qu'il n'y a pas d'objets de la console centrale ou d'un autre vide-poches qui peuvent venir se coincer au niveau du plancher côté conducteur. Vous ne pourriez alors plus freiner, embrayer ou accélérer – risque d'accident! ■**

Vide-poches sur le côté du passager AV*



**Fig. 79 Tableau de bord:
Vide-poches sur le côté du passager AV**

Sur certaines versions de ce modèle, les vide-poches n'ont pas de couvercle.

Ouverture et fermeture des vide-poches côté passager avant

- Tirez ou appuyez sur la poignée du couvercle dans le sens de la flèche ⇒ page 73, fig. 79 et relevez le couvercle.
- Faites basculer le couvercle jusqu'à ce que vous l'entendiez s'emboîter.

Un porte-crayons se trouve à l'intérieur du couvercle.



ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, le vide-poches doit toujours être fermé pendant le trajet. ■

Refroidissement du vide-poches côté passager avant*

Sur les véhicules avec climatisation, le vide-poches peut être équipé d'une arrivée d'air froid refermable.

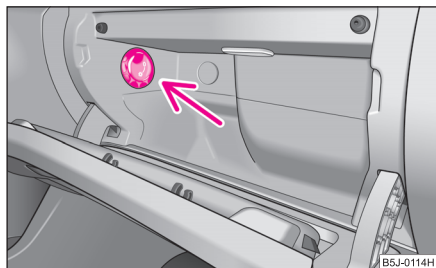


Fig. 80 Vide-poches: Utilisation du refroidissement

- Faites tourner le bouton rotatif ⇒ fig. 80 pour l'arrivée ou la coupure de l'air frais.

Si l'arrivée d'air est ouverte alors que le climatiseur est coupé, de l'air frais ou de l'air ambiant arrive dans le vide-poches.

Le vide-poches n'est réfrigéré qu'en mode Refroidissement. Si vous roulez avec le chauffage ou si vous n'avez pas besoin du refroidissement du vide-poches, nous vous recommandons de couper la réfrigération (l'ouverture est fermée). ■

Vide-poches côté conducteur

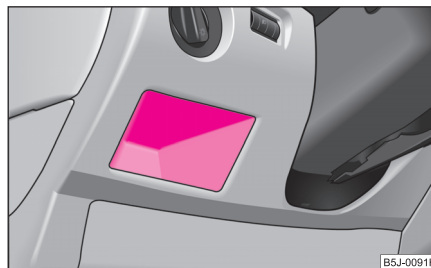


Fig. 81 Tableau de bord: Vide-poches côté conducteur

Compartiment non refermable sous le volant à gauche ■

Rangement pour lunettes*

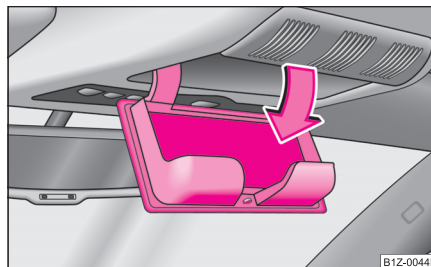


Fig. 82 Partie du revêtement de pavillon: Rangement pour lunettes

- Appuyez sur le couvercle du vide-poches, le vide-poches s'ouvre vers le bas ⇒ page 74, fig. 82.

! ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, le vide-poches doit toujours être fermé pendant le trajet – risque de blessure à la tête. ■

Vide-poches dans la console centrale

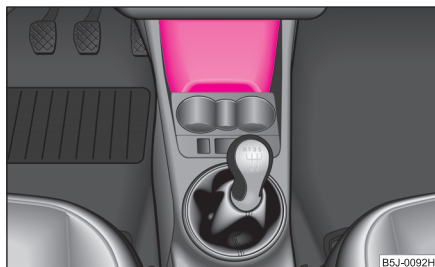


Fig. 83 Console centrale:
Vide-poches

Compartiment non refermable dans la console centrale. ■

Vide-poches dans siège avant*

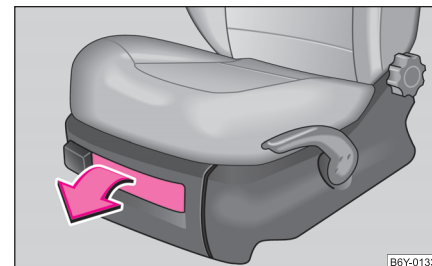


Fig. 84 Siège avant:
Vide-poches

Le vide-poches es prévu pour ranger des petits objets n'excédant pas 1 kg.

- Pour ouvrir le couvercle, le faire basculer et le tirer ⇒ fig. 84
- Pour fermer le couvercle, le faire basculer et appuyer dessus. ■

Accoudoirs des sièges avant avec vide-poches*

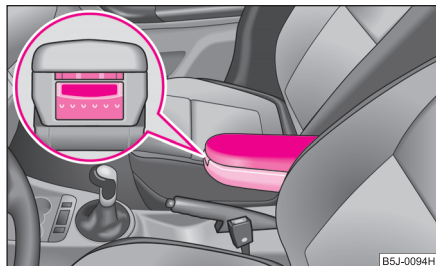


Fig. 85 Accoudoir: Vide-poches



Fig. 86 Ouverture du vide-poches

Abaisser un accoudoir

- Pour abaisser l'accoudoir, appuyer sur la touche du bas à l'avant de l'accoudoir ⇒ fig. 85. Abaissez l'accoudoir et relâchez la touche.

Ouverture du vide-poches

- Un vide-poches se trouve dans l'accoudoir. En appuyant sur la touche du haut, le vide-poches est déverrouillé et peut donc être ouvert.

Nota

La capacité de mouvement des bras est restreinte lorsque l'accoudoir est abaissé. En ville, l'accoudoir ne devrait pas être abaissé. ■

Vide-poches dans les portes AV

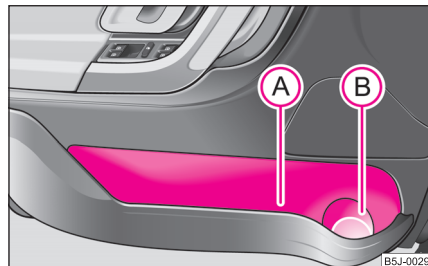


Fig. 87 Vide-poches dans la contre-porte

Un porte-gobelets se trouve au niveau (B) du vide-poches des portes AV.

ATTENTION !

Afin de ne pas entraver le bon fonctionnement de l'airbag latéral, utilisez le niveau (A) ⇒ fig. 87 du vide-poches pour y mettre des objets ne dépassant pas. ■

Coffre de rangement*

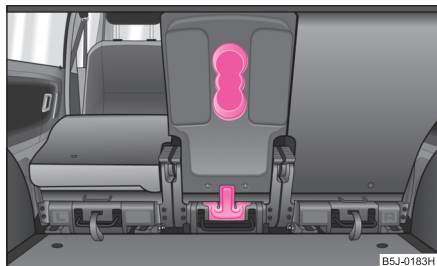


Fig. 88 Support pour la fixation

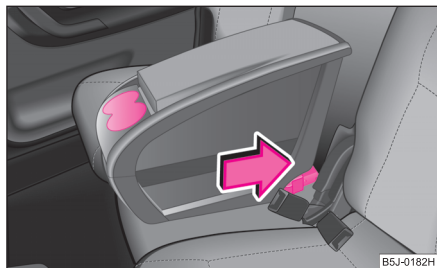


Fig. 89 Coffre de rangement

Le coffre de rangement est destiné à recevoir des petits objets jusqu'à 5 kg et ne doit pas être utilisé aussi comme accoudoir. Vous pouvez mettre 2 canettes / gobelets dans les cavités du coffre de rangement.

Pose du coffre de rangement

- Pour garantir un meilleur accès au siège central, rabattez un dossier extérieur vers l'avant.
- Rabattez le dossier du siège central en avant.
- Enlevez les crochets de fixation de la position de sécurité.

- Poussez le support de fixation ⇒ fig. 88 entre l'assise et le dossier depuis l'arrière, remettez ensuite le dossier à la verticale.
- Poussez les bras de fixation du coffre de rangement dans les œillets de maintien du support de fixation, jusqu'au déclic ⇒ fig. 89.
- **Contrôlez le verrouillage des bras de fixation en essayant de tirer sur le coffre de rangement.**

Dépose du coffre de rangement

- Poussez la touche rouge en direction du dossier simultanément sur les deux côtés du coffre de rangement. Le coffre de rangement se défait.
- Rabattez le dossier vers l'avant et enlevez le support de fixation, remettez ensuite le dossier dans la position d'origine.



ATTENTION !

- Ne mettez aucune boisson chaude dans le porte-gobelets. Si le véhicule bouge, les boissons chaudes pourraient gicler - Risque de brûlures!
- N'y mettez pas des contenants fragiles (en verre, porcelaine par ex.). Ils pourraient vous blesser en cas d'accident.
- Le coffre de rangement peut être utilisé seulement comme accoudoir en roulant, cela signifie qu'il est fermé.



Avertissement !

Ne laissez pas de boissons ouvertes dans le porte-gobelets pendant le trajet. Elles pourraient gicler en cas de freinage par ex. et de ce fait endommager les composants électriques ou le rembourrage des sièges. ■

Vide-poches dans coffre à bagages

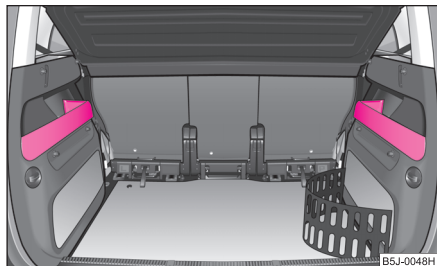


Fig. 90 Vide-poches dans le revêtement latéral

Il y a un vide-poches des deux côtés dans le revêtement latéral du coffre à bagages ⇒ fig. 90

Les vide-poches sont prévus pour ranger des petits objets n'excédant pas 1,5 kg. ■

Vide-poche extensible*

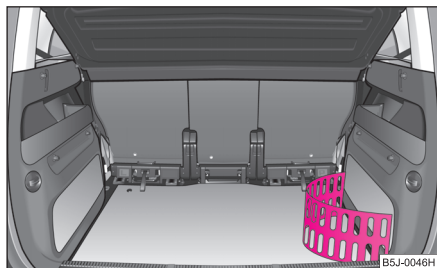


Fig. 91 Vide-poche extensible

Un vide-poches extensible se trouve sur le côté droit du coffre à bagages. Le vide-poches flexible est prévu pour ranger des petits objets n'excédant pas 8 kg.

Dépose

- Attrapez le vide-poche extensible au niveau des deux coins supérieurs.
- Poussez les deux coins supérieurs vers l'intérieur et déverrouillez le vide-poche en le tirant vers le haut.
- Le sortir en tirant vers soi.

Pose

- Mettez les deux extrémités du vide-poches extensible dans les ouvertures du revêtement latéral droit du coffre à bagages et poussez-le vers le bas pour le verrouiller. ■

Patères*

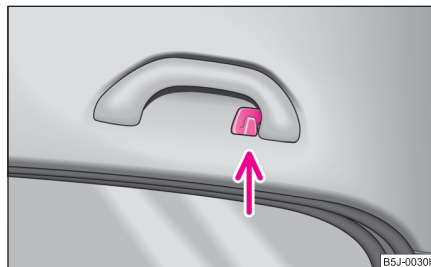


Fig. 92 Zone au-dessus des portières arrière: Patères

Une patère se trouve au-dessus des portes AR ⇒ fig. 92.



ATTENTION !

- Veillez à ce que les vêtements accrochés ne vous empêchent pas de bien voir ce qui se passe derrière.

 ATTENTION ! (suite)

- **Accrochez seulement des vêtements légers et ne laissez pas dans les poches des objets lourds ou tranchants.**
- **N'utilisez pas des porte-manteaux pour accrocher les vêtements, les airbags de tête perdraient alors beaucoup de leur efficacité. ■**

Chauffage et climatiseur

Chauffage

Utilisation

Le système de chauffage délivre de l'air dans l'habitacle et le réchauffe si nécessaire.

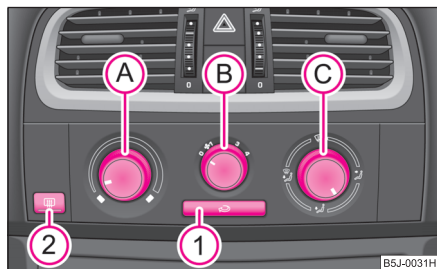


Fig. 93 Chauffage:
Éléments de commande

Réglage de la température

- Faites tourner le régulateur rotatif (A) ⇒ fig. 93 vers la droite pour augmenter la température.
- Faites tourner le régulateur rotatif (A) vers la gauche pour abaisser la température.

Réglage du ventilateur

- Tourner le bouton (B) sur l'une des positions 1 à 4 pour mettre le ventilateur en marche.
- Mettez le bouton du ventilateur (B) sur 0 pour couper la soufflante.
- Le recyclage de l'air est enclenché en appuyant sur la touche (1) - recyclage de l'air ⇒ ⚠.

Régulation de la répartition de l'air

- Le régulateur de répartition d'air (C) permet de diriger le flux d'air ⇒ page 82.

Le chauffage et la ventilation ne peuvent parfaitement fonctionner que s'il n'y a pas de glace, de neige ou de feuilles au niveau de l'admission d'air devant le pare-brise.

Tous les éléments de commande sauf le bouton rotatif (B) peuvent être mis sur n'importe quelle position intermédiaire.

L'efficacité du chauffage dépend de la température du liquide de refroidissement; le chauffage n'atteint donc son maximum qu'à partir du moment où le moteur est à sa température de service.

La soufflante devrait rester toujours enclenchée pour empêcher que les vitres ne s'embuent.



ATTENTION !

Ne restez pas trop longtemps sur l'air de recyclage, car l'air « vicié » peut fatiguer le conducteur et les passagers, réduire la concentration et embuer les vitres éventuellement. Le risque d'accident augmente. Arrêtez l'air de recyclage dès que les vitres s'embuent.



Nota

- Si vous réglez la répartition d'air sur les vitres, toute la quantité d'air est utilisée pour dégivrer les vitres et, de ce fait, plus aucun air n'arrive au plancher. Cela peut restreindre le confort de chauffage.
- L'air vicié sort par les ouvertures d'aération derrière dans le coffre à bagages.
- Faites nettoyer votre climatiseur par un spécialiste. ■

Réglage du chauffage

Réglages recommandés des éléments de commande du chauffage pour:

Dégivrage du pare-brise et des vitres latérales

- Régulateur rotatif (A) → page 80, fig. 93 à fond vers la droite,
- Bouton (B) du ventilateur sur position 3,
- Régulateur de diffusion d'air (C) sur la position ,
- Ouvrir le diffuseur d'air 4 → page 82, fig. 94 et le diriger vers la vitre latérale.

Pour que le pare-brise et les vitres latérales ne s'embuent pas

Si les vitres sont embuées à cause d'une humidité élevée (pluie par ex.), nous vous recommandons le réglage suivant:

- Régulateur rotatif (A), si nécessaire, dans la zone de chauffage,
- Bouton (B) du ventilateur sur position 2 ou 3,
- Régulateur rotatif (C) si nécessaire sur  ou  ou n'importe quelle position entre ces symboles,
- Ouvrir le diffuseur d'air 4 et le diriger vers la vitre latérale.

Réchauffement aussi rapide que possible de l'habitacle

- Régulateur rotatif (A) à fond vers la droite,
- Bouton (B) du ventilateur sur position 3 ou 4,
- Régulateur de diffusion d'air (C) sur la position ,
- Ouvrir les diffuseurs d'air 4,
- Nous recommander d'enclencher l'air de recyclage pendant une courte durée avec la touche (1). Mais dans cette position, les vitres du véhicule peuvent s'embuer.

Chauffer agréablement le véhicule

Si les vitres ne sont plus embuées et que la température souhaitée est atteinte, nous vous recommandons le réglage suivant:

- Régulateur rotatif (A) sur puissance calorifique souhaitée,
- Bouton (B) du ventilateur sur position 2 ou 3,

- Régulateur de diffusion d'air (C) entre  et ,
- Ouvrir les diffuseurs d'air 4,
- Si le pare-brise s'embue à nouveau, mettre, en cas de besoin, le régulateur de diffusion d'air (C) entre les positions  et .

Arrivée d'air frais - Ventilation

Sur les positions suivantes, de l'air frais non réchauffé sort des diffuseurs d'air 3 et 4.

L'air de recirculation ne doit pas être enclenché.

- Régulateur rotatif (A) → page 80, fig. 93 à fond vers la gauche,
- Bouton (B) du ventilateur sur la position souhaitée,
- Régulateur de diffusion d'air (C) sur la position ,
- Ouvrir les diffuseurs d'air 3 et 4 → page 82, fig. 94.

Si nécessaire, vous pouvez mettre le régulateur rotatif (C) également dans d'autres positions. ■

Air de recyclage

En mode Recyclage de l'air ambiant, l'air est aspiré en dehors de l'habitacle et y est rediffusé.

En mode Recyclage de l'air ambiant, très peu d'air vicié extérieur peut encore pénétrer dans l'habitacle, par ex. en traversant un tunnel ou dans les embouteillages.

Enclenchement du recyclage de l'air ambiant

- Appuyez sur la touche , le symbole  s'allume → page 80, fig. 93.

Arrêt du recyclage de l'air ambiant

- Appuyez de nouveau sur la touche , le symbole  s'éteint.

La circulation d'air de recyclage s'arrête automatiquement si l'on met le régulateur de diffusion d'air (C) sur la position  → page 80, fig. 93. En réappuyant plusieurs fois sur la touche , vous pouvez réenclencher le recyclage de l'air dans cette position également. ►

Utilisation	Sécurité	Conduite	Indications pour l'utilisation	En cas de panne	Praktik	Caractéristiques techniques
-------------	----------	----------	--------------------------------	-----------------	---------	-----------------------------

! ATTENTION !

Ne restez pas trop longtemps sur l'air de recyclage, car l'air « vicié » peut fatiguer le conducteur et les passagers, réduire la concentration et embuer les vitres éventuellement. Le risque d'accident augmente. Arrêtez l'air de recyclage dès que les vitres s'embuent. ■

Diffuseurs d'air

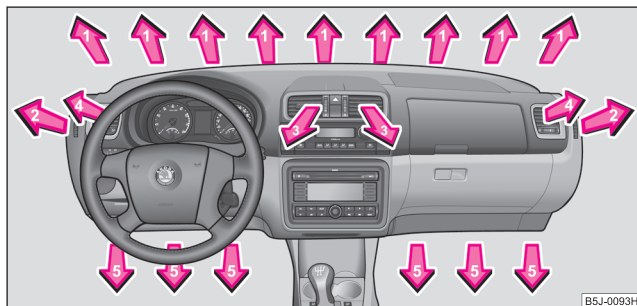


Fig. 94 Diffuseurs d'air

Ouverture des diffuseurs d'air

- Faites tourner le bouton rotatif pour le mettre sur la position du haut.

Fermeture des diffuseurs d'air

- Faites tourner le bouton rotatif pour le mettre sur la position du bas.

Modification du flux d'air

- Le sens horizontal ou vertical du flux d'air peut être réglé au moyen de la poignée au centre des buses de sortie d'air.

Le régulateur de répartition d'air (C) vous permet de régler l'arrivée d'air dans chaque diffuseur → page 80, fig. 93. Les diffuseurs d'air 3 et 4 peuvent être ouverts et fermés séparément.

Selon la position du régulateur rotatif (A) → page 80, fig. 93 et les conditions climatiques, l'air sortant des diffuseurs ouverts est réchauffé ou non. ■

Climatic (climatiseur semi-automatique)*

Description

Le Climatic est une combinaison du système de refroidissement et de chauffage avec régulation électronique du confort de température dans l'habitacle. Il permet de régler optimalement la température de l'air en toutes saisons.

Description du Climatic

Il est primordial que le Climatic fonctionne impeccablement, tant pour votre sécurité que votre confort.

Le climatiseur se met en marche après avoir appuyé sur l'interrupteur (AC) → page 83, fig. 95 (E), les conditions ci-après devant en outre être remplies :

- Le moteur tourne,
- Température extérieure supérieure à +2 °C et
- Le bouton du ventilateur tourné (position 1 à 4).

La température et l'humidité diminuent dans le véhicule lorsque le refroidissement est enclenché. C'est pourquoi le bien-être des occupants s'en trouve amélioré en cas de température extérieure élevée et de forte humidité. Les vitres ne peuvent pas s'embuer quand il fait froid.

L'efficacité du chauffage dépend de la température du liquide de refroidissement; le chauffage n'atteint donc son maximum qu'à partir du moment où le moteur est à sa température de service.

On peut brièvement avoir recours à l'air de recyclage afin d'accélérer le refroidissement → (A).

Lorsque le refroidissement est enclenché, l'air diffusé peut être à 5 °C environ dans certaines conditions. Des personnes fragiles peuvent s'enrhumer en cas de diffusion prolongée et irrégulière de l'air (au niveau des jambes surtout) et de fortes différences de température, par ex. en descendant du véhicule.

Le chauffage et le refroidissement ne peuvent impeccablement fonctionner que si l'entrée d'air devant le pare-brise n'est pas bouchée par de la glace, de la neige ou des feuilles.

Après avoir enclenché le refroidissement, de l'**eau de condensation** peut s'égoutter de l'évaporateur du climatiseur et former une flaque sous le véhicule. Cela est normal et il ne s'agit pas d'une fuite!

! ATTENTION !

- Il ne faut donc pas qu'il y ait de la glace, de la neige et de la buée sur les vitres. Lisez bien le manuel afin que vous sachiez comment vous servir du chauffage et de la ventilation, désembuer et dégivrer les vitres et choisir le mode "Refroidissement" lorsqu'il convient.
- Ne restez pas trop longtemps sur l'air de recyclage, car l'air « vicié » peut fatiguer le conducteur et les passagers, réduire la concentration et embuer les vitres éventuellement. Le risque d'accident augmente. Arrêtez l'air de recyclage dès que les vitres s'embuent.

i Nota

- Nous vous recommandons de ne pas fumer lorsque le système diffuse de l'air de recyclage car la fumée venant de l'habitacle est aspirée par l'évaporateur du climatiseur et y reste. Ce qui entraîne une odeur tenace pendant le fonctionnement du Climatic et ne peut être ensuite supprimée qu'au moyen d'un travail compliqué et coûteux (remplacement de l'évaporateur). ■

Utilisation

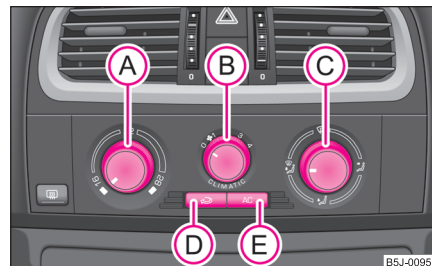


Fig. 95 Climatic:
Éléments de commande

Réglage de la température

- Faites tourner le régulateur rotatif (A) ⇒ fig. 95 vers la droite pour augmenter la température.
- Faites tourner le régulateur rotatif (A) vers la gauche pour abaisser la température.

Réglage du ventilateur

- Tourner le bouton (B) sur l'une des positions 1 à 4 pour mettre le ventilateur en marche.
- Mettez le bouton du ventilateur (B) sur 0 pour couper la soufflante.
- En appuyant sur la touche (D) l'air de recyclage est enclenché - air de recyclage ⇒ page 85.

Régulation de la répartition de l'air

- Le régulateur de répartition d'air (C) permet de diriger le flux d'air ⇒ page 85.

Allumage et extinction du refroidissement

- Appuyez sur la touche . Le symbole **AC** s'allume dans l'interrupteur.
- On arrête le refroidissement en appuyant de nouveau sur l'interrupteur . Le symbole **AC** dans l'interrupteur s'éteint.

La température réglée est automatiquement maintenue, sauf lorsque le régulateur rotatif se trouve complètement à droite ou à gauche:

Butée de droite - Chauffage maximum.

Butée de gauche - Refroidissement maximum.

Vous pouvez régler les commandes  et  sur n'importe quelle position intermédiaire.

La soufflante devrait rester toujours enclenchée pour empêcher que les vitres ne s'embuent.



Nota

- Toute la puissance de chauffage doit être utilisée pour dégivrer le pare-brise et les vitres latérales. Aucun air chaud ne doit être dirigé sur le plancher. Cela peut restreindre le confort de chauffage.
- L'air vicié sort par les ouvertures d'aération derrière dans le coffre à bagages.
- Si le refroidissement n'a pas été enclenché durant une période prolongée, l'évaporateur peut dégager des odeurs désagréables suite à des dépôts. Enclenchez le climatiseur - même par temps froid - au moins une fois par mois pendant 5 minutes sur la vitesse la plus élevée afin de faire partir ces odeurs. Ouvrez simultanément une vitre pendant quelques instants.
- Veuillez tenir compte des nota relatifs à la circulation de l'air de recyclage ⇒ page 85.
- Faites nettoyer votre climatiseur par un spécialiste. ■

Réglage du Climatic

Réglages recommandés des commandes du Climatic pour tous les modes de fonctionnement:

Dégivrage du pare-brise et des vitres latérales

- Mettre le bouton rotatif  ⇒ page 83, fig. 95 sur la température que vous avez choisie (nous recommandons 22 °C)
- Bouton  du ventilateur sur position **3** ou **4**
- Régulateur de diffusion d'air  sur la position 
- Ouvrir le diffuseur d'air **4** ⇒ page 85, fig. 96 et le diriger vers la vitre latérale.

Pour que le pare-brise et les vitres latérales ne s'embuent pas

Si les vitres sont embuées à cause d'une humidité élevée (pluie par ex.), nous vous recommandons le réglage suivant:

- Bouton  du ventilateur sur position **2**
- Régulateur de diffusion d'air  entre  et 
- Ouvrir le diffuseur d'air **4** ⇒ page 85, fig. 96 et le diriger vers la vitre latérale
- Enclencher le refroidissement en appuyant sur la touche .

Réchauffement aussi rapide que possible de l'habitacle

- Régulateur rotatif  sur la température souhaitée
- Bouton  du ventilateur sur position **3**
- Régulateur de diffusion d'air  sur la position 
- Ouvrir les diffuseurs d'air **4**
- Nous recommander d'enclencher l'air de recyclage pendant une courte durée avec la touche . Mais dans cette position, les vitres du véhicule peuvent s'embuer.

Chauffer agréablement le véhicule

Si les vitres ne sont plus embuées et que la température souhaitée est atteinte, nous vous recommandons le réglage suivant:

- Régulateur rotatif  sur la température souhaitée
- Bouton  du ventilateur sur position **2**



- Régulateur de diffusion d'air (C) entre  et 
- Ouvrir les diffuseurs d'air 4
- Si le pare-brise s'embue à nouveau, mettre, en cas de besoin, le régulateur de diffusion d'air (C) entre les positions  et .

Refroidissement aussi rapide que possible de l'habitacle

- Fermer toutes les fenêtres
- Régulateur rotatif (A) sur la température souhaitée
- Bouton (B) du ventilateur sur position 4
- Régulateur de diffusion d'air (C) sur la position 
- Ouvrir les diffuseurs d'air 3 et 4
- Enclencher le refroidissement en appuyant sur la touche (AC)
- Nous recommander d'enclencher l'air de recyclage pendant une courte durée avec la touche .

Refroidissement optimal

- Régulateur rotatif (A) sur température souhaitée. Cette température est maintenue automatiquement.
- Bouton (B) du ventilateur sur position 1, 2, ou 3
- Régulateur de diffusion d'air (C) sur la position 
- Ouvrir les diffuseurs d'air 3 et 4
- Enclencher le refroidissement en appuyant sur la touche (AC)
- Il est recommandé de régler les diffuseurs d'air 3 et 4 de sorte que l'air passe au-dessus des têtes des passagers. Ne mettez pas l'air de recyclage. ■

Air de recyclage

En mode Recyclage de l'air ambiant, l'air est aspiré en dehors de l'habitacle et y est rediffusé.

En mode Recyclage de l'air ambiant, très peu d'air vicié extérieur peut encore pénétrer dans l'habitacle, par ex. en traversant un tunnel ou dans les embouteillages.

Enclenchement du recyclage de l'air ambiant

- Appuyez sur l'interrupteur  ⇒ page 83, fig. 95, le symbole  s'allume.

Arrêt du recyclage de l'air ambiant

- Appuyez de nouveau sur la touche , le symbole  s'éteint.

La circulation d'air de recyclage s'arrête automatiquement si l'on met le régulateur de diffusion d'air (C) sur la position  ⇒ page 83, fig. 95. En réappuyant plusieurs fois sur la touche , vous pouvez réenclencher le recyclage de l'air dans cette position également.

! ATTENTION !

Ne restez pas trop longtemps sur l'air de recyclage, car l'air « vicié » peut fatiguer le conducteur et les passagers, réduire la concentration et embuer les vitres éventuellement. Le risque d'accident augmente. Arrêtez l'air de recyclage dès que les vitres s'embuent. ■

Diffuseurs d'air

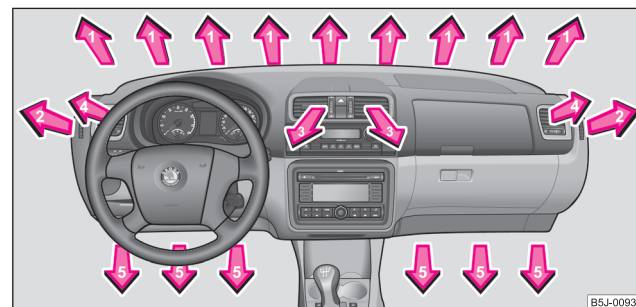


Fig. 96 Diffuseurs d'air

Ouverture des diffuseurs d'air

- Faites tourner le bouton rotatif pour le mettre sur la position du haut.

Fermeture des diffuseurs d'air

- Faites tourner le bouton rotatif pour le mettre sur la position du bas.

Modification du flux d'air

- Le sens horizontal ou vertical du flux d'air peut être réglé au moyen de la poignée au centre des buses de sortie d'air.

Le régulateur de répartition d'air  vous permet de régler l'arrivée d'air dans chaque diffuseur $\Rightarrow$ page 83, fig. 95. Les diffuseurs d'air **3** et **4** peuvent être ouverts et fermés séparément:

De l'air chaud ou froid arrive par les diffuseurs d'air ouverts selon la position du régulateur rotatif  $\Rightarrow$ page 83, fig. 95 et selon les conditions climatiques. ■

Utilisation économique du climatiseur

En mode Refroidissement, le compresseur du Climatic utilise la puissance motrice et influence donc la consommation de carburant.

Nous vous recommandons d'ouvrir brièvement les vitres ou les portes si le véhicule était arrêté au soleil, d'où une température très élevée dans l'habitacle, ceci afin de d'évacuer l'air chaud.

Si les fenêtres sont ouvertes en roulant, le refroidissement ne devrait pas être enclenché.

Lorsque la température ambiante souhaitée peut être obtenue sans enclencher le refroidissement, le mode Air frais devrait être choisi.



Pour préserver l'environnement

Economiser du carburant réduit aussi le volume de polluants. ■

Dysfonctionnements

Il y a un dysfonctionnement si le refroidissement ne fonctionne pas alors que la température extérieure dépasse +2 °C. Les raisons peuvent être les suivantes:

- Le fusible du Climatic est défectueux. Vérifiez le fusible, remplacez-le si nécessaire $\Rightarrow$ page 211.
- Le refroidissement est automatiquement coupé provisoirement, car la température du liquide de refroidissement est trop élevée $\Rightarrow$ page 10.

Arrêtez le refroidissement si vous ne pouvez remédier vous-même au dysfonctionnement ou si le refroidissement devient moins efficace. Rendez-vous chez un spécialiste.

S'il y a un défaut sur le Climatronic, tous les symboles du visuel clignotent pendant 15 secondes après avoir mis le contact. Rendez-vous chez un spécialiste. ■

Climatronic (climatiseur automatique)*

Description

Le Climatronic est un système automatique de chauffage, ventilation et refroidissement qui garantit un confort optimal aux occupants du véhicule.

La température ajustée est maintenue constante par le Climatronic, et ce, automatiquement sans aucune intervention. La température de l'air diffusé, les vitesses du ventilateur et la répartition de l'air sont modifiées à cet effet d'elles-mêmes. Le système tient également compte du rayonnement solaire, un réajustement manuel n'étant donc pas nécessaire. Le **mode automatique** $\Rightarrow$ page 88 assure un bien-être maximum en toutes saisons.

Description du Climatronic

Le refroidissement travaille que si les conditions suivantes sont remplies:

- Le moteur tourne,
- La température extérieure dépasse +2 °C,
- La touche ECON n'est **pas** enfoncée.



La température et l'humidité diminuent dans le véhicule lorsque le refroidissement est enclenché. C'est pourquoi le bien-être des occupants s'en trouve amélioré en cas de température extérieure élevée et de forte humidité. Les vitres ne peuvent pas s'embuer quand il fait froid.

L'efficacité du chauffage dépend de la température du liquide de refroidissement; le chauffage n'atteint donc son maximum qu'à partir du moment où le moteur est à sa température de service.

On peut brièvement avoir recours à l'air de recyclage afin d'accélérer le refroidissement ⇒ .

Le chauffage et le refroidissement ne peuvent impeccablement fonctionner que si l'entrée d'air devant le pare-brise n'est pas bouchée par de la glace, de la neige ou des feuilles.

Afin de garantir le refroidissement requis lorsque le moteur est très sollicité, le compresseur du climatiseur s'arrête dès que la température du liquide de refroidissement est élevée.

Après avoir enclenché le refroidissement, de l'**eau de condensation** peut s'égoutter de l'évaporateur du climatiseur et former une flaque sous le véhicule. Cela est normal et il ne s'agit pas d'une fuite!

Réglage recommandé pour toutes les saisons:

- Réglez la température sur 22°C.
- Appuyez sur la touche **(AUTO)** ⇒ page 88, fig. 97.
- Positionnez les diffuseurs d'air 3 et 4 de manière que le flux soit dirigé vers le haut ⇒ page 90, fig. 98.

Passage des degrés Celsius sur les degrés Fahrenheit

Appuyez sur les touches **(ECON)** et **(AUTO)** ⇒ page 88, fig. 97 et maintenez-les. L'écran affiche les chiffres conformément à l'unité de mesure de température désirée.

ATTENTION !

- Il ne faut donc pas qu'il y ait de la glace, de la neige et de la buée sur les vitres. Lisez bien le manuel afin que vous sachiez comment vous servir du

ATTENTION ! (suite)

chauffage et de la ventilation, désembuer et dégivrer les vitres et choisir le mode "Refroidissement" lorsqu'il convient.

- **Ne restez pas trop longtemps sur l'air de recyclage, car l'air « vicié » peut fatiguer le conducteur et les passagers, réduire la concentration et embuer les vitres éventuellement. Le risque d'accident augmente. Arrêtez l'air de recyclage dès que les vitres s'embuent.**



Nota

- Si le refroidissement n'a pas été enclenché durant une période prolongée, l'évaporateur peut dégager des odeurs désagréables suite à des dépôts. Enclenchez le refroidissement - même par temps froid - au moins une fois par mois pendant 5 minutes sur la vitesse la plus élevée afin de faire partir ces odeurs. Ouvrez simultanément une vitre pendant quelques instants.
- Nous vous recommandons de ne pas fumer lorsque le système diffuse de l'air de recyclage car la fumée venant de l'habitacle est aspirée par l'évaporateur du climatiseur et y reste. Ce qui entraîne une odeur tenace pendant le fonctionnement du climatiseur et ne peut être ensuite supprimée qu'au moyen d'un travail compliqué et coûteux (remplacement de l'évaporateur).
- L'air vicié sort par les ouvertures d'aération derrière dans le coffre à bagages.
- Utilisation économique du refroidissement ⇒ page 86.
- Dysfonctionnements ⇒ page 86. ■

Synoptique des éléments de commande

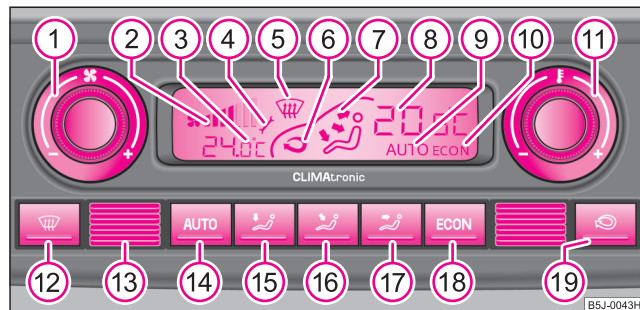


Fig. 97 Climatronic: Éléments de commande

Touches/Régulateur rotatif

- ① Réglage de la vitesse du ventilateur

Les affichages

- ② Vitesse du ventilateur réglée
- ③ Température extérieure
- ④ Brancher l'appareil de diagnostic
- ⑤ Flux d'air sur les vitres
- ⑥ Recyclage de l'air ambiant
- ⑦ Flux d'air sur la tête, le haut du corps et les pieds
- ⑧ Affichage de la température dans l'habitacle choisie, ici : +20 °C
- ⑨ Fonctionnement automatique
- ⑩ Mode ECON

Touches/Régulateur rotatif

- ⑪ Réglage de la température de l'habitacle
- ⑫ Flux d'air sur les vitres
- ⑭ Fonctionnement automatique
- ⑮ Flux d'air au plancher

- ⑯ Flux d'air vers le buste
- ⑰ Flux d'air vers la tête
- ⑱ Touche pour couper le système de refroidissement
- ⑲ Recyclage de l'air ambiant



Nota

Le capteur de température de l'habitacle ⑬ se trouve dans la partie inférieure de l'appareil. Ne mettez pas de ruban adhésif et ne recouvrez pas le capteur sinon le Climatronic pourrait mal fonctionner. ■

Fonctionnement automatique

Le fonctionnement automatique permet de maintenir une température constante et de débarrasser les vitres à l'intérieur du véhicule.

Enclenchement du fonctionnement automatique

- Réglez la température entre +18 °C et +29 °C.
- Positionnez les diffuseurs d'air ③ et ④ de manière que le flux soit légèrement dirigé vers le haut ⇒ page 90, fig. 98.
- Appuyez sur la touche (AUTO), AUTO s'affiche à l'écran.

Vous pouvez couper le mode Automatique en appuyant sur l'une des touches pour la diffusion d'air ou en augmentant ou réduisant la vitesse de la soufflante. La température est quand même régulée. ■

Mode ECON

En mode ECON, la réfrigération est arrêtée – le chauffage et la ventilation sont régulés automatiquement.

Enclenchement du mode ECON

- Appuyez sur la touche (ECON), ECON s'affiche à l'écran.
- Réglez la température entre +18 °C et +29 °C.

Recyclage de l'air ambiant en mode ECON

- Appuyez sur la touche  **AUTO** s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche  **ECON** s'affiche à l'écran.

Le mode ECON ne fonctionne que sur la plage de températures réglables, c'est-à-dire entre +18 °C et +29 °C.

Coupure du mode ECON en appuyant sur la touche  ou .

Tenez compte du fait qu'en mode ECON la température dans l'habitacle ne peut être inférieure à la température extérieure. Il n'y a donc pas de refroidissement et pas de déshumidification de l'air.

Veillez tenir compte des notes relatives à la circulation de l'air de recyclage
⇒ page 89. ■

Dégivrage du pare-brise

Dégivrage du pare-brise - activation

- Appuyez sur la touche  ⇒ page 88, fig. 97.

Dégivrage du pare-brise - désactivation

- Appuyez de nouveau sur la touche  ou sur la touche .

La régulation de la température intervient automatiquement. L'air ne sort plus des diffuseurs **1** et **2**. ■

Air de recyclage

En mode Recyclage de l'air ambiant, l'air est aspiré en dehors de l'habitacle et y est rediffusé.

En mode Recyclage de l'air ambiant, très peu d'air vicié extérieur peut encore pénétrer dans l'habitacle, par ex. en traversant un tunnel ou dans un embouteillage.

Enclenchement du recyclage de l'air ambiant

- Appuyez sur la touche  le symbole  s'affiche à l'écran.

Arrêt du recyclage de l'air ambiant

- Appuyez de nouveau sur la touche  ou sur la touche , le symbole s'éteint sur le visuel ou l'inscription n'est plus affichée.

⚠ ATTENTION !

- **Ne restez pas trop longtemps sur l'air de recyclage, car l'air « vicié » peut fatiguer le conducteur et les passagers, réduire la concentration et embuer les vitres éventuellement. Le risque d'accident augmente. Arrêtez l'air de recyclage dès que les vitres s'embuent.**
- **Le symbole  clignote sur le visuel du Climatronic pendant 5 minutes si l'air de recyclage fonctionne en continu pendant 15 minutes. Arrêtez immédiatement l'air de recyclage.**

Nota

Si le pare-brise s'embue appuyez sur la touche . Une fois le pare-brise désembué, appuyez sur la touche . ■

Réglage de la température

- Après avoir mis le contact, vous pouvez régler la température souhaitée pour l'habitacle au moyen du régulateur .

Vous pouvez régler la température de l'habitacle entre +18 °C et +29 °C. Dans cette plage, la température de l'habitacle se règle automatiquement. « LO » apparaît sur le visuel si la température choisie est inférieure à +18 °C. « HI » apparaît sur le visuel si la température choisie est supérieure à +29 °C. Dans ces deux positions extrêmes, le Climatronic tourne à la puissance maximum de refroidissement ou de chauffage. Il n'y a pas de régulation de la température. ►

Des personnes fragiles peuvent s'enrhumer en cas de diffusion prolongée et irrégulière de l'air (au niveau des jambes surtout) et de fortes différences de température, par ex. en descendant du véhicule. ■

Réglage du ventilateur

Le ventilateur peut être réglé sur sept vitesses différentes.

Le Climatronic règle automatiquement les vitesses du ventilateur en fonction de la température dans l'habitacle. Vous pouvez toutefois les ajuster manuellement selon vos besoins.

- Faites tourner le régulateur ❶ ⇒ page 88, fig. 97 à gauche (diminution de la vitesse du ventilateur) ou à droite (augmentation de la vitesse du ventilateur).

Si vous coupez la soufflante, le Climatronic se désactive et **OFF** apparaît sur les écrans.

La vitesse réglée pour la soufflante est représentée par l'allumage du nombre correspondant de témoins à côté du régulateur rotatif ❶.

⚠ ATTENTION !

- L'air « vicié » peut fatiguer le conducteur et les passagers, donc déconcentrer et les vitres peuvent s'embuer éventuellement. Le risque d'accident augmente.
- N'utilisez pas le Climatronic plus longtemps que nécessaire.
- Enclenchez le Climatronic dès que les vitres s'embuent. ■

Diffuseurs d'air

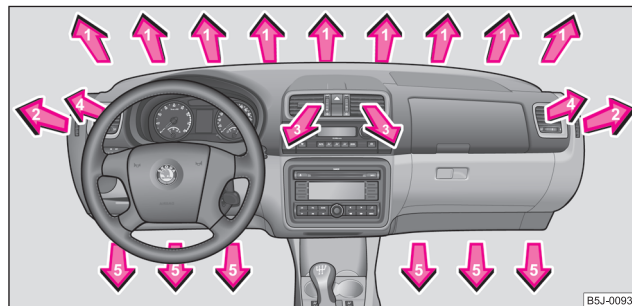


Fig. 98 Diffuseurs d'air

Ouverture des diffuseurs d'air

- Faites tourner le bouton rotatif pour le mettre sur la position du haut.

Fermeture des diffuseurs d'air

- Faites tourner le bouton rotatif pour le mettre sur la position du bas.

Modification du flux d'air

- Le sens horizontal ou vertical du flux d'air peut être réglé au moyen de la poignée au centre des buses de sortie d'air.

Vous pouvez réguler la diffusion de l'air vers les diffuseurs au moyen des touches de la commande du Climatronic ⇒ page 88. Les diffuseurs d'air 3 et 4 ⇒ fig. 98 peuvent être ouverts et fermés séparément. ■

Départ et en route

Réglage de la position du volant*

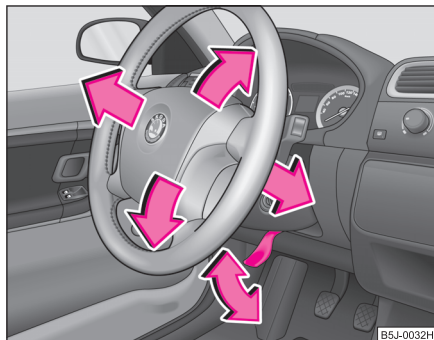


Fig. 99 Volant réglable:
Manette sous la colonne
de direction

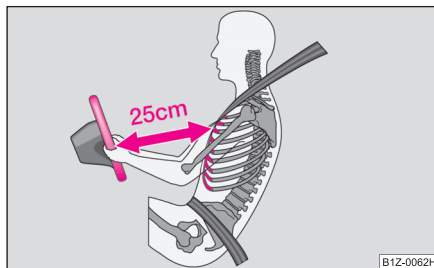


Fig. 100 Bonne distance
par rapport au volant

- Mettez le volant dans la position souhaitée (en hauteur et en longueur).
- Faites ensuite complètement remonter la manette contre la colonne de direction.

! ATTENTION !

- Vous ne devez pas régler le volant en roulant!
- Le conducteur doit être au minimum à 25 cm du volant ⇒ fig. 100. Les airbags ne peuvent pas vous protéger si vous en êtes plus près – danger mortel!
- Pour des raisons de sécurité, toujours bien ramener la manette vers le haut afin que le volant ne change pas soudain de position pendant que le véhicule roule – Risque d'accident!
- Si vous réglez le volant un peu plus vers la tête, l'effet protecteur de l'airbag du conducteur est réduit en cas d'accident. Vérifiez que le volant est ajusté vers le buste.
- Lorsque le véhicule roule, maintenez le volant avec les deux mains latéralement sur le bord extérieur dans la position de 9 heures et de 3 heures. Ne maintenez jamais le volant dans la position de 12 heures ou d'une manière différente (par ex. dans le centre du volant ou sur le bord intérieur du volant). Dans tels cas, le déclenchement de l'airbag du conducteur peut provoquer des graves blessures aux bras, aux mains et à la tête. ■

Le volant peut être réglé en hauteur et en longueur.

- Réglez le siège du conducteur ⇒ page 56.
- Tirez la manette sous la colonne de direction ⇒ fig. 99 vers le bas ⇒ !.

Antivol de direction

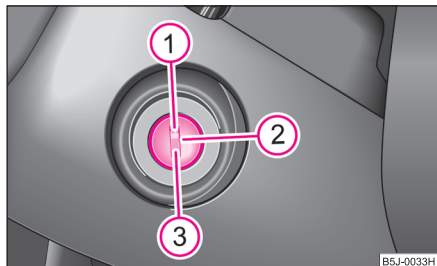


Fig. 101 Positions de l'antivol de direction

Moteurs à essence

- ① - Contact coupé, moteur coupé
- ② - Contact mis
- ③ - Lancement du moteur

Moteurs Diesel

- ① - Coupure de l'arrivée de carburant, contact coupé, moteur arrêté, la direction peut être bloquée
- ② - Préchauffage du moteur, contact mis
 - Aucun des gros consommateurs d'électricité ne devrait fonctionner durant le préchauffage - cela tirerait trop sur la batterie.
- ③ - Lancement du moteur

Règle valable pour tous les véhicules:

Position ①

Pour **bloquer la direction**, la clé de contact étant retirée, faites tourner le volant jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de l'axe de blocage. Il est recommandé de bloquer la direction à chaque fois que l'on s'éloigne du véhicule. Voler celui-ci est alors plus difficile ⇒ ⚠.

Position ②

Faites tourner le volant dans un sens puis dans l'autre s'il est alors impossible ou difficile de mettre la clé de contact sur cette position - le verrou peut alors se débloquer.

Position ③

Le moteur ne peut être lancé que dans cette position. Les feux de croisement ou les feux de route, resp. les autres gros consommateurs d'énergie sont alors brièvement coupés. Après l'avoir relâchée, la clé de contact revient sur la position ②.

Il faut ramener la clé de contact sur ① à chaque fois que l'on veut faire redémarrer le moteur. Le verrou de répétition à l'intérieur de l'antivol de direction empêche que le démarreur soit endommagé lorsque le moteur tourne.

⚠ ATTENTION !

- Avant le départ, le moteur étant arrêté, la clé de contact doit toujours être sur la position ② (contact mis). Cette position est signalée par l'éclairage des témoins de contrôle. Si ce n'est pas le cas, cela pourrait amener un blocage inattendu de la direction - Risque d'accident!
- Ne retirez la clé de contact de l'antivol de direction qu'une fois le véhicule complètement arrêté. Le verrou de direction peut s'enclencher immédiatement - Risque d'accident!
- Si vous sortez du véhicule - même temporairement - retirez toujours la clé de contact. Tout spécialement si des enfants restent dans le véhicule. Sinon les enfants pourraient faire démarrer le moteur ou actionner des équipements électriques (par ex. lève-vitres électriques) - Risque d'accident! ■

Démarrage du moteur

Généralités

Vous ne pouvez faire démarrer le moteur qu'avec une clé de contact d'origine.

- Avant de démarrer, mettre le levier de changement de vitesse sur la position de ralenti et tirer le frein à main. ▶

- Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage pendant que vous lancez le moteur - le démarreur n'a plus qu'à faire tourner le moteur.
- Dès que le moteur démarre, relâchez aussitôt la clé - sinon, le démarreur pourrait être endommagé.

Après le lancement du moteur froid, la pression de l'huile doit d'abord monter dans le rattrapage hydraulique du jeu des soupapes, d'où un bruit un peu plus élevé pendant quelques instants. Ceci est normal et il n'y a aucune raison de s'inquiéter.

Si le moteur ne démarre pas ...

Vous pouvez essayer de le lancer à l'aide de la batterie d'un autre véhicule
⇒ page 206.

Seuls les véhicules équipés d'une boîte manuelle peuvent être remorqués. Ne pas remorquer un véhicule sur plus de 50 mètres ⇒ page 209.

ATTENTION !

- **Ne faites jamais tourner le moteur dans des endroits non ventilés ou fermés. Les gaz d'échappement du moteur renferment en plus du monoxyde de carbone sans couleur et sans odeur, un gaz toxique - danger de mort! Le monoxyde de carbone peut provoquer un évanouissement ou peut être mortel.**
- **Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance lorsque le moteur tourne.**

Avertissement !

- Le démarreur ne doit être actionné (clé de contact sur position ③), que si le moteur est arrêté. Si le démarreur est actionné sitôt que le moteur est coupé, le démarreur et le moteur peuvent être endommagés.
- Evitez les régimes élevés, les accélérations à fond et de trop tirer sur le moteur tant que celui-ci n'est pas arrivé à sa température de service - Risque d'endommagement!
- Sur les véhicules avec catalyseur de gaz d'échappement, le moteur ne peut pas être démarré en remorquant le véhicule sur une distance supérieure à 50 mètres.



Pour préserver l'environnement

Ne laissez pas le moteur chauffer à l'arrêt. Partez immédiatement. Le moteur peut atteindre sa température de service plus rapidement en roulant et les polluants sont réduits. ■

Moteurs à essence

Ces moteurs sont équipés d'un système d'injection qui délivre automatiquement un mélange carburant/air adapté à la température extérieure.

- N'appuyez pas sur l'accélérateur avant et durant le démarrage du moteur.
- Si le moteur ne devait pas démarrer, interrompre le démarrage au bout de 10 secondes et recommencer au bout d'une demi-minute.
- Le fusible pour la pompe électrique d'alimentation peut être grillé si le moteur ne démarre quand même pas. Vérifiez alors le fusible et remplacez-le s'il y a lieu ⇒ page 211.
- Si le moteur ne démarre toujours pas, faites appel au concessionnaire le plus proche.

Il peut s'avérer nécessaire d'appuyer un peu sur l'accélérateur après le lancement du moteur si celui-ci est très **très chaud**. ■

Moteurs Diesel

Préchauffage

Les moteurs Diesel sont équipés d'un système de préchauffage dont la durée de fonctionnement est automatiquement pilotée en fonction de la température du liquide de refroidissement et de la température extérieure.

Après avoir mis le contact, le témoin de préchauffage  s'allume.

Aucun des gros consommateurs d'électricité ne devrait fonctionner durant le préchauffage - cela tirerait trop sur la batterie.

- Faites démarrer le moteur immédiatement après que le témoin de préchauffage  se soit éteint. ►

- Le témoin de préchauffage s'allume durant une seconde environ si le moteur est à sa température de service ou si la température extérieure dépasse +5 °C. Cela signifie que vous pouvez **immédiatement** démarrer le moteur.
- Si le moteur ne devait pas démarrer, interrompre le démarrage au bout de 10 secondes et recommencer au bout d'une demi-minute.
- Le fusible du dispositif de préchauffage du moteur Diesel peut être grillé si le moteur ne démarre quand même pas. Vérifiez alors le fusible et remplacez-le s'il y a lieu ⇒ page 211.
- Faites appel au concessionnaire le plus proche.

Démarrage du moteur après que le réservoir se soit complètement vidé

Si du gazole est remis dans le réservoir après que celui-ci se soit retrouvé complètement vide, le lancement du moteur peut prendre plus de temps que d'habitude - jusqu'à une minute. Cela provient du fait que le système d'alimentation doit d'abord se remplir après le lancement du moteur. ■

Arrêt du moteur

- Coupez le moteur en tournant la clé de contact sur la position ①
⇒ page 92, fig. 101

⚠ ATTENTION !

- **Ne coupez jamais le moteur avant d'arrêter le véhicule - Risque d'accident!**
- **Le servofrein ne fonctionne que si le moteur tourne. Lorsque le moteur est coupé, vous avez besoin de plus de force pour freiner. Dans ce cas il n'est pas possible de freiner comme d'habitude, un accident peut alors se produire et provoquer des graves blessures.**

⚠ Avertissement !

Si le moteur a été longtemps et fortement sollicité, ne l'arrêtez pas immédiatement une fois à destination, mais laissez-le tourner au ralenti pendant 2 minutes encore environ. Une fois arrêté, le moteur ne sera alors pas brûlant.

i Nota

- Le ventilateur du liquide de refroidissement peut continuer de tourner pendant 10 minutes environ après l'arrêt du moteur même si le contact a été coupé. Il est également possible que le ventilateur du liquide de refroidissement se remette en marche au bout de peu de temps si la température du liquide de refroidissement augmente à cause d'une accumulation de chaleur ou si, le moteur étant encore chaud, la voiture est exposée aux rayons du soleil.
- Faire preuve de la plus grande prudence à chaque fois que l'on doit travailler dans le moteur ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ». ■

Enclenchement (boîte de vitesses manuelle)

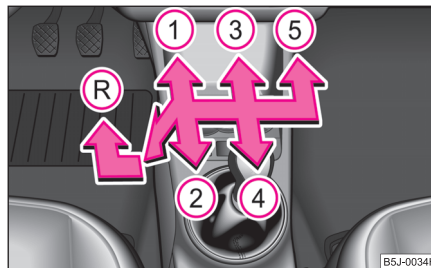


Fig. 102 Grille: boîte de vitesses manuelle à 5 ou 6 rapports

N'enclenchez la marche AR que si le véhicule est arrêté. Actionnez la pédale d'embrayage et maintenez-la complètement enfoncée. Afin que ça ne craque pas, attendez un instant avant de passer la marche arrière.

Les feux de recul s'allument si le contact est mis et que l'on enclenche la marche arrière.

⚠ ATTENTION !

Lorsque le véhicule roule, n'enclenchez jamais la marche AR - Risque d'accident!

**Nota**

- Ne pas garder la main sur le levier de changement de vitesse en roulant. La pression de la main est transmise aux fourchettes de changement de vitesse de la boîte. Ceci peut accélérer l'usure des fourchettes de changement de vitesse.
- Appuyez toujours à fond sur la pédale d'embrayage lors du changement de rapport afin d'éviter une usure inutile et des dommages. ■

Frein à main

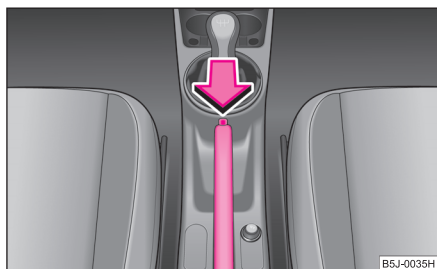


Fig. 103 Console centrale: Frein à main

Actionnement du frein à main

- Faites complètement remonter le levier du frein à main.

Desserrage du frein à main

- Tirez un peu le levier du frein à main vers le haut **et** enfoncez **simultanément** le bouton de verrouillage ⇒ fig. 103.
- Le bouton étant enfoncé, poussez le levier à fond vers le bas ⇒ ⚠.

Le témoin de frein à main ⓘ s'allume si celui-ci n'est pas desserré et le contact mis.

Un son retentit et l'indication ci-dessous apparaît sur l'écran d'information* au cas où vous partiriez avec le frein à main tiré:

HANDBRAKE ON (FREIN A MAIN TIRE)

Vous êtes avertis si vous roulez plus de 3 secondes à plus de 6 km/h.



ATTENTION !

- Tenez compte du fait que le frein à main doit toujours être entièrement desserré lorsque le véhicule roule. Un frein à main partiellement desserré risque d'entraîner une surchauffe des freins, ce qui nuit au fonctionnement du système de freinage – Risque d'accident! Ceci peut accélérer l'usure des plaquettes de frein arrière.
- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule. Ceux-ci pourraient par ex. desserrer le frein à main ou mettre le levier de vitesse au point mort. Le véhicule peut alors se mettre à rouler – Risque d'accident!



Avertissement !

Une fois le véhicule complètement arrêté, commencez par tirer le frein à main à fond puis enclenchez un rapport (boîte manuelle) ou mettez le sélecteur sur **P** (boîte de vitesses automatique). ■

Aide au stationnement*

L'aide au stationnement signale la présence d'obstacles derrière le véhicule.

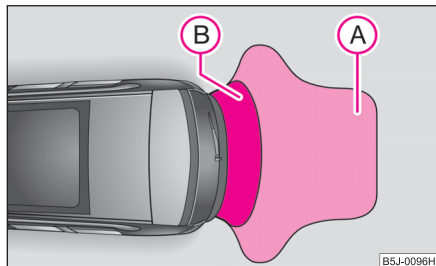


Fig. 104 Aide au stationnement: Portée des capteurs

L'aide acoustique au stationnement détermine au moyen de capteurs à ultrasons la distance entre le pare-chocs arrière et un obstacle derrière le véhicule. Les capteurs sont logés dans le pare-chocs arrière.

Portée des capteurs

Le conducteur est averti lorsque la distance par rapport à un obstacle est d'environ 160 cm (zone A ⇒ fig. 104). L'intervalle entre les impulsions déclenchant le son diminue au fur et à mesure que l'écart raccourcit.

À partir de 30 km env.(zone B), un son continu retentit - zone de danger. **Vous ne devriez alors pas continuer à reculer!**

Activation

Le contact étant mis, l'aide au stationnement est automatiquement activée en enclenchant la **marche arrière**. Ce qui est confirmé par un son de courte durée.

Désactivation

L'aide au stationnement est désactivée en désengageant la marche arrière.

! ATTENTION !

- L'aide au stationnement ne peut pas remplacer l'attention du conducteur et sa responsabilité reste pleine et entière lorsqu'il gare son véhicule et procède à des manœuvres du même genre.
- Avant de reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas un petit obstacle derrière le véhicule, par ex. une pierre ou une colonne de faible épaisseur, le timon d'une remorque, etc. Ce genre d'obstacle pourrait se trouver à l'extérieur du périmètre palpé par les capteurs.

i Nota

- L'aide au stationnement ne fonctionne pas si l'on roule avec une remorque/caravane.
- Il y a une anomalie dans le système si le son retentit environ 5 secondes après avoir mis le contact et enclenché la marche arrière alors qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité du véhicule. Faites supprimer le défaut par un concessionnaire.
- L'aide au stationnement ne peut fonctionner que si les capteurs sont propres (sans aucune trace de neige gelée, etc).
- Si l'aide au stationnement est activée et le sélecteur de la boîte automatique sur **P**, cela entraîne alors l'interruption du son de mise en garde (le véhicule ne peut plus bouger). ■

Régulateur de vitesse (GRA)*

Introduction

Le régulateur de vitesse (GRA) maintient la vitesse réglée constante, qui doit être supérieure à 30 km/h sans qu'il faille actionner la pédale d'accélérateur. Toutefois que dans les limites de la puissance motrice et de l'effet du frein moteur. Le régulateur de vitesse vous permet - essentiellement sur les longs trajets, de détendre le « pied actionnant l'accélérateur ».

! ATTENTION !

- Il est interdit, pour des raisons de sécurité, de se servir du régulateur de vitesse lorsque la circulation est dense et si l'état de la chaussée ne s'y prête pas (revêtement, chaussée glissante, graviers par ex.) – Risque d'accident!
- Afin d'éviter que le régulateur de vitesse soit utilisé inopinément, couper toujours le système après l'utilisation.

i Nota

- Véhicules avec boîte de vitesses manuelle: Appuyez toujours à fond sur la pédale d'embrayage si vous passez au point mort alors que le régulateur de vitesse est enclenché! Sinon le moteur peut s'emballer inopinément.
- Le régulateur ne peut pas maintenir la vitesse constante dans des descentes trop prononcées. La vitesse augmente en effet en raison du poids du véhicule. Il faut donc rétrograder suffisamment tôt pour ralentir le véhicule avec la pédale de frein.
- Sur les véhicules avec une boîte automatique, le régulateur de vitesse ne peut pas être enclenché si le sélecteur est sur **P**, **N** ou **R**. ■

Mémorisation de la vitesse

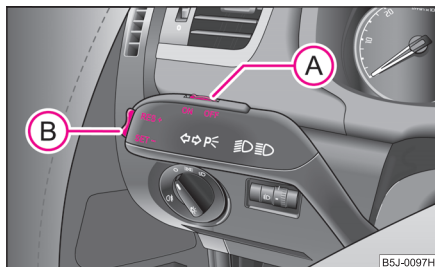


Fig. 105 Manette de commande: Interrupteur et bouton-poussoir du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse est commandé au moyen du contacteur **(A)** et de l'interrupteur **(B)** dans la manette gauche du contacteur multifonctions.

- Poussez le contacteur **(A)** ⇒ fig. 105 pour le mettre sur **ON**.
- Une fois la vitesse souhaitée obtenue, appuyez sur l'interrupteur **(B)** pour le mettre sur la position **SET-** - la vitesse momentanée est mémorisée.

La vitesse mémorisée est maintenue constante sans actionner la pédale d'accélérateur après avoir relâché l'interrupteur **(B)** pour l'enlever de la position **SET**.

Vous pouvez **augmenter** la vitesse en appuyant sur l'accélérateur. La vitesse **revient** sur le chiffre précédemment mémorisé dès que vous lâchez la pédale.

Ceci n'est toutefois pas valable si vous dépassez la vitesse de plus de 10 km/h pendant plus de 5 minutes. La vitesse mémorisée est alors effacée de la mémoire. Il faut de nouveau mémoriser la vitesse.

On peut **diminuer** la vitesse de la même façon. Le système est provisoirement arrêté en appuyant sur la pédale de frein ou la pédale d'embrayage ⇒ page 98.

! ATTENTION !

Vous ne pourrez alors reprendre la vitesse mémorisée que si elle n'est pas trop élevée pour les conditions de circulation à ce moment-là. ■

Modification de la vitesse mémorisée

La vitesse peut également être modifiée sans actionner la pédale d'accélérateur.

Plus rapide

- Vous pouvez **augmenter** la vitesse mémorisée sans actionner la pédale d'accélérateur en appuyant sur l'interrupteur **(B)** ⇒ fig. 105 pour le mettre sur la position **RES+**. ▶

- Si vous maintenez l'interrupteur enfoncé sur la position **RES+**, la vitesse augmente de façon continue. Après avoir obtenu la vitesse souhaitée, relâchez l'interrupteur. La nouvelle vitesse mémorisée est ainsi enregistrée dans la mémoire.

Plus lente

- Vous pouvez **diminuer** la vitesse mémorisée en appuyant sur l'interrupteur **(B)** pour la mettre sur la position **SET-**.
- Si vous maintenez la touche enfoncée sur la position **SET-**, la vitesse diminue de façon continue. Après avoir obtenu la vitesse souhaitée, relâchez l'interrupteur. La nouvelle vitesse mémorisée est ainsi enregistrée dans la mémoire.
- Si vous relâchez l'interrupteur à une vitesse inférieure à 30 km/h, la vitesse n'est pas mémorisée, la mémoire est effacée. La vitesse doit être de nouveau mémorisée au-dessus de 30 km/h au moyen de l'interrupteur **(B)** sur la position **SET-**. ■

Coupure temporaire du régulateur de vitesse

- Vous pouvez **couper temporairement** le régulateur de vitesse en appuyant sur la pédale de frein ou sur la pédale d'embrayage.

La vitesse mémorisée reste dans la mémoire.

Pour **reprendre** la vitesse mémorisée après avoir relâché la pédale d'embrayage ou la pédale de frein, appuyez sur l'interrupteur **(B)** pour le mettre sur la position **RES+**.



ATTENTION !

Vous ne pourrez alors reprendre la vitesse mémorisée que si elle n'est pas trop élevée pour les conditions de circulation à ce moment-là. ■

Coupure complète du régulateur de vitesse

- Poussez le contacteur **(A)** ⇒ page 97, fig. 105 vers la droite sur la position **OFF**. ■

Boîte de vitesses automatique

Boîte de vitesses automatique à 6 rapports*

Introduction

Votre véhicule est équipé d'une boîte automatique 6 rapports réglés électroniquement. Les vitesses montent et descendent automatiquement.

Il s'agit là d'une boîte de vitesses automatique conventionnelle. La vitesse maximale est atteinte en 5ème. Le 6ème rapport sert de programme de conduite économique, qui a été conçu pour réduire la consommation de carburant. ■

Nota pour la conduite avec la boîte de vitesses automatique

Les vitesses montent et descendent automatiquement.

La boîte peut également être mise sur le **système Tiptronic**. Ce mode de fonctionnement permet d'enclencher les rapports manuellement ⇒ page 102.

Départ et en route

- Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
- Appuyez sur la touche de blocage (touche dans la poignée du sélecteur), mettez le sélecteur sur la position souhaitée, **D** ⇒ page 100 par ex., et lâchez la touche de blocage.
- Attendez un instant, jusqu'à ce que la boîte ait passé le rapport (choc à peine perceptible).
- Lâchez la pédale de frein et appuyez sur l'accélérateur ⇒ .

Arrêt provisoire

- En cas d'arrêt provisoire, par ex. aux croisements, le sélecteur n'a pas besoin d'être mis sur **N**. Il suffit d'appuyer sur la pédale de frein. Le moteur peut toutefois tourner encore au ralenti.

Stationnement

- Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
- Tirez bien sur le frein à main.
- Appuyez sur la touche de blocage dans le sélecteur, amener le sélecteur sur **P** et lâchez la touche de blocage.

Le moteur ne peut être **lancé** que si le sélecteur est sur **P** ou **N** ⇒ page 92.

Il suffit de mettre le sélecteur sur **P** lorsque l'on veut stationner sur le plat. Tirez d'abord à fond le frein à main puis mettez ensuite le sélecteur sur **P** si vous êtes dans une descente. Le mécanisme de blocage n'est ainsi pas trop sollicité et il sera plus facile après de retirer le sélecteur de la position **P**.

Si, en cours de route, la position **N** est engagée par inadvertance, il faut lever le pied de l'accélérateur et attendre que le moteur tourne au ralenti avant de pouvoir remettre le levier sélecteur sur un rapport.



ATTENTION !

- **N'appuyez pas sur l'accélérateur si vous actionnez le sélecteur pendant que le véhicule est arrêté et que le moteur tourne - Risque d'accident!**
- **Ne faites jamais passer le sélecteur sur R ou P pendant que le véhicule roule - Risque d'accident!**
- **Lorsque le moteur tourne, il est indispensable d'immobiliser le véhicule dans toutes les gammes de vitesse (sauf sur P et N) en actionnant la pédale de frein étant donné que, même au ralenti, la transmission de la force n'est pas entièrement interrompue - la voiture "rampe". ■**

Position du levier sélecteur

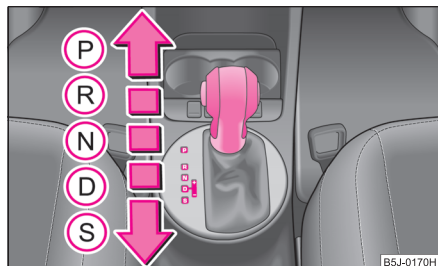


Fig. 106 Sélecteur

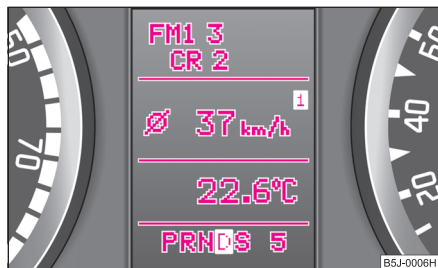


Fig. 107 Ecran d'informations: Positions du sélecteur

La position momentanée du sélecteur est affichée sur l'écran d'informations du combiné d'instruments en mettant en relief le symbole correspondant au rapport en question ⇒ fig. 107. Le rapport qui vient d'être enclenché apparaît en outre sur le visuel lorsque le sélecteur est sur **D** ou **S**.

P - Frein de parking

Les roues motrices sont bloquées mécaniquement.

Le frein de parking ne doit être mis que si le véhicule est arrêté ⇒ ⚠.

Si vous souhaitez mettre le levier sélecteur dans cette position ou l'en enlever, vous devez appuyer sur la touche de blocage dans la poignée du levier et enfoncer simultanément la pédale de frein.

R - Marche AR

La marche arrière ne peut être engagée que si le véhicule est arrêté et que le moteur tourne au ralenti ⇒ ⚠.

Avant d'enclencher la position **R** pour se désengager des positions **P** ou **N** il faut enfoncer la pédale de frein et appuyer simultanément sur la touche de blocage.

Si le contact est mis et que le levier sélecteur est sur la position **R**, les phares de recul s'allument.

N - Neutre (point mort)

La boîte de vitesses est alors au point mort.

Si vous souhaitez passer de la position **N** (à condition que le levier se trouve dans cette position depuis plus de 2 secondes) sur la position **D**, vous devez appuyer sur la pédale de frein si la vitesse est inférieure à 5 km/h, de même si le véhicule est arrêté et le contact mis.

Si vous souhaitez passer de la position **N** (à condition que le levier se trouve dans cette position depuis plus de 2 secondes) sur la position **R**, vous devez appuyer sur la pédale de frein si la vitesse est inférieure à 5 km/h, de même si le véhicule est arrêté et le contact mis.

D- Position permanente de marche avant

Les rapports de marche avant montent et descendent alors automatiquement en fonction de la charge du moteur, de la vitesse du véhicule et du programme dynamique d'enclenchement.

Pour désengager la position **N** et enclencher la position **D** vous devez rouler à une vitesse inférieure à 5 km/h resp. appuyer sur la pédale de frein, le véhicule étant arrêté ⇒ ⚠.

Dans certaines conditions bien précises (par ex. en altitude ou si vous tractez une remorque/caravane) il peut être judicieux d'enclencher temporairement le programme manuel ⇒ page 102 afin d'adapter manuellement la démultiplication aux conditions rencontrées.

S - Position pour conduite sportive

Le potentiel de puissance est intégralement exploité en montant les rapports supérieurs plus tard. La rétrogradation intervient plus vite que sur la position **D** si le moteur tourne à un régime élevé. ▶

En position **S** la boîte n'enclenche pas le 6e rapport, étant donné que la vitesse maximum est atteinte sur le 5e rapport.

Il faut appuyer sur la touche de blocage dans la poignée du sélecteur pour faire passer celui-ci de **S** sur **D**.

ATTENTION !

- **Ne faites jamais passer le sélecteur sur R ou P pendant que le véhicule roule – Risque d'accident!**
- **Lorsque le moteur tourne, il est indispensable d'immobiliser le véhicule dans toutes les gammes de vitesse (sauf sur P et N) en actionnant la pédale de frein étant donné que, même au ralenti, la transmission de la force n'est pas entièrement interrompue – la voiture "rampe".**
- **Si vous engagez un rapport lorsque le véhicule est arrêté, il ne faut en aucun cas accélérer par inadvertance (par ex. manuellement à partir du compartiment moteur). Le véhicule se mettrait immédiatement en mouvement – le cas échéant même si le frein à main est tiré à fond – Risque d'accident!**
- **Impérativement mettre le sélecteur sur P et tirer le frein à main à fond avant que vous ou quelqu'un d'autre ouvre le capot et travaille sur le moteur qui tourne – Risque d'accident! Il faut absolument tenir compte des mises en garde ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».**

Verrou du sélecteur

Verrou automatique du sélecteur

Le contact étant mis, le sélecteur est bloqué lorsqu'il est sur les positions **P** et **N**. Pour le débloquent, vous devez appuyer sur la pédale de frein. Le témoin  ⇒ page 28 s'allume dans le combiné lorsque le sélecteur est sur **P** ou **N** pour signalisation au conducteur.

Un élément de décélération temporisé veille à ce que le levier ne soit pas bloqué en cas de passage rapide par la position **N** (par ex. de **R** sur **D**). Cela permet par ex. de désembourber un véhicule. Si la pédale de frein n'est pas enfoncée et si le levier

se trouve sur la position **N**, pendant plus de 2 secondes, le verrou du sélecteur se bloque.

Le verrou du sélecteur n'agit que si le véhicule est arrêté et jusqu'à 5 km/h. Le verrou est automatiquement débloqué en position **N** dès que la vitesse dépasse 5 km/h.

Touche de blocage

La touche de blocage intégrée à la poignée du sélecteur empêche de passer par inadvertance sur certaines positions de celui-ci. Le verrou du sélecteur se débloquent en appuyant sur la touche de blocage.



Nota

Sur les véhicules avec boîte de vitesses automatique, vous pouvez retirer la clé après avoir mis le contact quelle que soit la position du levier sélecteur. ■

Fonction Kick-down

Le kick-down permet d'accélérer à fond.

Si vous enfoncez complètement la pédale d'accélérateur, la fonction Kick-down est activée dans n'importe quel programme de conduite. Cette fonction est prioritaire sur les programmes de conduite sans tenir compte de la position momentanée du levier sélecteur (**D**, **S** ou **Tiptronic**) et permet une accélération maximale du véhicule avec une utilisation du potentiel de puissance maximum du moteur. La boîte de vitesses rétrograde d'un ou plusieurs rapports en fonction de la conduite du véhicule et le véhicule accélère. Le passage sur le rapport supérieur n'intervient que si le régime moteur maximum prévu est atteint.



ATTENTION !

Veillez tenir compte du fait que les roues motrices risquent de patiner si vous actionnez le Kick-down sur une chaussée verglacée et glissante – Risque de dérapage! ■

Programme dynamique d'enclenchement des rapports

La boîte de vitesses automatique de votre véhicule est pilotée électroniquement. Les rapports sont montés et descendus automatiquement en fonction des programmes de conduite sélectionnés.

La boîte choisit le programme le plus économique en cas de **conduite tranquille**. Un passage précoce des rapports supérieurs et une rétrogradation plus tardive se traduisent positivement sur la consommation.

En cas de **conduite sportive** avec des mouvements rapides de la pédale d'accélérateur, en cas de fortes accélérations et de changements de vitesse fréquents resp. en cas d'utilisation de la vitesse maximale, la boîte de vitesses s'adapte à ce mode de conduite en enfonçant la pédale d'accélérateur (fonction Kick-down) et rétrograde plus tôt, plus fréquemment aussi de plusieurs rapports par comparaison au mode de conduite adopté.

Le choix du programme de conduite le plus avantageux momentanément est un processus incessant. Indépendamment de cela, il est possible de passer sur un programme dynamique d'enclenchement des rapports ou de rétrograder en accélérant rapidement. La boîte rétrograde alors sur un rapport adapté à la vitesse du moment et autorise ainsi une forte accélération (par ex. pour dépasser) sans que vous deviez toutefois pousser l'accélérateur jusqu'au Kick-down. Après être remontée sur un rapport plus élevé, la boîte revient sur le programme initial si le style de conduite est en conséquence.

En montagne, les rapports sont sélectionnés en fonction des côtes et des descentes. Ce qui évite un incessant changement de rapport en montant. Pour rouler en montagne, il est possible de rétrograder sur la position Tiptronic afin d'exploiter au mieux le couple du frein moteur. ■

Tiptronic

Grâce au Tiptronic, le conducteur peut également passer les rapports manuellement.

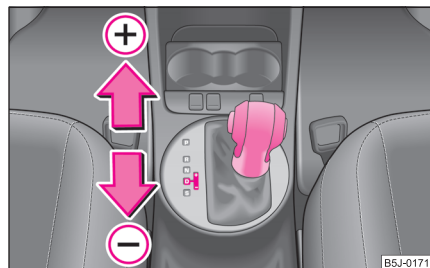


Fig. 108 Sélecteur:
Enclenchement manuel

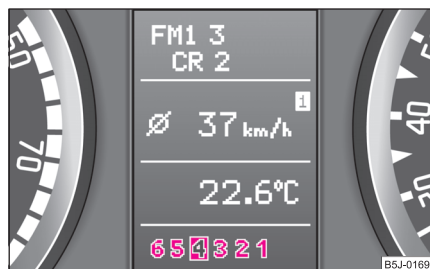


Fig. 109 Écran d'informations:
Enclenchement manuel

Commutation sur commande manuelle

- Poussez le sélecteur vers la droite pour l'enlever de la position **D**. **6 5 4 3 2 1** apparaît sur l'écran dès que la boîte a changé de rapport, celui enclenché étant mis en évidence.

Montée des rapports

- Poussez le sélecteur (en position Tiptronic) vers l'avant ⇒ fig. 108 (+). ►

Rétrogradation

- Poussez le sélecteur (en position Tiptronic) vers l'arrière .

Le passage sur le mode Manuel peut se faire aussi bien à l'arrêt qu'en roulant.

En accélérant la boîte passe directement sur le rapport supérieur depuis les rapports 1, 2, 3, 4 et 5 juste avant atteindre le régime-moteur max. autorisé.

Si vous choisissez un rapport inférieur, la boîte automatique alors ne rétrograde que si le moteur ne peut plus tourner à un régime excessif.

En cas d'actionnement du Kick-down, la boîte passe sur un rapport inférieur en tenant compte de la vitesse et du régime moteur. ■

Programme de secours

Un programme de secours intervient en cas de dysfonctionnement.

En cas de dysfonctionnements de l'électronique de la boîte de vitesses, celle-ci travaille dans un programme de secours approprié. Tous les segments s'allument resp. s'éteignent sur le visuel afin de l'indiquer.

Le sélecteur peut encore être mis sur toutes les positions. Sur les positions **D** et **S**, la boîte de vitesses reste enclenchée sur le 3ème rapport. La marche arrière peut toujours être utilisée sur la position **R**.

Le programme manuel (Tiptronic) ne fonctionne pas lorsque le programme de secours est activé.

Faites réparer le plus vite possible par un concessionnaire si la boîte de vitesses ne fonctionne plus qu'avec le programme de secours. ■

Démarrage par remorquage et remorquage

Démarrage par remorquage

Sur les véhicules avec boîte de vitesses automatique, vous ne pouvez pas faire démarrer le moteur en poussant ou en remorquant.

Si la batterie est déchargée, vous pouvez faire démarrer le moteur au moyen d'un câble de démarrage de la batterie d'un autre véhicule ⇒ page 206.

Remorquage

Impérativement tenir compte des instructions si vous devez remorquer le véhicule
⇒ page 207. ■

Communication

Utilisation de l'autoradio

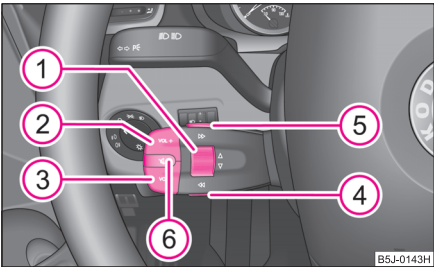


Fig. 110 Module multi-fonctions: Touches pour utiliser l'autoradio

Afin que le conducteur puisse continuer à se concentrer au maximum sur la circulation lorsqu'il veut utiliser l'autoradio, des touches pour une utilisation simplifiée des fonctions de base de l'autoradio se trouvent sur le module multifonctions* derrière le volant ⇒ fig. 110.

Ceci n'est toutefois possible que si l'équipement radio a été effectué à l'usine. Vous pouvez bien entendu intervenir directement au niveau de l'autoradio lui-même. Une description se trouve dans la Notice d'utilisation de votre autoradio.

Vous pouvez exécuter les fonctions suivantes en appuyant sur les touches:

Touche	Autoradio	CD
①	Molette pour les stations mémorisées en avant △ en arrière ▽	Recherche d'un titre en avant △ en arrière ▽
②	Augmentation du volume VOL +	
③	Diminution du volume VOL –	

Touche	Autoradio	CD
④	Recherche des fréquences en arrière <<	Lecture du CD précédent <<
⑤	Recherche des fréquences en avant >>	Lecture du CD suivant >>
⑥	Mise en sourdine 🔊	

Les touches servent pour le mode de fonctionnement dans lequel l'autoradio se trouve momentanément.

 Nota

Les haut-parleurs sont conçus pour une puissance de sortie de 30 W. ■

Utilisation de l'autoradio et du téléphone

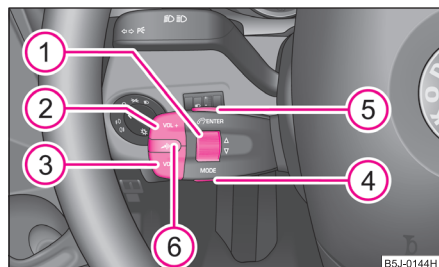


Fig. 111 Module multifonctions: Touches pour le fonctionnement de l'autoradio et du téléphone

Afin que le conducteur puisse continuer à se concentrer au maximum sur la circulation lorsqu'il veut utiliser l'autoradio et le téléphone, des touches pour une utilisation simplifiée des fonctions de base de l'autoradio et du téléphone se trouvent sur le module multifonctions* derrière le volant → fig. 111.

Ceci n'est toutefois possible que si l'équipement radio et téléphone a été effectué à l'usine. Vous pouvez bien entendu intervenir directement au niveau de l'autoradio et du téléphone lui-même. Une description se trouve dans la Notice d'utilisation de votre autoradio.

Vous pouvez exécuter les fonctions suivantes en appuyant sur les touches:

Touche	Autoradio	CD	Téléphone
①	Molette pour les stations mémorisées en avant Δ en arrière ∇	Recherche d'un titre en avant Δ en arrière ∇	Feuilleter à l'aide de la molette
②	Augmentation du volume VOL +		
③	Diminution du volume VOL -		
④	Commutation entre autoradio et téléphone MODE		
⑤	sans fonction		Etablir une communication, accepter, appeler le menu téléphone, confirmer le choix du menu ENTER /  / ENTER refuser l'appel en appuyant longuement pendant au moins 2 secondes, retour dans le menu pour accéder à un niveau supérieur
⑥	sans fonction		Touche d'activation/désactivation pour commande vocale  (touche PTT)

Les touches servent pour le mode de fonctionnement dans lequel l'autoradio se trouve momentanément.



Nota

La commande du téléphone avec le module multifonctions* n'est possible qu'avec certains types de téléphones. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire Skoda. ■

Pré-équipement universel pour téléphone avec commande vocale*

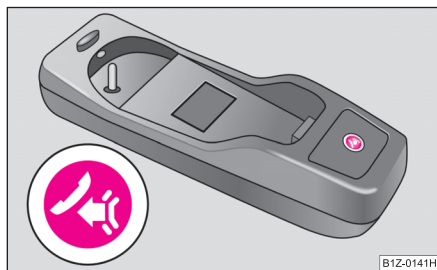


Fig. 112 Touche pour activer la commande vocale

La commande vocale est activée, selon l'équipement du véhicule, en appuyant sur la touche PTT (push to talk = appuyer pour parler)  sur l'adaptateur $\Rightarrow$ fig. 112 ou sur la touche  du module multifonctions* $\Rightarrow$ page 105.

Un annuaire interne fait partie du pré-équipement téléphonique avec commande vocale. Cet annuaire interne renferme 1500 postes libres de mémorisation. Vous pouvez utiliser cet annuaire interne en fonction du type de téléphone mobile.

La commande peut avoir lieu via les touches sur le module s'il s'agit d'un véhicule avec module multifonctions* $\Rightarrow$ page 105.

Le volume peut par ailleurs être modifié à tout moment au moyen du bouton de réglage de l'autoradio ou à l'aide des touches sur le module sur les véhicules avec module multifonctions*.

Si le système annonce « **le téléphone n'est pas prêt** », contrôlez alors le fonctionnement du téléphone comme suit :

- Le téléphone est-il activé?
- Le code PIN a-t-il été introduit?

Dialogue

On appelle DIALOGUE le temps durant lequel le système téléphonique peut recevoir des ordres vocaux et les transmettre aux diverses fonctions. Le système envoie des messages acoustiques et les fait passer, s'il le faut, à travers chaque fonction. Vous pouvez démarrer ou arrêter à tout moment le dialogue en appuyant sur la touche PTT. Vous terminez également le dialogue avec la commande vocale **QUITTER**.

Le dialogue s'arrête toujours automatiquement après avoir exécuté une opération, par ex. après avoir effacé le nom de l'annuaire.

Le dialogue est immédiatement interrompu si un appel téléphonique arrive et vous pouvez le prendre avec la touche .

Si une commande vocale n'est pas identifiée, le système répond en disant « **Comment?** » et une nouvelle introduction peut avoir lieu. Après la 3ème tentative infructueuse, le système répond « **Quitter** » et le dialogue est alors coupé.

Une compréhension optimale des commandes vocales dépend des facteurs suivants:

- Ne parlez ni trop bas ni trop fort, sans accentuations et pauses exagérées.
- Articulez bien clairement.
- Fermez les portes, les vitres et le toit coulissant afin de réduire ou supprimer complètement des bruits extérieurs gênants.
- Si le véhicule roule relativement vite, il est recommandé de parler plus haut à cause des bruits ambiants alors plus élevés.
- Durant le dialogue, éviter de faire du bruit dans le véhicule, par ex. des passagers qui parleraient en même temps.
- Ne pas parler pendant que le système transmet un message vocal.
- Le microphone pour la commande vocale est dirigé sur le conducteur et le passager avant. Le conducteur et le passager avant peuvent donc utiliser l'équipement. ►

! ATTENTION !

Concentrez-vous en priorité sur la circulation! Votre sécurité et celle des autres relève entièrement de la responsabilité du conducteur. Ne vous servez du téléphone qu'à condition de contrôler pleinement et à tout moment votre véhicule.

! Avertissement !

La sortie du téléphone mobile de l'adaptateur pendant la conversation peut interrompre la connexion. Si la connexion via une antenne montée départ usine est interrompue par l'extraction du téléphone, la qualité des signaux d'émission et de réception s'en trouve alors diminuée. Cela pourrait produire en outre un rayonnement nuisible du téléphone mobile dans l'habitacle et interrompre le chargement de la batterie du téléphone.

i Nota

- Tenez compte des autres nota ⇒ page 115, « Téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs ».
- N'hésitez pas à consulter un concessionnaire Škoda si quelque chose ne devait pas être clair.
- La commande vocale du téléphone est possible qu'avec des adaptateurs dotés d'une touche PTT. Vous trouverez des adaptateurs appropriés chez n'importe quel concessionnaire Škoda. ■

Utilisation du téléphone avec un adaptateur

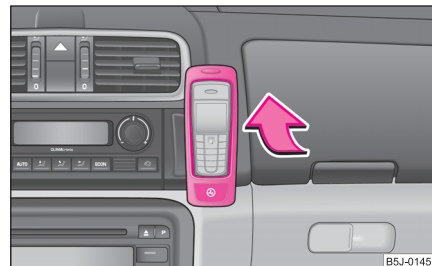


Fig. 113 Pré-équipement téléphonique universel pour le téléphone

Un seul porte-téléphone est fourni par l'usine. Vous pouvez acheter un adaptateur pour téléphone dans la gamme des accessoires d'origine Škoda.

Utilisation du téléphone avec un adaptateur

- Poussez d'abord l'adaptateur dans le sens de la flèche ⇒ [fig. 113](#) jusqu'à la butée dans le support. Faites légèrement descendre l'adaptateur afin qu'il se bloque.
- Installez le téléphone dans l'adaptateur (conformément aux instructions du fabricant).

Extraction du téléphone et de l'adaptateur

- Appuyez simultanément sur les verrouillages latéraux du support et sortez celui-ci et l'adaptateur ⇒ [fig. 113](#).

Vous pouvez alors pleinement profiter des avantages d'un téléphone ordinaire de voiture (« système mains libres- Hands Free », d'un microphone monté dans le véhicule, d'une transmission optimale avec antenne extérieure, etc.). La pile du téléphone se recharge en outre constamment. ■

Utilisation du téléphone

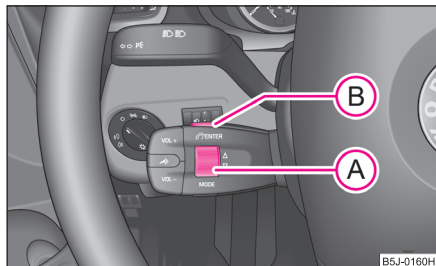


Fig. 114 Module multifonctions: Touches de commande

Si vous choisissez le menu **PHONE (TELEPHONE)** sur l'écran d'information et que le téléphone ne se trouve pas sur l'adaptateur, **INSERT PHONE (INSERER TELEPHONE)** s'affiche sur l'écran.

Après avoir inséré le téléphone dans l'adaptateur pour la première fois, le système commence à charger l'annuaire à partir du téléphone et de la carte SIM sur l'écran d'information.

Seule une actualisation de l'annuaire concerné a lieu lors des insertions suivantes du téléphone. L'actualisation dure quelques minutes, le dernier annuaire lu s'affiche en premier sur l'écran d'information. Les nouveaux numéros de téléphone mémorisés ne s'affichent qu'à la fin de l'actualisation.

Les numéros de téléphone sont repris dans le téléphone en fonction de la date de mémorisation, en commençant par l'entrée la plus ancienne. Si le nombre de numéros de téléphone dépasse 1 500, les numéros de téléphone nouvellement mémorisés ne sont pas repris dans le téléphone. S'il y a plusieurs numéros de téléphone sous un même nom dans l'annuaire, tous les numéros de téléphone sont toujours repris séparément avec le même nom.

Si pendant l'actualisation, un événement téléphonique se produit (par ex. appel entrant ou appel sortant, dialogue de la commande vocale), l'actualisation est interrompue. L'actualisation commence à partir du nouveau nom à la fin de l'événement téléphonique.

Le visuel affiche successivement:

PLEASE WAIT (VEUILLEZ ATTENDRE)

LOADING... LAST CALLS (CHARGEMENT...DERNIERS APPELS)

LOADING... ACCEPTED CALLS (CHARGEMENT...APPELS PRIS)

LOADING... MISSED CALLS (CHARGEMENT...APPELS MANQUES)

LOADING... PHONE BOOK (CHARGEMENT...ANNUAIRE)

A la fin du processus de chargement, l'annuaire, les derniers appels, les appels pris, les appels manqués et la mémoire s'affichent sur l'écran.

Utilisation

- En tournant lentement la molette **(A)** → fig. 114, vous pouvez faire défiler chaque nom de la mémoire du téléphone ou feuilleter les menus.
- En tournant rapidement la molette **(A)** vers le bas ou vers le haut, vous pouvez feuilleter dans la mémoire du téléphone de A à Z ou de Z à A.
- En appuyant longtemps en haut de la touche **(B)**, vous parvenez toujours au niveau supérieur dans le menu de l'écran d'informations.
- En appuyant brièvement sur la touche **(B)**, le menu choisi s'affiche.

Synoptique des fonctions et des affichages possibles:

Activité	Affichage sur le visuel
Appel terminé	INCOMING CALL TERMINATED (APPEL TERMINE)
Numéro occupé	LINE BUSY (OCCUPÉ)
aucun réseau trouvé	NO SERVICE (PAS DE PRESTATION)
Entrer code PIN	ENTER PIN (ENTRER CODE PIN SVP)

Vous pouvez vous servir du téléphone via la commande vocale → page 106 ou au moyen des touches du module multifonctions* → page 105. ►



Nota

Si un symbole d'avertissement jaune s'allume sur l'écran d'informations, le menu Annuaire ne peut pas être choisi. ■

Commandes vocales

Commandes vocales pour l'utilisation du téléphone

Commande vocale	Activité
ENTRER LE CODE PIN	Avec cette commande, le code PIN du téléphone peut être introduit ⇒ page 110.
COMPOSER LE NUMERO	Avec cette commande, le numéro de téléphone peut être introduit afin que vous puissiez établir une connexion avec l'interlocuteur souhaité ⇒ page 110.
RENUMEROTATION	Avec cette commande, le numéro de téléphone demandé en dernier est rappelé ⇒ page 111.

Commandes vocales pour l'utilisation de l'annuaire interne

Commande vocale	Activité
NOMS/NOM/MEMORISER NUMERO	Avec cette commande, un nom et un numéro de téléphone peuvent être mémorisés dans l'annuaire interne ⇒ page 111.
NOMS/CHOISIR NOM	Avec cette commande, un numéro de téléphone, qui a été mémorisé dans l'annuaire interne avec le nom cité, peut être appelé ⇒ page 112.
NOMS/EFFACER NOM	Avec cette commande, un nom peut être effacé dans l'annuaire interne ⇒ page 112.
ECOUTER/CONSULTER L'ANNUAIRE	Avec cette commande, l'annuaire interne peut être écouté ⇒ page 112.
EFFACER L'ANNUAIRE	Avec cette commande, l'intégralité de l'annuaire interne ou un nom peuvent être effacés ⇒ page 113.

Autres commandes possibles

Commande vocale	Activité
COMPOSER	La sélection d'un numéro téléphonique.
MEMORISER	Le nom et le numéro de téléphone sont déposés dans un annuaire interne resp. le code PIN introduit est mémorisé.
REPETER	Répétition du nom resp. des chiffres introduits. Le système demande ensuite vocalement « et ensuite? » pour introduction d'autres chiffres ou commandes.

Commande vocale	Activité
CORRECTION	Effacement du nom introduit resp. de la suite de chiffres introduite en dernier. Répétition des groupes de chiffres introduits précédemment. Le système demande ensuite vocalement « et ensuite? » pour introduction d'autres chiffres ou commandes.
EFFACER	Effacement de tous les chiffres introduits. Le système demande ensuite par commande vocale « le numéro est effacé. Le numéro SVP » en introduisant d'autres chiffres ou une commande.
QUITTER	Le dialogue est alors terminé.

Entrer code PIN

Un code PIN doit être introduit avant la mise en service du système.

- Appuyez sur la touche PTT.
- Après retentissement du signal donnez vocalement la commande **ENTRER LE PIN/LE CODE PIN**.

Après cet ordre le code PIN peut être introduit.

L'introduction du code PIN n'est possible que si:

- le contact est mis
- et le téléphone allumé.

Les chiffres **zéro à neuf** sont autorisés. Le système n'identifie pas des combinaisons chiffrées cohérentes, par ex. vingt-trois, mais que des chiffres prononcés séparément (deux, trois). Les chiffres identifiés sont répétés après chaque série (en séparant les chiffres au moyen d'une courte pause à chaque fois).

Nota pour l'introduction du code PIN

- Le système se manifeste en disant « **Le code PIN est trop long** » en cas d'introduction d'un code PIN comportant plus de 8 chiffres.

- Le système se manifeste en disant « **Code PIN incorrect** » en cas d'introduction d'un code PIN incorrect.
- Cette carte est bloquée si un code PIN incorrect est introduit trois fois de suite. La carte SIM peut être débloquée à l'aide du code personnel de déblocage PUK (Personal Unblock Key). **Le code de déblocage ne peut être introduit qu'au moyen du clavier, mais pas avec la commande vocale.**

Exemple pour l'introduction du code PIN

Commande vocale	Annonce
ENTRER LE CODE PIN	« Le code PIN SVP »
par ex. ZERO UN DEUX TROIS	« Zéro un deux trois »
L'annonce suivante arrive au bout de 5 secondes environ si rien n'est introduit.	
	« Les commandes possibles sont: mémoriser, répéter, corriger, effacer ou plus de chiffres »
MEMORISER	« Code PIN mémorisé » (fin dialogue)

Vous pouvez interrompre le dialogue à tout moment en appuyant sur la touche PTT ou en prononçant la commande vocale **QUITTER**. ■

Composition d'un numéro

- Appuyez sur la touche PTT.
- Donnez vocalement la commande **COMPOSER LE NUMERO** après le signal.

Après avoir passé cette commande le système vous demande l'introduction d'un numéro de téléphone. Le numéro de téléphone peut être introduit sous forme d'une suite de chiffres prononcés en les reliant (numéro complet), de séquences de chiffres (séparation au moyen d'une courte pause vocale) ou en les prononçant ►

bien séparément. Les chiffres identifiés sont répétés après chaque série (en séparant les chiffres au moyen d'une courte pause à chaque fois).

Les chiffres **zéro à neuf** sont autorisés. Le système n'identifie pas des combinaisons chiffrées cohérentes, par ex. vingt-trois, mais que des chiffres prononcés séparément (deux, trois).

En cas d'introduction de plus de 20 chiffres, le système annonce vocalement « **Le numéro est trop long** ».

Un **Plus (+)** peut être mis devant les 20 chiffres s'il s'agit de communications avec l'étranger.

Exemple pour introduction d'un numéro de téléphone

Commande vocale	Annonce
COMPOSER LE NUMERO	« le numéro svp/dites le numéro svp »
par ex. ZERO SIX ZERO TROIS	« zéro six zéro trois »
L'annonce suivante arrive au bout de 5 secondes environ si rien n'est introduit.	
	« Les commandes possibles sont: composer, répéter, corriger, effacer ou plus de chiffres »
CINQ SEPT DEUX	« cinq sept deux »
COMPOSER	« le numéro est composé »

Vous pouvez interrompre le dialogue à tout moment en appuyant sur la touche PTT ou en prononçant la commande vocale **QUITTER**. ■

Recomposition du numéro

- Appuyez sur la touche PTT.
- Passez vocalement la commande **RECOMPOSER LE NUMERO** après le signal.

Après avoir passé cette commande, le dernier numéro composé vocalement est recomposé.

Exemple de recomposition

Commande vocale	Annonce
RENUMEROTATION	« le numéro est composé »

Vous pouvez interrompre le dialogue à tout moment en appuyant sur la touche PTT ou en prononçant la commande vocale **QUITTER**. ■

Annuaire vocal interne*

Mémorisation des noms

- Appuyez sur la touche PTT.
- Après retentissement du signal donnez vocalement la commande **NOMS/NOM/MEMORISER NUMERO**.

Après avoir passé cette commande, le système vous demande d'introduire un nom et un numéro de téléphone qui doivent être mémorisés dans l'annuaire vocal interne. Jusqu'à 50 inscriptions peuvent être mémorisées dans l'annuaire vocal interne.

Le numéro de téléphone peut être introduit sous forme d'une suite de chiffres prononcés en les reliant (numéro complet), de séquences de chiffres (séparation au moyen d'une courte pause vocale) ou en les prononçant bien séparément. Les chiffres identifiés sont répétés après chaque série (en séparant les chiffres au moyen d'une courte pause à chaque fois).

Les chiffres **zéro à neuf** sont autorisés. Le système n'identifie pas des combinaisons chiffrées cohérentes, par ex. vingt-trois, mais que des chiffres prononcés séparément (deux, trois).

En cas d'introduction de plus de 20 chiffres, le système annonce vocalement « **Le numéro est trop long** ».

Un **Plus (+)** peut être mis devant les 20 chiffres. ►

L'inscription mémorisée apparaît sur l'écran d'informations* avec une flèche devant le nom.

Des indications complémentaires (par ex. prénoms) devraient être également mémorisées s'il s'agit d'homonymes.

Exemple pour mémoriser dans l'annuaire vocal interne

Commande vocale	Annonce
NOMS/NOM/MEMORISER NUMERO	« veuillez indiquer le nom »
SOCIETE XYZ	« répétez le nom svp »
SOCIETE XYZ	« le numéro svp/dites le numéro svp »
ZERO UN DEUX TROIS	« Zéro un deux trois »
QUATRE CINQ SIX	« Quatre cinq six »
L'annonce suivante arrive au bout de 5 secondes environ si rien n'est introduit.	
	« Les commandes possibles sont: mémoriser, répéter, corriger, effacer ou plus de chiffres »
MEMORISER	« Le nom SOCIETE XYZ est mémorisé »

Vous pouvez interrompre le dialogue à tout moment en appuyant sur la touche PTT ou en prononçant la commande vocale **QUITTER**. ■

Sélectionner le nom

- Appuyez sur la touche PTT.
- Donnez vocalement la commande **NOMS/CHOISIR UN NOM** après le signal.

Il est possible, après avoir passé cette commande, de sélectionner une inscription mémorisée dans l'annuaire vocal interne.

Exemple pour sélection d'une inscription dans l'annuaire vocal interne

Commande vocale	Annonce
NOMS/CHOISIR NOM	« veuillez indiquer le nom »
SOCIETE XYZ	« Société XYZ »
L'annonce suivante arrive au bout de 5 secondes environ si rien n'est introduit.	
	« Les commandes possibles sont: composer, répéter, corriger »
COMPOSER	« le numéro est composé »

Vous pouvez interrompre le dialogue à tout moment en appuyant sur la touche PTT ou en prononçant la commande vocale **QUITTER**. ■

Ecouter l'annuaire vocal

- Appuyez sur la touche PTT.
- Donnez vocalement la commande **ECOUTER/CONSULTER L'ANNUAIRE** après le signal.

Après avoir passé cette commande, on peut écouter l'annuaire vocal interne du système. En appuyant sur la touche PTT en prononçant le nom souhaité, le numéro correspondant est composé; le système annonce: « **Le numéro est composé** ». ■

Effacer le nom

- Appuyez sur la touche PTT.
- Donnez vocalement la commande **NOMS/EFFACER UN NOM** après le signal.

Il est possible, après avoir passé cette commande, d'effacer une inscription mémorisée dans l'annuaire vocal interne. ►

Exemple pour effacement d'une inscription dans l'annuaire vocal interne

Commande vocale	Annonce
NOMS/EFFACER NOM	« veuillez indiquer le nom »
SOCIETE XYZ	« Voulez-vous effacer le nom SOCIETE XYZ? »
OUI	« Effacer? »
L'annonce suivante arrive au bout de 5 secondes environ si rien n'est introduit.	
	« Les commandes possibles sont: oui, non, répéter, corriger »
OUI	« Le nom est effacé »

Vous pouvez interrompre le dialogue à tout moment en appuyant sur la touche PTT ou en prononçant la commande vocale **QUITTER**.

Si la réponse de l'utilisateur est **NON**, le système répond avec « **Quitter** » et le dialogue est terminé. ■

Effacement de l'annuaire vocal

- Appuyez sur la touche PTT.
- Donnez vocalement la commande **EFFACER L'ANNUAIRE** après le signal.

Il est possible, après avoir passé cette commande, d'effacer l'intégralité de l'annuaire vocal interne ou différents nom mémorisés dans cet annuaire.

Exemple pour effacer l'annuaire vocal complet

Commande vocale	Annonce
EFFACER L'ANNUAIRE	« Voulez-vous effacer toutes les entrées de l'annuaire? »
L'annonce suivante arrive au bout de 5 secondes environ si rien n'est introduit.	
	« Les commandes possibles sont: oui, non, répéter »
OUI	« Etes-vous sûr? »
OUI	« Les entrées de l'annuaire sont effacées »

Vous pouvez interrompre le dialogue à tout moment en appuyant sur la touche PTT ou en prononçant la commande vocale **QUITTER**.

Exemple pour effacer des noms dans l'annuaire vocal interne

Commande vocale	Annonce
EFFACER L'ANNUAIRE	« Voulez-vous effacer toutes les entrées de l'annuaire? »
L'annonce suivante arrive au bout de 5 secondes environ si rien n'est introduit.	
	« Les commandes possibles sont: oui, non, répéter »
NON	Consultation de l'annuaire .
A l'annonce de l'entrée à effacer, appuyez sur la touche PTT.	« Voulez-vous effacer (les noms)? »
L'annonce suivante arrive au bout de 5 secondes environ si rien n'est introduit.	

Commande vocale	Annonce
	« Les commandes possibles sont: oui, non »
OUI	« Le nom est effacé »
	La consultation de l'annuaire se poursuit.

Tant que la consultation de l'annuaire vocal continue, vous pouvez effacer d'autres inscriptions en appuyant sur la touche PTT.

Vous pouvez interrompre le dialogue à tout moment en prononçant la commande **QUITTER**. ■

Bluetooth™*

La technologie Bluetooth se sert d'une liaison sans fil d'un téléphone mobile pour fournir une communication mains libres dans votre véhicule.

Pour coupler un téléphone mobile avec Bluetooth à un dispositif mains libres, il est indispensable d'adapter le téléphone et le dispositif mains libres l'un avec l'autre. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans la Notice d'utilisation de votre téléphone mobile. En résumé, les séquences suivantes doivent être exécutées pour coupler votre téléphone mobile:

- Mettez le contact.
- Si nécessaire, allumez votre téléphone mobile.
- Sur le téléphone mobile, choisissez l'option de menu correspondante qui permet de rechercher les appareils compatibles Bluetooth (dispositif mains libres).

- Si le dispositif mains libres envoie le message **Skoda UHV** sur le visuel du téléphone mobile, introduisez le code PIN **1234** dans les 30 secondes et attendez que le couplage soit réussi.³⁾

La communication mobile prend de plus en plus d'importance dans le monde des affaires modernes ainsi que dans la vie privée. Les téléphones mobiles de divers fabricants peuvent être reliés à un dispositif mains libres au moyen de Bluetooth. Pendant le couplage, aucun autre téléphone mobile ne doit être relié avec le dispositif mains libres via Bluetooth.

Jusqu'à quatre téléphones mobiles peuvent être couplés au dispositif mains libres au moyen de Bluetooth, alors qu'un seul téléphone mobile peut communiquer avec le dispositif mains libres via Bluetooth. Si un cinquième téléphone mobile devait être raccordé au dispositif mains libres, alors l'un des précédents téléphones devra être retiré, celui ayant été utilisé le moins longtemps avec le dispositif mains libres.

Etablissement d'une connexion Bluetooth

Après avoir mis le contact, la connexion Bluetooth est établie automatiquement si le téléphone a déjà été adapté³⁾. Vous entendez une série de tonalités crescendo dans les hauts-parleurs du véhicule.

Fin d'une connexion Bluetooth

Après avoir enlevé la clé de contact, la connexion Bluetooth cesse. Vous entendez une série de tonalités decrescendo dans les hauts-parleurs du véhicule.



ATTENTION !

- **Concentrez-vous en priorité sur la circulation! Votre sécurité et celle des autres relève entièrement de la responsabilité du conducteur. Ne vous servez du téléphone qu'à condition de contrôler pleinement et à tout moment votre véhicule – Risque d'accident!**
- **La fonction Bluetooth du dispositif mains libres doit être désactivée par un spécialiste en cas de transport aérien.**

³⁾ Certains téléphones mobiles ont un menu dans lequel l'autorisation d'établir une connexion Bluetooth se fait via l'introduction d'un code. Si l'introduction d'une autorisation est requise, elle doit toujours être renouvelée à chaque demande de connexion Bluetooth.

**Avertissement !**

La sortie du téléphone mobile de l'adaptateur pendant la conversation peut interrompre la connexion. Si la connexion via une antenne montée départ usine est interrompue par l'extraction du téléphone, la qualité des signaux d'émission et de réception s'en trouve alors diminuée. Cela pourrait produire en outre un rayonnement nuisible du téléphone mobile dans l'habitacle et interrompre le chargement de la batterie du téléphone.

**Nota**

- Ceci n'est pas valable pour tous les téléphones mobiles qui permettent une communication via Bluetooth.
- Veuillez utiliser votre téléphone mobile exclusivement avec un adaptateur approprié afin de réduire au maximum le rayonnement dans le véhicule.
- L'installation du téléphone mobile dans l'adaptateur garantit une puissance d'émission et de réception optimales et offre en outre l'avantage du rechargement de la batterie.
- Si vous mettez le téléphone mobile dans l'adaptateur, la connexion est établie par l'interface dans le kit d'adaptateur et la connexion Bluetooth est interrompue. Vous entendez une série de tonalités decrescendo dans les hauts-parleurs du véhicule.
- Veuillez à ce que la portée de la connexion Bluetooth par rapport au dispositif mains libres ne se limite pas à l'habitacle. La portée dépend des conditions locales, comme par ex. des obstacles entre les appareils et des interférences avec d'autres appareils. Si votre téléphone mobile se trouve par ex. dans la poche d'une veste, cela peut entraîner des difficultés pour établir une connexion Bluetooth avec le dispositif mains libres ou pour la transmission de données.
- Si vous avez réglé le portugais pour votre écran d'informations, l'utilisation du téléphone se fera automatiquement dans la langue dont le codage a été introduit dans le dispositif mains libres.
- Sur certains téléphones mobiles avec système d'exploitation, il est ensuite indispensable d'installer sur le téléphone une application du fabricant du téléphone, laquelle permet la reprise de l'annuaire interne via Bluetooth. ■

Téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs

Nous vous recommandons de faire effectuer la pose de téléphones mobiles et d'émetteurs-récepteurs dans un véhicule par un concessionnaire Škoda.

La Société Škoda Auto a.s autorise des téléphones mobiles et des émetteurs-récepteurs dotés d'une antenne extérieure correctement installée et avec une puissance émettrice maximale de 10 watts.

Renseignez-vous auprès d'un concessionnaire Škoda pour ce qui est des possibilités de pose et d'utilisation de téléphones mobiles ainsi que d'émetteurs d'une puissance supérieure à 10 watts. Renseignez-vous auprès d'un concessionnaire Škoda pour ce qui est des possibilités techniques concernant un équipement ultérieur éventuel de téléphones mobiles et d'émetteurs.

L'utilisation de téléphones mobiles ou d'émetteurs-récepteurs peut être à l'origine de dysfonctionnements dans l'électronique de votre véhicule. Les raisons peuvent être les suivantes:

- Pas d'antenne extérieure,
- Antenne extérieure mal installée,
- Puissance émettrice supérieure à 10 watts.

Il est donc interdit de se servir **à l'intérieur du véhicule** de téléphones mobiles portables ou d'émetteurs-récepteurs sans antenne extérieure ou avec une antenne extérieure pas correctement installée.

Vous devez en outre savoir que la portée optimale des appareils ne peut être obtenue qu'avec une antenne **extérieure**.

**ATTENTION !**

- **Les téléphones mobiles ou les émetteurs-récepteurs, utilisés à l'intérieur d'un véhicule sans antenne extérieure ou avec une antenne extérieure incorrectement montée, peuvent provoquer des champs électromagnétiques anormalement élevés, d'où des risques pour la santé.**
- **Vous devez, en premier lieu, vous concentrer sur la conduite et la circulation!**

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Il ne faut pas monter les émetteurs-récepteurs, les téléphones mobiles et les fixations sur les caches des airbags ou à proximité immédiate de ceux-ci. Sinon des blessures peuvent s'ensuivre en cas d'accident!



Nota

Veuillez tenir compte de la Notice d'utilisation des téléphones mobiles et des émetteurs-récepteurs. ■

Entrée AUX-IN*

L'entrée pour les sources audio externes AUX-IN se trouve à droite à côté du frein à main et est identifiée par **AUX**. Cette entrée sert à brancher des sources audio externes à votre autoradio (par ex. un lecteur mp3 portable). L'entrée AUX-IN* n'est possible que conjointement à un autoradio monté départ usine. Vous trouverez une description pour l'utilisation de AUX-IN* dans la Notice d'utilisation de votre autoradio.



Nota

Si une source audio externe, qui dispose d'une alimentation en courant individuelle, est branchée via AUX-IN*, cela peut provoquer une anomalie des signaux audio. ■

Changeur de CD*

Utilisation d'un changeur de CD*

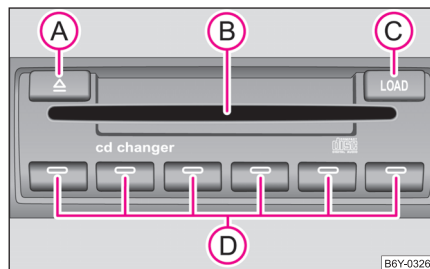


Fig. 115 Changeur de CD

Chargement d'un CD

- Appuyez sur la touche (C) et introduisez le CD (Compact Disk) dans le réceptacle à CD (B). Le CD est automatiquement chargé dans le premier endroit libre dans le changeur de CD. La diode électroluminescente dans la touche correspondante (D) s'arrête de clignoter.

Chargement de tous les CD

- Maintenez la touche (C) enfoncée et introduisez tous les CD les uns après les autres dans le réceptacle à CD (B). Les diodes électroluminescentes dans les touches (D) ne clignotent plus.

Chargement d'un CD sur une position déterminée

- Appuyez sur la touche (C). Les diodes électroluminescentes dans les touches (D) s'allument si les emplacements de l'unité de stockage sont déjà occupés et clignotent s'ils sont libres.
- Appuyez sur la touche souhaitée (D) et introduisez le CD dans le réceptacle à CD (B).



Ejection d'un CD

- Appuyez sur la touche **(A)** pour éjecter un CD. Les diodes électroluminescentes s'allument alors dans les touches **(D)** pour les emplacements occupés.
- Appuyez sur la touche correspondante **(D)**. Le CD est éjecté.

Ejecter tous les CD

- Maintenez la touche **(A)** enfoncée pendant plus de 2 secondes pour éjecter les CD. Tous les CD contenus dans le changeur de CD sont éjectés les uns derrière les autres.



Nota

- Introduisez le CD dans le réceptacle à CD **(B)** toujours avec le côté imprimé tourné vers le haut.
- Ne forcez jamais pour introduire un CD dans le réceptacle, l'insertion est automatique.
- Après avoir chargé un CD dans le changeur de CD, vous devez attendre un moment jusqu'à ce que la diode électroluminescente de la touche correspondante **(D)** s'allume. Ensuite, le réceptacle à CD **(B)** est disponible pour charger le CD suivant.
- Si vous avez choisi un emplacement déjà occupé par un autre CD, ce CD est éjecté. Enlevez le CD éjecté et chargez le CD souhaité.
- Le magasin peut contenir six CD standard (diamètre 12 cm). Ne pas utiliser des « CD single » de 8 cm SVP!
- Pour éviter des dysfonctionnements du changeur, veuillez également ne jamais utiliser une pellicule protectrice ou un stabilisateur pour CD (disponible au rayon accessoires pour CD).
- Seules les séquences nécessaires au fonctionnement du changeur de CD sont décrites dans cette Notice d'utilisation.
- Vous trouverez d'autres informations au sujet du menu Réglages dans la Notice d'utilisation de l'autoradio. ■

Conseils pour le fonctionnement d'un changeur de CD

Veuillez tenir compte des indications suivantes pour le fonctionnement du changeur de CD.

- Pour garantir une retransmission de CD impeccable et de haute qualité, seuls des CD propres sans égratignures ni dommages devraient être utilisés.
- Ne pas coller d'étiquette sur les CD.
- Toujours conserver les CD non utilisés dans les boîtiers d'origine.
- Ne jamais exposer les CD directement aux rayons du soleil.
- Utiliser un chiffon doux et ne peluchant pas pour nettoyer les CD. Et toujours essuyer le CD du centre vers l'extérieur. Si le CD est très sale, faire partir les salissures avec un nettoyant usuel pour CD.
- Veuillez ne jamais utiliser des liquides tels que l'essence, du dissolvant ou un nettoyant pour disques, car sinon la surface du CD pourrait être endommagée. ■

Mesures de précautions pour les appareils laser

Les appareils laser sont divisés en classes de sécurité 1 – 4 selon DIN IEC 76 (CO) 6/VDE 0837.

Le changeur de CD Škoda correspond à la classe de sécurité 1.

Le laser utilisé sur les appareils de la classe 1 est si peu énergétique et protégé qu'il n'y a aucun danger lors d'une utilisation conforme à la norme.



ATTENTION !

Vous devez, en premier lieu, vous concentrer sur la conduite et la circulation!



Nota

Ne pas enlever le cache de l'appareil. L'appareil contient aucune sorte de pièces qui pourraient être entretenues par l'utilisateur. ■

Utilisation	Sécurité	Conduite	Indications pour l'utilisation	En cas de panne	Praktik	Caractéristiques techniques
-------------	----------	----------	--------------------------------	-----------------	---------	-----------------------------

Garantie

Les conditions de garantie pour les autoradios montés par nos ateliers sont les mêmes que pour des véhicules neufs.



Nota

Un dommage accepté par la garantie ne doit pas être provoqué par une manipulation incorrecte de l'installation ou par une tentative de réparation par un non-spécialiste. En outre, il ne doit y avoir aucun dommage suspect à l'extérieur. ■

Sécurité

Sécurité passive

Règle générale

Priorité à la sécurité

Les mesures de sécurité passive diminuent le risque de blessures dans des situations accidentogènes.

Vous trouverez ci-après de précieuses informations, des conseils et des remarques concernant la sécurité passive dans votre véhicule. Nous y avons regroupé tout ce que vous devez par exemple savoir sur les ceintures de sécurité, les airbags, les sièges pour les enfants et la sécurité de ceux-ci. Ayez donc l'obligeance de tenir compte des remarques et des mises en garde que vous allez lire – dans votre intérêt et celui des personnes que vous emmenez.

ATTENTION !

- **Ce chapitre contient des informations importantes concernant l'utilisation du véhicule pour le conducteur et ses passagers. Vous trouverez dans les chapitres de cette Notice d'Utilisation les autres informations concernant votre sécurité et celle de vos passagers.**
- **La littérature de bord doit toujours être dans la voiture. Ceci s'applique tout spécialement si vous louez ou vendez le véhicule. ■**

Équipements de sécurité

Les équipements de sécurité font partie de la protection des passagers et peuvent réduire les risques de blessures dans des situations d'accidents.

« Ne mettez pas » en danger votre sécurité et celle de vos passagers. En cas d'accidents, les équipements de sécurité peuvent réduire les risques de blessures.

L'énumération ci-après contient une partie des équipements de sécurité dans votre véhicule:

- Ceinture trois points d'ancrage pour tous les sièges,
- Limitation de force des ceintures pour les sièges avant,
- Rétracteurs de ceinture pour les sièges avant,
- Réglage de la hauteur des ceintures pour les sièges avant,
- Des airbags frontaux pour le conducteur et le passager AV*
- Airbags latéraux*,
- Airbags de tête*,
- Points d'ancrage des sièges pour enfants avec le système « ISOFIX »,
- Points d'ancrage des sièges pour enfants avec le système « Top Tether »,
- Appui-tête réglables en hauteur,
- Colonne de direction réglable.

Les équipements de sécurité cités fonctionnent ensemble, afin d'offrir à vous et vos passagers la meilleure protection possible dans des situations d'accidents. Les équipements de sécurité ne protègent ni vous ni vos passagers, si vous ou vos passagers sont assis dans une mauvaise position ou les équipements ne sont pas correctement réglés ou utilisés.

Pour cette raison, vous recevez des informations à ce sujet; les raisons pour lesquelles ces équipements sont si importants, la manière dont ils peuvent vous protéger, ce que vous devez tenir compte lors de l'utilisation et comment vous et vos passagers peuvent en tirer le plus grand avantage. Cette instruction contient des mises en garde importantes dont vous et vos passagers doivent tenir compte afin de réduire le risque de blessures.

La sécurité concerne tout le monde! ■

Avant chaque départ

Le conducteur est entièrement responsable des passagers et du bon fonctionnement du véhicule.

Pour votre propre sécurité et celle de vos passagers veuillez tenir compte des points suivants avant chaque départ.

- Vérifiez que l'éclairage et les clignotants fonctionnent correctement.
- Contrôlez le gonflage des pneus.
- Vérifiez que toutes les vitres offrent une bonne visibilité vers l'extérieur.
- Fixez parfaitement vos bagages ⇒ page 63, « Chargement du coffre à bagages ».
- Assurez-vous qu'aucun objet ne puisse empêcher le fonctionnement des pédales.
- Réglez le rétroviseur, le siège avant et l'appui-tête en fonction de la taille de chaque personne.
- Assurez-vous que vos passagers règlent les appui-tête en fonction de leur propre taille.
- Protégez les enfants avec un siège spécial approprié équipé d'une ceinture de sécurité correctement fixée ⇒ page 140, « Transport sécurisé des enfants ».
- Asseyez-vous bien comme il faut. Assurez-vous que vos passagers sont assis correctement.
- Bouclez correctement la ceinture de sécurité. Assurez-vous que vos passagers ont bouclé leurs ceintures correctement ⇒ page 127, « Comment attacher correctement les ceintures de sécurité? ». ■

Qu'est-ce qui influence la sécurité?

La sécurité dépend du style de conduite et du comportement de tous les passagers.

Le conducteur est entièrement responsable de lui-même et de ses passagers. Si votre sécurité est influencée, vous mettez en danger votre propre sécurité et celle des autres usagers de la route. Veuillez donc tenir compte des indications suivantes.

- Ne vous laissez jamais distraire, par ex. par vos passagers ou des entretiens téléphoniques.
- Ne conduisez jamais si votre faculté de conduire est affaiblie, par ex. sous l'influence de médicaments, d'alcool, de drogues.
- Respectez les règles de la circulation et la vitesse autorisée.
- Conduisez en fonction de l'état de la route et aussi en fonction des conditions de circulation et climatiques.
- Veillez à faire des pauses régulières lors d'un long trajet – au mieux toutes les deux heures. ■

Position assise correcte

Position assise correcte du conducteur

Pouvoir conduire en toute sécurité et sans tension suppose que la position assise du conducteur soit correcte.

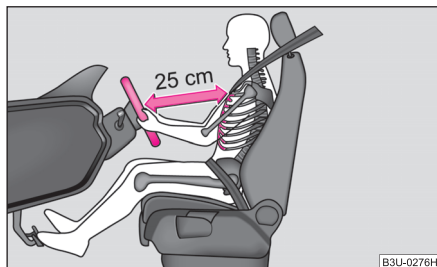


Fig. 116 La distance correcte entre le conducteur et le volant

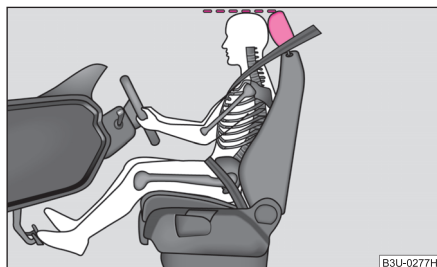


Fig. 117 Le réglage correct de l'appuie-tête du conducteur

Nous vous recommandons le réglage suivant pour votre sécurité et afin de réduire le risque de blessures en cas d'accident.

- Ajustez le volant de façon que l'écart entre le volant et le buste soit de 25 cm au moins $\Rightarrow$ fig. 116.
- Ajustez le siège du conducteur en longueur de telle façon que les pédales puissent être enfoncées complètement alors que les genoux sont légèrement pliés.

- Réglez le dossier de telle façon que vous puissiez atteindre le point le plus élevé du volant en ayant les coudes légèrement pliés.
- Réglez l'appuie-tête de façon à ce que le bord supérieur de l'appuie-tête se trouve $\Rightarrow$ fig. 117 au moins à la hauteur de la partie supérieure de la tête.
- Bouclez correctement la ceinture de sécurité $\Rightarrow$ page 127, « Comment attacher correctement les ceintures de sécurité? ».

Règlage du siège conducteur $\Rightarrow$ page 56, « Réglage des sièges avant ».

! ATTENTION !

- Les sièges avant et tous les appuie-tête doivent en outre toujours être ajustés en fonction de la taille des personnes ainsi que les ceintures de sécurité doivent toujours être ajustées correctement, afin de garantir une protection optimale pour vous et vos passagers.
- Le conducteur doit être au minimum à 25 cm du volant $\Rightarrow$ fig. 116. Les airbags ne peuvent pas vous protéger si vous en êtes plus près – danger mortel!
- Lorsque le véhicule roule, maintenez le volant avec les deux mains latéralement sur le bord extérieur dans la position de 9 heures et de 3 heures. Ne maintenez jamais le volant dans la position de 12 heures ou d'une manière différente (par ex. dans le centre du volant ou sur le bord intérieur du volant). Dans tels cas, le déclenchement de l'airbag du conducteur peut provoquer des graves blessures aux bras, aux mains et à la tête.
- Les dossiers des sièges ne doivent pas être trop inclinés en arrière lorsque le véhicule roule sinon les ceintures de sécurité et les airbags ne sont plus aussi efficaces – Risque de blessure!
- Faites en sorte qu'il n'y ait jamais d'objet sur le plancher car ceux-ci pourraient venir se prendre dans le pédalier lors d'une manœuvre ou d'un freinage. Vous ne pourriez alors plus embrayer, freiner ou accélérer. ■

Position assise du passager avant

Le passager avant doit être au minimum à 25 cm du tableau de bord, afin que l'airbag offre la meilleure sécurité en cas de déclenchement.

Nous vous recommandons le réglage suivant pour la sécurité du passager avant et afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident.

- Réglez le siège du passager avant au maximum vers l'arrière.
- Réglez l'appui-tête de façon à ce que le bord supérieur de l'appui-tête se trouve ⇒ [page 121, fig. 117](#) au moins à la hauteur de la partie supérieure de la tête.
- Bouclez correctement la ceinture de sécurité ⇒ [page 127, « Comment attacher correctement les ceintures de sécurité? »](#).

Dans des cas exceptionnels, vous pouvez désactiver l'airbag du passager avant ⇒ [page 137, « Désactivation d'un airbag »](#).

Régler le siège du passager avant ⇒ [page 56, « Réglage des sièges avant »](#).

ATTENTION !

- Les sièges avant et tous les appui-tête doivent en outre toujours être ajustés en fonction de la taille des personnes ainsi que les ceintures de sécurité doivent toujours être ajustées correctement, afin de garantir une protection optimale pour vous et vos passagers.
- Le passager avant doit être au minimum à 25 cm du tableau de bord. Les airbags ne peuvent pas vous protéger si vous en êtes plus près – danger mortel!
- Pendant que le véhicule roule, toujours avoir les pieds sur le plancher – ne jamais les mettre sur le tableau de bord, en dehors de la voiture ou sur les assises des sièges. Le risque de blessure est alors très élevé pour eux en cas de freinage ou d'accident. Si vous n'êtes pas correctement assis, vous pouvez être mortellement blessé en cas de déclenchement d'un airbag!
- Les dossiers des sièges ne doivent pas être trop inclinés en arrière lorsque le véhicule roule sinon les ceintures de sécurité et les airbags ne sont plus aussi efficaces – Risque de blessure! ■

Position assise des passagers se trouvant à l'arrière

Les personnes à l'arrière doivent être assises bien droites, les pieds sur le plancher et être correctement attachés.

Afin de réduire le risque de blessures en cas de freinage brusque ou d'un accident, les personnes à l'arrière doivent tenir compte de ce qui suit.

- Réglez les appui-tête de façon à ce que le bord supérieur des appui-tête se trouve ⇒ [page 121, fig. 117](#) au moins à la hauteur de la partie supérieure de la tête.
- Bouclez correctement la ceinture de sécurité ⇒ [page 127, « Comment attacher correctement les ceintures de sécurité? »](#).
- Lorsque vous emmenez des enfants en voiture, utilisez un système de retenue approprié aux enfants ⇒ [page 140, « Transport sécurisé des enfants »](#).

ATTENTION !

- Les appui-tête doivent en outre toujours être ajustés en fonction de la taille des personnes, afin de garantir une protection optimale pour vous et vos passagers.
- Lorsque le véhicule roule, toujours avoir les pieds sur le plancher – ne jamais les mettre en dehors de la voiture ou sur les assises des sièges. Le risque de blessure est alors très élevé pour eux en cas de freinage ou d'accident. En cas de déclenchement de l'airbag de tête*, le risque de blessure augmente en cas de position assise incorrecte, les blessures peuvent même être mortelles!
- Si les personnes à l'arrière ne sont pas assises correctement, le risque de blessures augmente en cas de position incorrecte de la ceinture.
- Les dossiers des sièges ne doivent pas être trop inclinés en arrière lorsque le véhicule roule sinon les ceintures de sécurité et les airbags ne sont plus aussi efficaces – Risque de blessure! ■

Exemples d'une position incorrecte

Une position incorrecte des passagers peut provoquer de graves blessures ou être mortelle.

Les ceintures de sécurité peuvent seulement offrir leur protection optimale si la ceinture est correctement posée. Des positions incorrectes réduisent considérablement la fonction de protection des ceintures de sécurité et augmente le risque de blessures en cas de position incorrecte de la ceinture. Le conducteur est entièrement responsable de lui-même et de ses passagers, en particulier pour les enfants. Pendant le trajet n'autorisez jamais un passager à s'asseoir dans une mauvaise position.

L'énumération ci-après contient les exemples des positions qui sont dangereuses pour les passagers. Cette énumération n'est pas complète, mais nous voulons attirer votre attention sur ce sujet.

Pendant le trajet il ne faut jamais:

- se tenir debout,
- se tenir debout sur les sièges,
- s'agenouiller sur les sièges,
- incliner votre dossier à fond vers l'arrière,
- s'appuyer contre le tableau de bord,
- se reposer sur la banquette AR,
- s'asseoir seulement à l'avant du siège,
- s'asseoir sur le côté,
- se pencher en dehors du véhicule,
- mettre les pieds en dehors du véhicule,
- poser les pieds sur le tableau de bord,
- poser les pieds sur le coussin du siège,
- se tenir sur le plancher,
- être sans ceinture de sécurité bouclée,
- se tenir dans le coffre à bagages.



ATTENTION !

- **Un passager qui est assis dans une mauvaise position, peut être mortellement blessé si lors du déclenchement il est heurté par l'airbag.**
- **Avant le départ asseyez-vous correctement et ne changez pas cette position pendant le trajet. Assurez-vous que vos passagers sont assis dans la position correcte et qu'ils ne changent pas de position pendant le trajet. ■**

Ceintures de sécurité

Pourquoi des ceintures de sécurité?



Fig. 118 Conducteur avec ceinture de sécurité

Il est prouvé que les ceintures de sécurité protègent bien en cas d'accident
 ⇒ fig. 118. Le port de la ceinture de sécurité est donc obligatoire dans la majorité des pays.

Des ceintures de sécurité convenablement ajustées maintiennent les occupants du véhicule dans la position correcte sur leur siège ⇒ fig. 118. Les ceintures réduisent considérablement l'énergie cinétique. De plus, elles empêchent des déplacements incontrôlés risquant à leur tour de provoquer de graves blessures.

Les occupants du véhicule qui portent correctement leur ceinture de sécurité profitent largement du fait que l'énergie cinétique est amortie de façon optimale par les ceintures. La structure avant de la carrosserie et d'autres caractéristiques de sécurité passive de votre véhicule, comme les airbags garantissent une réduction de l'énergie cinétique. L'énergie générée est ainsi moins importante et les risques de blessures s'en trouvent réduits.

Les statistiques sur les accidents de la route ont prouvé que le port correct des ceintures réduit les risques de blessures et augmentent les chances de survie en cas d'accident grave ⇒ page 125.

Des mesures de sécurité particulières doivent être prises en compte lorsque l'on transporte des enfants ⇒ page 140, « Transport sécurisé des enfants ».



ATTENTION !

- **Bouclez votre ceinture avant chaque départ, en ville également! Ce qui s'applique également aux personnes à l'arrière - Risque de blessures!**
- **Même les femmes enceintes doivent toujours attacher leur ceinture de sécurité. Seule cette précaution garantit une protection optimale du fœtus**
 ⇒ page 127, « Attacher une ceinture de sécurité trois points ».
- **Les ceintures ne peuvent offrir une bonne protection qu'à condition d'être correctement posées. Vous trouverez décrite aux pages suivantes la façon correcte de mettre sa ceinture de sécurité.**



Nota

Les ceintures de sécurité doivent toujours être utilisées en conformité avec la législation de chaque pays. ■

La physique d'un accident frontal

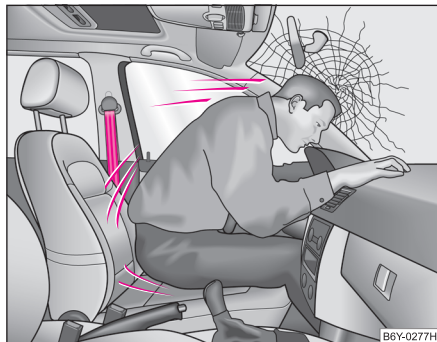


Fig. 119 Le conducteur sans ceinture est catapulté en avant

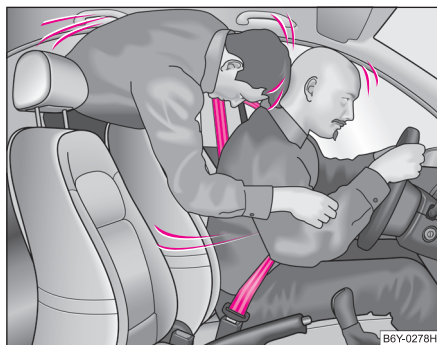


Fig. 120 Une personne assise à l'arrière et pas attachée est catapultée en avant.

Le principe d'un accident frontal et les lois de la physique en jeu sont faciles à expliquer:

Dès que le véhicule se met en mouvement, tant celui-ci que les personnes à bord sont soumis à une énergie de déplacement dite énergie cinétique. L'importance de l'énergie cinétique dépend essentiellement de la vitesse du véhicule, de son poids

et de celui de ses occupants. Plus la vitesse et le poids augmentent, plus la quantité d'énergie à dissiper en cas d'accident est importante.

La vitesse du véhicule constitue toutefois le facteur prépondérant. Lorsque la vitesse double, passant par exemple de 25 km/h à 50 km/h, l'énergie cinétique se trouve multipliée par quatre.

Une idée très répandue consiste à croire que l'on peut se protéger avec les mains en cas d'accident de peu de gravité. C'est faux ! Lorsqu'une collision a lieu, même à faible vitesse, les forces induites au niveau du corps ne peuvent pas être retenues.

Même si vous ne roulez qu'entre 30 km/h et 50 km/h, les forces agissant sur le corps en cas d'accident peuvent facilement excéder 10 000 N (Newtons). Ce qui correspond à un poids d'une tonne (1 000 kg).

En cas de collision frontale, les occupants non sanglés sont projetés en avant et percutent de façon incontrôlée les éléments de l'habitacle tels que le volant, le tableau de bord, le pare-brise ⇒ fig. 119. Dans certaines conditions, les occupants non sanglés risquent même d'être éjectés du véhicule. Ce qui peut provoquer des blessures mortelles.

Il est également primordial que les personnes sur la banquette arrière bouclent leur ceinture étant donné qu'elles sont projetées elles aussi de façon incontrôlée à travers le véhicule en cas d'accident. Un passager non sanglé assis sur la banquette AR met non seulement sa propre personne en danger, mais aussi celle des personnes assises à l'avant ⇒ fig. 120. ■

Remarques importantes concernant la sécurité d'utilisation des ceintures de sécurité

Une utilisation correcte des ceintures de sécurité réduit considérablement le risque de blessures!

⚠ ATTENTION !

- La ceinture ne doit pas être coincée, entortillée ou frottée sur des arêtes vives.

 ATTENTION ! (suite)

- Les ceintures ne peuvent offrir une protection maximale qu'à condition d'être correctement posées ⇒ page 127, « Comment attacher correctement les ceintures de sécurité? ».
- Il ne faut jamais utiliser une seule ceinture pour attacher deux personnes (des enfants non plus).
- L'effet protecteur maximum des ceintures n'est obtenu que lorsque les occupants sont assis dans la bonne position ⇒ page 121, « Position assise correcte ».
- La ceinture ne doit pas passer sur des objets rigides ou cassants (par ex. lunettes, stylos à bille, trousseau de clés, etc.), car cela pourrait provoquer des blessures.
- Des vêtements très amples, pas cintrés (manteau par dessus un veston par ex.) gênent l'ajustement et le fonctionnement des ceintures de sécurité.
- Il est interdit d'utiliser des pinces ou d'autres objets pour régler les ceintures (par ex. afin de les raccourcir si les personnes sont petites).
- Vous ne devez engager le pêne que dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège où vous êtes assis. Une ceinture de sécurité incorrectement attachée protège moins bien, d'où un risque de blessure accru.
- Les dossiers ne doivent pas être trop inclinés vers l'arrière sinon les ceintures de sécurité pourraient perdre de leur efficacité.
- La ceinture doit toujours être propre. Des salissures peuvent entraver le fonctionnement de l'enrouleur automatique ⇒ page 174, « Ceintures de sécurité ».
- L'orifice d'introduction du pêne dans le boîtier de verrouillage ne doit pas être obstrué avec du papier ou des matières semblables, sinon le pêne ne peut pas s'encliqueter.
- Contrôlez régulièrement l'état de vos ceintures de sécurité. Faire remplacer la ceinture de sécurité correspondante par un spécialiste si vous constatez que les fibres de la ceinture de sécurité, les points de jonction de la ceinture de sécurité, les enrouleurs automatiques ou le boîtier de verrouillage sont endommagés.

 ATTENTION ! (suite)

- Les ceintures de sécurité ne devraient être ni déposées ni modifiées en aucune façon. N'essayez en aucun cas de réparer les ceintures de sécurité vous-même.
- Les ceintures de sécurité abîmées, qui ont été sollicitées lors d'un accident et sont donc distendues, doivent être remplacées - de préférence par un spécialiste. Les points d'ancrage des ceintures doivent également être contrôlés.
- Dans certains pays, des ceintures de sécurité dont le fonctionnement diffère de celui des ceintures mentionnées dans les pages suivantes, peuvent être utilisées. ■

Comment attacher correctement les ceintures de sécurité?

Attacher une ceinture de sécurité trois points

D'abord la boucler, puis démarrer!

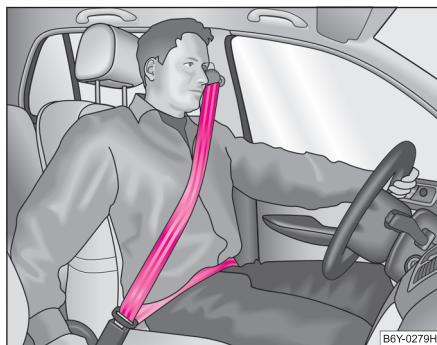


Fig. 121 Position correcte de la sangle baudrier et de la sangle sous-abdominale

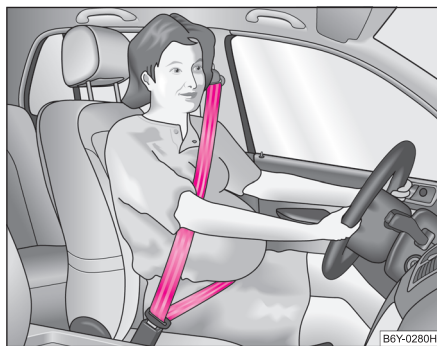


Fig. 122 Position de la ceinture d'une femme enceinte

- Réglez correctement le siège et l'appui-tête avant de boucler la ceinture ⇒ page 121, « Position assise correcte ».
- Tirez lentement la ceinture au niveau du pêne et appliquez la ceinture sur la poitrine et le bassin ⇒ ⚠.
- Engagez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce que vous entendiez le déclic.
- Tirez ensuite sur la ceinture pour vérifier si elle est bien engagée dans le boîtier de verrouillage.

Chaque ceinture de sécurité trois points est équipée d'un enrouleur automatique. Un dispositif automatique assure une entière liberté de mouvement dès que l'on tire lentement dessus. Il se bloque toutefois en cas de freinage brusque. Il bloque également les ceintures lors d'une accélération, dans les côtes et les descentes ainsi que dans les virages.

Même les femmes enceintes doivent toujours attacher leur ceinture de sécurité ⇒ ⚠.

⚠ ATTENTION !

- La sangle baudrier ne doit jamais passer au niveau du cou, mais à peu près au milieu de l'épaule et bien s'appliquer sur le buste. La sangle sous-abdominale doit passer devant le bassin, mais pas sur le ventre, et être toujours bien appliquée ⇒ fig. 121. Si nécessaire, ajuster la ceinture.
- Les femmes enceintes doivent boucler la ceinture sous-abdominale le plus bas possible au niveau du bassin afin que le bas-ventre ne soit soumis à aucune pression.
- N'oubliez jamais de contrôler si les ceintures de sécurité sont correctement ajustées. Des ceintures de sécurité mal ajustées risquent de causer des blessures même si l'accident n'est pas grave.
- Une ceinture de sécurité trop lâche risque de provoquer des blessures ; en effet, votre corps continue de se déplacer vers l'avant sous l'effet de l'énergie cinétique et est ainsi brusquement freiné par la ceinture si une collision se produit.

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Vous ne devez engager le pêne que dans le boîtier de verrouillage solide du siège sur lequel vous êtes assis. Dans le cas contraire, l'effet protecteur est compromis et les risques de blessures augmentent. ■

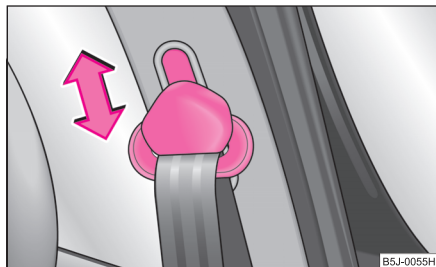
Réglage en hauteur sur les sièges avant

Fig. 123 Siège avant:
Réglage de la hauteur des
ceintures

Le dispositif de réglage de la hauteur permet d'ajuster optimalement les ceintures de sécurité trois points avant au niveau des épaules.

- Pour le réglage, appuyer sur la touche et pousser vers le haut ou le bas la ferrure d'inversion ⇒ fig. 123.
- Après le réglage, vérifiez en tirant d'un coup sec sur la ceinture si la ferrure d'inversion est bien encliquetée.

⚠ ATTENTION !

Régalez la hauteur de la ceinture de sorte que la sangle baudrier passe à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou.

i Nota

Le réglage du siège en hauteur* peut également être utilisé pour ajuster les ceintures sur les sièges avant. ■

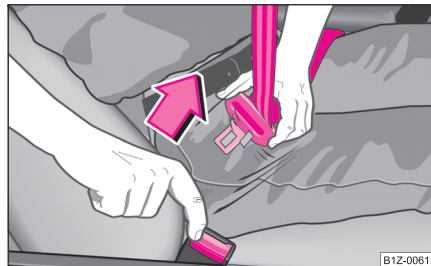
Détacher les ceintures de sécurité

Fig. 124 Enlever le pêne
du boîtier de verrouillage

- Appuyez sur la touche rouge incorporée au boîtier de verrouillage ⇒ fig. 124. Le pêne saute hors du boîtier sous la pression d'un ressort.
- Guidez manuellement la ceinture afin que l'enrouleur automatique puisse l'embobiner plus facilement jusqu'au bout.

Un bouton en plastique dans la ceinture maintient le pêne dans la bonne position. ■

Ceinture de sécurité trois points pour le siège arrière central

La ceinture de sécurité trois points pour le siège arrière central est ancrée sur le côté gauche du pavillon au niveau du coffre à bagages.

Votre véhicule est équipé de série avec une ceinture de sécurité trois points.

Boucler la ceinture de sécurité

- Sortez la ceinture avec les deux pènes de l'appui du pavillon.
- Enfoncez le pêne dans le boîtier de verrouillage à l'extrémité de la ceinture sur le côté gauche jusqu'au déclic.
- Tirez le deuxième pêne, qui peut être déplacé le long de la ceinture, au-dessus du thorax et enfoncez-le dans le boîtier de verrouillage sur le côté droit jusqu'à ce que l'on entende également un déclic.
- Tirez ensuite sur la ceinture pour vérifier si les deux pènes sont bien engagés dans les boîtiers de verrouillage.
- Les pènes de la ceinture pour le siège central arrière sont conçus différemment de sorte qu'ils ne soient adaptés qu'au boîtier de verrouillage concerné. Si vous n'arrivez pas à encliqueter un pêne dans un boîtier de verrouillage, c'est que vous essayez vraisemblablement de l'enfoncer dans le mauvais boîtier de verrouillage.

Enlever une ceinture de sécurité

- Enlevez la ceinture de sécurité dans l'ordre inverse où vous l'avez bouclée.

ATTENTION !

- La ceinture de sécurité trois points du siège AR central ne peut fonctionner correctement que si le dossier de ce siège est correctement bloqué ⇒ page 59.
- Après l'avoir déverrouillée, retenez la ceinture de sécurité et laissez-la s'enrouler lentement jusqu'à ce que les deux pènes touchent l'appui du pavillon et soient bloqués par un aimant – Risque de blessure.
- Ne déverrouillez jamais les deux pènes en même temps. ■

Rétracteur de ceinture

Les rétracteurs, qui interviennent au niveau des enrouleurs automatiques des ceintures de sécurité trois points avant, apportent une sécurité supplémentaire au conducteur et au passager AV à condition bien entendu **qu'ils aient bouclé leurs ceintures**.

En cas de collision frontale d'une certaine gravité, les ceintures de sécurité trois points bouclées sont automatiquement rétractées. Le déclenchement des rétracteurs se produit si les ceintures ne sont pas bouclées.

Lors d'une légère collision frontale, d'un choc latéral ou par l'arrière, d'un tonneau ou d'un accident n'induisant pas des forces importantes à l'avant du véhicule, les rétracteurs de ceintures ne se déclenchent pas.

ATTENTION !

- Seul un spécialiste a le droit d'effectuer quelque opération que ce soit sur le système des rétracteurs de ceinture ou à proximité, de démonter et monter des pièces de celui-ci à cause d'autres réparations devant être réalisées.
- Le système ne protège qu'au cours d'un seul accident. Tout le système doit être remplacé si les rétracteurs de ceintures sont entrés en action.
- Ce Manuel doit être remis à l'acheteur en cas de vente du véhicule.

Nota

- De la fumée se dégage lors du déclenchement des rétracteurs de ceintures. Cela ne veut pas dire qu'il y a le feu dans le véhicule.
- Impérativement respecter les directives de sécurité en vigueur si le véhicule ou certaines pièces du système sont mis à la casse. Les correspondants du S.A.V. Škoda connaissent ces directives et ils pourront vous fournir des informations détaillées.
- En cas de mise au rebut du véhicule ou des pièces du système, il est important de respecter la législation en vigueur. ■

Système des airbags

Description du système des airbags

Indications générales concernant le système des airbags

Le système des airbags frontaux offre, en complément aux ceintures de sécurité trois points, une protection supplémentaire au niveau de la tête et du buste du conducteur et du passager avant lors de collisions frontales d'une certaine gravité.

En cas collisions latérales, les airbags latéraux réduisent les risques de blessures des personnes à bord au niveau de la partie du corps tournée vers le point d'impact.

Le système des airbags n'est prêt à fonctionner qu'après avoir mis le contact.

La disponibilité du système des airbags est surveillée électroniquement. Le témoin des airbags s'allume durant quelques secondes à chaque fois que l'on met le contact.

Le système des airbags comprend essentiellement (selon l'équipement du véhicule):

- un calculateur électronique,
- un airbag frontal pour le conducteur et le passager avant ⇒ page 132,
- des airbags latéraux ⇒ page 134,
- des airbags de tête ⇒ page 136,
- un témoin d'airbag dans le combiné d'instruments ⇒ page 29,
- un contacteur pour airbag du passager avant* ⇒ page 138,
- un témoin de désactivation de l'airbag du passager AV* dans la partie centrale du tableau de bord ⇒ page 138.

Il y a un dysfonctionnement dans le système des airbags si:

- Le témoin de contrôle de l'airbag ne s'allume pas en mettant le contact,
- Le témoin de contrôle de l'airbag ne s'éteint pas au bout de 3 secondes environ après avoir mis le contact,
- Le témoin de contrôle de l'airbag s'éteint et se rallume après avoir mis le contact,

- Le témoin de contrôle de l'airbag s'allume ou clignote lorsque le véhicule roule.
- le témoin de contrôle pour la coupure de l'airbag passager avant* clignote dans la partie centrale du tableau de bord.



ATTENTION !

- **Afin que les occupants du véhicule soient protégés avec le maximum d'efficacité en cas de déclenchement des airbags, les sièges avant doivent être correctement réglés en fonction de la taille ⇒ page 121, « Position assise correcte ».**
- **Si vous n'avez pas bouclé votre ceinture de sécurité, si vous vous penchez en avant lorsque le véhicule roule ou si vous êtes assis dans une position incorrecte, vous vous exposez à des risques plus graves de blessures en cas d'accident.**
- **Faites immédiatement vérifier le système des airbags par un concessionnaire en cas de dysfonctionnement. Sinon il y a un risque que les airbags ne se déclenchent pas lors d'un accident.**
- **Aucune modification ne doit être apportée aux pièces du système des airbags.**
- **Il est interdit de manipuler les différentes pièces du système des airbags, car cela pourrait entraîner le déclenchement d'un airbag.**
- **Le système des airbags ne protège qu'au cours d'un seul accident. Le système des airbags doit être remplacé s'il s'est déclenché.**
- **Le système des airbags ne demande aucun entretien pendant toute la durée de son fonctionnement.**
- **Si vous vendez votre véhicule, n'oubliez pas de remettre toutes les pages du manuel à l'acheteur. Y compris la documentation relative à l'airbag éventuellement neutralisé du passager avant!**
- **Impérativement respecter les directives de sécurité en vigueur si le véhicule ou certaines pièces du système des airbags sont mis à la casse. Les concessionnaires Škoda connaissent ces directives.**



⚠ ATTENTION ! (suite)

● Il est important de respecter les dispositions légales en vigueur pour ce qui est de la mise au rebut des véhicules ou des pièces du système des airbags. ■

Quand les airbags se déclenchent-ils?

Le système des airbags est étudié de manière que ceux protégeant le conducteur et le passager avant* soient activés lors d'une **collision frontale d'une certaine gravité**.

En cas de **collisions latérales violentes** l'airbag latéral* dans le siège avant et l'airbag de tête* se déclenchent sur le côté accidenté du véhicule.

Dans des cas particuliers, non seulement les airbags frontaux mais aussi les airbags latéraux et l'airbag de tête* peuvent se déclencher.

En cas de collision frontale et latérale **légère** de collision par l'arrière et de tonneaux, le système des airbags n'est **pas déclenché**.

Facteurs de déclenchement

Les paramètres étant très différents lors de chaque accident, il n'est donc pas possible de généraliser et d'énumérer une fois pour toutes les conditions à l'origine du déclenchement du système des airbags. Des facteurs tels que la consistance de l'objet sur lequel le véhicule vient s'écraser (dur, mou), l'angle d'impact, vitesse du véhicule, etc., jouent alors un rôle important.

Le facteur décisif pour le déclenchement du système des airbags réside dans la courbe de décélération enregistrée lors d'une collision. Le boîtier électronique analyse la cinématique de la collision et déclenche le système de retenue concerné. Si la décélération du véhicule survenue et mesurée lors de la collision reste en dessous des valeurs fixées à l'avance dans le calculateur, les airbags ne se déclenchent pas, même si le véhicule subit une forte déformation du fait de l'accident.

Les airbags ne sont pas déclenchés si:

- Contact coupé,
- Légère collision frontale,

- Légère collision latérale,
- Collision par l'arrière,
- Tonneau.



Avertissement !

Après le déclenchement de l'airbag frontal du passager avant, il faut changer le tableau de bord.



Nota

- Un gaz gris-blanc ou rouge inoffensif est dégagé lors du gonflement d'un airbag. C'est absolument normal et cela ne signifie pas qu'il y a le feu à bord.
- En cas d'accident avec déclenchement de l'airbag:
 - L'éclairage intérieur s'allume (si le contacteur pour l'éclairage intérieur est sur la position commande de contact de porte),
 - les feux de détresse s'allument,
 - toutes les portes se déverrouillent. ■

Airbag frontal

Description des airbags frontaux

Le système des airbags ne remplace pas les ceintures de sécurité!



Fig. 125 Airbag du conducteur dans le volant

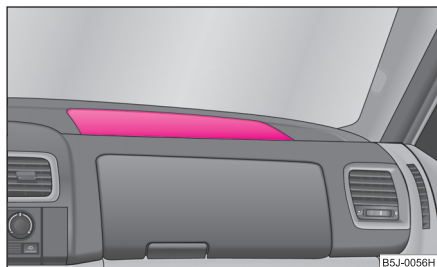


Fig. 126 Airbag du passager avant dans tableau de bord

L'airbag frontal du conducteur est logé dans le volant → fig. 125. L'airbag frontal pour le passager AV* est logé dans le tableau de bord, au-dessus du vide-poches → fig. 126. L'inscription « AIRBAG » montre où ils sont.

Le système des airbags frontaux offre, en complément aux ceintures de sécurité trois points, une protection supplémentaire au niveau de la tête et du buste du conducteur et du passager avant lors de collisions frontales d'une certaine gravité

⇒ ⚠ sous « Informations importantes concernant le système des airbags frontaux », page 133.

Les airbags ne remplacent pas les ceintures de sécurité, mais font partie intégrante de l'ensemble du concept de sécurité passive du véhicule. **Veuillez tenir compte du fait que l'effet protecteur optimal de l'airbag n'est obtenu que si la ceinture de sécurité a été bouclée.**

En plus de leur fonction normale de protection, les **ceintures de sécurité** ont aussi pour rôle, si un choc frontal se produit, de maintenir le conducteur et le passager AV dans une position telle que l'airbag frontal puisse leur offrir une protection maximale.

C'est pourquoi les ceintures de sécurité ne doivent pas être bouclées seulement pour des raisons de législation mais aussi pour des raisons de sécurité ⇒ page 124, « Pourquoi des ceintures de sécurité? ».

⚠ Avertissement !

Après le déclenchement de l'airbag frontal du passager avant, il faut changer le tableau de bord. ■

Fonction des airbags frontaux

Les sacs, qui se gonflent complètement, réduisent le risque de blessure au niveau de la tête et du buste.

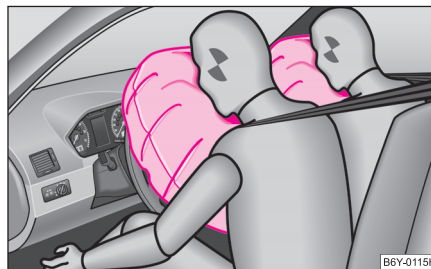


Fig. 127 Sacs remplis de gaz

Le système des airbags est étudié de manière que l'airbag du conducteur et celui du passager avant* soient activés lors de collisions frontales d'une certaine gravité.

Dans des cas particuliers, non seulement les airbags frontaux mais aussi les airbags de tête et latéraux peuvent se déclencher.

Si les airbags sont déclenchés, le système remplit les sacs de gaz propulseur en les déployant devant le conducteur et le passager avant ⇒ page 132, fig. 127. Les sacs se gonflent en quelques fractions de secondes afin de pouvoir encore mieux protéger en cas d'accident. Lorsque les personnes à l'avant plongent dans les sacs gonflés à bloc, leur mouvement vers l'avant est amorti, ce qui réduit les risques de blessures de la tête et du buste.

Le sac d'air spécialement mis au point (selon la pression exercée par chaque personne) permet au gaz de s'échapper d'une manière très ciblée et donc d'intercepter la tête et le buste. Après l'accident, le sac d'air est ainsi suffisamment dégonflé pour dégager la vue vers l'avant.

Un gaz gris-blanc inoffensif est dégagé lors du gonflement d'un airbag. C'est absolument normal et cela ne signifie pas qu'il y a le feu à bord.

Les forces induites par le déclenchement d'un airbag sont tellement importantes qu'elles peuvent entraîner des blessures corporelles si l'occupant est mal assis ou si son corps est dans une mauvaise position ⇒ ⚠ sous « Informations importantes concernant le système des airbags frontaux », page 133. ■

Informations importantes concernant le système des airbags frontaux

Une utilisation correcte du système des airbags réduit considérablement le risque de blessures!

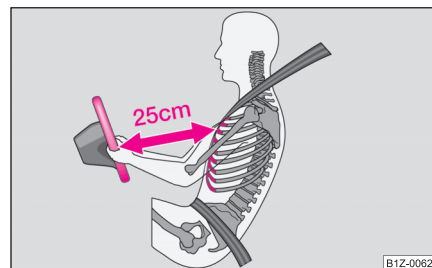


Fig. 128 Bonne distance par rapport au volant



ATTENTION !

- Un enfant ne doit jamais être transporté sans système de sécurité sur le siège avant du véhicule. Des enfants pourraient être gravement blessés ou même tués si l'airbag ne se déclenche pas lors d'un accident!
- Il est important que le conducteur et le passager avant soient au minimum à 25 cm du volant et du tableau de bord ⇒ fig. 128. Les airbags ne peuvent pas vous protéger si vous en êtes plus près - danger mortel! Les sièges avant et les appuie-tête doivent en outre toujours être ajustés en fonction de la taille des personnes.
- En cas d'utilisation d'un siège pour enfant sur le siège du passager avant et dans lequel l'enfant a le dos tourné à la route (dans quelques pays, on peut utiliser un siège pour enfant dans lequel l'enfant regarde la route), il est indispensable de neutraliser l'airbag frontal du passager avant ⇒ page 137, « Désactivation d'un airbag ». Si cela n'est pas fait, l'enfant peut être grièvement blessé ou même tué. Dans certains pays, la législation en vigueur exige également la désactivation de l'airbag latéral et de l'airbag de tête. Si vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, veuillez observer ►

⚠ ATTENTION ! (suite)

scrupuleusement la législation en vigueur dans le pays considéré en cas d'utilisation des sièges spéciaux pour les enfants.

- Aucune autre personne, aucun animal et aucun objet ne doit se trouver entre les personnes assises à l'avant et le périmètre d'action de l'airbag.
- Le volant et la surface du module de l'airbag dans le tableau de bord sur le côté du passager avant ne doivent être ni collés, ni recouverts, ni transformés de quelque façon que ce soit. Ces pièces ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon sec ou légèrement humidifié. Il ne faut monter aucune pièce, par ex. porte-gobelets, fixations de téléphone, etc., sur les caches des modules des airbags ou à proximité immédiate de ceux-ci.
- Aucune modification ne doit être apportée aux pièces du système des airbags. Seul un concessionnaire a le droit d'effectuer des opérations, de n'importe quelle nature que ce soit, sur le système des airbags ainsi que de démonter et monter des pièces de ce système à cause d'autres réparations devant être réalisées (dépose du volant par ex.).
- N'effectuez jamais de modifications sur le pare-chocs avant ou sur la carrosserie.
- **Ne mettez jamais des objets sur le tableau de bord côté passager avant.** ■

Airbags latéraux*

Description des airbags latéraux

L'airbag latéral augmente la protection de l'occupant en cas de collision latérale.

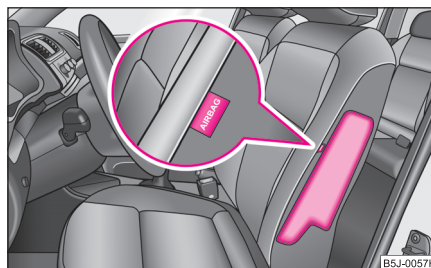


Fig. 129 Siège du conducteur: Emplacement des airbags

Les airbags latéraux sont logés dans les rembourrages des dossiers des sièges avant et identifiés par les inscriptions « AIRBAG » ⇒ fig. 129 sur la partie centrale.

Venant compléter les ceintures de sécurité trois points, le système des airbags latéraux offre une protection supplémentaire pour le haut du corps (buste, ventre et bassin) en cas de collisions latérales graves ⇒ ⚠ sous « Informations importantes concernant le système des airbags latéraux », page 135.

Outre leurs fonctions ordinaires de protection, les **ceintures de sécurité** ont également pour rôle de maintenir le conducteur et le passager avant, lors d'un impact latéral, dans une position permettant aux airbags de les protéger au maximum.

C'est pourquoi les ceintures de sécurité ne doivent pas être bouclées seulement pour des raisons de législation mais aussi pour des raisons de sécurité ⇒ page 124, « Pourquoi des ceintures de sécurité? ». ■

Fonction des airbags latéraux

Les sacs latéraux, qui se gonflent complètement, réduisent le risque de blessure au niveau du buste.

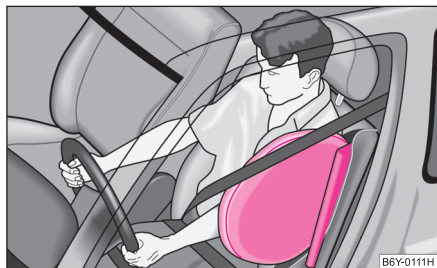


Fig. 130 Airbag latéral déployé

En cas de **collisions latérales violentes** l'airbag latéral dans le siège avant et l'airbag de tête se déclenchent sur le côté accidenté du véhicule ⇒ fig. 130.

Dans des cas particuliers, non seulement les airbags frontaux mais aussi les airbags de tête et latéraux peuvent se déclencher.

Si un airbag est déclenché, le système remplit le sac de gaz propulseur. Les sacs se gonflent en quelques fractions de secondes afin de pouvoir encore mieux protéger en cas d'accident.

Un gaz gris-blanc inoffensif est dégagé lors du gonflement d'un airbag. C'est absolument normal et cela ne signifie pas qu'il y a le feu à bord.

Lorsque les personnes à l'avant plongent dans les sacs gonflés à bloc, la pression exercée est amortie, ce qui réduit les risques de blessures pour tout le haut du corps (buste, ventre et bassin) contre la portière au niveau de l'impact. ■

Informations importantes concernant le système des airbags latéraux

Une utilisation correcte du système des airbags réduit considérablement le risque de blessures!

! ATTENTION !

- En cas d'utilisation d'un siège pour enfant sur le siège du passager avant et dans lequel l'enfant a le dos tourné à la route (dans quelques pays, on peut utiliser un siège pour enfant dans lequel l'enfant regarde la route), il est indispensable de neutraliser l'airbag frontal du passager avant ⇒ page 137, « Désactivation d'un airbag ». Si cela n'est pas fait, l'enfant peut être grièvement blessé ou même tué. Dans certains pays, la législation en vigueur exige également la désactivation de l'airbag latéral. Si vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, veuillez observer scrupuleusement la législation en vigueur dans le pays considéré en cas d'utilisation des sièges spéciaux pour les enfants.
- Votre tête ne doit jamais se trouver à la hauteur de l'endroit où le sac latéral se gonfle. Vous pourriez être gravement blessés en cas d'accident. Ceci concerne tout particulièrement les enfants transportés sans les asseoir sur des sièges spécialement étudiés pour eux ⇒ page 142, « Sécurité des enfants et airbag latéral* ».
- Si les enfants ne sont pas correctement assis lorsque le véhicule roule, le risque est alors plus élevé en cas d'accident. Ce qui peut provoquer de graves blessures ⇒ page 140, « Renseignements utiles si des enfants sont à bord! ».
- Il ne doit y avoir aucune autre personne, aucun animal et aucun objet entre les personnes et le périmètre d'action de l'airbag. Il est en outre interdit, à cause des airbags latéraux, de fixer quoi que ce soit aux portes, des porte-gobelets par ex.
- N'accrochez que de légers vêtements aux patères. Ne laissez pas des objets lourds et tranchants dans les poches.
- Aucune force trop importante, par exemple un choc violent, un coup de pied, etc., ne doit s'exercer sur les dossiers, ce qui risquerait d'endommager le système. Les airbags latéraux ne pourraient plus se déclencher!

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Vous ne devez en aucun cas mettre des garnitures ou des housses sur les sièges du conducteur ou du passager avant, si elles n'ont pas été expressément homologuées par Škoda Auto. Comme le sac d'air se déploie du dossier du siège, l'utilisation de garnitures ou de housses non homologuées, générerait considérablement la fonction de protection de l'airbag latéral.
- Un concessionnaire doit immédiatement effectuer les réparations si les garnitures d'origine des sièges ont été endommagées au niveau des modules des airbags latéraux.
- Les modules des airbags des sièges avant ne doivent pas être endommagés, déchirés ou présenter de profondes griffures. Ne jamais essayer de les ouvrir en forçant.
- Seul un concessionnaire a le droit d'effectuer des opérations, de n'importe quelle nature que ce soit, sur le système des airbags latéraux ainsi que de démonter et monter des pièces de ce système à cause d'autres réparations devant être réalisées (dépose des sièges par ex.). ■

Airbags de tête***Description des airbags de tête**

Conjointement à l'airbag de tête, l'airbag latéral protège les personnes à bord en cas de collision latérale.

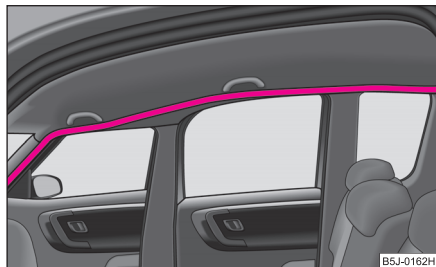


Fig. 131 Emplacement de l'airbag de tête

Les airbags de tête sont placés au-dessus des portières de chaque côté de l'habitacle ⇒ fig. 131. L'inscription « AIRBAG » indique les emplacements des airbags de tête.

L'airbag de tête offre aux occupants, conjointement aux ceintures de sécurité trois points et aux airbags latéraux, une protection supplémentaire pour la tête et le cou en cas de collision latérale d'une certaine gravité ⇒ ⚠ sous « Informations importantes concernant les airbags de tête », page 137.

Outre leurs fonctions ordinaires de protection, les **ceintures de sécurité** ont également pour rôle de maintenir le conducteur et les passagers, lors d'un impact latéral, dans une position permettant à l'airbag de tête de les protéger au maximum.

C'est pourquoi les ceintures de sécurité ne doivent pas être bouclées seulement pour des raisons de législation mais aussi pour des raisons de sécurité ⇒ page 124.

Conjointement à d'autres composants (par ex. traverse dans les sièges, structure stable du véhicule), les airbags de tête constituent un perfectionnement efficace de la protection des personnes à bord en cas de collision latérale. ■

Fonctionnement des airbags de tête

Les airbags, qui se gonflent complètement, réduisent le risque de blessure au niveau de la tête et du cou en cas de collision latérale.



Fig. 132 Airbag de tête rempli de gaz

En cas de **collision latérale**, l'airbag de tête se déclenche du côté de l'accident conjointement à l'airbag latéral ⇒ fig. 132.

Sitôt après le déclenchement de l'airbag de tête, le sac se remplit de gaz et se déploie tout le long des vitres latérales y compris les montants des portes
⇒ page 136, fig. 132.

L'airbag de tête protège donc en même temps aussi bien les personnes à l'avant que celles à l'arrière, du côté de l'accident. L'impact au niveau de la tête sur des composants de l'habitacle ou des objets en dehors du véhicule est amorti par l'airbag de tête. Le cou est en outre moins sujet à des lésions étant donné que le choc est moins fort pour la tête dès que les mouvements de celle-ci sont moins forts. Dans des cas particuliers, non seulement les airbags frontaux mais aussi les airbags latéraux ainsi que les airbags de tête peuvent se déclencher.

Les sacs se gonflent en quelques fractions de secondes afin de pouvoir encore mieux protéger en cas d'accident. Un gaz gris-blanc inoffensif est dégagé lors du gonflement d'un airbag. C'est absolument normal et cela ne signifie pas qu'il y a le feu à bord. ■

Informations importantes concernant les airbags de tête

Une utilisation correcte du système des airbags réduit considérablement le risque de blessures!

ATTENTION !

- En cas d'utilisation d'un siège pour enfant sur le siège du passager avant et dans lequel l'enfant a le dos tourné à la route (dans quelques pays, on peut utiliser un siège pour enfant dans lequel l'enfant regarde la route), il est indispensable de neutraliser l'airbag frontal du passager avant ⇒ page 137. Si cela n'est pas fait, l'enfant peut être grièvement blessé ou même tué. Dans certains pays, la législation en vigueur exige également la désactivation de l'airbag latéral et de l'airbag de tête. Si vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, veuillez observer scrupuleusement la législation en vigueur dans le pays considéré en cas d'utilisation des sièges spéciaux pour les enfants.
- Ne rien mettre devant la sortie des airbags de tête afin que ceux-ci puissent se déployer parfaitement.

ATTENTION ! (suite)

- N'accrochez que de légers vêtements aux patères. Ne laissez pas des objets lourds et tranchants dans les poches. Il est en outre interdit de mettre des porte-manteaux.
- Il ne doit y avoir personne d'autre (un enfant par ex.) ou des animaux entre les personnes et le périmètre d'action des airbags de tête. Il ne faut pas en outre pencher la tête en dehors de la voiture lorsqu'elle roule ou faire dépasser les bras et les mains.
- Ne pas faire pivoter les pare-soleil vers les vitres latérales à hauteur de la sortie des airbags de tête si des objets du genre stylo à bille, etc. y sont fixés. Les occupants pourraient être blessés lorsque les airbags de tête se déploient.
- Si des accessoires pas prévus sont montés au niveau de l'airbag de tête, la protection offerte par celui-ci peut être considérablement réduite s'il devait se déclencher. Lors du déploiement de l'airbag de tête déclenché, il peut arriver que des pièces de l'accessoire utilisé soient catapultées à l'intérieur du véhicule et blessent quelqu'un ⇒ page 198.
- Seul un concessionnaire a le droit d'effectuer des opérations, de n'importe quelle nature que ce soit, sur les airbags de tête ainsi que de monter et démonter des pièces de ce système à cause d'autres réparations devant être réalisées (dépose du revêtement intérieur par ex.). ■

Désactivation d'un airbag

Désactivation des airbags

Faites réactiver les airbags désactivés dès que possible afin que ces derniers puissent à nouveau protéger les personnes à bord.

Il est techniquement possible, sur votre véhicule, de déconnecter (neutralisation) les airbags frontaux, les airbags latéraux* et les airbags de tête*.

Faites effectuer la désactivation par un concessionnaire. ►

Sur les véhicules équipés d'un contacteur pour neutraliser les airbags, l'airbag frontal ou l'airbag latéral du passager avant peuvent être désactivés au moyen de cet interrupteur ⇒ page 138.

La désactivation des airbags n'est prévue que dans des cas bien particuliers, par ex. lorsque:

- Si **exceptionnellement**, vous devez utiliser un siège pour enfant sur le siège du passager avant, l'enfant doit avoir le dos tourné à la route (dans certains pays les dispositions légales en vigueur exigent que l'enfant soit tourné vers le pare-brise) ⇒ page 140, « Remarques importantes concernant l'utilisation des sièges pour enfants »
- Si une distance de 25 cm au minimum entre le centre du volant et le sternum du conducteur ne peut être respectée alors même que le siège du conducteur est correctement réglé.
- Des aménagements spéciaux sont nécessaires à la hauteur du volant en raison d'un handicap physique du conducteur,
- Vous faites monter des sièges spéciaux (par ex. des sièges orthopédiques sans airbags latéraux).

Surveillance du système des airbags

La capacité d'intervention des airbags est surveillée électroniquement même lorsqu'un airbag est désactivé.

Si l'airbag a été neutralisé avec un appareil de diagnostic:

- Après avoir mis le contact, le témoin de contrôle de l'airbag s'allume dans le combiné d'instruments pendant 3 secondes environ puis clignote pendant 12 secondes.

Si l'airbag a été désactivé avec le contacteur d'airbag* sur le côté du tableau de bord:

- Le témoin des airbags s'allume dans le combiné d'instruments pendant 3 secondes environ lorsque l'on met le contact.
- Les témoins **OFF**  s'allument dans la partie centrale du tableau de bord pour signaler que les airbags ont été déconnectés ⇒ fig. 134.

Nota

Votre concessionnaire Škoda pourra vous dire si la législation en vigueur dans votre pays permet de désactiver les airbags de votre véhicule et, si oui, lesquels. ■

Contacteur pour airbag(s) du passager avant*



Fig. 133 Contacteur pour airbag(s) du passager avant



Fig. 134 Témoin de contrôle pour la désactivation de l'airbag du passager avant

L'airbag frontal du passager avant ainsi que l'airbag latéral (si le véhicule est équipé d'airbags latéraux) sont désactivés au moyen du contacteur.

Désactivation de l'airbag

- Coupez le contact.

- Faites tourner la fente du contacteur de l'airbag dans le sens de la flèche sur la position **OFF** au moyen de la clé de contact ⇒ fig. 133.
- Le contact étant mis, vérifiez si le témoin de contrôle de l'airbag **OFF**  s'allume au centre du tableau de bord ⇒ fig. 134.

Enclencher l'airbag

- Coupez le contact.
- Faites tourner la fente du contacteur de l'airbag dans le sens contraire de la flèche sur la position **ON** ⇒ page 138, fig. 133.
- Le contact étant mis, vérifiez si le témoin de contrôle de l'airbag **OFF**  ne s'allume pas au centre du tableau de bord ⇒ page 138, fig. 134.

Les airbags ne doivent être neutralisés qu'exceptionnellement ⇒ page 137.

Témoins de contrôle **OFF** (airbag désactivé)

Le témoin de l'airbag se trouve dans la partie centrale du tableau de bord
⇒ page 138, fig. 134.

Après avoir mis le contact, le témoin de contrôle de l'airbag s'allume pendant quelques secondes si l'airbag frontal du passager avant est **actif**.

Si l'airbag frontal et l'airbag latéral du passager AV sont **déconnectés**, le témoin de celui-ci s'allume, après que le contact ait été mis, pendant quelques secondes, puis s'éteint durant 1 seconde environ et s'allume à nouveau.

Si le témoin de contrôle clignote, il y a un dysfonctionnement dans le système de coupure de l'airbag ⇒ .

ATTENTION ! (suite)

- L'airbag du passager avant ne se déclenchera pas en cas d'accident!
- Faites immédiatement vérifier le système par un concessionnaire. ■

ATTENTION !

- Le conducteur est responsable de l'activation et de la désactivation de l'airbag.
- Ne désactivez l'airbag que si le contact est coupé! Sinon, vous pouvez provoquer un défaut dans le système de désactivation des airbags.
- Si le témoin de contrôle **OFF**  (airbag neutralisé) clignote:

Transport sécurisé des enfants

Renseignements utiles si des enfants sont à bord !

Introduction

Les statistiques sur les accidents de la route prouvent que les enfants sont généralement plus en sécurité aux places arrière que sur le siège du passager avant.

Les enfants âgés de moins de 12 ans doivent normalement être assis sur le siège arrière (veuillez tenir compte de la législation en vigueur dans le pays considéré). Selon leur âge, leur taille et leur poids, ils doivent y être attachés avec un système de retenue pour enfants ou avec les ceintures de sécurité existantes. Pour des raisons de sécurité, le siège pour enfant devrait être monté derrière le siège du passager avant.

Les lois de la physique à l'origine d'un accident s'appliquent bien entendu aussi aux enfants ⇒ page 125, « La physique d'un accident frontal ». A la différence des adultes, leurs muscles et leur ossature ne sont pas encore entièrement développés. Les enfants sont donc exposés à des risques plus graves de blessures.

Afin de réduire ces risques de blessures, il n'est permis de transporter des enfants que sur des sièges spécialement conçus pour eux !

N'utilisez que des sièges pour enfants officiellement homologués, convenant à celui-ci et correspondants à la directive ECE-R 44, qui divise les sièges pour enfants en 5 groupes ⇒ page 143, « Division des sièges pour enfants en groupes ». Les systèmes de retenue pour enfants, qui ont été contrôlés d'après la directive ECE-R 44, portent sur les sièges une marque d'homologation indélébile (E encerclé, au-dessous du numéro d'homologation).

Nous vous recommandons d'utiliser des sièges pour enfants prises dans la gamme d'accessoires d'origine Škoda. Ces sièges pour enfant ont été conçus et contrôlés pour être utilisés dans les véhicules Škoda. Ils sont conformes à la directive ECE-R 44.



ATTENTION !

Suivre scrupuleusement les dispositions légales en vigueur et les directives du fabricant du siège en question pour ce qui est de son installation et de son utilisation ⇒  sous « Remarques importantes concernant l'utilisation des sièges pour enfants ».



Nota

Les dispositions légales en vigueur dans chaque pays ont la priorité sur les informations fournies dans cette Notice d'Utilisation. ■

Remarques importantes concernant l'utilisation des sièges pour enfants

Une utilisation correcte des sièges pour enfants réduit considérablement le risque de blessures !



ATTENTION !

- Tous les occupants du véhicule – particulièrement les enfants – doivent être correctement attachés pendant le trajet !
- Sans système de retenue pour enfants, ceux de moins de 12 ans et mesurant moins de 1,50 m ne doivent pas être attachés au moyen d'une ceinture de sécurité ordinaire, sinon risques de blessures au niveau du ventre et du cou. Veuillez tenir compte des dispositions légales en vigueur dans le pays.
- En aucun cas prendre un enfant – et pas plus un bébé ! – sur les genoux.
- Vous pouvez transporter votre enfant dans un siège spécialement conçu pour lui ⇒ page 143, « Siège pour enfant » !
- Un seul enfant doit être attaché dans un siège conçu pour lui.
- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans son siège spécial. ▶

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Dans certaines conditions climatiques, des températures peuvent devenir mortelles dans le véhicule.
- N'autorisez jamais votre enfant à voyager dans le véhicule sans être attaché.
- Tant que le véhicule roule, les enfants ne doivent jamais se tenir debout ou s'agenouiller sur les sièges. Si un accident se produit, votre enfant sera catapulté à travers le véhicule et peut se blesser mortellement et d'autres personnes à bord aussi.
- Si les enfants se penchent en avant ou s'asseyent dans une mauvaise position lorsque la voiture roule, le risque de blessures est alors plus élevé en cas d'accident. Ceci concerne tout spécialement les enfants transportés sur le siège du passager avant si le système des airbags se déclenche lors d'un accident. Les blessures ainsi provoquées peuvent être extrêmement dangereuses ou même mortelles.
- Les ceintures ne peuvent offrir une protection maximale qu'à condition d'être correctement posées ⇒ page 127, « Comment attacher correctement les ceintures de sécurité? ». Suivez à la lettre les indications du fabricant du siège pour enfant pour ce qui est de la pose correcte de la sangle. Des ceintures de sécurité mal ajustées risquent de causer des blessures même si l'accident n'est pas grave.
- Contrôler si les ceintures de sécurité sont correctement positionnées. Veiller tout particulièrement à ce que la sangle de la ceinture ne puisse pas être endommagée par des garnitures tranchantes.
- En cas d'utilisation d'un siège pour enfant sur le siège du passager avant et dans lequel l'enfant a le dos tourné à la route (dans quelques pays, on peut utiliser un siège pour enfant dans lequel l'enfant regarde la route), il est indispensable de neutraliser l'airbag frontal du passager avant ⇒ page 137. Si cela n'est pas fait, l'enfant peut être grièvement blessé ou même tué. Dans certains pays, la législation en vigueur exige également la désactivation de l'airbag latéral et de l'airbag de tête. Si vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, veuillez observer scrupuleusement la législation en vigueur dans le pays considéré en cas d'utilisation des sièges spéciaux pour les enfants. ■

Utilisation de sièges pour enfants sur le siège du passager avant

Les sièges pour enfants devraient toujours être fixés à la banquette arrière.

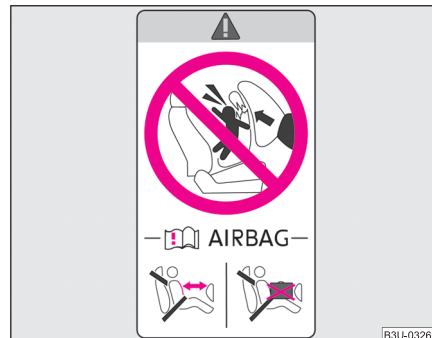


Fig. 135 Autocollant sur le montant central de la carrosserie côté passager avant

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons d'installer les systèmes de retenue pour enfants sur les sièges arrière dans toute la mesure du possible. Si toutefois un siège pour enfant est utilisé sur le siège du passager avant, vous devez respecter les avertissements suivants pour ce qui est de l'airbag en place.

⚠ ATTENTION !

- Attention - Danger extrême! Ne mettez jamais sur le siège du passager avant un siège pour enfant dans lequel ce dernier regarde vers l'arrière du véhicule. Ce siège pour enfant se trouve en effet à la hauteur de la sortie de l'airbag frontal pour le passager avant. En se déclenchant, le sac peut gravement blesser l'enfant ou même mortellement.
- L'autocollant qui se trouve ⇒ fig. 135 sur le montant central de la carrosserie côté passager avant attire votre attention à ce sujet. L'autocollant est visible dès que la porte du passager avant est ouverte. L'autocollant est placé sur le pare-soleil du passager avant dans certains pays. ▶

⚠ ATTENTION ! (suite)

- En cas d'utilisation d'un siège pour enfant sur le siège du passager avant et dans lequel l'enfant a le dos tourné à la route (dans quelques pays, on peut utiliser un siège pour enfant dans lequel l'enfant regarde la route), il est indispensable de neutraliser l'airbag frontal du passager avant ⇒ page 137, « Désactivation d'un airbag ». Si cela n'est pas fait, l'enfant peut être grièvement blessé ou même tué. Dans certains pays, la législation en vigueur exige également la désactivation de l'airbag latéral et de l'airbag de tête. Si vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, veuillez observer scrupuleusement la législation en vigueur dans le pays considéré en cas d'utilisation des sièges spéciaux pour les enfants.
- Lorsque l'airbag frontal du passager avant est désactivé par un concessionnaire au moyen du lecteur de défauts, l'airbag latéral du passager avant* reste actif. Dans certains pays, la législation en vigueur exige en plus de la désactivation de l'airbag frontal du passager avant celle de l'airbag latéral et de l'airbag de tête du passager avant. Les dispositions légales en vigueur peuvent différer quant à l'utilisation des sièges pour enfants.
- Le siège du passager avant doit être poussé au maximum en arrière et relevé si l'on y installe un siège pour enfant dans lequel celui-ci regarde vers la route. Mettez le dossier à la verticale.
- Dès que vous n'utilisez plus le siège pour enfant sur le siège du passager avant, l'airbag frontal ainsi que l'airbag latéral du passager avant devraient être réactivés. ■

Sécurité des enfants et airbag latéral*

Les enfants ne doivent jamais être à la hauteur de la sortie des airbags latéraux et de protection de la tête.



Fig. 136 Un enfant pas correctement protégé, ni assis dans la bonne position – est en danger à cause de l'airbag latéral



Fig. 137 Enfant correctement protégé sur son siège spécial

Les airbags latéraux* offrent une protection supplémentaire en cas de collision latérale.

Cette protection ne peut être garantie que si les airbags latéraux se gonflent en quelques fractions de secondes ⇒ page 135, « Fonction des airbags latéraux ».

La force induite par l'airbag est alors telle que celui-ci peut blesser les personnes à bord si elles ne sont pas correctement assises. Des objets qui ne sont pas protégés et qui se trouvent au niveau des airbags latéraux, pourraient être à l'origine de blessures.

Ceci concerne tout particulièrement les enfants s'ils ne sont pas transportés conformément aux dispositions légales.

L'enfant doit être assis sur un siège spécial étudié pour son âge. Il doit y avoir suffisamment de place entre l'enfant et les endroits où se déploie l'airbag latéral et celui protégeant la tête. L'airbag offre ainsi la meilleure protection possible.

! ATTENTION !

- En cas d'utilisation d'un siège pour enfant sur le siège du passager avant et dans lequel l'enfant a le dos tourné à la route (dans quelques pays, on peut utiliser un siège pour enfant dans lequel l'enfant regarde la route), il est indispensable de neutraliser l'airbag frontal du passager avant ⇒ page 137. Si cela n'est pas fait, l'enfant peut être grièvement blessé ou même tué. Dans certains pays, la législation en vigueur exige également la désactivation de l'airbag latéral et de l'airbag de tête. Si vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, veuillez observer scrupuleusement la législation en vigueur dans le pays considéré en cas d'utilisation des sièges spéciaux pour les enfants.
- Afin d'éviter des graves blessures, les enfants doivent être attachés dans le véhicule avec un système de retenue correspondant à leur âge, leur poids et leur taille.
- Leur tête ne doit jamais se trouver à la hauteur de l'endroit où le sac latéral se gonfle – risque de blessures!
- Ne mettre aucun objet dans le périmètre d'action de l'airbag latéral – risque de blessures! ■

Siège pour enfant

Division des sièges pour enfants en groupes

On n'a le droit d'utiliser que des sièges pour enfants officiellement homologués et convenant à celui-ci.

La directive ECE-R 44 homologue les sièges pour enfants. ECE-R signifie: Règlement – Economic Commission of Europe

Les sièges pour enfants, qui ont été contrôlés d'après la directive ECE-R 44, portent sur les sièges une marque d'homologation indélébile (E majuscule encadrée, sous le numéro d'homologation).

Les sièges pour enfants sont subdivisés en 5 groupes:

Groupe	Poids	
0	0 - 10 kg	⇒ page 144
0+	Jusqu'à 13 kg	⇒ page 144
1	9 - 18 kg	⇒ page 144
2	15 - 25 kg	⇒ page 145
3	22 - 36 kg	⇒ page 145

Les enfants qui mesurent plus de 150 cm peuvent utiliser les ceintures de sécurité de la voiture sans coussin. ■

Utilisation des sièges pour enfants

Synoptique de la possibilité d'utilisation des sièges pour enfants sur les sièges de voiture selon la directive CE 77/541 et la directive ECE 44:

Siège pour enfant selon groupe	Siège du passager avant	Siège arrière extérieur	Siège AR central
0	U	U + T	U T ^{a)}
0+	U	U + T	U T ^{a)}
1	U	U + T	U T ^{a)}
2 et 3	U	U	U

^{a)} Valable pour certains pays seulement.

- Ⓢ Catégorie universelle - le siège convient pour tous les types de sièges pour enfant homologués.
- + Le siège peut être équipé d'oeillets de fixation pour le système « ISOFIX* ».
- Ⓣ Le siège est équipé de série d'un système de fixation « Top Tether ». ■

Sièges pour enfants selon groupe 0 / 0+

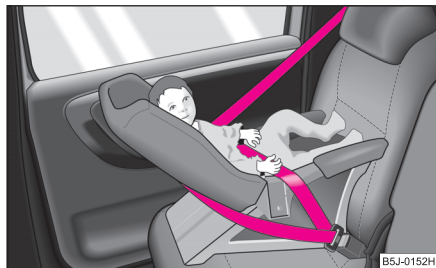


Fig. 138 Siège pour enfant selon groupe 0/0+

Pour les bébés jusqu'à 9 mois environ et pesant jusqu'à 10 kg ou les bébés jusqu'à 18 mois environ et pesant jusqu'à 13 kg, les sièges qui conviennent le mieux sont ceux qui sont fixés dans le sens contraire du déplacement ⇒ fig. 138.

Si le véhicule est équipé d'un airbag pour le passager avant, les sièges pour enfants dans lesquels l'enfant a le dos tourné à la route ne doivent pas être utilisés sur le siège du passager avant ⇒ page 141, « Utilisation de sièges pour enfants sur le siège du passager avant ».

⚠ ATTENTION !

- Si, exceptionnellement, vous voulez utiliser sur le siège du passager avant un siège pour enfant dans lequel celui-ci est assis le dos à la route (dans certains pays en cas d'utilisation d'un siège pour enfant dans lequel celui-ci est face à la route), il est indispensable de faire neutraliser l'airbag frontal du passager avant dans une concession ou avec le contacteur pour airbag(s) du passager avant* ⇒ page 138.

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Dans certains pays, la législation en vigueur exige en plus de la désactivation de l'airbag frontal du passager avant celle de l'airbag latéral et de l'airbag de tête du passager avant. Les dispositions légales en vigueur peuvent différer quant à l'utilisation des sièges pour enfants.
- Si cela n'est pas fait, l'enfant assis sur le siège du passager avant peut être gravement ou même mortellement blessé en cas de déclenchement du (des) airbag(s) du passager avant.
- Dès que le siège pour enfant n'est plus utilisé sur le siège du passager avant, l'airbag du passager avant devrait être réactivé. ■

Sièges pour enfants selon groupe 1



Fig. 139 Siège pour enfant monté à l'arrière dans le sens de déplacement avec tablette de sécurité selon groupe 1

Les sièges pour enfants selon catégorie 1 conviennent pour les bébés et les petits enfants jusqu'à 4 ans environ et dont le poids est compris entre 9 - 18 kg. Pour les enfants appartenant au groupe inférieur, il est préférable d'utiliser des sièges dans lesquels l'enfant est assis le dos à la route. Pour les enfants appartenant au groupe supérieur 0+, il est préférable d'utiliser des sièges dans lesquels l'enfant est face à la route ⇒ fig. 139.

Si le véhicule est équipé d'un airbag pour le passager avant, les sièges pour enfants dans lesquels l'enfant a le dos tourné à la route ne doivent pas être ►

utilisés sur le siège du passager avant ⇒ page 141, « Utilisation de sièges pour enfants sur le siège du passager avant ».

⚠ ATTENTION !

- Si, exceptionnellement, vous voulez utiliser sur le siège du passager avant un siège pour enfant dans lequel celui-ci est assis le dos à la route (dans certains pays en cas d'utilisation d'un siège pour enfant dans lequel celui-ci est face à la route), il est indispensable de faire neutraliser l'airbag frontal du passager avant dans une concession ou avec le contacteur pour airbag(s) du passager avant* ⇒ page 138.
- Dans certains pays, la législation en vigueur exige en plus de la désactivation de l'airbag frontal du passager avant celle de l'airbag latéral et de l'airbag de tête du passager avant. Les dispositions légales en vigueur peuvent différer quant à l'utilisation des sièges pour enfants.
- Si cela n'est pas fait, l'enfant assis sur le siège du passager avant peut être gravement ou même mortellement blessé en cas de déclenchement du (des) airbag(s) du passager avant.
- Dès que le siège pour enfant n'est plus utilisé sur le siège du passager avant, l'airbag du passager avant devrait être réactivé. ■

Les sièges convenant le mieux aux enfants jusqu'à 7 ans environ et pesant entre 15 - 25 kg sont les sièges spéciaux combinés aux ceintures de sécurité trois points ⇒ fig. 140.

⚠ ATTENTION !

- Si vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, veuillez observer scrupuleusement la législation en vigueur dans le pays considéré en cas d'utilisation des sièges spéciaux pour les enfants. Si nécessaire, faites neutraliser l'airbag du passager avant dans une concession ou désactivez-le avec le contacteur pour airbag du passager avant* ⇒ page 138.
- La sangle baudrier doit passer à peu près au milieu de l'épaule et être bien plaquée contre le buste. Elle ne doit en aucun cas passer au niveau du cou. La sangle sous-abdominale doit passer devant le bassin et être bien serrée, elle ne doit pas passer sur le ventre. Si nécessaire, tirez un peu plus la sangle devant le bassin.
- Les dispositions légales en vigueur peuvent différer quant à l'utilisation des sièges pour enfants. ■

Sièges pour enfants selon groupe 2



Fig. 140 Siège pour enfant monté sur le siège arrière dans le sens de déplacement selon groupe 2

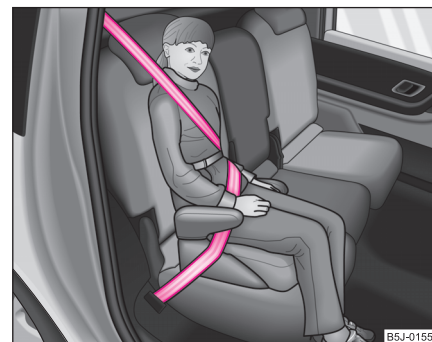


Fig. 141 Siège pour enfant monté sur le siège arrière dans le sens de déplacement selon groupe 3

Les sièges convenant le mieux à partir de 7 ans environ, pesant entre 22 - 36 kg et dont la taille est inférieure à 150 cm sont les sièges (coussin) combinés aux ceintures de sécurité trois points ⇒ [page 145, fig. 141](#).

Les enfants qui mesurent plus de 150 cm peuvent utiliser les ceintures de sécurité de la voiture sans coussin.

⚠ ATTENTION !

- Si vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, veuillez observer scrupuleusement la législation en vigueur dans le pays considéré en cas d'utilisation des sièges spéciaux pour les enfants. Si nécessaire, faites neutraliser l'airbag du passager avant dans une concession ou désactivez-le avec le contacteur pour airbag du passager avant* ⇒ [page 138](#).
- La sangle baudrier doit passer à peu près au milieu de l'épaule et être bien plaquée contre le buste. Elle ne doit en aucun cas passer au niveau du cou. La sangle sous-abdominale doit passer devant le bassin et être bien serrée, elle ne doit pas passer sur le ventre. Si nécessaire, tirez un peu plus la sangle devant le bassin.
- Les dispositions légales en vigueur peuvent différer quant à l'utilisation des sièges pour enfants. ■

Fixation des sièges pour enfants avec le système « ISOFIX »*

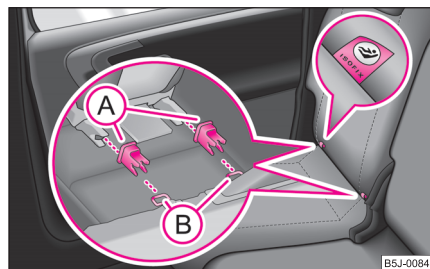


Fig. 142 Oeillets de retenue (système ISOFIX)

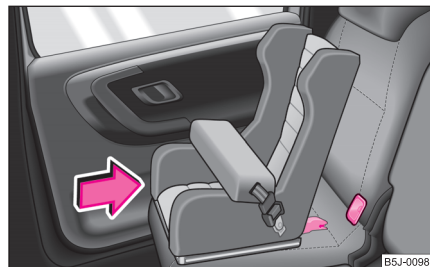


Fig. 143 Les sièges pour enfants ISOFIX sont insérés dans les ergots déjà montés

Deux oeillets de retenue pour la fixation d'un siège pour enfant avec système « ISOFIX » se trouvent entre le dossier et le siège sur les deux sièges arrière extérieurs.

- Insérez les ergots (A) dans les oeillets de retenue (B) entre le dossier et l'assise ⇒ [fig. 142](#).
- Poussez les bras de fixation du siège pour enfants au-dessus des ergots déjà montés dans les oeillets de retenue jusqu'au dé clic ⇒ [fig. 143](#).

– Tirez sur les deux côtés du siège pour enfant à titre d'essai.

Les sièges pour enfant avec système « ISOFIX » peuvent être montés d'une façon rapide, agréable et sûre. Veuillez suivre à la lettre les instructions du fabricant lors de l'installation et du démontage du siège pour enfants.

Les sièges pour enfant avec système « ISOFIX » ne peuvent alors être montés et fixés que dans un véhicule avec système « ISOFIX », si ces sièges pour enfants ont été homologués conformément à la directive ECE-R 44 pour votre type de véhicule.

Pour ce qui est des sièges pour enfants avec système « ISOFIX », vous pouvez l'acheter chez un concessionnaire Škoda et vous pouvez également l'y faire monter.

Une description exacte du montage est jointe au siège pour enfant.

ATTENTION !

- Les oeilletons de retenue n'ont été conçus que pour les sièges pour enfants allant avec le système « ISOFIX ». Il ne faut donc jamais fixer d'autres sièges pour enfants, ceintures ou objets divers aux oeilletons de retenue – Risque mortel!
- Avant d'utiliser un siège pour enfant avec système « ISOFIX », que vous ayez acquis pour un autre véhicule, demandez à un concessionnaire Škoda si le siège pour enfant convient pour votre véhicule.
- Quelques sièges pour enfants avec système « ISOFIX » peuvent être fixés avec une ceinture de sécurité trois points normale. Veuillez suivre à la lettre les instructions du fabricant lors de l'installation et du démontage du siège pour enfants.



Nota

- Les sièges équipés du système « ISOFIX » sont actuellement disponibles pour des enfants pesant jusqu'à environ 18 kg. Cela correspond aux enfants jusqu'à 4 ans environ.
- Les sièges pour enfants peuvent également être équipés du système « Top Tether » ⇒ page 147. ■

Fixation du siège pour enfant avec le système « Top Tether »

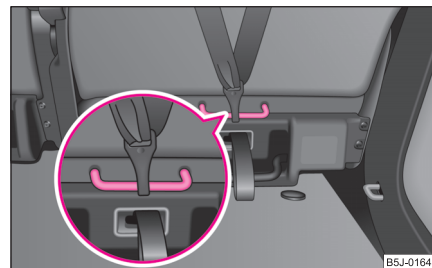


Fig. 144 Siège AR: Top Tether

Les sièges arrière extérieurs mais aussi le siège central (seulement quelques pays) sont équipés de série, derrière les dossiers, du système de fixation « Top Tether » permettant une sécurité accrue pour les enfants ⇒ fig. 144. Effectuez la pose et la dépose toujours d'après la notice jointe du fabricant de sièges pour enfants.

ATTENTION !

- Ne fixez les sièges pour enfants avec le système « Top Tether » qu'aux endroits prévus à cet effet ⇒ fig. 144.
- En aucun cas, vous ne devez adapter vous-même votre véhicule, par ex. en ajoutant des vis ou en montant d'autres points d'ancrage.
- Respectez les informations importantes concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒ page 140.



Nota

Rangez la partie de ceinture restant du système « Top Tether » dans une poche en tissu qui se trouve sur le siège pour enfant. ■

Conduite

Technique intelligente

Programme électronique de stabilité (ESP)*

Généralités



Fig. 145 Contacteur ESP

Généralités

A l'aide du Programme Electronique de Stabilité ESP, la maîtrise du véhicule, par ex. en arrivant trop vite dans les virages, est élevée. Le risque de dérapage est réduit sur chaussée glissante, d'où une réelle amélioration de la stabilité du véhicule. Cette régulation intervient à toutes les vitesses.

Les systèmes suivants sont intégrés au Programme Electronique de Stabilisation :

- Blocage électronique de différentiel (EDS),
- Régulation antipatinage (ASR),
- Système antiblocage (ABS),
- Freinage assisté.

Principes de fonctionnement

L'ESP se met automatiquement en marche lors du lancement du moteur et se contrôle lui-même. Le calculateur de l'ESP traite les données de chaque système. Il traite également les mesures fournies par des capteurs extrêmement sensibles: La vitesse de rotation du véhicule autour de son axe vertical, l'accélération transversale du véhicule, la pression de freinage et l'angle de braquage.

Le braquage des roues et la vitesse du véhicule permet de déterminer la direction souhaitée par le conducteur et laquelle est constamment comparée au comportement réel du véhicule. En cas d'écarts, par ex. si le véhicule commence à déraiper, l'ESP freine automatiquement la roue concernée et réduit le régime moteur.

Les forces qui s'exercent sur la roue lors du freinage permettent de stabiliser le véhicule. En cas de pilotage trop rapide du véhicule (tendance au décrochage de l'arrière), le freinage intervient principalement sur la courbe extérieure de la roue avant, en cas de pilotage trop lent du véhicule (tendance à déraiper dans les virages), il intervient sur la courbe intérieure de la roue arrière. Cette intervention des freins est accompagnée par des bruits.

L'ESP intervient en liaison avec l'ABS → page 153, « Système antiblocage (ABS)* ». L'ESP ne fonctionne plus en cas d'anomalie dans l'ABS.

En cas d'anomalie de l'ESP, le témoin de contrôle de l'ESP s'allume dans le combiné d'instruments → page 28.

Coupure

Si besoin en est, vous pouvez couper et réenclencher l'ESP en appuyant sur la touche → fig. 145. Le témoin de l'ESP s'allume dans le combiné d'instruments lorsque celui-ci est coupé → page 28.

Normalement l'ESP doit toujours être enclenché. Il peut s'avérer judicieux de neutraliser le système dans des situations bien particulières, lorsque du patinage est souhaité.

Exemples:

- En roulant avec des chaînes antidérapantes,
- En roulant sur de la neige épaisse ou sur un sol meuble,
- Pour débarrasser le véhicule.

ensuite, vous devriez réenclencher l'ESP.



ATTENTION !

L'ESP ne peut pas aller au-delà des limites imposées par les lois de la physique. Vous devriez donc, même avec un véhicule équipé de l'ESP, constamment conduire en fonction de la chaussée et de la circulation. Tout spécialement sur route glissante et humide. Le surcroît de sécurité offert ne doit pas vous inciter à prendre des risques inconsidérés – Risque d'accident!



Nota

- Pour garantir un fonctionnement parfait de l'ESP, les mêmes pneus doivent être montés sur les quatre roues. Des circonférences des bandes de roulement différentes sur les pneus peuvent entraîner une réduction inattendue de la puissance motrice.
- Des modifications sur le véhicule (par ex. sur le moteur, les freins, le châssis ou une autre combinaison de pneus et jantes) peuvent influencer le fonctionnement de l'ESP ⇒ page 198, « Accessoires, modifications et remplacement des pièces ». ■

Régulation antipatinage (ASR)*

La régulation antipatinage empêche les roues motrices de patiner en accélérant.



Fig. 146 Contacteur ASR

Généralités

Lorsque la chaussée est particulièrement mauvaise, l'ASR facilite beaucoup ou même permet de démarrer, d'accélérer et de monter les côtes.

Principes de fonctionnement

L'ASR se met automatiquement en marche lors du lancement du moteur et se contrôle lui-même. Le système surveille les vitesses de rotation des roues motrices à l'aide des capteurs de l'ABS. Si les roues patinent, le régime moteur est automatiquement réduit afin d'adapter la puissance d'entraînement à la chaussée. Cette régulation intervient à toutes les vitesses.

L'ASR fonctionne en liaison avec l'ABS ⇒ page 153, « Système antiblocage (ABS)* ». L'ASR ne peut plus intervenir en cas de dysfonctionnement de l'ABS.

En cas d'anomalie dans l'ASR, le témoin de contrôle de l'ASR s'allume dans le combiné d'instruments ⇒ page 27.

Coupure

Si besoin en est, vous pouvez couper et réenclencher l'ASR en appuyant sur la touche ⇒ [page 150, fig. 146](#). Le témoin de l'ASR s'allume dans le combiné d'instruments lorsque celle-ci est coupée ⇒ [page 27](#).

Normalement l'ASR doit toujours être enclenchée. Il peut s'avérer judicieux de neutraliser le système dans des situations bien particulières, lorsque du patinage est souhaité.

Exemples:

- En roulant avec des chaînes antidérapantes,
- En roulant sur de la neige épaisse ou sur un sol meuble,
- Pour désembourber le véhicule.

Ensuite, vous devriez réenclencher l'ASR.

ATTENTION !

Vous devez toujours adapter votre style de conduite à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. Le surcroît de sécurité offert ne doit pas vous inciter à prendre des risques inconsidérés – Risque d'accident!



Nota

- Pour garantir un fonctionnement parfait de l'ASR les mêmes pneus doivent être montés sur les quatre roues. Des circonférences des bandes de roulement différentes sur les pneus peuvent entraîner une réduction inattendue de la puissance motrice.
- Des modifications sur le véhicule (par ex. sur le moteur, les freins, le châssis ou une autre combinaison de pneus et jantes) peuvent influencer le fonctionnement de l'ASR ⇒ [page 198, « Accessoires, modifications et remplacement des pièces »](#). ■

Blocage électronique du différentiel (EDS)*

Le blocage électronique du différentiel empêche une roue de patiner.

Les véhicules équipés d'un ESP comportent également un blocage électronique de différentiel (EDS).

Généralités

Lorsque la chaussée est particulièrement mauvaise, l'EDS facilite beaucoup ou même permet de démarrer, d'accélérer et de monter les côtes.

Principes de fonctionnement

L'EDS agit automatiquement, c.-à-d. sans intervention du conducteur. Il surveille les vitesses de rotation des roues motrices à l'aide des capteurs de l'ABS. Si, sur sol glissant, **une** seule roue patine l'EDS constate une notable différence entre les vitesses de rotation des roues motrices. L'EDS freine la roue qui patine et le différentiel transmet une plus grande puissance d'entraînement à l'autre roue motrice. Cette régulation est accompagnée de bruits.

Surchauffe des freins

L'EDS se déconnecte automatiquement en cas de sollicitation trop importante, ceci afin que le frein à disque de la roue freinée ne chauffe pas trop. Le véhicule peut néanmoins être normalement piloté et se comporte comme s'il n'avait pas de système EDS.

L'EDS se réenclenche automatiquement dès que le frein a refroidi.

ATTENTION !

- **Appuyez prudemment sur l'accélérateur lorsqu'il faut accélérer sur une chaussée uniformément glissante, par ex. en cas de verglas et de neige. Les roues motrices peuvent patiner malgré l'EDS et donc influencer la stabilité – Risque d'accident!**
- **Même sur les véhicules avec EDS, veuillez adapter constamment votre style de conduite à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. Le surcroît de sécurité offert ne doit pas vous inciter à prendre des risques inconsidérés – Risque d'accident!**



Nota

- Si le témoin d'ABS, d'ASR ou d'ESP s'allume, il pourrait y avoir également un défaut dans l'EDS. Ayez recours à un concessionnaire le plus rapidement possible.
- Des modifications sur le véhicule (par ex. sur le moteur, les freins, le châssis ou une autre combinaison de pneus et jantes) peuvent influencer le fonctionnement de l'EDS ⇒ page 198, « Accessoires, modifications et remplacement des pièces ». ■

Freins

Qu'est-ce qui influence négativement l'effet des freins?

L'usure

L'usure des garnitures de freins dépend beaucoup des conditions d'utilisation et du style de conduite. Vous devriez faire vérifier l'épaisseur des plaquettes, même entre les échéances indiquées dans le Plan d'Entretien, chez un concessionnaire, tout spécialement si le véhicule roule surtout en ville, couvre de courtes distances, ou est piloté d'une manière sportive.

Chaussée humide ou sel de déneigement

Dans certaines conditions, par ex. après passage dans les flaques d'eau, en cas de forte pluie ou après le lavage du véhicule, il se peut que les freins répondent avec un certain retard étant donné que les disques et les plaquettes sont humides ou givrées en hiver. Vous devez faire sécher les freins le plus rapidement possible (en freinant plusieurs fois si la chaussée et la circulation le permettent).

Il peut également arriver, en roulant sur une chaussée recouverte de sel de déneigement, que le freinage n'agisse intégralement qu'avec un certain retard également si vous n'avez pas freiné depuis un certain temps. La couche de sel qui s'est déposée sur les disques et les plaquettes doit en effet être d'abord éliminée.

Corrosion

De longues immobilisations du véhicule et un faible kilométrage favorisent la corrosion des disques de frein et l'encrassement des plaquettes.

Si le système de freinage est peu utilisé ou s'il y a des traces de corrosion, nous vous recommandons de nettoyer les disques en freinant plusieurs fois énergiquement et en roulant vite ⇒ .

Anomalie dans le système de freinage

Il est possible que l'un des deux circuits de freinage soit tombé en panne si soudain vous remarquez que la voiture ne freine plus aussi bien qu'avant et qu'il faut enfoncer plus profondément la pédale pour arriver au même résultat. Rendez-vous alors immédiatement chez le concessionnaire le plus proche afin de faire réparer. Allez-y en roulant à vitesse réduite et sachant qu'il vous faudra appuyer plus fort sur la pédale de frein.

Niveau de liquide de frein trop bas

Des dysfonctionnements peuvent survenir dans le système de freinage si le niveau de liquide est insuffisant. Le niveau du liquide de frein est surveillé électroniquement ⇒ page 29, « Système de freinage ».



ATTENTION !

- **Ne freinez afin de sécher les freins ou de nettoyer les disques de frein que si les conditions de circulation le permettent. Ne mettez pas d'autres usagers de la route en danger.**
- **En cas de montage ultérieur d'un spoiler avant, d'enjoliveurs intégraux, etc., il faut s'assurer que l'arrivée d'air aux freins des roues avant n'est pas gênée, sinon le système de freinage pourrait chauffer.**
- **Tenez compte du fait que les nouvelles garnitures de frein n'autorisent pas encore un freinage absolument optimal jusqu'à 200 kilomètres env. Les garnitures de frein doivent elles aussi d'abord « se roder » avant de pouvoir frotter optimalement. La puissance de freinage alors légèrement réduite encore peut toutefois être compensée en appuyant plus fortement sur la pédale de frein. Cette indication concerne également si nécessaire les garnitures changées ultérieurement.**



Avertissement !

- Ne faites jamais patiner les freins en exerçant une légère pression sur la pédale lorsque vous n'êtes pas vraiment obligés de freiner. Cela entraîne une surchauffe des freins, d'où une distance de freinage plus longue et une usure plus importante.
- Avant de descendre une côte longue et prononcée, réduisez votre vitesse et rétrogradez (boîte manuelle) ou sélectionnez une gamme de vitesse inférieure ►

(boîte automatique). Vous profitez ainsi de l'effet du frein moteur et sollicitez moins les freins. Si vous devez quand même freiner, ne le faites pas en continu, mais par intermittence. ■

Servofrein

Le servofrein renforce la pression générée lorsque vous appuyez sur la pédale. La pression requise n'est fournie que si le moteur tourne.

! ATTENTION !

- Ne coupez jamais le moteur avant d'arrêter le véhicule.
- Le servofrein ne fonctionne que si le moteur tourne. Lorsque le moteur est coupé, vous avez besoin de plus de force pour freiner. Dans ce cas il n'est pas possible de freiner comme d'habitude, un accident peut alors se produire et provoquer des graves blessures. ■

Système antiblocage (ABS)*

L'ABS empêche les roues de se bloquer en freinant.

Généralités

L'ABS améliore considérablement la sécurité active. Par rapport aux véhicules pas équipés de ce système, l'avantage de l'ABS réside dans le fait que le véhicule reste parfaitement maîtrisable même en cas de freinage à fond sur chaussée glissante étant donné que les roues ne se bloquent pas.

Il ne faut toutefois pas s'attendre à ce que l'ABS raccourcisse la distance d'arrêt dans tous les cas. La course de freinage peut être un peu plus longue par ex. sur le gravier ou la neige fraîche, conditions dans lesquelles vous devriez de toute façon rouler avec la plus grande prudence et à faible allure.

Principes de fonctionnement

Lorsque la vitesse du véhicule atteint 20 km/h environ, un processus de contrôle se déroule automatiquement, lequel génère une sorte de bruit de pompage pendant 1 seconde environ.

Si une roue atteint une vitesse circonférentielle trop faible pour la vitesse du véhicule et a tendance à se bloquer, la pression de freinage diminuera pour cette roue. Ce processus de régulation se manifeste par des **pulsions de la pédale** simultanément à des bruits. Le conducteur sait ainsi que les roues ont tendance à se bloquer (plage de régulation de l'ABS). Vous devez alors continuer à appuyer à fond sur la pédale de frein afin que l'ABS puisse procéder à une régulation optimale à l'intérieur de cette plage d'intervention. Ne freinez alors jamais par intermittence!

! ATTENTION !

- Même l'ABS ne peut déjouer les limites imposées par les lois de la physique. Tenez-en particulièrement compte sur une chaussée verglacée ou mouillée. Adaptez votre vitesse à la chaussée et à la circulation dès que l'ABS intervient. Le surcroît de sécurité offert ne doit pas vous inciter à prendre des risques inconsidérés - Risque d'accident!
- En cas de dysfonctionnement de l'ABS, seul le système de freinage normal est opérationnel. Rendez-vous le plus tôt possible chez un concessionnaire et adaptez le style de conduite au dysfonctionnement de l'ABS car vous ne savez pas quelle peut être l'étendue des dommages.



Nota

- Le témoin s'allume en cas de dysfonctionnement de l'ABS ⇒ page 28.
- Des modifications sur le véhicule (par ex. sur le moteur, les freins, le châssis ou une autre combinaison de pneus et jantes) peuvent influencer le fonctionnement de l'ABS ⇒ page 198, « Accessoires, modifications et remplacement des pièces ». ■

Freinage assisté*

Le freinage assisté augmente la puissance de celui-ci lorsqu'il faut décélérer brutalement (en cas de danger par ex.) et fait monter la pression requise très rapidement.

La plupart des conducteurs freinent certes suffisamment tôt lorsqu'un danger se présente, mais n'appuient pas assez fort sur la pédale. La décélération maximum possible n'est donc pas obtenue, le véhicule couvrant donc une distance supplémentaire en réalité inutile. ►

Le freinage assisté est déclenché en actionnant très vite la pédale. La pression est alors très supérieure à la normale. On obtient ainsi, même avec une résistance relativement faible de la pédale et en un temps extrêmement court, une pression suffisante pour un ralentissement maximum. Vous devez impérativement continuer d'actionner la pédale pour que la distance de freinage soit aussi courte que possible.

Dans des situations exceptionnelles, le freinage assisté contribue à raccourcir la distance de freinage en faisant très rapidement monter la pression dans le système. Il exploite intégralement les avantages de l'ABS. Le freinage assisté est automatiquement neutralisé dès que l'on relâche la pédale et les freins recommencent à fonctionner comme d'habitude.

Le freinage assisté fait partie du système ESP. Le freinage assisté ne peut plus intervenir en cas de dysfonctionnement de l'ESP. Autres informations relatives à l'ESP ⇒ page 149.

⚠ ATTENTION !

- **Le freinage assisté ne peut pas, lui non plus, déjouer les limites imposées par les lois de la physique pour ce qui est de la distance de freinage.**
- **Adaptez votre vitesse à l'état de la chaussée et à la circulation.**
- **Le surcroît de sécurité découlant du freinage assisté ne doit pas vous inciter à prendre des risques inconsidérés. ■**

Direction assistée électro-hydraulique

La direction assistée vous permet de tourner le volant avec moins de force.

La caractéristique de la direction peut être modifiée par un concessionnaire.

La direction assistée est très sollicitée si l'on braque à fond à l'arrêt. Des bruits se font alors entendre.

Le véhicule peut encore être dirigé tout à fait normalement en cas de défaillance de la direction assistée ou si le moteur est arrêté (remorquage). Le volant ne tourne néanmoins pas aussi facilement.

Au cas où la batterie est déchargée et que le moteur doit être démarré au moyen d'un câble de démarrage, il peut arriver que la pompe hydraulique de la direction assistée ne tourne pas à cause d'une tension trop faible du réseau de bord. Cet état est signalé par l'éclairage du témoin de contrôle.

La direction assistée fonctionne de nouveau lorsque la batterie a atteint un certain niveau de chargement grâce au fonctionnement du moteur. Elle marche également de nouveau lorsque le moteur a pu être démarré avec la propre batterie du véhicule.



Avertissement !

Lorsque le moteur tourne, ne braquez pas à fond pendant plus de 15 secondes - Risque d'endommagement de la direction assistée!



Nota

Allez le plus vite possible chez un concessionnaire si le système fuit ou est défectueux. ■

Système de contrôle de la pression des pneus*

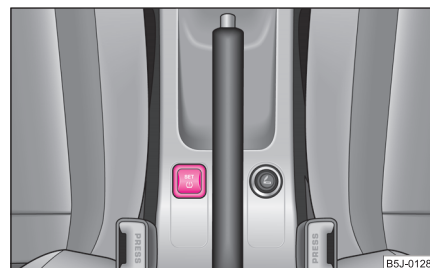


Fig. 147 Touche de réglage de la valeur de contrôle pour la pression des pneus

A l'aide des capteurs de l'ABS le système de contrôle de la pression des pneus compare la vitesse de rotation et donc la circonférence de roulement de chaque roue. Si la pression et la circonférence de roulement d'une roue change considéra- ►

blement, le témoin de contrôle (L) s'allume dans le porte-instruments ⇒ page 27. Le système de contrôle de la pression réagit trop tard ou trop facilement si:

- la structure du pneu est endommagée,
- le véhicule est trop chargé d'un côté ou a une charge sur le toit,
- les roues d'un essieu sont plus sollicitées (par ex. si remorque ou dans une côte ou une descente),
- le véhicule circule avec des conditions hivernales défavorables ou est utilisé sur un sol mou,
- des chaînes antidérapantes ou une roue de secours sont montées,
- le conducteur conduit sportivement (avec des accélérations importantes et une vitesse élevée dans les virages).

Réglage de base du système de contrôle de la pression des pneus

Il faut effectuer un réglage de base du système comme suit après une modification des pressions de gonflage des pneus ou le remplacement d'une ou plusieurs roues.

- Gonflez tous les pneus à la pression prescrite ⇒ page 192.
- Mettez le contact.
- Appuyez pendant plus de 2 secondes sur la touche **SET** (L) ⇒ page 154, fig. 147. Le témoin de contrôle (L) s'allume en appuyant sur la touche. Les valeurs de base sont mémorisées simultanément, ce qui est confirmé par un signal acoustique et l'extinction qui s'ensuit du témoin de contrôle (L).
- Si le témoin de contrôle (L) ne s'éteint pas après le réglage de base, il y a un défaut dans le système. Rendez-vous chez le concessionnaire le plus proche.

Description du fonctionnement

Suite au réglage de base du système, « l'initialisation » des pressions des pneus a lieu et ensuite un contrôle de la pression dans chaque pneu.

Le témoin (L) s'allume

Le témoin (L) ⇒  s'allume si la pression de gonflage d'une roue au moins est très inférieure à la valeur de base mémorisée. Gonflez tous les pneus à la pression prescrite ⇒ page 192, « Longévité des pneus » et effectuez ensuite un réglage de base du système.

ATTENTION !

- **Réduisez immédiatement votre vitesse et évitez de braquer et freiner violemment si le témoin (L) s'est allumé. Arrêtez-vous dès que possible et contrôlez les pneus et leur pression.**
- **Le conducteur est responsable du gonflage correct des pneus. Il faut donc vérifier régulièrement la pression des pneus.**
- **Le témoin (L) peut s'allumer avec un certain retard ou pas du tout dans certaines conditions (par ex. conduite sportive, routes enneigées ou verglacées ou pas stabilisées).**
- **Le système de contrôle de la pression de pneus ne dispense pas le conducteur de faire attention à ce que la pression soit correcte.**



Nota

Le système de contrôle de la pression des pneus:

- ne remplace pas un contrôle régulier de la pression des pneus car le système ne peut pas détecter une perte de pression uniforme,
- ne peut pas avertir en cas de perte de pression très rapide, par ex. en cas d'endommagement brusque du pneu. Dans ce cas, essayez d'arrêter le véhicule prudemment sans brusque changement de direction et sans freinage brutal. ■

Filtre à particules pour gazole* (moteur Diesel)

Les particules de suie, produites lors de la combustion du gazole, sont rassemblées et brûlées dans le filtre à particules pour gazole.



Fig. 148 Plaquette d'identification du véhicule

Si le code **7GG** figure sur la plaquette d'identification du véhicule ⇒ fig. 148, votre véhicule est équipé d'un filtre à particules pour gazole. La plaquette d'identification du véhicule se trouve sur le plancher du coffre à bagages et elle est également collée dans le Plan d'entretien.

Le filtre à particules pour gazole élimine presque complètement les particules de suie des gaz d'échappement. La suie s'accumule dans le filtre à particules pour gazole et y est régulièrement brûlée. Afin de permettre ce processus, nous vous recommandons d'éviter les trajets courts continus.

Un filtre à particules bouché ou un défaut relatif à celui-ci est signalé par le témoin de contrôle ➡ ⇒ page 30, « Filtre à particules pour gazole* ➡ (Moteur Diesel) ».

⚠ ATTENTION ! (suite)

entrer directement en contact avec des gaz secs ou d'autres matériaux inflammables - Risque d'incendie!

- N'utilisez jamais un produit de protection du dessous de caisse ou des produits anticorrosion pour les tuyaux d'échappement, les catalyseurs, les filtre à particules pour gazole ou les écrans thermiques. Lorsque le moteur a atteint sa température de service, ces substances pourraient s'enflammer - Risque d'incendie!

i Nota

- La longévité du filtre à particules pour gazole peut être nettement réduite par l'utilisation d'un gazole à haute teneur en soufre. Rendez-vous dans une concession pour savoir dans quels pays on utilise du gazole à haute teneur en soufre. ■

⚠ ATTENTION !

- Le filtre à particules pour gazole atteint de très hautes températures. Il ne faut donc jamais vous arrêter dans des endroits où le filtre chaud pourrait

Conduite et environnement

Les premiers 1 500 kilomètres et ensuite

Moteur neuf

Le moteur doit être rodé au cours des 1 500 premiers kilomètres.

Jusqu'à 1 000 kilomètres

- Ne roulez pas plus vite qu'aux 3/4 de la vitesse maximum pour le rapport enclenché, autrement dit aux 3/4 du régime maximum autorisé.
- N'accélérez pas à fond.
- Évitez des régimes moteurs élevés.
- Ne tractez pas une remorque/caravane.

De 1 000 à 1 500 kilomètres

- Augmentez **progressivement** l'allure jusqu'à la vitesse maximum du rapport enclenché, c.-à-d. le régime maximum autorisé.

Pendant les premières heures de fonctionnement, le moteur est soumis à des frictions internes plus élevées que plus tard, lorsque toutes les pièces mobiles seront rodées. Le style de conduite durant les 1 500 premiers kilomètres environ est décisif pour la qualité du rodage.

Ne roulez jamais inutilement à des **régimes élevés** même après la période de rodage. Le régime maximum autorisé est signalé par le premier trait rouge sur l'échelle du compte-tours. Si votre voiture est équipée d'une boîte manuelle, enclenchez le rapport directement supérieur au plus tard lorsque l'aiguille arrive au premier trait rouge. Des régimes **extrêmement** élevés sont automatiquement limités.

Autre règle pour les véhicules avec une boîte manuelle: Ne roulez pas à trop **faible** régime. Rétrogradez dès que le moteur ne tourne plus rond.



Avertissement !

Toutes les indications concernant les vitesses et les régimes ne sont valables que pour le moteur déjà à sa température normale de fonctionnement. Ne faites jamais tourner un moteur froid à des régimes élevés - que le véhicule soit arrêté ou qu'il roule quelle que soit la vitesse enclenchée.



Pour préserver l'environnement

Ne pas rouler à des régimes moteurs inutilement élevés - un passage précoce des rapports supérieurs économise le carburant, empêche les bruits de fonctionnement et protège l'environnement. ■

Pneus neufs

Les pneus neufs doivent être « rodés » car ils n'adhèrent pas optimalement au début. La raison pour laquelle, pendant les premiers 500 km, vous devez faire attention et surtout rouler prudemment. ■

Nouvelles garnitures de frein

Tenez compte du fait que les nouvelles garnitures de frein n'autorisent pas encore un freinage absolument optimal jusqu'à 200 kilomètres env. Les garnitures de frein doivent elles aussi d'abord « se roder » avant de pouvoir frotter optimalement. La puissance de freinage alors légèrement réduite encore peut toutefois être compensée en appuyant plus fortement sur la pédale de frein.

Cette indication concerne également si nécessaire les garnitures changées ultérieurement.

Évitez de trop solliciter les freins durant la période de rodage. En freinant par ex. brutalement, surtout en roulant très vite, ainsi qu'en descendant des cols. ■

Utilisation	Sécurité	Conduite	Indications pour l'utilisation	En cas de panne	Praktik	Caractéristiques techniques
-------------	----------	----------	--------------------------------	-----------------	---------	-----------------------------

Catalyseur

Il est primordial que le système d'épuration des gaz d'échappement (catalyseur) fonctionne impeccablement afin que le véhicule rejette aussi peu de polluants que possible.

Tenez compte S.V.P des nota ci-après:

- Roulez uniquement avec de l'essence sans plomb s'il s'agit d'un véhicule à moteur à essence ⇒ page 175, « Sortes d'essence ».
- N'attendez jamais jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide.
- Ne pas couper le contact en roulant.
- Ne versez pas trop d'huile dans le moteur ⇒ page 183, « Appoint en huile moteur ».
- Ne tractez pas le véhicule sur plus de 50 m ⇒ page 209, « Démarrage par remorquage ».

Si vous devez rouler dans un pays où les stations-service ne vendent pas d'essence sans plomb mais où le catalyseur est obligatoire, vous devez alors faire remplacer celui de votre voiture avant d'entrer dans ce pays.

ATTENTION !

- **En raison des températures élevées pouvant se développer au niveau du catalyseur des gaz d'échappement, ne garez votre véhicule de sorte que le catalyseur puisse entrer en contact avec des substances facilement inflammables se trouvant sur le sol – Risque d'incendie!**
- **N'utilisez jamais un produit de protection du dessous de caisse ou des produits anticorrosion pour les tuyaux d'échappement, les catalyseurs ou les écrans thermiques. Ces substances risquent de prendre feu en cours de route – Risque d'incendie!**



Avertissement !

- Ne jamais attendre jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide si le véhicule est équipé d'un catalyseur. Des ratés à l'allumage peuvent se produire si le carburant n'arrive plus régulièrement. Du carburant imbrûlé peut alors pénétrer dans le système d'échappement et endommager le catalyseur.
- Il suffit de mettre une fois de l'essence plombée pour détruire le catalyseur.
- Ralentissez immédiatement et faites vérifier le véhicule par le concessionnaire le plus proche en cas de ratés d'allumage, de perte de puissance ou si le moteur ne tourne pas rond. Cela pourrait provenir d'une anomalie dans le système d'allumage. Du carburant imbrûlé peut alors pénétrer dans le système d'échappement et endommager le catalyseur.



Pour préserver l'environnement

Les gaz d'échappement peuvent sentir le soufre dans certaines conditions de fonctionnement du moteur même si le système de dépollution des gaz d'échappement fonctionne parfaitement. Ceci s'explique par la teneur en soufre du carburant. Il suffit souvent de mettre du Super sans plomb d'une autre marque ou d'aller dans une autre station-service. ■

Conduite économique et écologique

Généralités

Le style de conduite joue un rôle essentiel en la matière.

La consommation de carburant, la pollution de l'environnement ainsi que l'usure du moteur, des freins et des pneus dépendent essentiellement des trois facteurs suivants:

- Style de conduite,
- Conditions d'utilisation,
- Paramètres techniques.

Vous pouvez facilement réduire la consommation de carburant de 10 - 15% en anticipant et en conduisant de manière économique. Les quelques conseils ►

donnés dans ce chapitre vous permettront non seulement d'économiser de l'argent mais aussi de mieux respecter l'environnement.

Il va de soi que la consommation de carburant est influencée par des points sur lesquels le conducteur ne peut pas agir. Il est par ex. normal que la consommation augmente en hiver ou dans des conditions plus difficiles, en cas de mauvais état de la route, en tirant une remorque etc.

Le véhicule a été doté "départ maison" des paramètres nécessaires pour une consommation économique et une bonne rentabilité. Plus particulièrement des valeurs diminuant le plus possible la pollution de l'environnement. Afin que ces propriétés soit optimalement utilisées et maintenues, il est indispensable de respecter les nota dans ce chapitre. ■

Conduite en anticipant

C'est lors des accélérations que la consommation est la plus élevée.

Evitez donc d'accélérer et de freiner inutilement. Si vous anticipez, vous freinerez moins et accélérerez moins aussi ensuite. Laissez en outre le véhicule rouler sur sa lancée lorsque c'est possible, par exemple si vous voyez que le prochain feu est au rouge. ■

Passez les vitesses économiquement

Economie de carburant en montant les rapports suffisamment vite.

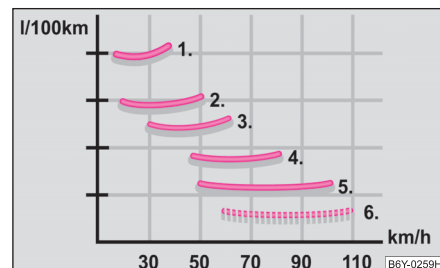


Fig. 149 Consommation en l / 100 km et vitesse en km/h

Boîte manuelle

- Ne roulez en première que sur une très courte distance. N'enclenchez le rapport immédiatement supérieur que lorsque le régime a atteint 2 000 à 2 500 tours.

Boîte de vitesses automatique

- Actionnez **lentement** la pédale d'accélérateur. Ne l'enfonchez pas jusqu'à la position du Kick-down.

Une façon efficace d'économiser du carburant consiste à passer la vitesse supérieure **à temps**. Vous consommez inutilement du carburant si vous poussez les vitesses à fond.

Elle ⇒ fig. 149 illustre le rapport entre la consommation de carburant et la vitesse sur les différents rapports. La consommation la plus élevée est en 1ère et la plus faible en 5ème.



Nota

- En cas d'accélération, le régime moteur optimal devrait être conservé pour éviter une consommation élevée de carburant et des phénomènes de résonance dans le véhicule.
- Basez-vous aussi sur les informations de l'indicateur multifonctions* ⇒ page 13. ■

Eviter d'accélérer à fond

Rouler plus lentement signifie économie de carburant.

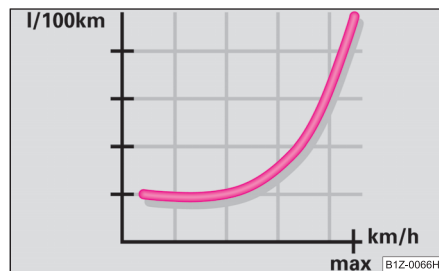


Fig. 150 Consommation en l / 100 km et vitesse en km/h

En n'accélérant qu'avec tact, non seulement la consommation de carburant diminue sensiblement mais cela influence également d'une façon positive l'environnement et l'usure de votre véhicule.

Il est préférable de ne jamais rouler à fond. A très vive allure, la consommation de carburant, la pollution et les bruits augmentent de façon disproportionnée.

Elle $\Rightarrow$ fig. 150 illustre le rapport entre la consommation de carburant et la vitesse. La consommation baisse de moitié si vous ne roulez qu'aux trois-quarts de la vitesse maximum possible. ■

Réduisez le ralenti

Le ralenti, également, consomme du carburant.

Dans les embouteillages, aux barrières de chemin de fer et en cas de feu rouge de longue durée, coupez le moteur. Au bout de 30-40 secondes seulement d'arrêt, vous aurez économisé plus de carburant qu'il ne vous en faudra pour relancer le moteur.

Au ralenti, il faut très longtemps pour que le moteur atteigne sa température de service. Mais l'usure est alors particulièrement élevée de même que la quantité de

polluants rejetés. Partez donc immédiatement après avoir fait démarrer le moteur. Evitez toutefois les régimes élevés. ■

Entretien régulier

Un moteur mal réglé consomme beaucoup trop de carburant.

Votre véhicule ne consommera pas inutilement trop de carburant si vous le faites périodiquement entretenir par votre concessionnaire **avant** de partir. Non seulement cela aura des répercussions positives pour votre sécurité et la voiture se dépréciera beaucoup moins vite, mais sur la **consommation** également.

Un moteur mal réglé peut avoir consommé jusqu'à 10 % de carburant en plus!

Les opérations de maintenance prévues doivent être exécutées par un concessionnaire conformément au Plan d'entretien.

Contrôlez le **niveau d'huile** après chaque ravitaillement. La **consommation d'huile** dépend beaucoup de ce que vous demandez au moteur (charge et régime). Selon le style de conduite, la consommation d'huile peut aller jusqu'à 0,5 l/1 000 km.

Il est normal que la consommation d'huile d'un moteur neuf ne redescende à son niveau le plus bas qu'après un certain temps. Vous ne pouvez donc porter un jugement sur la consommation d'huile d'un nouveau véhicule qu'après avoir parcouru environ 5 000 km.



Pour préserver l'environnement

- Vous pouvez encore réduire la consommation en utilisant des huiles synthétiques fluides.
- Afin de détecter d'éventuelles fuites à temps, contrôlez régulièrement le sol sous le véhicule. Si vous y découvrez des taches d'huile ou d'autres fluides, faites alors vérifier votre véhicule par un concessionnaire. ■

Parcourez moins de courtes distances

Les courtes distances entraînent une consommation relativement importante de carburant.

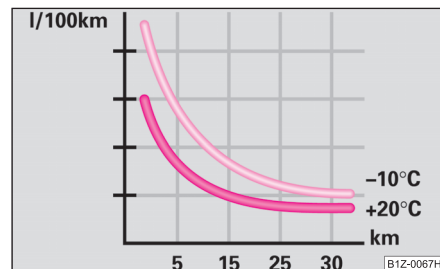


Fig. 151 Consommation de carburant en l/100 km à diverses températures

- Si le moteur est froid, évitez les distances inférieures à 4 km.

Le catalyseur et le moteur doivent arriver à leur **température de service** optimale avant de pouvoir réduire efficacement la consommation et les rejets de polluants.

Tout de suite après le démarrage, un moteur froid consomme env. 15 -20 l/100 km de carburant. Après un kilomètre environ, la consommation est revenue à env. 10 l/100 km. C'est seulement après **4 à 10** kilomètres environ que le moteur est à sa température de service (en fonction de la température extérieure et du moteur) et que la consommation s'est normalisée. La raison pour laquelle il est préférable d'éviter de parcourir de courtes distances.

La **température ambiante** est donc déterminante elle aussi. Elle ⇒ fig. 151 montre la différence de consommation sur le même parcours, une fois à +20°C et l'autre à -10°C. Votre voiture consomme plus en hiver qu'en été. ■

Vérifier le gonflage des pneus

Des pneus correctement gonflés économisent du carburant.

Assurez-vous toujours que vos pneus sont gonflés comme il faut. Des pneus insuffisamment gonflés accélèrent la résistance au roulement. De ce fait, ce n'est pas

seulement la consommation de carburant qui augmente mais également l'usure des pneus conjointement à une dégradation du comportement routier.

La pression doit toujours être contrôlée sur des pneus **froids**.

Ne roulez pas avec des **pneus d'hiver** toute l'année car ça vous coûte 10 % de carburant en plus. Ils sont plus bruyants de surcroît. ■

Ne chargez pas inutilement votre véhicule

Le transport de choses inutiles, ça coûte du carburant.

Chaque kilogramme **supplémentaire** augmentant la consommation de carburant, ça vaut la peine de regarder dans le coffre afin d'éviter toute charge inutile.

Le poids du véhicule influence considérablement la consommation de carburant lorsque l'on doit accélérer fréquemment notamment en ville. Selon la formule établie, il est prouvé que la consommation de carburant augmente de 1 l/100 km par 100 kg supplémentaires.

Il est en outre fréquent que l'on ne démonte pas, par commodité, la **galerie sur le toit** bien que l'on n'ait plus besoin. En raison de l'accroissement de la résistance à la pénétration d'air avec une galerie de toit non chargée, votre véhicule consomme, à une vitesse de 100 - 120 km/h, environ 1 l de carburant de plus que normalement. ■

Economiser le courant

Produire du courant coûte du carburant.

- Coupez, dès que vous n'en n'avez plus besoin, les équipements qui consomment de l'électricité.

Du courant est généré et fourni par l'alternateur lorsque le moteur tourne. Plus cet alternateur est sollicité par l'enclenchement des utilisateurs d'électricité, plus il faut de carburant pour son propre fonctionnement. ■

Contrôle écrit de la consommation de carburant

Celui qui veut réellement contrôler sa **consommation de carburant** doit tenir un carnet de route. Ce qui demande relativement peu de travail, mais en vaut vraiment la peine. Vous pourrez ainsi constater rapidement une éventuelle modification (positive et négative), et si nécessaire, prendre des mesures pour y remédier.

Si vous constatez une consommation trop élevée, il faut vous demander comment, où et dans quelles conditions vous avez roulé avec le dernier plein. ■

Compatibilité avec l'environnement

La protection de l'environnement joue un rôle décisif lors de la conception, du choix des matériaux et de la fabrication de votre nouvelle Škoda. Les points suivants, entre autres, ont fait l'objet d'une attention toute particulière:

Une conception étudiée

- Liaisons étudiées afin de rendre facile le démontage
- Modularité pour simplifier le démontage
- Tri amélioré des matériaux
- Marquage de toutes les pièces en plastique selon la recommandation 260 de VDA
- Réduction de la consommation de carburant et de l'émission de gaz d'échappement CO₂
- Minimalisation des fuites de carburant en cas d'accident
- Diminution des bruits

Sélection des matériaux

- Réutilisation maximale des matériaux recyclables
- Climatiseur avec frigorigène sans CFC
- Pas de cadmium
- Pas d'amiante
- Réduction « d'émanations » dégagée par les plastiques

Fabrication

- Protection des corps creux sans solvants
- Protection sans solvants pour le transport entre le constructeur et le client
- Utilisation de colles sans solvants
- Suppression du CFC lors de la production
- Pas d'ajout de Quecksilber
- Mise en oeuvre de peintures solubles dans l'eau

Reprise et recyclage des vieux véhicules

En ce qui concerne la protection de l'environnement et des ressources, Škoda Auto applique les dispositions tant pour la marque que pour ses produits. Toutes les nouvelles Škoda peuvent être recyclées à 95 % et peuvent toujours⁴⁾ être restituées. La zone de couverture des systèmes de reprise, qui vous permet de restituer votre véhicule, a été étendue à plusieurs pays. Après la restitution, vous recevez un certificat qui atteste du respect de la protection de l'environnement.

Véhicules avec pièces de carrosserie particulières rajoutés

Les documents de base techniques concernant les modifications apportées doivent être conservés par le propriétaire du véhicule afin de pouvoir les donner ultérieurement à l'entreprise de recyclage des vieux véhicules. Pour cette raison, il faudra s'assurer que les directives de protection de l'environnement ont été respectées.



Nota

Vous trouverez de plus amples informations au sujet de la reprise et du recyclage des vieux véhicules chez votre concessionnaire Škoda. ■

⁴⁾ sous réserve de se conformer aux dispositions légales en vigueur dans le pays considéré

Voyages à l'étranger

Généralités

Le carburant disponible dans votre pays peut ne pas l'être à l'étranger.

Dans certains pays, il est également possible qu'un réseau de concessionnaires Škoda soit seulement limité ou pas implanté. La raison pour laquelle l'approvisionnement en pièces de rechange est un peu compliqué et que le personnel qualifié soit amené à effectuer des réparations uniquement dans des conditions limitées. La Société Škoda Auto a.s en République Tchèque et les importateurs concernés donnent volontiers des informations sur la préparation technique nécessaire à votre véhicule, sur les entretiens requis et sur les possibilités de réparation. ■

Essence sans plomb

Les véhicules avec un moteur à essence ne doivent rouler qu'avec de l'essence sans plomb ⇒ page 158. Les automobiles-clubs par ex. peuvent vous donner des informations sur le réseau de stations-service fournissant du sans plomb. ■

Phares

Les feux de croisement de vos phares sont réglés asymétriquement. Ils éclairent plus le côté de la route sur lequel vous vous déplacez. A l'étranger, en vous déplaçant sur l'autre côté, vous éblouissez les véhicules venant à votre rencontre.

Afin de ne pas éblouir les autres usagers de la route, il est indispensable d'adapter les phares en masquant une certaine partie.

Des masques pour phares sont disponibles en pièces de rechange chez les concessionnaires Škoda.

Les phares avec module sont prévus pour rouler dans les pays avec circulation à droite ou à gauche. Vous pouvez les faire modifier chez un concessionnaire Škoda.



Nota

Les concessionnaires Škoda vous fourniront des informations supplémentaires pour ce qui est du masquage et de la modification des phares. ■

Eviter des dommages au véhicule

Sur les chaussées dégradées et les chemins ainsi qu'en passant sur des bordures de trottoir, des rampes prononcées, etc., veillez à ne pas endommager le spoiler et l'échappement par ex.

Ceci concerne tout spécialement les véhicules dont le châssis a été abaissé (châssis sport) et lorsque le véhicule est chargé au maximum de sa capacité. ■

Conduite avec remorque

Traction d'une remorque/caravane

Préalables techniques

Le dispositif d'attelage doit remplir des conditions bien précises.

Votre véhicule est essentiellement conçu pour transporter des personnes et des bagages. Mais - muni de l'équipement approprié - il peut également tracter une remorque.

Si votre véhicule est équipé d'un dispositif d'attelage pris dans les accessoires d'origine Škoda, celui-ci remplit toutes les exigences techniques et légales.

Votre véhicule est doté d'une prise à 13 pôles pour le relier à la remorque. Si le véhicule tracté comporte une **prise à 7 pôles**, vous pouvez avoir recours à un câble d'adaptateur ⁵⁾ pris dans les accessoires d'origine Škoda.

L'installation ultérieure d'un dispositif d'attelage peut être réalisée conformément aux indications de son fabricant.

Les concessionnaires Škoda connaissent les détails relatifs à l'installation ultérieure d'un dispositif d'attelage et au modifications éventuellement requises pour le système de refroidissement.



ATTENTION !

Nous vous recommandons de confier à un concessionnaire Škoda la pose du dispositif d'attelage d'attelage choisi dans la gamme d'origine Škoda. Lui seul connaît tous les détails importants pour effectuer cette opération. Risque d'accident si l'installation n'est pas réalisée correctement! ■

⁵⁾ Dans certains pays, l'adaptateur est livré avec le dispositif d'attelage.

Informations concernant le fonctionnement

Certains points doivent être observés en cas de traction.

Charge tractée

La charge tractée autorisée ne doit jamais être dépassée.

Si vous ne tractez pas la charge maximum autorisée, des côtes plus raides pourront alors être gravies.

Les charges tractées mentionnées ne sont valables que pour des **altitudes** jusqu'à 1 000 m au-dessus de NN (point zéro normal). Etant donné que la puissance motrice baisse lorsque l'altitude augmente suite à la densité décroissante de l'air et que l'aptitude en côte diminue de ce fait, il faut donc réduire le poids total roulant de 10% environ par tranche supplémentaire de 1 000 m. Le poids total roulant est constitué de celui du véhicule (chargé) et de la remorque (chargée). Observer ce qui suit avant de partir dans des régions montagneuses.

Les données relatives aux charges tractées et aux charges d'appui qui figurent sur la plaquette signalétique du dispositif d'attelage ne sont que des valeurs de contrôle de ce dernier. Vous trouverez dans les papiers de votre véhicule les valeurs rapportées à ce dernier, qui sont souvent inférieures à ces valeurs.

Répartition du chargement

Répartissez le chargement à l'intérieur de la remorque de manière que les objets lourds soient le plus près possible de l'essieu. Les objets en question ne doivent pas pouvoir glisser.

Pressions de gonflage des pneus

Rectifiez la pression de vos pneus en vue d'une « charge maximum », ⇒ page 192. La pression de gonflage des pneus répond aux recommandations du constructeur.

Rétroviseurs extérieurs

Si les rétroviseurs de série ne vous permettent pas de bien voir la circulation derrière la remorque, des rétroviseurs extérieurs supplémentaires sont alors indispensables. Les deux rétroviseurs doivent être fixés sur des bras rabattables. Réglez-les de façon à garantir à tout moment une visibilité suffisante vers l'arrière. ►

Phares

Avant de prendre la route, contrôler le réglage des phares avec la remorque accrochée. Modifiez-le si nécessaire à l'aide du correcteur de site ⇒ page 47.

Boule amovible

Sur les véhicules avec dispositif d'attelage, la boule est amovible et fait partie des accessoires d'origine Škoda. Elle est placée, avec la notice de montage, dans l'emplacement pour la roue de secours à l'intérieur du coffre.



Nota

- Nous vous recommandons de faire vérifier votre véhicule entre les intervalles programmés pour l'entretien si vous tractez fréquemment une remorque.
- Le frein à main de la voiture qui tracte doit être tiré lors de l'accrochage et du décrochage de la remorque. ■

Conduite

Conduire en tractant une remorque exige une prudence toute particulière.

- Si possible, ne roulez pas avec votre véhicule vide et la remorque chargée.
- Ne montez pas jusqu'à la vitesse permise sur les routes empruntées. Ceci est particulièrement valable pour les trajets en montagne.
- Freinez suffisamment tôt.
- S'il fait chaud, contrôlez bien l'indicateur de température du liquide de refroidissement.

Répartition du poids

Le poids est très mal réparti si la voiture est vide alors que la remorque est chargée. Roulez très lentement si vous devez absolument vous déplacer dans de telles conditions.

Vitesse

Pour des raisons de sécurité, on ne devrait pas rouler à plus de 80 km/h. Ceci est également valable pour les pays dans lesquels des vitesses supérieures sont admises.

Comme la stabilité de l'ensemble diminue au fur et à mesure que la vitesse augmente, on ne devrait pas rouler à la vitesse maximale autorisée par les panneaux si la chaussée est dégradée, le temps mauvais et si le vent souffle, tout particulièrement dans les descentes.

Il faut immédiatement réduire la vitesse dès que vous constatez le moindre **mouvement de lacet** de la remorque. N'essayez en aucun cas de « redresser » l'attelage en accélérant.

Freinez suffisamment tôt! S'il s'agit d'une remorque avec **freins à inertie** freinez d'abord doucement et ensuite freinez plus énergiquement. Vous éviterez ainsi des à-coups de freinage dus au blocage des roues de la remorque. Rétrogradez en temps voulu avant d'aborder une descente afin de bénéficier du frein moteur.

Moteur qui chauffe

Surveillez bien l'indicateur de température du liquide de refroidissement si vous devez, alors qu'il fait très chaud, monter une longue côte sur un rapport inférieur et à un régime élevé ⇒ page 10.

Au cas où l'aiguille de l'indicateur de température du liquide de refroidissement passe à droite de l'échelle graduée ou dans la zone rouge, ralentissez immédiatement. Si le témoin de contrôle  clignote dans le combiné d'instruments, arrêtez-vous et coupez le moteur. Attendez quelques minutes et contrôlez le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion du liquide de refroidissement ⇒ page 184, « Contrôle du niveau de liquide de refroidissement ».

Veillez tenir compte des indications suivantes ⇒ page 24, « Température/niveau du liquide de refroidissement  ».

On peut faire descendre la température du liquide de refroidissement en allumant le chauffage.

Une augmentation de l'effet de refroidissement du ventilateur de liquide de refroidissement n'est pas possible en diminuant ou augmentant le régime moteur - la vitesse de rotation du ventilateur de liquide de refroidissement est indépendante du régime moteur. C'est pourquoi, il ne devrait pas diminuer, même avec une ►

remorque, tant que le moteur tourne dans une côte mais sans grande baisse de la vitesse. ■

Indications pour l'utilisation

Entretien et nettoyage du véhicule

Généralités

Un véhicule bien entretenu se revend beaucoup mieux.

Votre véhicule perdra beaucoup moins vite de la **valeur** s'il est entretenu régulièrement et comme il convient. Cela peut être aussi l'une des conditions pour que la garantie puisse jouer en cas de carrosserie abîmée par la corrosion et de défauts au niveau de la peinture.

Nous vous recommandons d'utiliser un produit de protection pris dans les accessoires d'origine Škoda. Veuillez vous conformer aux instructions figurant sur l'emballage.

ATTENTION !

- Les produits d'entretien peuvent être nocifs en cas d'utilisation incorrecte.
- Les produits d'entretien doivent toujours être conservés en lieu sûr, en particulier hors de portée des enfants – Risque d'intoxication!



Pour préserver l'environnement

- Donnez la priorité aux produits écologiques lorsque vous en achèterez.
- Les restes des produits d'entretien ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. ■

Entretien de l'extérieur du véhicule

Lavage du véhicule

Un lavage fréquent protège votre véhicule.

Un lavage **fréquent** et l'application d'un produit de protection sont les meilleurs moyens pour protéger votre véhicule contre les nuisances de l'environnement. La régularité à laquelle vous devriez nettoyer votre véhicule dépend de nombreux facteurs, par ex.:

- Fréquence d'utilisation,
- Conditions de stationnement (garage, sous des arbres etc.),
- Saison,
- Conditions climatiques,
- Influences extérieures.

Plus les restes d'insectes, fientes d'oiseaux, retombées résineuses sous les arbres, poussières industrielles et des chaussées, taches de goudron, particules de suie, sel de déneigement et autres dépôts agressifs adhèrent longtemps à la peinture, plus cela est nuisible et laisse des traces. Des températures élevées, un ensoleillement intensif par ex., amplifient leur action corrosive.

Un lavage **hebdomadaire** peut être nécessaire dans certaines circonstances. Il peut toutefois se faire qu'un lavage **mensuel** accompagné d'un traitement de protection suffise amplement.

Le **dessous de caisse** devrait aussi être nettoyé à fond dès que du sel de déneigement n'est plus répandu sur les chaussées. ►

! ATTENTION !

Lavage du véhicule en hiver: De l'humidité et de l'eau glacée dans le système de freinage peuvent nuire à son efficacité - Risque d'accident! ■

Stations de lavage automatiques

La peinture de votre véhicule est tellement résistante que, normalement, celui-ci peut être lavé sans le moindre problème dans des installations automatiques. La conception de la station de lavage, le filtrage de l'eau et la nature des produits de nettoyage et d'entretien peuvent toutefois avoir une influence plus ou moins importante sur la peinture. Faites-le immédiatement remarquer au gérant de la station si la peinture apparaît mate après le lavage ou si, pire, elle est rayée. Essayez alors une autre station de lavage.

Avant un lavage automatique du véhicule, aucune mesure particulière ne doit être prise sauf les précautions usuelles (fermeture des vitres, desserrer et abaisser les antennes montées départ usine, etc).

Il est préférable de demander l'avis du gérant de la station de lavage si votre véhicule comporte des accessoires - becquet, porte-bagages, antenne radio par ex.

Après un lavage automatique avec du produit de conservation, il faut dégraisser les caoutchoucs des essuie-glaces.



Avertissement !

Ne vissez pas à fond l'antenne de toit rabattue avant un lavage dans une station automatique - Risque d'endommagement! ■

Lavage manuel

En cas de lavage à la main, faites d'abord couler beaucoup d'eau sur les saletés puis rincez aussi bien que possible.

Nettoyez ensuite le véhicule avec une **éponge** douce, un **gant spécial** ou une **brosse spéciale** toujours en frottant doucement. Décrivez un mouvement de haut en bas - en commençant par le toit. Ne nettoyez les surfaces peintes du véhicule

qu'en appuyant très légèrement. N'ayez recours à un **shampooing pour voiture** que si les salissures sont difficiles à faire partir.

Passez souvent l'éponge ou le gant.

Nettoyez en dernier les roues, les élargisseurs, etc. Servez-vous alors d'une deuxième éponge.

Rincez soigneusement le véhicule après le lavage et séchez-le pour finir avec une peau de chamois.



ATTENTION !

- **Toujours couper le contact avant de laver le véhicule - Risque d'accident!**
- **Faites attention à vos mains et vos bras lorsque vous nettoyez le dessous de caisse, l'intérieur des passages de roue ou les enjoliveurs de roues - Risque de coupures.**



Avertissement !

- Ne lavez pas le véhicule en plein soleil - risque d'endommagement de la peinture.
- Si vous nettoyez la voiture au jet en hiver, faites attention à ne pas diriger le jet vers les serrures ou les joints des ouvrants - Risque de gel.
- N'ayez pas recours à une éponge pour faire partir les insectes, une éponge de cuisine qui gratte ou quelque chose du même genre - Risque d'endommagement de la surface peinte.



Pour préserver l'environnement

Ne lavez le véhicule qu'à des endroits spécialement prévus à cet effet. Ils sont en effet conçus de manière que l'eau sale contenant alors éventuellement de l'huile puisse rejoindre les canalisations d'eaux usées. Dans certaines régions, il est même interdit de laver son véhicule en dehors de tels emplacements. ■

Lavage avec un nettoyeur à haute pression

En cas de nettoyage du véhicule avec un jet à haute pression, suivez à la lettre les directives d'utilisation de celui-ci. Surtout pour ce qui est de la **pression** et de la **distance par rapport au véhicule**. Ne vous approchez pas trop des pièces non métalliques du genre tuyaux en caoutchouc ou matière isolante.

Ne vous servez jamais de **buses rondes** ou de **fraises dites pour décaper la saleté**!

! ATTENTION !

Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses rondes, c'est-à-dire à jet omnidirectionnel. Des dommages peuvent survenir même si la distance est relativement importante et l'arrosage très court.



Avertissement !

La température de l'eau doit être de 60° au maximum, sinon le véhicule peut être endommagé. ■

Conservation

Un bon produit protège efficacement la peinture contre les nuisances de l'environnement et les agressions mécaniques extérieures.

Passer un produit de protection à base de cire dure de grande qualité sur le véhicule au plus tard lorsque des gouttes ne se forment plus sur la peinture propre.

Une fois la peinture bien nettoyée et parfaitement sèche, une nouvelle couche d'un produit de protection à base de cire dure de grande qualité peut y être appliquée. Même si un produit de lavage protecteur est régulièrement utilisé, il est recommandé de protéger la peinture au moins deux fois par an avec de la cire dure.



Avertissement !

Ne mettez jamais de cire sur les vitres. ■

Lustrage

Un lustrage est indispensable seulement si la peinture est devenue terne et que l'emploi du produit de protection ne suffit plus pour lui rendre son éclat.

La peinture doit ensuite être traitée à la cire si le produit de lustrage ne contient pas d'agents protecteurs ⇒ page 169, « Conservation ».

Nous vous recommandons d'utiliser un produit de protection pris dans les accessoires d'origine Škoda.



Avertissement !

- Les pièces peintes de couleur mate ou celles en plastique ne doivent pas être traitées avec des produits de lustrage ou des cires dures.
- Ne lustrez pas la peinture du véhicule dans un environnement poussiéreux, sinon la peinture peut être rayée. ■

Pièces chromées

Nettoyez d'abord les pièces chromées avec un chiffon humide et ensuite lustrez celles-ci avec un chiffon doux et sec. Si cela ne devait pas suffire, utiliser un produit d'entretien pour chromes pris dans les accessoires d'origine Škoda.



Avertissement !

Ne lustrez pas les pièces chromées dans un environnement poussiéreux, sinon elles peuvent être rayées. ■

Endommagement de la peinture

Les petites rayures, éraflures ou éclats dus à des projections de gravillons doivent être immédiatement traités **avant** que la rouille ne se forme. Ces travaux peuvent, bien entendu, être effectués par les correspondants du S.A.V. Škoda.

Vous trouverez chez les correspondants du S.A.V. Škoda les **cartouches** ou **bombes aérosol** allant avec la couleur de votre véhicule. ▶

Le numéro de la peinture d'origine se trouve sur la plaquette d'identification du véhicule ⇒ page 227.

Si de la rouille devait quand même s'être formée, faites-la alors partir intégralement. Appliquez ensuite à cet endroit un **apprêt anticorrosion** puis une couche de peinture de finition. Ces travaux peuvent, bien entendu, être effectués par les correspondants du S.A.V. Škoda. ■

Pièces en plastique

Les pièces en plastique extérieures peuvent être lavées lors d'un lavage normal. Si cela ne devait pas être suffisant, les pièces en plastique devraient être également nettoyées avec des **produits spéciaux de nettoyage pour plastique sans solvants**. Les produits conçus pour l'entretien des peintures ne conviennent pas pour les pièces en plastique.



Avertissement !

Les produits de nettoyage avec solvants attaquent la matière et peuvent l'endommager. ■

Vitres

Ne retirez la neige et la glace des vitres et des rétroviseurs qu'avec une raclette en matière plastique. Ne poussez la raclette que dans une seule direction afin de ne pas endommager la surface de la vitre.

Les résidus de caoutchouc, d'huile, de graisse, de cire ou de silicone doivent être nettoyés avec un produit spécial pour vitres ou un dégraissant à la silicone.

Les vitres devraient être également nettoyées de l'intérieur à intervalles réguliers.

Pour sécher les vitres après le lavage du véhicule, ne prenez pas la peau de chamois que vous avez utilisée pour polir la carrosserie. Des résidus de produit de conservation déposés sur la peau de chamois pourraient encrasser les vitres et augmenter le manque de visibilité.

Vous ne devez mettre aucun autocollant à l'intérieur sur la lunette arrière afin d'éviter d'endommager les **filaments du dégivrage de la lunette arrière**.

Nous vous recommandons d'utiliser un produit de protection pris dans les accessoires d'origine Škoda.



Avertissement !

- N'enlevez jamais la neige ou la glace des parties vitrées avec de l'eau chaude ou très chaude - Risque de formation de crevasses sur le verre!
- En enlevant la neige et la glace des vitres et rétroviseurs, veillez à ne pas endommager la peinture. ■

Les verres des phares

Pour le nettoyage des phares avant, veuillez n'utiliser que des produits ne contenant pas de substances agressives ou chimiques - Risque d'endommagement du verre en plastique. **N'utilisez** que du savon et de l'eau chaude et propre.



Avertissement !

Ne nettoyez **jamais** les phares à sec et n'utilisez pour le nettoyage des verres en plastique aucun objet tranchant car cela pourrait endommager la peinture de protection et avoir pour conséquence la formation de crevasses sur les verres des phares, par ex. à cause d'un produit chimique. ■

Joint

Les joints en caoutchouc des portes, ouvrants et vitres conservent leur souplesse et durent plus longtemps si vous traitez ceux-ci de temps en temps avec un produit d'entretien pour caoutchouc (huile en spray sans silicone par ex.). Vous évitez en outre ainsi que les joints s'usent prématurément et qu'ils se mettent à fuir. Les portes s'ouvrent plus facilement. Les joints en caoutchouc bien entretenus ne gèlent pas par ailleurs en hiver. ■

Serrures

Nous vous recommandons d'utiliser le spray pris dans les accessoires d'origine Škoda qui non seulement permet de dégeler les serrures mais les graisse et les protège aussi contre la corrosion.



Nota

Veillez à ce que le moins d'eau possible entre dans les serrures lors du lavage du véhicule. ■

Roues

Jantes en acier

Les jantes et les enjoliveurs de roues doivent être aussi soigneusement nettoyés lors du lavage du véhicule, lequel doit avoir lieu régulièrement. On évite ainsi que les particules se détachant des garnitures de freins, la saleté et le sel de déneigement puissent s'incruster sur les jantes. Les particules des garnitures de freins qui y adhèrent doivent être enlevées à l'aide d'un détachant pour poussières industrielles. Faites des retouches à la peinture des jantes avant que celles-ci commencent à rouiller.

Jantes en alliage léger

Afin que les jantes en alliage léger restent belles longtemps, il est indispensable de les entretenir régulièrement. Il faut surtout laver à fond les dépôts provoqués par le sel de déneigement et l'usure des garnitures de freins toutes les deux semaines au plus tard sinon l'alliage léger est attaqué. Après les avoir bien lavées, passez sur celles-ci un produit de protection spécial ne contenant pas de substances acides. Les jantes doivent, tous les trois mois environ, être enduites d'une cire dure. Ne passez pas sur les jantes des produits susceptibles de détacher des particules métalliques. Effectuez immédiatement des retouches si la pellicule de peinture de protection des jantes a été endommagée.

Nous vous recommandons d'utiliser un produit de protection pris dans les accessoires d'origine Škoda.



ATTENTION !

Lorsque vous nettoyez les jantes, n'oubliez pas que l'humidité, le givre et le sel de déneigement sont susceptibles de compromettre l'efficacité du freinage – Risque d'accident!



Nota

Des jantes très encrassées peuvent avoir une incidence négative sur l'équilibrage des roues. Ce qui peut provoquer une vibration se répercutant jusque dans le volant et peut même entraîner le cas échéant une usure prématurée de la direction. C'est pourquoi il est indispensable de nettoyer cette crasse. ■

Protection du dessous de caisse

Le dessous de caisse est particulièrement bien protégé contre les agents chimiques et mécaniques.

Mais comme la **couche de protection** peut être abîmée en roulant, nous vous recommandons de vérifier la couche de protection du dessous de caisse et celle du châssis-suspension à intervalles bien précis - de préférence au début et à la fin de la saison froide - et de les faire retoucher si nécessaire.

Les correspondants du S.A.V. Škoda disposent des **produits à vaporiser** adéquats ainsi que des équipements requis et connaissent leur utilisation. C'est pourquoi, nous vous recommandons de faire effectuer les réparations et les mesures de protection contre la corrosion qui s'avèreraient nécessaires de préférence par un correspondant du S.A.V. Škoda.



ATTENTION !

N'utilisez jamais un produit de protection du dessous de caisse ou des produits anticorrosion pour les tuyaux d'échappement, les catalyseurs, les écrans thermiques ou les filtres à particules pour gazole*. Lorsque le moteur a atteint sa température de service, ces substances pourraient s'enflammer – Risque d'incendie! ■

Protection des corps creux

tous les corps creux exposés à un phénomène de corrosion sont durablement protégés départ usine par de la **cire spéciale**.

Cette protection n'exige ni contrôle ni traitement ultérieur. Si, par fortes chaleurs, un peu de cire s'échappe des corps creux, faites-la alors partir avec une raclette en matière plastique et nettoyez les taches avec du white spirit.



ATTENTION !

Observez les directives de sécurité et de protection de l'environnement en cas d'utilisation de white spirit pour faire partir la cire – Risque d'incendie! ■

Compartment moteur

Une bonne protection contre la corrosion est très importante, surtout en hiver, lorsque l'on roule fréquemment sur des routes recouvertes de sel de déneigement. C'est pourquoi la totalité du compartiment moteur devrait être soigneusement nettoyé avant et après la période de salage, ceci afin que le sel de déneigement répandu n'abîme rien.

Les correspondants du S.A.V. Škoda tiennent à votre disposition les produits de nettoyage recommandés à cet effet par l'usine ainsi que les équipements requis.



ATTENTION !

- Avant de travailler dans le compartiment moteur, il est indispensable de respecter les indications mentionnées dans le chapitre ⇒ page 179.
- Attendez que le moteur se soit refroidi, avant de nettoyer le compartiment moteur.



Avertissement !

- Un lavage moteur ne doit être fait que si le contact est coupé.
- Avant de laver le compartiment moteur, nous vous recommandons de recourir à l'alternateur.



Pour préserver l'environnement

Comme, lors d'un lavage moteur, de l'essence, de la graisse et des résidus d'huile sont rincés en même temps, l'eau sale doit être nettoyée par un séparateur d'huile. C'est pourquoi, les lavages moteur ne doivent avoir lieu que dans des ateliers ou des stations-service (qui sont équipés de façon adéquate). ■

Entretien de l'intérieur du véhicule

Pièces en plastique, similicuir et étoffes

Les pièces en plastique et en similicuir peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Si cela ne devait pas suffire, ces pièces ne doivent être traitées qu'avec des **produits d'entretien et de nettoyage spécialement étudiés pour les matières plastiques et ne contenant pas de solvants**.

Les garnitures des sièges et les revêtements en tissu sur les portes, le couvre-coffre, le ciel de pavillon, etc. doivent être traités avec des nettoyants spéciaux ou avec une **mousse sèche** et une éponge ou brosse douces.

Nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage pris dans les accessoires d'origine Škoda.



Avertissement !

Les produits de nettoyage avec solvants attaquent la matière et peuvent l'endommager. ■

Garnitures en tissu des sièges électriques chauffants

Ne nettoyez pas les garnitures des sièges avec un **chiffon humide** car cela pourrait abîmer le système de chauffage de ceux-ci.

Nettoyez les garnitures avec des produits spéciaux, par ex. mousse sèche etc. ■

Cuir naturel

Le cuir naturel exige une attention et un entretien tout particulier.

Le cuir devrait être, en fonction de l'utilisation, nettoyé de temps en temps conformément aux instructions ci-après.

Nettoyage ordinaire

- Prenez un chiffon en coton ou en laine légèrement mouillé et passez-le sur les surfaces en cuir plus très propres.

Salissures prononcées

- Passez alors sur les endroits plus sales un chiffon imbibé d'un liquide savonneux doux (2 cuillères à soupe de savon neutre pour 1 litre d'eau).
- Veillez à ce que le liquide ne traverse nulle part le cuir et que de l'eau ne pénètre pas dans les coutures.
- Séchez le cuir avec un chiffon doux et sec.

Élimination des taches

- Faites partir les taches fraîches à **base d'eau** (par ex. café, thé, jus de fruits, sang, etc.) au moyen d'un chiffon absorbant ou ayez recours au nettoyant du set d'entretien si la tache est déjà sèche.
- Faites partir les taches fraîches à **base de graisse** (par ex. beurre, mayonnaise, chocolat etc.) avec un chiffon absorbant ou un morceau d'essuie-tout ou avec le nettoyant du set d'entretien si la tache n' pas encore pénétré dans la surface.
- Employez un spray détachant la graisse si'il s'agit de **taches de graisse déjà sèches**.
- Supprimez les **autres taches** (par ex. stylo à bille, crayon feutre, vernis à ongles, peinture dispersive, cirage, etc.) avec un détachant spécialement étudié pour le cuir.

Entretien du cuir

- Traitez le cuir tous les six mois avec le produit à cet effet disponible chez les correspondants du S.A.V. Škoda.
- Appliquez le produit d'entretien avec une extrême parcimonie.
- Séchez le cuir avec un chiffon doux.

Nous vous recommandons de consulter votre correspondant du S.A.V. Škoda si vous avez des questions au sujet du nettoyage et de l'entretien des équipements en cuir de votre véhicule.



Avertissement !

- En aucun cas traiter le cuir avec des solvants (par ex. essence, térébenthine), cire pour plancher, cirage et substance du même genre.
- Ne laissez pas le véhicule longtemps en plein soleil, sinon le cuir blanchit. Si le véhicule reste longtemps dehors, recouvrez les sièges en cuir afin de pas les exposer directement aux rayons du soleil.
- Des vêtements qui comportent des pièces tranchantes, du genre fermetures éclair, rivets, ceintures coupantes peuvent durablement abîmer les surfaces en y laissant des égratignures ou des traces de frottement.



Nota

- Utilisez régulièrement et après chaque nettoyage une crème d'entretien avec un facteur de protection contre la lumière et imprégnant le cuir. La crème nourrit le cuir, lui permet de respirer et l'assouplit tout en lui restituant son humidité. Une couche protectrice se forme de surcroît en surface.
- Nettoyez le cuir tous les 2 à 3 mois, faites partir les nouvelles salissures sans attendre.
- En cas de taches provoquées par du stylo à bille, de l'encre, du rouge à lèvres, du cirage, etc., supprimez-les si possible immédiatement.
- Entretenez aussi la couleur du cuir. Passez si nécessaire une crème colorée spéciale pour réactiver les endroits ayant pâli entre-temps. ■

Ceintures de sécurité

- Les ceintures de sécurité doivent toujours être propres!
- Lavez les ceintures de sécurité avec de l'eau et du savon doux.
- Contrôlez régulièrement l'état de vos ceintures de sécurité.

Si les sangles sont fortement encrassées, l'enroulement de la ceinture automatique peut être entravé.



ATTENTION !

- Il est interdit de démonter les ceintures de sécurité afin de les nettoyer.
- Les ceintures ne doivent jamais être nettoyées avec des produits chimiques, ceux-ci risquant d'attaquer les fibres. Elles ne doivent pas non plus entrer en contact avec des liquides corrosifs (acides, par ex.).
- Faites remplacer vos ceintures de sécurité par un correspondant du S.A.V. Škoda si vous constatez que les fibres, les points de jonction, l'enrouleur automatique ou le boîtier de verrouillage sont endommagés.
- Avant de s'enrouler, les ceintures automatiques doivent être complètement sèches. ■

Carburant

Essence

Sortes d'essence

Il existe différentes sortes d'essence. Veuillez lire ⇒ page 227, « Caractéristiques techniques » pour savoir de quelle sorte de carburant a besoin votre véhicule. Cette information se trouve aussi à l'intérieur de la trappe du réservoir ⇒ [page 176](#), [fig. 153](#).

On distingue l'essence sans plomb et l'essence plombée. Tous les véhicules Škoda avec moteurs à essence sont équipés d'un catalyseur et doivent rouler uniquement avec de l'**essence sans plomb**. L'essence sans plomb doit correspondre à la norme **DIN EN 228**.

Les **indices d'octane** (RON) permettent de faire la distinction entre les différentes sortes d'essence. Si, exceptionnellement, la sorte d'essence dont vous avez besoin n'est pas disponible, la règle est alors la suivante:

- Pour les moteurs ayant besoin de **Super sans plomb 95 RON**, vous pouvez mettre aussi de l'Ordinaire sans plomb 91 RON. La puissance s'en ressent toutefois.
- Pour les moteurs ayant besoin de **Super plus sans plomb 98 RON**, vous pouvez mettre aussi du Super sans plomb 95 RON. La puissance peut alors légèrement baisser. Dans le cas où vous ne trouveriez ni Super sans plomb 98 RON ni 95 RON, vous pouvez **exceptionnellement** mettre de l'Ordinaire sans plomb 91 RON. Refaites le plein aussi vite que possible avec du Super plus sans plomb 98 RON ou du Super sans plomb 95 RON.

Si, par hasard, seul un carburant sans plomb avec un indice d'octane inférieur à celui dont le moteur a besoin est disponible, il ne faudra alors rouler qu'avec des régimes moyens et une puissance motrice inférieure.

Du carburant avec un indice d'octane supérieur à celui prescrit peut être utilisé sans restrictions. Toutefois, vous n'en tirez aucun avantage pour ce qui concerne la puissance motrice et la consommation!

Le comportement, la puissance et la longévité de votre moteur dépendent beaucoup de la qualité du carburant. N'ajoutez pas des additifs. **Roulez avec le carburant conforme à la norme.**

Vous trouverez d'autres indications concernant le ravitaillement ⇒ page 176.

! Avertissement !

- Il suffit de mettre une fois de l'essence plombée pour détruire le catalyseur.
- En cas d'utilisation d'une essence avec un indice d'octane inférieur à celui prescrit, des régimes élevés ou une forte charge du moteur pourraient endommager le moteur. ■

Gazole

Gazole

Votre véhicule peut fonctionner avec du **gazole** correspondant à la norme **EN 590**.

Additifs

N'ajoutez pas d'additifs que l'on appelle des « fluidifiants » (essence et autres produits semblables) au gazole.

Si le gazole est de mauvaise qualité, le **filtre à carburant** doit alors être purgé plus souvent qu'indiqué dans le Plan d'Entretien.

Vous trouverez d'autres indications concernant le ravitaillement ⇒ page 176, « Ravitaillement ».

! Avertissement !

- Utilisez du carburant correspondant à la norme **EN 590**. Un seul plein ne correspondant pas à la norme peut endommager le système d'alimentation du moteur.
- De l'eau s'accumulant dans le filtre à carburant peut abîmer le moteur. ►

Utilisation	Sécurité	Conduite	Indications pour l'utilisation	En cas de panne	Praktik	Caractéristiques techniques
-------------	----------	----------	--------------------------------	-----------------	---------	-----------------------------

- Votre véhicule n'est pas adapté à l'utilisation de biocarburant (RME), c'est pourquoi il ne faut pas faire le plein avec ce carburant, ni rouler avec. Une utilisation de ce carburant (RME) peut provoquer des endommagements du moteur ou du système d'alimentation. ■

Fonctionnement en hiver

Gazole d'hiver

Le gazole vendu en hiver aux stations-service diffère de celui proposé en été. En cas d'utilisation de « gazole d'été » à des températures inférieures à 0 °C, le moteur peut avoir des problèmes suite à la trop grande viscosité du gazole, laquelle est provoquée par une cristallisation de paraffine.

C'est pourquoi, la classe de gazole prescrite conformément à la norme DIN EN 590 pour chaque saison est vendue au cours de la saison correspondante. Le « gazole d'hiver » convient encore parfaitement jusqu'à -20°C.

Dans les pays où les conditions climatiques sont différentes des nôtres, on y propose plus souvent des gazoles caractérisés par un autre comportement thermique. Le concessionnaire Škoda et les stations-service du pays en question vous renseigneront sur les gazoles disponibles.

Préchauffage du filtre à carburant

Le véhicule est équipé d'un filtre à carburant pour le système de préchauffage. Pour cette raison, la qualité de fonctionnement du gazole est assurée jusqu'à des températures ambiantes de -25°C environ.



Avertissement !

Les additifs, y compris l'essence, ne doivent pas être mélangés aux gazoles afin de les fluidifier. ■

Ravitaillement



Fig. 152 Côté arrière droit du véhicule: Trappe du réservoir

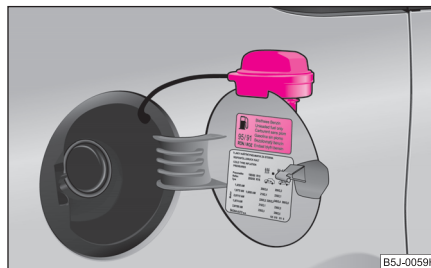


Fig. 153 Trappe avec bouchon dévissé

Ouverture du bouchon

- Ouvrez la trappe du réservoir avec la main.
- Déverrouiller le bouchon de la tubulure de remplissage en tournant la clé du véhicule vers la gauche.
- Dévissez le bouchon en le faisant tourner vers la gauche et posez-le en haut sur la trappe du réservoir ⇒ fig. 153.

Fermeture du bouchon

- Vissez le bouchon en le faisant tourner vers la droite et jusqu'au déclic. ►

- Verrouiller le bouchon de la tubulure de remplissage en tournant la clé du véhicule vers la droite.
- Fermez la trappe du réservoir.

Les sortes de carburant convenant à votre véhicule sont indiquées à l'intérieur de la trappe du réservoir. Autres nota concernant le carburant ⇒ page 175.

Le réservoir contient 55 litres environ.



ATTENTION !

Observez à la lettre les dispositions légales si vous deviez néanmoins avoir un bidon à bord. Pour des raisons de sécurité n'emmenez pas de bidon avec vous. En cas d'accident, celui-ci pourrait être endommagé et du carburant s'écoulerait.



Avertissement !

- Essayez immédiatement le carburant ayant coulé sur le véhicule – risque d'endommager la peinture!
- Ne jamais attendre jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide si le véhicule est équipé d'un catalyseur. L'alimentation étant alors irrégulière, des ratés à l'allumage peuvent s'ensuivre et le carburant pas encore brûlé pénétrerait dans le système d'échappement, d'où une surchauffe et un endommagement éventuels du catalyseur.
- En insérant le pistolet dans la tubulure de remplissage, veillez à ce que la soupape ne soit pas poussée dans la tubulure de remplissage. Sinon, vous remplissez inopinément le volume qui sert à la dilatation du carburant lors du chauffage. Cela peut entraîner un trop-plein de carburant ou un endommagement des parties du réservoir de carburant.
- Le réservoir de carburant est plein dès que le pistolet automatique utilisé comme il convient s'arrête de lui-même une première fois. Ne continuez pas le ravitaillement – sinon vous remplissez le volume réservé à la dilatation. ■

Contrôles et mises à niveau

Compartment moteur

Déverrouillage du capot

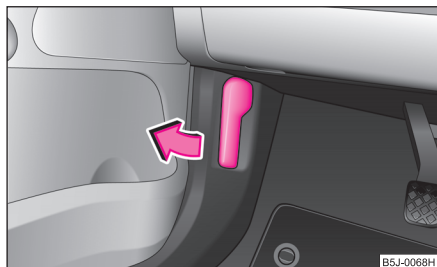


Fig. 154 Manette de déverrouillage du capot moteur

Déverrouillage du capot

- Tirez sur la manette de déverrouillage à gauche sous le tableau de bord ⇒ fig. 154.

Le capot se déverrouille sous l'effet d'un ressort. ■

Ouvrir et fermer le capot moteur

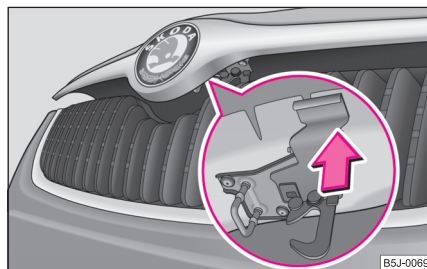


Fig. 155 Calandre: Fusible

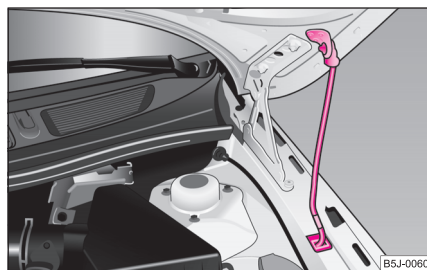


Fig. 156 Fixation du capot-moteur avec appui du capot

Ouverture du capot

- Déverrouillez le capot-moteur ⇒ fig. 154.
- N'oubliez pas que **avant d'ouvrir** le capot que les essuie-glaces ne sont pas écartés du pare-brise, sinon la peinture peut être endommagée.
- Appuyez sur la fixation ⇒ fig. 155, le capot se déverrouille.



- Attrapez le capot et levez celui-ci.
- Sortez l'appui du capot de son support et mettez-le dans l'ouverture prévue à cet effet ⇒ [page 178, fig. 156](#).

Fermeture du capot

- Levez un peu le capot et décrochez l'appui ce celui-ci. Poussez l'appui du capot dans le support prévu à cet effet.
- Laissez le capot tomber d'une hauteur de 30 cm environ dans le verrouillage - **Ne pas appuyer** sur le capot!

ATTENTION !

- N'ouvrez jamais le capot si vous voyez que de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échappe du compartiment moteur - Risque de brûlure! Attendez jusqu'à ce qu'il ne ressorte plus ni vapeur ni liquide de refroidissement.
- Pour des raisons de sécurité, le capot doit toujours être bien fermé lorsque le véhicule roule. Une fois celui-ci fermé, il faut donc toujours vérifier s'il est réellement verrouillé.
- Si vous deviez remarquer, en roulant, que le capot ne s'est pas verrouillé, arrêtez alors immédiatement et fermez le capot comme il faut - Risque d'accident!



Avertissement !

- Vérifier bien avant d'ouvrir le capot que les essuie-glaces n'ont pas été écartés du pare-brise. Sinon risque d'endommagement de la peinture. ■

Travaux dans le compartiment moteur

Faire preuve de la plus grande prudence à chaque fois que l'on doit travailler dans le moteur!

On peut se blesser, se brûler, provoquer un accident ou un incendie en travaillant dans le compartiment moteur, par ex. lors des contrôles et des mises à niveau des fluides. Il est donc absolument indispensable d'observer strictement les avertissements et les règles générales de sécurité suivantes. Le compartiment moteur du véhicule est une réelle source de danger ⇒ .



ATTENTION !

- N'ouvrez jamais le capot si vous voyez que de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échappe du compartiment moteur - Risque de brûlure! Attendez jusqu'à ce qu'il ne ressorte plus ni vapeur ni liquide de refroidissement.
- Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
- Tirez bien sur le frein à main.
- Mettez le levier de changement de vitesses au point mort s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle, le sélecteur sur P si la boîte de vitesses est automatique.
- Attendez que le moteur se soit refroidi.
- Il ne doit pas y avoir des enfants à côté du compartiment moteur.
- Ne touchez pas les pièces brûlantes du moteur - risque de brûlure!
- Ne jamais faire tomber du fluide, quel qu'il soit, sur le moteur très chaud. Ces fluides (par ex. l'antigel contenu dans le liquide de refroidissement) peuvent s'enflammer!
- Evitez que des courts-circuits se produisent dans le système électrique - en particulier au niveau de la batterie.
- Ne touchez jamais au ventilateur de liquide de refroidissement tant que le moteur tourne. Le ventilateur pourrait se mettre en marche d'un seul coup!

⚠ ATTENTION ! (suite)

- N'ouvrez jamais le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement tant que le moteur est chaud. Le système de refroidissement est sous pression!
- Afin de vous protéger le visage, les mains et les bras contre la vapeur ou le liquide de refroidissement brûlant, mettez un gros chiffon sur le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement avant de l'ouvrir.
- Ne laissez pas des objets, par ex. chiffon d'essuyage ou des outils dans le compartiment moteur.
- Si on doit travailler sous le véhicule, il faut que le véhicule ne se mette pas à rouler de lui-même et il est nécessaire de le soutenir avec des chandelles aux endroits appropriés; le cric ne suffit pas – Risque de blessures!
- Si des contrôles doivent être effectués lorsque le moteur tourne, les pièces en rotation (par ex. courroie poly-V, alternateur, ventilateur de liquide de refroidissement) et le système d'allumage à haute tension présentent un danger supplémentaire. Veuillez tenir compte de ce qui suit:
 - Ne touchez jamais les câbles électriques du système d'allumage.
 - Il faut impérativement éviter que par ex. des bijoux, des pièces de vêtements et des cheveux longs puissent être saisis par les pièces en rotation dans le compartiment moteur – Danger mortel! Il faut donc enlever les bijoux auparavant, attacher vos cheveux et porter des vêtements ajustés au corps.
- Tenez compte en outre des avertissements ci-dessous s'il faut travailler sur le système d'alimentation ou l'installation électrique:
 - Déconnectez toujours la batterie du circuit de bord.
 - Ne fumez pas.
 - Ne travaillez jamais à côté d'une flamme.
 - Ayez toujours un extincteur à portée de main.



Avertissement !

En faisant les mises à niveau, veillez à ne jamais intervenir les fluides. Sinon, de graves dysfonctionnements et un endommagement du véhicule s'ensuivraient! ■

Aperçu du compartiment moteur

Les principaux points à contrôler

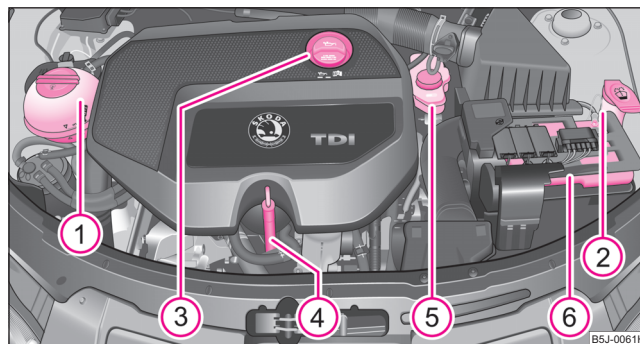


Fig. 157 Moteur Diesel 1,9 l/77 kW

①	Vase d'expansion du liquide de refroidissement	184
②	Réservoir du lave-vitres	191
③	Ouverture pour le versement de l'huile	183
④	Jauge d'huile	182
⑤	Réservoir de liquide de frein	186
⑥	Batterie (sous un cache)	187

Nota

La disposition est très semblable à celle de tous les autres moteurs à essence et Diesel. ■

Huile moteur

Spécifications de l'huile moteur

L'huile moteur répond à des spécifications très précises.

L'huile mise départ usine est de grande qualité et vous pouvez l'utiliser toute l'année - sauf dans des zones climatiques extrêmes.

En cas d'appoint, vous pouvez mélanger des huiles différentes entre elles. Ceci n'est pas valable pour les véhicules avec intervalles d'entretien flexibles (QG1).

Les huiles moteur font bien sûr également l'objet d'évolutions constantes. C'est pourquoi les indications figurant dans cette Notice d'Utilisation correspondent au niveau technique au moment de la mise sous presse.

Les correspondants du S.A.V. Škoda sont tenus au courant des modifications apportées par la Société Škoda Auto a.s. C'est pourquoi, nous vous recommandons de ne faire effectuer la vidange d'huile que par un correspondant du S.A.V. Škoda.

Spécification de l'huile moteur pour les véhicules avec périodicités d'entretien fixes (QG0, QG2)

	Spécifications de l'huile moteur
Moteurs à essence	VW 501 01 VW 502 00 VW 504 00 ACEA A2 ^{a)} ou A3 ^{a)}
Moteurs Diesel	VW 505 01 ^{b)} VW 507 00 ^{c)}

^{a)} N'utiliser pour un appoint qu'exceptionnellement si les huiles indiquées ci-dessus ne sont pas disponibles.

^{b)} Uniquement pour moteurs sans filtre à particules pour gazole ⇒ page 30.

^{c)} Uniquement pour moteurs avec filtre à particules pour gazole ⇒ page 30.

Spécification de l'huile moteur pour les véhicules avec périodicités d'entretien flexibles (QG1)

	Spécifications de l'huile moteur
Moteurs à essence	VW 504 00 ou VW 503 00
Moteurs Diesel	VW 507 00 ou VW 506 01 ^{a)}

^{a)} Uniquement pour moteurs sans filtre à particules pour gazole ⇒ page 30.

Avertissement !

Pour les véhicules avec intervalles d'entretien flexibles (QG1), vous ne devez utiliser que les huiles mentionnées ci-dessus. Pour respecter les propriétés de l'huile moteur, nous recommandons de n'utiliser pour faire l'appoint qu'une huile de même spécification. Exceptionnellement, vous pouvez utiliser une seule fois 0,5 l au maximum d'huile moteur de la spécification VW 502 00 (moteurs à essence uniquement) ou de la spécification VW 505 01 (moteurs Diesel uniquement) pour faire l'appoint. Toutes les autres huiles moteur ne doivent pas être utilisées - Risque d'endommagement du moteur!

Nota

- Avant un long trajet, nous vous recommandons d'acheter l'huile de moteur conforme à la spécification de votre véhicule et l'emporter avec vous dans le véhicule. Ainsi vous avez toujours la bonne huile de moteur pour faire l'appoint.
- Nous recommandons d'utiliser les huiles prises dans la gamme des pièces d'origine Škoda.
- Autres informations - voir Plan d'Entretien. ■

Contrôle du niveau d'huile moteur

La jauge indique le niveau d'huile.

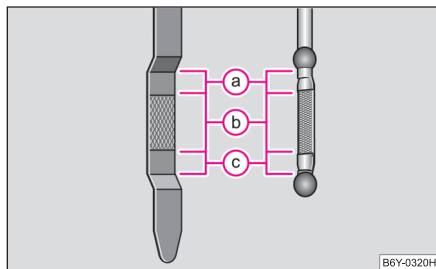


Fig. 158 Jauge d'huile

Contrôle du niveau d'huile

- Garez le véhicule sur une surface plane.
- Coupez le moteur.
- Ouvrez le capot ⇒ ⚠ sous « Travaux dans le compartiment moteur », page 179.
- Attendez quelques minutes et retirez la jauge d'huile ⇒ ⚠.
- Essuyez la jauge avec un chiffon propre et remettez-la en l'enfonçant complètement.
- Retirez la jauge et contrôlez le niveau indiqué.

Huile dans zone (a)

- Il ne faut **pas** rajouter de l'huile.

Huile dans zone (b)

- Vous **pouvez** rajouter de l'huile. Il est possible que l'huile arrive ensuite dans la zone (a).

Huile dans zone (c)

- Vous **devez** rajouter de l'huile. Cela suffit si le niveau d'huile arrive ensuite dans la zone (b).

Il est normal que le moteur consomme de l'huile. La consommation peut atteindre 0,5 l/1 000 km selon le style de conduite et les conditions d'utilisation. La consommation peut être plus élevée au cours des 5 000 premiers kilomètres.

C'est pourquoi, le niveau d'huile devrait être contrôlé à intervalles réguliers, le mieux étant après chaque plein ou avant de longs trajets.

Nous vous recommandons de maintenir le niveau d'huile dans la zone (b) - **mais pas au-dessus** - si le moteur doit être particulièrement sollicité, par exemple lors de longs trajets sur autoroute en été, si vous tractez une caravane ou devez franchir des cols à haute altitude.

Un niveau d'huile insuffisant est signalé dans le combiné d'instruments par le témoin de contrôle* ⇒ page 25. Dans ce cas, contrôlez aussi vite que possible le niveau d'huile. Ajoutez alors la quantité d'huile qui convient.



ATTENTION !

Avant chaque travail dans le compartiment moteur, lisez et respectez les avertissements ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».



Avertissement !

- Ne contrôlez le niveau d'huile sur les véhicules avec moteur 1,2 l/51 kW que lorsque celui est chaud. Sinon, le résultat de la mesure pourrait être faussé et un appoint en huile incorrect pourrait être fait - Risque d'endommagement du moteur!
- Le niveau ne doit jamais dépasser la zone (a). Risque d'endommagement du catalyseur.
- Si un appoint en huile moteur n'est pas possible à cause de conditions particulières, **arrêtez-vous immédiatement. Coupez le moteur** et ayez recours à un spécialiste sinon, cela pourrait gravement endommager le moteur. ■

Appoint en huile moteur

- Contrôlez le niveau d'huile ⇒ page 182.
- Dévissez le bouchon de l'orifice de versement d'huile moteur.
- Versez l'huile appropriée par portions de 0,5 litre d'huile selon ⇒ page 181, « Spécifications de l'huile moteur ».
- Contrôlez le niveau d'huile ⇒ page 182.
- Resserrerz bien le bouchon de l'orifice de versement et introduisez la jauge à fond.

ATTENTION !

- Lorsque vous faites l'appoint, veillez à ce qu'il ne tombe pas d'huile sur les pièces brûlantes du moteur - Risque d'incendie!
- Avant chaque travail dans le compartiment moteur, lisez et respectez les avertissements ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».

Pour préserver l'environnement

Le niveau ne doit jamais dépasser la zone (a) ⇒ page 182. Sinon de l'huile peut être aspirée via le reniflard du bloc-moteur et s'échapper à l'air libre via le système d'échappement. L'huile peut brûler dans le catalyseur et l'endommager. ■

Remplacement de l'huile moteur

L'huile moteur doit être remplacée en respectant les intervalles prescrits par le Plan d'Entretien ou si mention par l'Indicateur de Périodicité des Entretien ⇒ page 11.

ATTENTION !

- Effectuer seulement le remplacement de l'huile de moteur si vous avez les connaissances techniques indispensables!

ATTENTION ! (suite)

- Avant chaque travail dans le compartiment moteur, lisez et respectez les avertissements ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».
- Attendez que le moteur se soit refroidi - risque de brûlure par l'huile chaude.
- Portez une protection pour les yeux - risque de brûlure par jaillissement d'huile.
- L'huile est toxique! Tant que vous ne vous êtes pas débarrassé de l'huile conformément aux directives en vigueur, faites en sorte que des enfants et toute personne non autorisée ne puissent pas s'en approcher.

Avertissement !

Vous ne devez mélanger aucun additif à l'huile moteur - Risque d'endommagement du moteur! Des dommages dus à de tels produits sont exclus de la garantie.

Pour préserver l'environnement

- L'huile ne doit en aucun cas arriver dans le réseau des eaux usées ou pénétrer dans le sol.
- Nous vous recommandons de faire effectuer la vidange de l'huile et le remplacement du filtre par un correspondant du S.A.V. Skoda compte tenu des problèmes que pose l'évacuation, des outils spéciaux et des connaissances techniques étant de surcroît indispensables.

Nota

Si votre peau entre en contact avec l'huile, vous devez immédiatement vous laver. ■

Système de refroidissement

Liquide de refroidissement

Ce liquide sert au refroidissement du moteur.

Dans des conditions normales, le système de refroidissement n'a pratiquement pas besoin d'entretien. Le liquide de refroidissement est formé d'eau et de 40 % d'additif. Ce mélange garantit non seulement une protection antigel jusqu'à -25 °C mais protège aussi le système de refroidissement et de chauffage contre la corrosion. Il empêche de surcroît toute formation de tartre et accroît nettement le point d'ébullition du liquide de refroidissement.

En été et dans les pays chauds, la concentration du liquide de refroidissement ne doit donc pas non plus être abaissée en rajoutant de l'eau. **Le proportion d'additif dans le liquide de refroidissement doit être d'au moins 40 %.**

Si, pour des raisons climatiques, une protection antigel plus importante est nécessaire, la proportion d'additif de liquide de refroidissement peut être augmentée, mais jusqu'à 60 % maximum (protection jusqu'à -40 °C environ). Au-delà, la protection antigel est réduite.

Les véhicules exportés dans des pays où il fait froid (Suède, Norvège, Finlande) sont dotés, départ usine, d'un liquide de refroidissement avec de l'antigel protégeant jusqu'à -35°C environ. La proportion d'additif doit atteindre au moins 50% dans ces pays.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement est rempli départ usine avec du liquide (couleur lilas), qui est conforme à la spécification TL-VW 774-F.

Pour faire un appoint, nous vous recommandons d'utiliser l'antigel - G12 PLUS (couleur lilas).

Pour les questions concernant le liquide de refroidissement ou si vous souhaitez faire l'appoint avec un autre liquide, nous vous recommandons de vous adresser à un correspondant du S.A.V. Škoda.

Vous pouvez vous procurer le bon additif de liquide de refroidissement chez un correspondant du S.A.V. Škoda.

⚠ Avertissement !

- D'autres additifs pour liquide de refroidissement peuvent considérablement réduire la protection contre la corrosion.
- Les dysfonctionnements causés par la corrosion peuvent entraîner une perte de liquide de refroidissement et donc gravement endommager le moteur. ■

Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

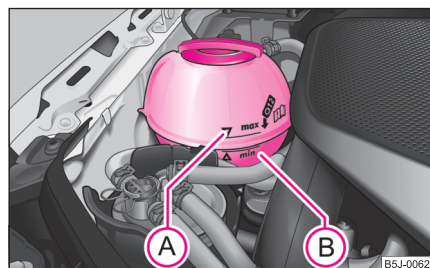


Fig. 159 Compartiment moteur: Vase d'expansion du liquide de refroidissement

Le vase d'expansion du liquide de refroidissement se trouve à droite dans le compartiment moteur.

- Coupez le moteur.
- Ouvrez le capot ⇒ ⚠ sous « Travaux dans le compartiment moteur », page 179.
- Contrôlez le niveau dans le vase d'expansion de liquide de refroidissement ⇒ fig. 159. Le niveau de liquide de refroidissement doit arriver entre « MIN » (B) et « MAX » (A) si le moteur est froid. Il peut légèrement dépasser la marque « MAX » si le moteur est chaud.

Le témoin du combiné d'instruments s'allume si le niveau du liquide de refroidissement est trop bas dans le vase d'expansion ⇒ page 24. Nous vous recomman- ➤

dons néanmoins de jeter de temps en temps un coup d'oeil au réservoir afin de vérifier le niveau du liquide de refroidissement.

Perte de liquide de refroidissement

Une perte de liquide de refroidissement fait d'abord penser à des **fuites**. Ne vous contentez pas d'ajouter du liquide de refroidissement. Faites immédiatement vérifier le système de refroidissement par un spécialiste.

Si le système de refroidissement est étanche, des pertes ne peuvent être provoquées que par le liquide de refroidissement ayant trop chauffé et s'échappant par la soupape de détente dans le couvercle du vase d'expansion.

ATTENTION !

Avant chaque travail dans le compartiment moteur, lisez et respectez les avertissements ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».

Avertissement !

La cause d'une surchauffe n'est pas évidente à trouver ni à supprimer, trouvez le plus rapidement un spécialiste sinon le moteur pourrait être très gravement endommagé. ■

Appoint en liquide de refroidissement

- Coupez le moteur.
- Attendez que le moteur se soit refroidi.
- Mettez un chiffon sur le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement ⇒ page 184, fig. 159 et desserrez **prudemment** le bouchon en le faisant tourner à gauche ⇒ .
- Ajouter du liquide de refroidissement.
- Revissez le bouchon jusqu'à ce que l'on entende le déclic.

Le liquide de refroidissement ajouté doit être conforme à une spécification bien précise ⇒ page 184, « Liquide de refroidissement ». Ne versez pas un autre additif si, exceptionnellement, l'additif G12 PLUS n'est pas disponible. Ne mettez alors que de l'eau et faites rétablir la proportion correcte par un spécialiste sans tarder en versant l'additif de liquide de refroidissement prescrit.

N'utilisez qu'un liquide de refroidissement n'ayant jamais servi pour faire l'appoint.

Ne pas en rajouter au-dessus de la marque « MAX »! Le liquide de refroidissement en trop s'échappe du système via la valve de surpression dans le bouchon du vase d'expansion lorsque la température monte.

Si la perte de liquide de refroidissement constatée est importante, ajoutez-en après refroidissement du moteur. Sinon vous l'endommageriez.

ATTENTION !

- **Le système de refroidissement est sous pression! N'ouvrez pas le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement si le moteur est encore chaud – Risque de brûlure!**
- **L'additif de liquide de refroidissement et tout le liquide de refroidissement sont nuisibles à la santé. Évitez donc d'entrer en contact avec le liquide de refroidissement. Les vapeurs et autres émanations du liquide de refroidissement sont également nocives. L'additif doit donc toujours être conservé dans le bidon d'origine et surtout hors de portée des enfants – Risque d'intoxication!**
- **Si du liquide de refroidissement vous a sauté dans les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire et rendez-vous le plus vite possible chez un médecin.**
- **Des soins médicaux s'imposent également dans les plus brefs délais si vous deviez ingérer du liquide de refroidissement par inadvertance.**

Avertissement !

Si un appoint en liquide de refroidissement n'est pas possible à cause de conditions particulières, **arrêtez-vous immédiatement. Coupez le moteur et ayez recours à un concessionnaire Škoda. Coupez le moteur et ayez recours à un spécialiste** sinon, cela pourrait gravement endommager le moteur. ►



Pour préserver l'environnement

Du liquide de refroidissement vidangé ne doit pas être réutilisé. Il faut le récupérer et s'en débarrasser en respectant les directives de protection de l'environnement. ■

Ventilateur de liquide de refroidissement

Le ventilateur de liquide de refroidissement peut se mettre en route d'un seul coup.

Le ventilateur de liquide de refroidissement est entraîné par un moteur électrique et activé par un thermocontacteur en fonction de la température du liquide de refroidissement.

Après avoir coupé le moteur, le ventilateur de liquide de refroidissement peut - même si le contact est coupé - tourner pendant 10 minutes encore. Il peut aussi se remettre en marche soudainement, au bout d'un certain temps, lorsque:

- La température du liquide de refroidissement augmente en raison d'une accumulation de chaleur ou
- Le moteur étant chaud, la température y monte encore plus parce que la voiture est directement exposée aux rayons du soleil.



ATTENTION !

N'oubliez jamais, lorsque vous devez travailler dans le compartiment moteur, que le ventilateur de liquide de refroidissement peut brusquement se mettre en marche - Risque de blessures! ■

Liquide de frein

Contrôle du niveau du liquide de frein

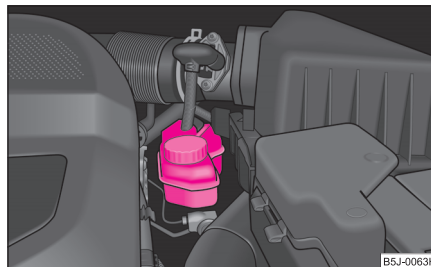


Fig. 160 Compartiment moteur: Réservoir de liquide de frein

Le réservoir de liquide de frein se trouve à gauche dans le compartiment moteur. Le réservoir est placé de l'autre côté du compartiment moteur s'il s'agit d'un véhicule à direction à droite.

- Coupez le moteur.
- Ouvrez le capot ⇒ sous « Travaux dans le compartiment moteur », page 179.
- Contrôlez le niveau de liquide de frein dans le réservoir ⇒ **fig. 160**. Celui-ci doit arriver entre les marques « MIN » et « MAX ».

Le niveau de liquide baisse légèrement en cours d'utilisation suite à l'usure et au rattrapage automatique des garnitures de frein et ceci est normal.

Toutefois, si le niveau de liquide baisse nettement en peu de temps, ou descend en dessous de la marque « MIN », il peut se faire que le système de freinage fuie. Le témoin du combiné s'allume pour signaler que le niveau du liquide de frein est insuffisant ⇒ page 29. Dans ce cas **arrêtez-vous immédiatement et ne continuez pas à rouler! Ayez recours à un spécialiste.** ►

! ATTENTION !

- Avant chaque travail dans le compartiment moteur, lisez et respectez les avertissements ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».
- Ne continuez pas votre route – risque d'accident! – si le niveau de liquide est descendu en dessous de la marque MIN. Ayez recours à un spécialiste. ■

Vidange du liquide de frein

Le liquide de frein est hygroscopique. C'est pourquoi il absorbe peu à peu l'eau contenu dans l'air ambiant. Une teneur en eau trop élevée peut provoquer de la corrosion dans le système de freinage. La teneur en eau fait en outre descendre le point d'ébullition du liquide de frein. **C'est pourquoi le liquide de frein doit être remplacé tous les deux ans.**

Impérativement remettre le même liquide de frein que celui d'origine homologué par Škoda Auto a.s. La spécification est « FMVSS 116 DOT 4 ».

Nous vous recommandons de faire effectuer la vidange du liquide de frein par un correspondant du S.A.V. Škoda lors d'un entretien programmé.

! ATTENTION !

- Si le liquide de frein est trop vieux, des bulles de vapeur peuvent se former dans le système de freinage en cas de très forte sollicitation des freins. Cela nuit considérablement à l'efficacité du freinage, donc à la sécurité.
- Le liquide de frein est toxique! Il doit donc être conservé dans des récipients d'origine fermés, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.



Avertissement !

Le liquide de frein endommage la peinture du véhicule.



Pour préserver l'environnement

En raison d'une mise au rebut spéciale, l'utilisation des outils spéciaux nécessaires et les connaissances techniques indispensables requises, nous vous recommandons de ne faire effectuer le remplacement du liquide de frein que par un correspondant du S.A.V. Škoda. ■

Batterie

Opérations sur la batterie

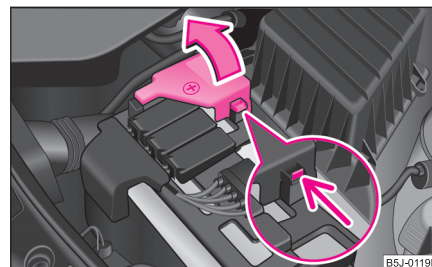


Fig. 161 Batterie:
Rabattre le couvercle

La batterie se trouve dans le compartiment moteur dans un coffret en plastique.

- Débloquez le verrouillage sur le côté du pôle positif de la batterie ⇒ fig. 161.
- Rabattez le couvercle dans le sens de la flèche.
- La pose du cache de la batterie sur le côté du pôle positif a lieu dans l'ordre inverse. ►

Nous déconseillons la dépose et la pose de la batterie car dans certains cas, cela peut provoquer de graves endommagements de celle-ci et du coffret de fusibles. Rendez-vous chez un spécialiste.

On peut se blesser, se brûler, provoquer un accident ou un incendie en travaillant sur la batterie ou sur l'installation électrique. Il est donc absolument indispensable d'observer strictement les avertissements ⇒ ⚠ et les règles générales de sécurité suivantes.

⚠ ATTENTION !

- L'électrolyte est très corrosif, d'où la nécessité de manipuler la batterie avec le plus grand soin. Portez toujours de gants imperméables, des lunettes spéciales et enduisez-vous les mains de crème de protection lorsqu'il faut manipuler une batterie. Des vapeurs corrosives dans l'air irritent le système respiratoire et provoquent des conjonctivites et une inflammation des voies aériennes. L'électrolyte brûle l'émail dentaire, en cas de contact avec la peau provoque des plaies profondes qui mettent longtemps à cicatriser. Le contact répété avec des acides dilués provoquent des maladies de peau (inflammations, ulcères, crevasses). Les acides se diluent au contact de l'eau en dégageant une chaleur importante.
- Ne penchez pas la batterie, de l'électrolyte risquant alors de s'échapper des orifices de dégazage. Protéger les yeux au moyen de lunettes ou d'un masque! Risque de cécité! Si vous recevez de l'électrolyte dans les yeux, lavez-les immédiatement à l'eau claire pendant quelques minutes. Consultez ensuite un médecin de toute urgence.
- Neutralisez le plus rapidement possible les éclaboussures d'électrolyte sur la peau ou sur les vêtements avec du savon doux et rincez à grande eau. Rendez-vous sur le champ chez un médecin si de l'électrolyte a été ingérée.
- Des enfants ne doivent pas pouvoir s'approcher des batteries.
- Lors du chargement des batteries, de l'hydrogène se dégage et un mélange très explosif se forme. Une explosion peut également être provoquée par des étincelles en débranchant ou défaisant la fiche du câble lorsque le contact est mis.
- Risque de court-circuit en pontant les pôles de la batterie (avec des objets métalliques, des câbles par ex.). Conséquences éventuelles si court-

⚠ ATTENTION ! (suite)

circuit: Fusion des traverses en plomb, explosion et incendie de la batterie, éclaboussures d'électrolyte.

- **Tout ce qui peut provoquer des étincelles, du genre flamme, lumière, cigarettes, etc., est strictement interdit. Eviter la formation d'étincelles autour des câbles et des appareils électriques. En cas d'étincelles importantes, risque de blessure.**
- **Avant de travailler sur le système électrique, coupez le moteur, le contact et aussi tous les consommateurs électriques et débranchez le pôle négatif (-) de la batterie. Il suffit d'éteindre l'éclairage correspondant si vous devez remplacer des ampoules.**
- **Ne rechargez jamais une batterie gelée ou dégelée - Risque d'explosion et de brûlure! Remplacez la batterie gelée.**
- **N'utilisez jamais une batterie endommagée - Risque d'explosion! Remplacez immédiatement la batterie endommagée.**

⚠ Avertissement !

- Vous ne devez déconnecter la batterie que lorsque le contact est coupé car l'installation électrique (composants électroniques) du véhicule pourrait être endommagée. Commencez par débrancher le pôle négatif (-) avant de déconnecter la batterie du réseau de bord. Puis débranchez le pôle positif (+) seulement ensuite.
- Lorsque vous reconnectez la batterie, branchez d'abord le pôle positif (+) et puis le pôle négatif (-). Les câbles ne doivent en aucun cas être intervertis - Ceux-ci pourraient prendre feu.
- Veillez à ce que l'électrolyte n'entre pas en contact avec la carrosserie, cela pourrait endommager la peinture.
- Pour protéger la batterie des rayons ultraviolets, ne pas exposer celle-ci à la lumière directe du jour. ▶



Pour préserver l'environnement

Une batterie usée entre dans la catégorie des déchets nuisibles pour l'environnement - nous vous recommandons de vous adresser à un correspondant du S.A.V. Škoda afin de pouvoir vous en débarrasser comme il convient.



Nota

- Observez également les nota après le branchement de la batterie ⇒ page 190, « Débranchement et branchement d'une batterie ». ■

Batterie avec indicateur de niveau de charge appelé oeil soi-disant magique*

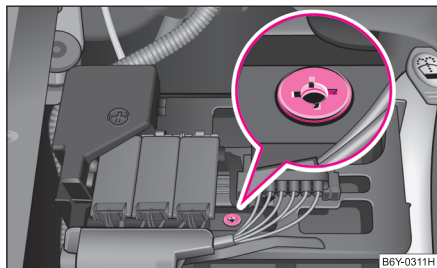


Fig. 162 Batterie avec indicateur de niveau de charge

Un oeil soi-disant magique est placé en haut de la batterie ⇒ fig. 162. « L'œil magique » change de couleur en fonction du niveau de charge et du niveau d'électrolyte de la batterie.

Des bulles d'air peuvent influencer la couleur de « l'œil magique ». C'est pourquoi vous devez tapoter prudemment sur « l'œil magique » avant d'effectuer le contrôle.

- Couleur verte - la batterie est suffisamment chargée.
- Coloration foncée - la batterie doit être rechargée.

- Incolore ou coloration jaune - nous vous recommandons de faire contrôler la batterie chez un correspondant du S.A.V. Škoda.

Les batteries de plus de 5 ans doivent être remplacées. Nous vous recommandons de faire faire le contrôle de la batterie, la correction du niveau d'électrolyte ou son remplacement par un correspondant du S.A.V. Škoda.



Avertissement !

Si le véhicule reste immobilisé pendant plus de 3 à 4 semaines, la batterie se décharge car quelques consommateurs de courant fonctionnent même au repos (par ex. les calculateurs). Vous pouvez éviter le déchargement de la batterie en débranchant le pôle négatif ou en la rechargeant de façon continue avec un très faible courant de charge. Veuillez tenir compte des remarques concernant les travaux sur la batterie ⇒ page 187, « Opérations sur la batterie ». ■

Contrôle du niveau d'électrolyte

Dans des conditions normales d'utilisation, la batterie ne nécessite presque **pas d'entretien**. Lorsque la température extérieure est élevée ou en cas de longs trajets quotidiens, il est cependant recommandé de faire vérifier de temps à autre le niveau de l'électrolyte par un correspondant du S.A.V. Škoda. Le niveau d'électrolyte doit également être contrôlé après chaque chargement ⇒ page 190.

Le niveau d'électrolyte de la batterie doit également être contrôlé dans le cadre d'un entretien programmé. ■

Fonctionnement en hiver

La batterie est plus fortement sollicitée en hiver. En outre, la puissance fournie lors des démarrages ne représente, lorsque les températures sont basses, qu'une partie de celle fournie à des températures normales.

Une batterie déchargée peut geler dès que les températures sont légèrement en dessous de 0 °C.

Il est donc recommandé de faire contrôler et recharger si nécessaire la batterie par un correspondant du S.A.V. Škoda avant que ne commence la saison froide. ■

Chargement de la batterie

Le véhicule ne démarrera bien que si la batterie est chargée.

- Lisez les avertissements dans ⇒ ⚠ sous « Opérations sur la batterie », page 187 et ⇒ ⚠.
- Coupez le contact ainsi que tous les consommateurs d'électricité.
- Uniquement en cas de « recharge rapide »: débranchez les deux câbles (d'abord « - », puis « + »).
- Branchez les pinces du chargeur aux pôles de la batterie (rouge = « + », noir = « - »).
- Insérez maintenant le câble du chargeur dans la prise et mettez l'appareil en marche.
- A la fin de la recharge: Arrêtez le chargeur et sortez le câble de la prise.
- Retirez alors les pinces du chargeur.
- Rebranchez les câbles à la batterie (d'abord « + » ensuite « - »).

Les câbles de la batterie n'ont normalement pas besoin d'être débranchés en cas de recharge avec un faible ampérage (par ex. avec un **petit chargeur**). Observez dans tous les cas les instructions du fabricant du chargeur.

Un courant de charge de 0,1 de la capacité totale de la batterie (ou moins) est nécessaire pour recharger complètement la batterie.

Les deux câbles doivent toutefois être débranchés avant d'effectuer une recharge avec un ampérage élevé, c'est-à-dire une « **recharge rapide** ».

Le « chargement rapide » d'une batterie est **dangereux** ⇒ ⚠ sous « Opérations sur la batterie », page 187. Il exige un chargeur spécial et des connaissances techniques. Nous ne pouvons donc que vous recommander de vous adresser à un correspondant du S.A.V. Škoda en cas de recharge rapide.

Une batterie déchargée peut **geler** ⇒ ⚠ dès que les températures sont légèrement en dessous de 0°C. Nous vous recommandons de ne plus utiliser une batterie dégelée étant donné que le bac de celle-ci risque d'avoir été fendu sous la pression de la glace, d'où une fuite de l'électrolyte éventuellement.

Lors d'un rechargement, les obturateurs de la batterie ne doivent pas être ouverts.

⚠ ATTENTION !

Ne rechargez jamais une batterie gelée ou dégelée – Risque d'explosion et de brûlure! Remplacez la batterie gelée. ■

Débranchement et branchement d'une batterie

Les fonctions suivantes sont devenues impossibles ou posent des problèmes après le débranchement et le rebranchement de la batterie:

Fonction	Mise en service
Lève-vitre électrique (dysfonctionnements)	⇒ page 43
Introduction du numéro de code - autoradio	Voir Notice d'Utilisation de l'autoradio
Réglage des heures	⇒ page 13
Les données de l'indicateur multifonctions* sont effacées	⇒ page 13

Nous vous recommandons de faire contrôler votre véhicule par un correspondant du S.A.V. Škoda afin de garantir un fonctionnement parfait de tous les systèmes électriques. ■

Remplacement de la batterie

La batterie de remplacement doit être identique à la précédente pour ce qui est de la capacité, de la tension (12 volts), de l'ampérage et des dimensions. Vous trouverez chez tous les correspondants du S.A.V. Škoda le type de batterie dont vous avez besoin.

En raison d'une mise au rebut spéciale nécessaire aux vieilles batteries, nous vous recommandons de ne faire remplacer la batterie que par un correspondant du S.A.V. Škoda. ►



Pour préserver l'environnement

Les batteries renferment des substances toxiques, telles que acide sulfurique et plomb. Il faut donc s'en débarrasser conformément aux directives en vigueur et ne jamais les jeter avec les ordures ménagères ! ■

Lave-glace

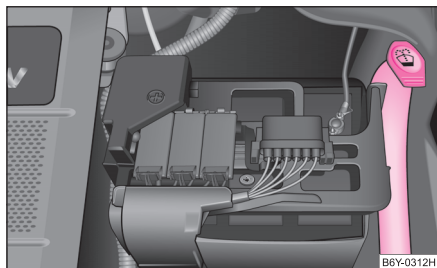


Fig. 163 Compartiment moteur: Réservoir du lave-vitres

Le réservoir contient le liquide de nettoyage pour le pare-brise resp. pour la lunette AR et le lave-phares*. Le réservoir est logé dans le compartiment moteur devant à gauche → fig. 163.

La **contenance** du réservoir est de 2 litres env., mais de 5,5 litres sur les véhicules avec un lave-phares.

De l'eau claire ne suffit pas pour bien nettoyer les vitres et les phares. Il est donc recommandé de se servir d'eau propre mélangée à un produit de lavage des vitres pris dans les accessoires d'origine Škoda (avec de l'antigel en hiver) seul moyen pour faire partir les salissures qui adhèrent. Veuillez vous conformer aux instructions figurant sur l'emballage avant de vous servir du produit de nettoyage.

Même si votre véhicule est équipé de gicleurs chauffants*, vous devriez toujours mélanger de l'antigel à l'eau de lavage en hiver.

Vous pouvez également avoir recours à de l'alcool à brûler si, exceptionnellement, du produit pour laver les vitres et de l'antigel n'étaient pas disponibles. La propor-

tion d'alcool à brûler ne doit toutefois pas excéder 15 %. Avec une telle concentration, la protection n'est efficace que jusqu'à -5 °C.



ATTENTION !

Avant chaque travail dans le compartiment moteur, lisez et respectez les avertissements → page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».



Avertissement !

- En aucun cas verser dans l'eau du lave-glaces de l'antigel pour le radiateur ou d'autres additifs.
- Si le véhicule est équipé d'un lave-phares, vous ne devez mélanger l'eau qu'avec un produit nettoyant qui n'abîme pas la couche en polycarbonate du phare. Adressez-vous alors à un spécialiste, qui vous indiquera quel produit nettoyant vous pouvez utiliser.



Nota

En faisant l'appoint, veuillez ne pas retirer le filtre du réservoir sinon les conduites d'acheminement du liquide s'encrasseraient, d'où un éventuel mauvais fonctionnement du lave-vitres. ■

Roues et pneus

Roues

Généralités

- Au début, l'adhérence des pneus n'est pas encore optimale et il faut donc les roder en roulant à vitesse modérée pendant 500 km environ et en conduisant prudemment. Ce qui contribue aussi à les faire durer plus longtemps.
- En raison des caractéristiques de conception et de l'architecture des sculptures, la profondeur des sculptures lorsqu'il s'agit de pneus neufs - selon la version et le fabricant - peut varier.
- Pour éviter d'endommager les pneus et les jantes, ne montez sur les bordures de trottoirs ou obstacles similaires que lentement et à angle droit autant que possible.
- Vérifier de temps en temps si les pneus sont abîmés (piqûres, coupures, déchirures et bosses). Enlever les corps étrangers des sculptures.
- Les dommages subis par les pneus et les jantes ne se voient pas fréquemment. Des vibrations inhabituelles ou le fait que le véhicule tire sur un côté peuvent signifier qu'un pneu est endommagé. **Ralentissez immédiatement si vous avez l'impression qu'une roue est abîmée et arrêtez-vous!** Vérifiez si les pneus sont endommagés (bosses, déchirures etc.). Roulez lentement et prudemment jusque chez le spécialiste le plus proche si vous ne détectez rien de suspect à l'extérieur.
- Faites en sorte que les pneus n'entrent pas en contact avec de l'huile, de la graisse et du carburant.
- Si vous constatez qu'il manque un ou des capuchons pare-poussière sur les valves, remettez-les immédiatement.
- Si les roues doivent être démontées, marquez-les auparavant afin de pouvoir respecter le sens de roulement précédent lors du remontage.
- Entreposer les roues ou les pneus démontés toujours dans un endroit frais, sec et sombre autant que possible. Les pneus qui ne sont pas montés sur une jante doivent être gardés debout.

Pneus unidirectionnels*

Des flèches sur le flanc des pneus indiquent dans quels sens ceux-ci doivent tourner. Ce sens de rotation doit être impérativement respecté. L'unique moyen pour que les propriétés de ces pneus soit optimale, à savoir adhérence, bruits, abrasion et aquaplaning.

Autres indications pour l'utilisation des pneus unidirectionnels ⇒ page 197.

! ATTENTION !

- **L'adhérence des pneus n'est pas encore optimale au cours des 500 premiers kilomètres, il faut donc rouler à vitesse modérée - Risque d'accident!**
- **Ne roulez jamais avec des pneus endommagés - Risque d'accident!**

i Nota

Veuillez tenir compte des dispositions légales en vigueur dans chaque pays pour ce qui est des pneus. ■

Longévité des pneus

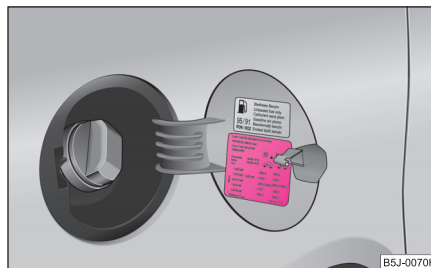


Fig. 164 Trappe de réservoir ouverte avec tableau des pressions des pneus.

La longévité des pneus dépend essentiellement des points suivants:

Pressions de gonflage des pneus

Les pneus durent beaucoup moins longtemps s'ils sont trop ou pas assez gonflés, le comportement du véhicule s'en ressentant par ailleurs.

C'est surtout à des **vitesse élevées** que la pression de gonflage des pneus est très importante. Cette pression doit donc être vérifiée au moins une fois par mois et avant chaque long parcours. N'oubliez pas à cette occasion la roue de secours.

Les pressions de gonflage pour les **pneus d'été** sont indiquées à l'intérieur de la trappe du réservoir $\Rightarrow$ [page 192](#), [fig. 164](#). Les valeurs pour les **pneus d'hiver** dépassent de 20 kPa (0,2 bar) celles des pneus d'été $\Rightarrow$ [page 196](#).

La pression de gonflage de la roue de secours doit être la pression maximum autorisée pour le véhicule.

La pression doit toujours être contrôlée sur des pneus froids. Ne réduisez pas la pression alors plus élevée lorsque les pneus sont chauds. Gonflez les pneus en conséquence en cas de modification importante du chargement.

Style de conduite

Des virages négociés à vive allure, de très fortes accélérations et des freinages violents (pneus qui crissent) augmentent l'usure des pneus.

Equilibrage des roues

Les roues du véhicule neuf sont équilibrées. Mais, au fur et à mesure que l'on roule, un balourd peut survenir sous l'influence de divers facteurs et se manifester par un flottement de la direction.

Etant donné qu'un balourd entraîne également une usure accrue de la direction, de la suspension des roues et des pneus, il faudrait faire rééquilibrer les roues. En outre, une roue doit être rééquilibrée après le montage d'un pneu neuf ou après toute réparation des pneus.

Position incorrecte des roues

Un réglage défectueux des roues avant ou arrière a pour conséquence non seulement une usure accrue des pneus et plus souvent d'un seul côté, mais a aussi une incidence négative sur la sécurité. Demandez conseil à un spécialiste en cas d'usure anormale des pneus.

! ATTENTION !

- Les pneus sous-gonflés sont soumis à un travail de flexion plus important. De ce fait, à des vitesses élevées, il s'échauffe trop. Ce qui peut provoquer un décollement de la bande de roulement et même l'éclatement du pneu.
- Remplacez immédiatement les jantes ou les pneus endommagés.



Pour préserver l'environnement

La consommation de carburant augmente si les pneus ne sont pas assez gonflés. ■

Indicateur d'usure

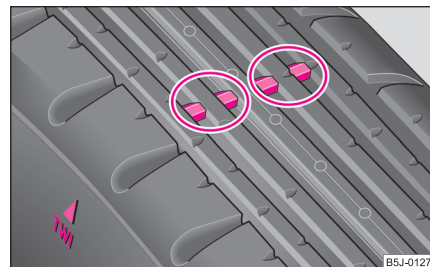


Fig. 165 Sculptures avec indicateurs d'usure

Dans les sculptures des pneus de première monte sont incorporés perpendiculairement au sens de roulement des indicateurs d'usure de 1,6 mm de haut. Ces indicateurs sont répartis, selon la fabrication, 6 à 8 fois à égale distance sur la surface de roulement $\Rightarrow$ [fig. 165](#). La position des indicateurs d'usure se reconnaît aux marques sur les flancs des pneus, par ex. les lettres « TWI », des symboles en forme de triangle ou d'autres symboles.

Lorsque la profondeur des sculptures - mesurée dans les rainures près des indicateurs d'usure - n'est plus que de 1,6 mm, la profondeur minimum des sculptures autorisée est atteinte (dans certains pays d'autres valeurs peuvent être valables). ►

⚠ ATTENTION !

- Les pneus doivent être impérativement remplacés au plus tard lorsqu'ils sont usés jusqu'au niveau des indicateurs. La profondeur minimum des sculptures autorisée doit être respectée.
- Les pneus usés adhèrent nettement moins bien à la chaussée, en particulier à grande vitesse et sur route mouillée. Cela pourrait provoquer de « l'aquaplaning » (mouvement incontrôlé du véhicule - « dérapage » sur chaussée mouillée). ■

Changer les roues

Si les pneus des roues avant sont nettement plus usés, nous vous recommandons de les permuter avec les roues arrière. Les pneus dureront alors tous à peu près aussi longtemps.

Il peut être judicieux de permuter les roues « en croix » dans certains cas d'usure de la bande de roulement (uniquement s'il ne s'agit pas de pneus unidirectionnels). Les correspondants du S.A.V. Škoda connaissent tous les détails à ce sujet.

Nous recommandons de permuter les roues tous les 10 000 km afin qu'elles s'usent uniformément et durent le plus longtemps possible. ■

Pneus et roues neufs

Les pneus et les jantes sont des éléments très importants. C'est pourquoi, il est recommandé d'utiliser les pneus et jantes homologués par Škoda Auto. Ils sont exactement étudiés pour le type de véhicule et contribuent donc à ce que sa tenue de route soit très bonne et ses qualités routières sûres ⇒ ⚠.

Ne roulez qu'avec des pneus à carcasse radiale du même type sur les 4 roues, ayant les mêmes dimensions (circonférence de roulement) et des sculptures identiques sur un même essieu.

Le correspondant du S.A.V. Škoda dispose de toutes les informations à jour pour ce qui est des fabricants de pneus homologués pour votre véhicule.

Nous vous recommandons de faire exécuter par un **correspondant du S.A.V. Škoda** toutes les opérations nécessaires sur les pneus ou les roues. Le concessionnaire dispose des outils spéciaux et des pièces de rechange requises, possède les connaissances techniques indispensables et est en mesure de se débarrasser correctement des vieux pneus. Beaucoup de correspondants du S.A.V. Škoda pourront en outre vous proposer une gamme très intéressante de pneus et jantes.

Les combinaisons de pneus/jantes autorisées pour votre véhicule figurent dans les documents de celui-ci. La conformité dépend de la législation en vigueur dans chaque pays.

Il est plus facile de réaliser le bon choix lorsque l'on connaît les désignations des pneus. **L'inscription** suivante figure par ex. sur les côtés des pneus:

185 / 65 R 14 86 T

Autrement dit:

185	Largeur du pneu en mm
65	Rapport hauteur/largeur en %
R	Lettre caractéristique du type de pneu à carcasse Radiale
14	Diamètre de la jante en pouces
86	Index de charge
T	Symbole de vitesse

Les pneus sont soumis aux **limitations de vitesse** suivantes:

Symbole de vitesse	Vitesse maximum autorisée
Q	160 km/h
R	170 km/h
S	180 km/h
T	190 km/h



Symbole de vitesse	Vitesse maximum autorisée
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

La **date de fabrication** est également indiquée sur le flanc du pneu (que sur la face intérieure de la roue éventuellement):

DOT ... 05 07...

Signifie par exemple que le pneu a été fabriqué au cours de la 5ème semaine de l'année 2007.

Si la **roue de secours** n'est pas identique à la version de celle des autres pneus utilisés (par ex. pneus d'hiver ou pneus larges), vous ne devez alors vous en servir qu'en cas de crevaison, pendant peu de temps et en prenant toutes les précautions qui s'imposent. Il faut la remplacer aussi vite que possible par la roue normale.

! ATTENTION !

- **Ne roulez qu'avec des pneus ou des jantes homologués par Škoda Auto a.s. pour votre type de véhicule. Sinon vous pouvez mettre votre sécurité en danger - Risque d'accident! Le certificat de conformité du véhicule peut en outre perdre sa validité.**
- **Ne jamais dépasser la vitesse maximum autorisée pour les pneus - risque d'accident dû à un endommagement des pneus et donc perte de contrôle du véhicule.**
- **N'utilisez que s'il le faut absolument et en roulant avec toute la prudence qui s'impose des pneus de plus de 6 ans.**
- **Ne roulez jamais avec pneus ayant déjà servi et dont on ne connaît pas l'utilisation qui en a été faite précédemment. Les pneus vieillissent même si le véhicule ne roule pas ou peu. Une roue de secours déjà ancienne ne doit elle aussi être montée que dans des cas exceptionnels et à condition de rouler ensuite très prudemment.**

! ATTENTION ! (suite)

- **Pour des raisons de sécurité en roulant, ne pas remplacer qu'un seul pneu mais au minimum les deux d'un même essieu. Les pneus avec les sculptures les plus profondes doivent toujours être montés à l'avant.**



Pour préserver l'environnement

Les pneus usés doivent être rebutés conformément à la législation en vigueur.



Nota

Pour des raisons techniques, il n'est normalement pas possible de monter les jantes d'autres véhicules. Parfois, même pas les jantes du même type de véhicule. ■

Boulons de roue

Les jantes et les **boulons de roues** sont étudiés dès le départ pour aller ensemble. C'est pourquoi, lors de tout remplacement par d'autres jantes - par ex. jantes en alliage léger ou roues avec pneus d'hiver - il faut utiliser les boulons de roues correspondants, ayant la longueur appropriée et une calotte de forme sphérique. La bonne fixation des roues et le fonctionnement du système de freinage en dépendent.

Si l'on monte (fait monter) des **enjolveurs de roues** pas installés départ usine, bien veiller à un apport d'air suffisant afin de garantir le refroidissement des freins.

Les correspondants du S.A.V. Škoda se feront un plaisir de vous conseiller quant aux possibilités de modifications des pneus, des jantes et des enjolveurs.

! ATTENTION !

- **Si l'installation des boulons de roues n'est pas réalisée comme il faut, la roue peut se desserrer lorsque le véhicule roule - Risque d'accident!**
- **Les boulons de roues doivent être propres et tourner facilement. Il ne faut jamais les traiter avec de la graisse ou de l'huile.**

⚠ ATTENTION ! (suite)

• Si les boulons de roues sont fixés avec un couple de serrage trop bas, les jantes peuvent se desserrer lorsque le véhicule roule - Risque d'accident! Un couple de serrage trop élevé peut endommager les vis et les filetages et peut provoquer une déformation permanente des plans de joints sur les jantes.

**Avertissement !**

Le couple de serrage prescrit des boulons de roues pour les jantes en acier et en métal léger doit être de 120 Nm. ■

Pneus d'hiver

Les qualités routières de votre véhicule sont très nettement améliorées par les pneus d'hiver lorsqu'il y a de la neige ou du verglas. En raison de leur conception (largeur, mélange de caoutchouc, configuration des sculptures) les pneus d'été adhèrent moins en dessous de 7°C, sur le verglas et la neige. Surtout s'il s'agit de véhicules avec des **pneus larges** ou avec des **pneus pour vitesses très élevées** (lettre d'identification H, V ou W sur le flanc du pneu).

Pour conserver un comportement routier le meilleur possible, il faut monter des pneus d'hiver sur les quatre roues.

Vous ne devez rouler qu'avec des pneus d'hiver autorisés pour votre véhicule. Les dimensions autorisées pour les **pneus d'hiver** sont indiquées dans les documents de votre véhicule. Ces autorisations dépendent de la législation en vigueur dans chaque pays.

Veillez à ce que la pression de gonflage soit de 20 kPa (0,2 bar) et donc plus élevée que pour les pneus d'été ⇒ page 192.

Les pneus d'hiver perdent beaucoup de leur efficacité lorsque les **sculptures** ne mesurent plus que 4 mm de profondeur environ.

Les propriétés des pneus d'hiver perdent beaucoup de leur efficacité en **vieillis-**
sant - même si la profondeur des sculptures est encore nettement supérieure à 4 mm.

Les pneus d'hiver sont soumis à des **limitations de vitesse** tout comme les pneus d'été ⇒ page 194, ⇒ ⚠.

Vous pouvez utiliser des pneus d'hiver correspondants à une catégorie de vitesse inférieure à condition que la vitesse maximum autorisée pour ceux-ci ne soit pas dépassée si la vitesse maximum réelle du véhicule est plus élevée. En cas de dépassement de la vitesse maximum autorisée pour la catégorie du pneu correspondante, les pneus peuvent être endommagés.

Si vous utilisez des pneus d'hiver, veuillez tenir compte des nota ⇒ page 192.

Il est également possible de monter des « pneus toutes saisons » à la place des pneus d'hiver.

N'hésitez pas à consulter un spécialiste si quelque chose ne devait pas être clair, celui-ci vous dira alors à quelle vitesse maximum vous pouvez rouler avec vos pneus.

**ATTENTION !**

Ne jamais dépasser la vitesse maximum autorisée pour les pneus d'hiver - risque d'accident dû à un endommagement des pneus et à la perte de contrôle du véhicule.

**Pour préserver l'environnement**

Remontez suffisamment tôt vos pneus d'été car les qualités routières du véhicule sont meilleures avec ceux-ci sur des routes sans neige et sans verglas - la distance de freinage est plus courte, les bruits moins prononcés en roulant, l'usure des pneus moindre ainsi que la consommation de carburant.

**Nota**

Veillez tenir compte des dispositions légales en vigueur dans chaque pays pour ce qui est des pneus. ■

Pneus unidirectionnels*

Des **flèches sur le flanc des pneus** indiquent dans quels sens ceux-ci doivent tourner. Ce sens de rotation doit être impérativement respecté. C'est l'unique moyen pour que les propriétés de ces pneus soient optimales, à savoir adhérence, bruits, abrasion et aquaplaning.

Roulez très prudemment si vous devez monter une roue de secours dont le sens de rotation n'est pas prescrit ou avec un sens de rotation inverse, ses propriétés n'étant alors plus optimales. Tout spécialement sur chaussée humide. Veuillez tenir compte des nota ⇒ page 200, « Roue de secours* ».

Vous devriez remplacer le pneu abîmé aussi rapidement que possible et faire en sorte que tous les pneus tournent à nouveau dans le bon sens. ■

Chaînes antidérapantes

Les chaînes antidérapantes ne doivent être montées que sur les roues avant.

En hiver, les chaînes antidérapantes améliorent non seulement la traction, mais aussi le comportement lors des freinages.

L'utilisation de chaînes antidérapantes est autorisée, pour des raisons techniques, que sur les combinaisons de jantes/pneus suivants:

Taille des jantes	Taille des pneus (ET)	Taille des pneus
5J x 14	35 mm	175/70
6J x 14	37 mm	185/65
6J x 15	43 mm	185/55

Servez-vous uniquement de **chaînes antidérapantes à maillons fins**. Ils ne doivent pas mesurer plus de 9 mm - y compris la fermeture.

Enlevez les **enjoleurs pleins** avant le montage des chaînes antidérapantes.

Veuillez tenir compte des différentes dispositions de chaque pays pour ce qui est de l'utilisation des chaînes antidérapantes et de la vitesse maximale autorisée avec des chaînes antidérapantes.



ATTENTION !

Veuillez tenir compte des indications données dans la notice de montage du fabricant des chaînes antidérapantes.



Avertissement !

Vous devez impérativement retirer les chaînes sur les tronçons sans neige. Avec celles-ci, les qualités routières de la voiture seraient nettement moins bonnes, vous abîmeriez les pneus et ils seraient rapidement plus utilisables.



Nota

- N'utilisez que des chaînes antidérapantes figurant dans la gamme des accessoires d'origine Škoda.
- Coupez la régulation antipatinage (ASR) si vous utilisez des chaînes antidérapantes. ■

Accessoires, modifications et remplacement des pièces

Accessoires et pièces de rechange

Les véhicules Škoda bénéficient des innovations les plus récentes en matière de sécurité. Cela permet de faire en sorte que l'état à la livraison départ usine ne soit pas modifié de façon inconsidérée.

Tenir compte des indications suivantes si le véhicule doit être équipé ultérieurement d'accessoires, doit faire l'objet de modifications techniques ou si des pièces doivent être remplacées au moins une fois:

- On devrait toujours demander conseil à un correspondant du S.A.V. Škoda **avant** d'acheter un accessoire et **avant** de procéder à des modifications techniques ⇒ .
- Ceci est tout particulièrement valable pour l'achat d'accessoires à l'étranger.
- Vous pouvez vous procurer chez les correspondants du S.A.V. Škoda les accessoires d'origine Škoda homologués ainsi que les pièces d'origine Škoda. Ils peuvent également effectuer les montages correctement.
- Tout accessoire d'origine Škoda qui est repris dans le Catalogue comme par ex. toits ouvrants, spoiler, jantes etc. doit posséder une homologation officielle.
- Les autoradios, antennes et autres accessoires électriques ne devraient également être posés que par des ateliers dûment autorisés.
- Si vous deviez procéder à des modifications techniques sur votre véhicule, les directives prescrites par la Société Škoda Auto a.s. doivent être respectées.
- Cela permet ainsi que le véhicule ne subisse aucun dommage, que les mesures de sécurité concernant le fonctionnement et la circulation soient respectées et que les modifications soient autorisées. Les correspondants du S.A.V. Škoda peuvent procéder également correctement à ces opérations ou exceptionnellement vous adresser à un spécialiste.

Les dommages dus à des modifications techniques effectuées sans autorisation de Škoda Auto a.s. sont exclus de la garantie.



ATTENTION !

- **Dans votre propre intérêt, nous vous recommandons de n'utiliser que des accessoires d'origine Škoda dûment homologués et des pièces d'origine Škoda. La solidité, la sécurité et la qualité des ces pièces d'origine Škoda a été éprouvée.**
- **En cas d'utilisation d'autres produits, nous ne pouvons, malgré une surveillance permanente du marché, vous garantir leur qualité pour votre véhicule (qu'il y ait eu ou non dépôt d'une attestation ou d'une autorisation). ■**

Modifications techniques

Des interventions sur les composants électroniques et leurs logiciels peuvent provoquer des dysfonctionnements. En raison du maillage des composants électroniques ces dysfonctionnements peuvent également avoir une incidence sur les systèmes pas directement concernés. L'impact sur le bon fonctionnement de votre véhicule peut alors être très important, les pièces de celui-ci s'useront plus vite et la carte grise peut être annulée.

Vous comprendrez aisément que votre correspondant du S.A.V. Škoda ne peut pas garantir des dommages dus à des opérations incorrectes.

Il est donc recommandé de faire exécuter toutes les opérations exclusivement par des correspondants du S.A.V. Škoda dûment autorisés, lesquels installeront que des pièces d'origine Škoda.



ATTENTION !

Des opérations ou des modifications effectuées incorrectement sur votre véhicule peuvent entraîner des dysfonctionnements risquer d'accident! ■

En cas de panne

En cas de panne

Boîte à pansements* et Triangle de pré-signalisation*

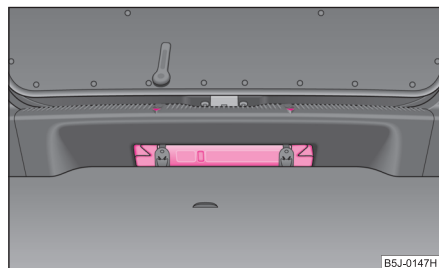


Fig. 166 Emplacement du triangle de pré-signalisation

La boîte à pansements doit être rangée de sorte à pouvoir l'attraper immédiatement en cas de besoin.

Vous pouvez fixer un triangle de pré-signalisation avec des dimensions maximales de 39 x 68 x 450 mm dans le revêtement du panneau arrière avec des rubans en caoutchouc ⇒ fig. 166.

Veuillez-vous adresser à un spécialiste si vous voulez équiper votre véhicule d'un triangle de pré-signalisation.

! ATTENTION !

Ranger la boîte à pansements de sorte qu'elle ne puisse blesser personne en cas de freinage d'urgence ou d'impact du véhicule.

i Nota

Veuillez tenir compte SVP de la date de péremption du contenu de la boîte à pansements. ■

Extincteur*

L'extincteur est fixé sous le siège du passager avant au moyen de sangles

Veuillez lire SVP soigneusement la notice jointe à l'extincteur.

L'extincteur doit être contrôlé une fois par an par une personne habilitée à cet effet (veuillez tenir compte, SVP, des dispositions légales en vigueur dans chaque pays).

! ATTENTION !

Si l'extincteur n'est pas bien fixé, il peut être « catapulté » à travers l'intérieur du véhicule et provoquer des blessures en cas de manoeuvres soudaines ou d'un accident.

i Nota

- L'extincteur doit être conforme aux dispositions légales en vigueur.
- Observez la date d'expiration de l'extincteur. Si l'extincteur est utilisé après la date d'expiration, le fonctionnement correct n'est plus assuré.
- L'extincteur ne fait partie de la livraison que dans certains pays. ■

Outillage de bord

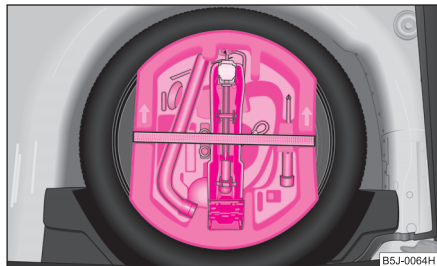


Fig. 167 Coffre à bagages: Rangement pour l'outillage de bord

L'outillage de bord et un cric se trouvent dans un coffre en plastique dans la roue de secours $\Rightarrow$ fig. 167. Il y a également la place pour la boule amovible du dispositif de remorquage.

L'outillage de bord comprend les pièces suivantes (selon l'équipement):

- Clé Torx,
- Clé de roue,
- Crochet de démontage des enjoliveurs pleins,
- Oeillet de remorquage,
- Adaptateur pour les boulons antivol.

Serrez à fond le bras du cric avant de remettre celui-ci à sa place.

ATTENTION !

- **Le cric fourni par l'usine n'est prévu que pour votre type de véhicule. Ne l'utilisez en aucun cas pour lever des véhicules plus lourds ou d'autres charges - Risque de blessure!**
- **Vérifiez bien que l'outillage de bord est parfaitement fixé dans le coffre à bagages.** ■

Kit de réparation des pneus*

Le kit de réparation des pneus convient pour une réparation des petits endommagements des pneus. Le kit de réparation des pneus comprend un compresseur, un flacon de remplissage, une notice d'utilisation et des accessoires.

La réparation avec le kit ne remplace **en aucun cas** une réparation durable; cette réparation ne sert qu'à aller jusqu'au prochain atelier. La réparation peut avoir lieu directement sur le véhicule. **Avant la réparation, veuillez lire avec attention la notice jointe.**

La Kit de réparation des pneus se trouve dans le coffre à bagages. ■

Roue de secours*

La roue de secours se trouve dans le coffre à bagages, sous le revêtement du plancher.

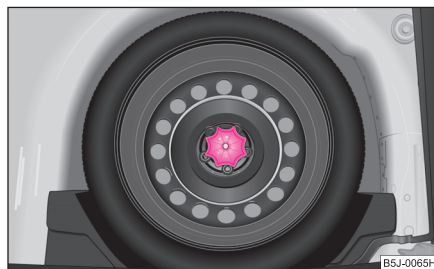


Fig. 168 Coffre à bagages: Roue de secours

La roue de secours se trouve dans une cuvette sous le plancher du coffre à bagages et est fixée avec une vis spéciale conjointement à l'outillage de bord $\Rightarrow$ fig. 168.

Il est important de contrôler la pression de gonflage de la roue de secours (le mieux étant lors de chaque contrôle de pression des pneus - voir étiquette sur la trappe étant lors de chaque contrôle de pression des pneus - voir étiquette sur la trappe du réservoir $\Rightarrow$ page 176), afin que la roue de secours soit toujours opérationnelle. ►

Pneus unidirectionnels*

Si vous avez de tels pneus sur le véhicule, veuillez tenir compte SVP des indications suivantes:

- Les dimensions de la roue de secours diffèrent si votre véhicule est équipé de pneus unidirectionnels. La roue comporte un autocollant de mise en garde.
- Après le montage de la roue, l'autocollant de mise en garde ne doit pas être masqué (par ex. en mettant un enjoliveur).
- Avec cette roue de secours, ne roulez pas à plus de 80 km/h - Risque d'accident. Évitez d'accélérer à fond, de freiner brutalement et de négocier les virages à vive allure.
- La pression de gonflage de cette roue de secours est identique à celle des pneus standard.
- Cette roue de secours n'étant pas prévue pour servir longtemps, utilisez-la donc seulement pour rejoindre le spécialiste le plus proche. ■

Changement de roue

Opérations préalables

Les opérations suivantes doivent être effectuées avant le remplacement proprement dit de la roue:

- En cas de crevaison, gardez votre véhicule le plus loin possible de la circulation. En un endroit bien **horizontal**.
- Faites **descendre** toutes les personnes à bord du véhicule. Pendant le changement de roue, les passagers ne devraient pas rester sur la route (par ex. derrière les glissières de sécurité).
- Tirez à fond le **frein à main**.
- Enclenchez le **1er rapport** ou mettez le **sélecteur sur P** sur les véhicules avec boîte de vitesses automatique.
- Si une remorque/caravane est attelée, détachez-la.

- Sortez l'**outillage de bord** et la **roue de secours** du coffre à bagages ⇒ page 200.



ATTENTION !

- **S'il y a de la circulation là où vous êtes, mettez les feux de détresse et installez le triangle de pré-signalisation à la distance prescrite - veuillez tenir compte des dispositions légales en vigueur dans le pays considéré. Non seulement vous vous protégez mais également les autres usagers de la route.**
- **Ne jamais laisser tourner le moteur si le véhicule est levé - Risque de blessures!**



Avertissement !

Si la roue doit être démontée dans une descente, bloquez la roue opposée au moyen d'une pierre ou quelque chose du même genre afin que le véhicule ne puisse pas se mettre à rouler de façon inattendue.



Nota

Observez les dispositions légales en vigueur dans le pays considéré. ■

Changement de roue

Effectuez le changement de roue autant que possible sur une surface plane.

- Enlevez l'enjoliveur plein* ⇒ page 202 et les capuchons ⇒ page 203.
- S'il s'agit de jantes en alliage léger, enlevez l'enjoliveur de roue ⇒ page 203.
- Desserrez un peu les boulons des roues ⇒ page 204.
- Levez le véhicule jusqu'à ce que la roue à changer ne touche plus le sol ⇒ page 204.

- Desserrez complètement les boulons de roues et posez-les sur quelque chose de propre (chiffon, papier par ex.).
- Enlevez la roue.
- Mettez la roue de secours et serrez un peu les boulons.
- Faites descendre le véhicule.
- Au moyen de la clé de roue, serrez à fond et alternativement (en croix) les boulons de roue opposés ⇒ page 204.
- Remettez l'enjoliveur plein/l'enjoliveur et les chapeaux.



Nota

- Tous les boulons doivent être propres et tourner facilement.
- Les boulons des roues ne doivent en aucun cas être graissés ou huilés!
- Tenez compte du sens de rotation en cas de montage de pneus unidirectionnels ⇒ page 192. ■

Travaux ultérieurs

Après le remplacement de la roue, vous devez encore effectuer les opérations suivantes.

- Rangez et fixez la roue remplacée dans l'emplacement réservé à la roue de secours.
- Rangez l'outillage de bord à la place prévue.
- **Contrôlez** dès que possible la **pression de gonflage** sur la roue de secours montée.
- Faites **contrôler** le plus vite possible le **couple de serrage** des boulons de roues au moyen d'une clé dynamométrique. Le couple de serrage pour les jantes en acier et en métal léger doit être de 120 Nm.
- Faites réparer le plus vite possible le pneu crevé.



ATTENTION !

Au cas où le véhicule devait être équipé ultérieurement avec d'autres pneus que ceux départ usine, il est indispensable de tenir compte des nota ⇒ page 194, « Pneus et roues neufs ».



Nota

- Les boulons doivent être remplacés avant de contrôler le couple de serrage si vous constatez, lors du changement de roue, que ceux-ci sont rouillés et se desserrent mal.
- Roulez prudemment et à vitesse modérée jusqu'au contrôle du couple de serrage. ■

Enjoliveur plein*

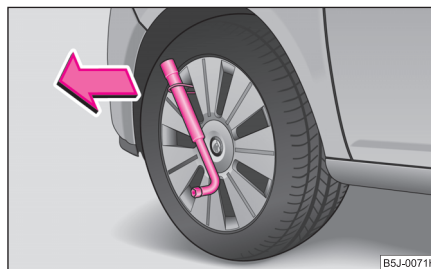


Fig. 169 Déposer les enjoliveurs pleins

Extraction

- Accrochez l'étrier en fil de fer pris dans l'outillage de bord sur le bord renforcé de l'enjoliveur plein.
- Poussez la clé de roue à travers l'étrier, soutenez la clé de roue au niveau du pneu et enlevez le cache ⇒ fig. 169. ►

Pose

- Poussez d'abord l'enjoliveur plein dans la découpe de la valve sur la jante. Puis poussez l'enjoliveur plein dans la jante de sorte qu'elle soit bien emboîtée tout autour.



Avertissement !

- Faites-le avec la main, ne frappez pas sur l'enjoliveur plein! De violents chocs, particulièrement aux endroits où l'enjoliveur n'est pas complètement sur la jante peuvent entraîner des dommages sur les éléments de guidage et de centrage de l'enjoliveur plein.
- Avant le montage de l'enjoliveur plein sur la jante en acier, qui est fixé avec un boulon de roue antivol, assurez-vous que le boulon de roue antivol se trouve ⇒ page 205, « Protection des roues contre le vol* » dans l'orifice de la valve. ■

Enjoliveurs de roues*

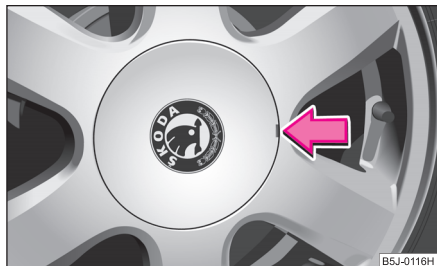


Fig. 170 Enlevez l'enjoliveur de roue

Extraction

- Débloquez prudemment l'enjoliveur de roue au moyen d'un crochet d'extraction ⇒ fig. 170. ■

Boulons de roues avec chapeaux de roue*

Les chapeaux de roue servent à protéger les boulons.

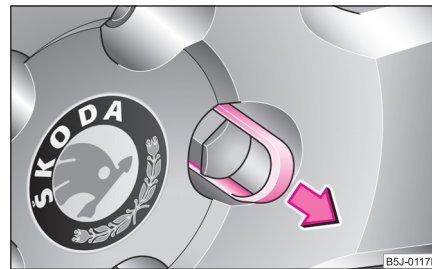


Fig. 171 Changement de roue: Enlever le capuchon du boulon de roue

Extraction

- Insérez l'**agrafe en plastique** (dans l'outillage de bord) jusqu'à ce que les ergots intérieurs de l'agrafe agrippent la collerette du chapeau.
- Retirez le chapeau de la roue au moyen de l'**agrafe en plastique** ⇒ fig. 171.

Pose

- Mettez les chapeaux sur les boulons. ■

Desserrage et serrage des boulons de roue

Desserrez un peu les boulons de roue avant de lever le véhicule.

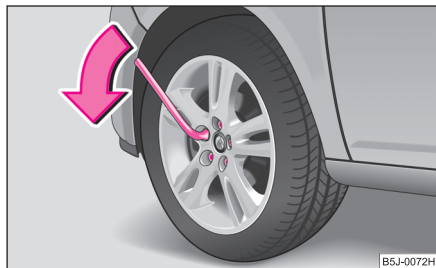


Fig. 172 Changement de roue: Desserer les boulons de roue

Desserer les boulons de roue

- Insérez la clé de roue à fond sur le boulon ⁶⁾.
- Saisissez l'extrémité de la clé et faites décrire au boulon **un** tour environ vers la gauche ⇒ fig. 172.

Serrage des boulons de roue

- Insérez la clé de roue à fond sur le boulon ⁶⁾.
- Saisissez l'extrémité de la clé et faites tourner le boulon vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

⚠ ATTENTION !

Ne desserrez qu'un peu les boulons de roue (un tour environ) tant que le véhicule n'a pas été levé au moyen du cric – Risque d'accident!

⁶⁾ Pour desserrer et serrer les boulons antivol, utilisez l'adaptateur approprié ⇒ page 205.

i Nota

- Vous pouvez pousser prudemment avec le **pied** sur l'extrémité de la clé si vous n'arrivez pas à débloquer les boulons. Tenez-vous alors au véhicule et faites attention à ne perdre l'équilibre. ■

Lever le véhicule

Vous devez lever le véhicule au moyen du cric afin de pouvoir démonter la roue.

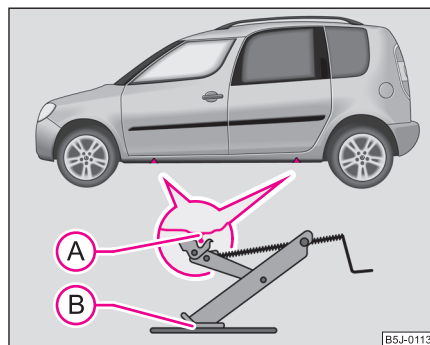


Fig. 173 Changement de roue: Points de prise du cric

- Positionnez le cric au point de prise – en bas du longeron – le plus près de la roue crevée ⇒ fig. 173.
- Faites monter le cric sous le point de prise jusqu'à ce que sa griffe se trouve directement en dessous du profilé vertical du longeron inférieur.
- Installez le cric de sorte que la griffe prenne dans le profilé vertical du longeron **(A)** et que la surface inférieure d'appui du cric **(B)** soit sur un sol suffisamment solide pour toute sa portée.



- Continuez de faire monter le cric jusqu'à ce que la roue ne touche plus le sol.

Le véhicule risque de ripper du cric si celui-ci est placé sur **un sol mou et glissant**. Le cric doit donc être placé sur un sol suffisamment solide ou ayez recours si nécessaire à un support solide et suffisamment grand. Mettez un support antidérapant (par ex. un tapis en caoutchouc) si le **sol est lisse et glissant**, comme par ex. pavés, carrelage, etc.

! ATTENTION !

- Toujours lever le véhicule avec les portes fermées – risque de blessure.
- Grâce à des mesures appropriées, faites en sorte que le pied du cric ne puisse pas glisser – Risque de blessures!
- Le cric doit donc être placé sur un sol suffisamment solide et plat.
- Le véhicule peut être endommagé si vous ne placez pas le cric aux endroits prévus à cet effet. Il peut en outre ripper du véhicule – Risques de blessures!
- Ne faites jamais démarrer le moteur si le véhicule est relevé – Risque d'accident.
- Ne vous mettez jamais sous le véhicule, si le véhicule est seulement relevé avec un cric.
- Si vous travaillez sous le véhicule levé, vous devez le soutenir avec des chandelles aux endroits appropriés – Risque de blessures! ■

Protection des roues contre le vol*

Un adaptateur spécial est indispensable pour desserrer les boulons antivol.

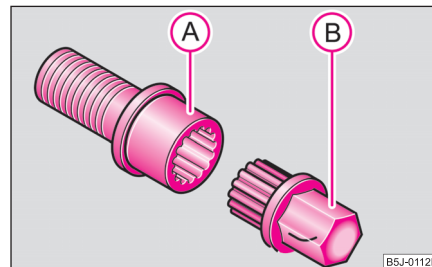


Fig. 174 Boulon antivol avec adaptateur

- Enlevez l'enjoliveur plein/l'enjoliveur de roue de la jante ou les capuchons des boulons antivol.
- Insérez à fond l'adaptateur (B) avec son côté denté de sorte que la denture intérieure du boulon antivol (A) puisse encore dépasser à l'extérieur du six-pan ⇒ fig. 174.
- Insérez la clé de roue à fond sur l'adaptateur (B).
- Desserrer ou serrez à fond le boulon de roue ⇒ page 204.
- Après avoir enlevé l'adaptateur, remontez les enjoliveurs pleins/les enjoliveurs et remettez les capuchons sur les boulons antivol.
- Dès que possible, faites **contrôler le couple de serrage** avec une clé dynamométrique. Les jantes en acier et en métal léger doivent être fixées avec un couple de serrage de **120 Nm**.

Sur les véhicules avec boulons antivol (chaque roue a un boulon antivol), vous ne pouvez desserrer et serrer ceux-ci qu'à l'aide de l'adaptateur livré.

Il peut être judicieux que vous notiez le numéro de code gravé sur l'avant de l'adaptateur ou sur l'avant des boulons antivol. Ce numéro vous sera indispensable si vous deviez demander un adaptateur de remplacement à un correspondant du S.A.V. Škoda.

Vous devriez toujours avoir à bord l'adaptateur pour le serrage et le desserrage des boulons de roues. Il devrait être conservé dans l'outillage de bord.



Avertissement !

- Si le boulon est trop serré, cela peut endommager le boulon antivol et l'adaptateur.
- Pour les jantes en acier, le boulon de roue antivol doit être toujours posé dans l'orifice le plus près de la vanne. Sinon, l'enjoliveur plein ne pourrait pas être monté et l'enjoliveur plein serait endommagé pendant le montage.



Nota

Vous pouvez acheter un jeu de boulons antivol chez un correspondant du S.A.V. Škoda. ■

Démarrage de fortune

Préparatifs

Si le moteur ne démarre pas parce que la batterie de votre véhicule est déchargée, vous pouvez utiliser la batterie d'un autre véhicule pour le faire démarrer. Il vous faut alors des câbles de démarrage.

Les deux batteries doivent avoir une tension nominale de 12 V. La **capacité** (Ah) de la batterie fournissant le courant ne doit pas être de beaucoup inférieure à celle de la batterie déchargée.

Câbles de démarrage

N'utilisez que des câbles de démarrage ayant une section suffisante et des pinces isolées. Veuillez tenir compte des indications du fabricant.

Câble positif – Rouge dans la plupart des cas.

Câble négatif – Noir dans la plupart des cas.



ATTENTION !

- Une batterie déchargée peut geler dès que les températures sont légèrement en dessous de 0 °C. Ne pas procéder à un démarrage de fortune si la batterie est gelée – Risque d'explosion! Même après avoir dégelé la batterie, risque de brûlure à cause de l'électrolyte qui s'écoule. Remplacez la batterie gelée.
- Veuillez tenir compte des avertissements en cas de travaux dans le compartiment moteur ⇒ page 179.



Nota

- Il ne doit y avoir aucun contact entre les deux véhicules, sinon du courant risque de circuler dès le branchement des pôles positifs.
- La batterie déchargée doit être branchée correctement au réseau de bord.
- Coupez le téléphone et suivez les instructions de la notice d'utilisation de celui-ci.
- Nous vous recommandons de n'acheter les câbles de démarrage qu'en accessoires d'origine Škoda chez les correspondants du S.A.V. Škoda ou dans les magasins ayant cette marque de batterie. ■

Démarrage du moteur

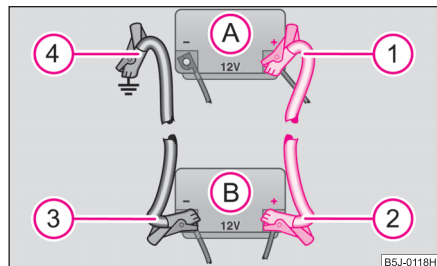


Fig. 175 Démarrage à l'aide de la batterie d'un autre véhicule : A - Batterie déchargée, B - Batterie fournissant le courant

Raccorder les câbles de démarrage impérativement dans l'ordre suivant:

Raccordement des pôles positifs

- Fixez une extrémité (1) au pôle positif ⇒ fig. 175 de la batterie déchargée (A).
- Fixez l'autre extrémité (2) au pôle positif de la batterie fournissant le courant (B).

Raccordement du pôle négatif et du bloc-moteur

- Fixez une extrémité (3) au pôle négatif de la batterie fournissant le courant (B).
- Fixez l'autre extrémité (4) à une pièce métallique massive solidaire du bloc-moteur ou directement à celui-ci ⇒ ⚠.

Lancement du moteur

- Faites démarrer le moteur du véhicule fournissant le courant et faites-le tourner au ralenti.
- Maintenant faites démarrer le moteur du véhicule avec la batterie déchargée.

- Si le moteur ne démarre pas, interrompez le processus de démarrage au bout de 10 secondes et répétez-le au bout d'une demi-minute.
- Débranchez les câbles de démarrage du moteur exactement dans l'ordre **inverse**.

⚠ ATTENTION !

- Les parties non isolées des pinces polaires ne doivent en aucun cas se toucher. En outre, le câble de démarrage raccordé au pôle positif de la batterie ne doit pas entrer en contact avec les pièces conductrices du véhicule - Risque de court-circuit!
- Ne branchez pas le câble de démarrage au pôle négatif de la batterie déchargée. La formation d'étincelles lors du démarrage pourrait également enflammer le gaz explosif s'échappant de la batterie.
- Ne raccordez pas l'extrémité du câble (4) à des composants du système de carburant et de freinage.
- Disposez les câbles de démarrage de sorte qu'ils ne puissent pas être saisis par les pièces en rotation dans le compartiment moteur.
- Ne vous penchez pas au-dessus de la batterie - Risque de brûlure par l'électrolyte!
- Les bouchons filetés des cellules de la batterie doivent être bien serrés.
- N'approchez pas des objets incandescents (flamme, cigarettes allumées, etc.) de la batterie - Risque d'explosion! ■

Démarrage par remorquage et remorquage

Généralités

Ce qui suit doit être suivi à la lettre en cas d'utilisation d'un câble de remorquage:

Conducteur du véhicule qui tire

- Ne partez vraiment qu'à partir du moment où le câble est complètement tendu.
- Embrayez très doucement en partant.

Conducteur du véhicule tracté

- Mettez le contact afin que le volant ne se bloque pas et de manière que les clignotants, le Klaxon, les essuie-glaces et le lave-glaces puissent être actionnés.
- Laissez la boîte au point mort si boîte de vitesses manuelle ou mettez le sélecteur sur **N** si boîte de vitesse automatique.
- Tenez compte du fait que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que si le moteur tourne. La pression sur la pédale de frein doit être beaucoup plus forte lorsque le moteur est arrêté et le volant ne tourne pas aussi facilement.
- Veillez à ce que le câble soit toujours bien tendu.

Câble ou barre de remorquage

Avec une **barre** de remorquage, vous êtes certains de ne rien abîmer et cette méthode est plus sûre. N'ayez recours à un **câble** que si vous ne disposez pas d'une barre appropriée.

Le câble de remorquage doit être élastique afin de n'endommager aucun des deux véhicules. Il ne devrait donc être utilisé que des câbles en fibres synthétiques ou constitués d'une matière dont l'élasticité est similaire.

Ne fixez le câble ou la barre qu'aux **oeillets de remorquage** prévus à cet effet ⇒ page 209, « Oeillets de remorquage avant » ou ⇒ page 209, « Oeillets de remorquage arrière ».

Style de conduite

Remorquer un véhicule n'est pas aussi simple qu'il y paraît. Les deux conducteurs devraient tous les deux savoir comment s'y prendre. Les personnes ne l'ayant

encore jamais fait ne devraient ni remorquer un véhicule en panne, ni se faire remorquer.

Il faut donc faire attention à ce que la traction exercée ne soit pas trop forte et s'exerce sans à-coups. En cas de remorquage en dehors des chaussées bitumées, on risque de trop tirer sur les points de fixation et donc de les endommager.



Avertissement !

Le véhicule ne doit être tracté qu'avec les roues motrices levées ou être transporté sur un camion de dépannage ou une remorque si la boîte de vitesses ne contient plus d'huile suite à une défaillance du système.



Nota

- Tenez compte des directives légales en vigueur lors du remorquage d'un véhicule ou d'un démarrage par remorquage tout particulièrement pour ce qui est de la signalisation à enclencher.
- Le câble de remorquage ne doit pas être vrillé sinon l'oeillet avant de votre véhicule pourrait éventuellement se dévisser. ■

Oeillets de remorquage avant

Les oeillets de remorquage se trouvent dans le coffret de l'outillage de bord.

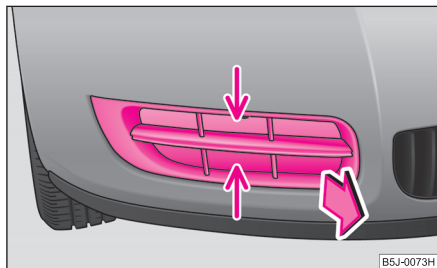


Fig. 176 Pare-chocs avant: Grille de protection

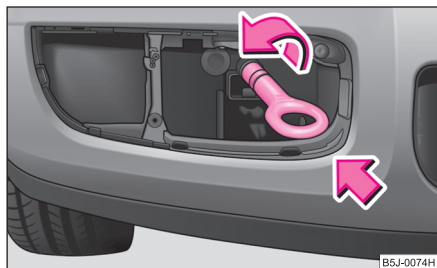


Fig. 177 Pare-chocs avant: Pose des oeillets de remorquage

Pose des oeillets de remorquage

- Attrapez la grille de protection au niveau de l'endroit marqué par une flèche et enlevez-la ⇒ fig. 176.
- Visser manuellement l'oeillet de remorquage à fond vers la gauche ⇒ fig. 177.
- Serrez à fond l'oeillet de remorquage au moyen de la clé de roue (mettre a clé de roue à travers l'oeillet).

Dépose de l'oeillet de remorquage

- Dévissez l'oeillet de remorquage.
- Mettez la grille de protection sur le côté le plus éloigné de la plaque d'immatriculation.
- Poussez la grille de protection vers le côté le plus près de la plaque d'immatriculation.
- La grille de protection doit être bien bloquée. ■

Oeillets de remorquage arrière



Fig. 178 Oeillet arrière de remorquage

L'oeillet arrière de remorquage se trouve à droite sous le pare-chocs arrière ⇒ fig. 178. ■

Démarrage par remorquage

Si le moteur ne démarre pas, nous vous **recommandons** de **ne pas** remorquer votre véhicule. Il faudrait plutôt essayer de faire démarrer le moteur au moyen d'un câble de démarrage ⇒ page 206 ou d'avoir recours aux services d'un DEPANNEUR. ▶

Si toutefois, votre véhicule devait être remorqué:

- Le véhicule étant arrêté, enclenchez le 2ème ou le 3ème rapport.
- Enfoncez la pédale d'embrayage et maintenez-la dans cette position.
- Mettez le contact.
- Lâchez lentement la pédale d'embrayage aussitôt que les deux véhicules se mettent en mouvement.
- Dès que le moteur a démarré, appuyez sur la pédale d'embrayage et enlevez la vitesse enclenchée.



ATTENTION !

Le risque d'accident est élevé lors d'une tentative de démarrage par remorquage, par ex. parce que le véhicule tracté peut venir s'écraser sur celui qui le tire.



Avertissement !

S'il s'agit d'un véhicule avec un pot catalytique, ne pas essayer de faire démarrer le moteur en le tirant sur plus de 50 m. Sinon le carburant imbrûlé pourrait arriver dans le catalyseur et l'endommager. ■

Démarrage par remorquage si boîte manuelle

Veuillez tenir compte des nota ⇒ page 207.

Le véhicule peut alors être tiré au moyen d'une barre ou d'un câble ou avec les roues avant resp. l'essieu arrière levés. La vitesse maximum lors d'un remorquage est de **50 km/h**. ■

Démarrage par remorquage si boîte de vitesses automatique

Veuillez tenir compte des nota ⇒ page 207.

Le véhicule peut être remorqué au moyen d'une barre ou d'un câble. Tenez compte S.V.P des nota:

- Mettez le **sélecteur sur N**.
- La vitesse maximum lors d'un remorquage est de **50 km/h**.
- La distance maximale permise pour un remorquage est de **50 km**. Lorsque le moteur est arrêté, la pompe à huile de la boîte de vitesses ne fonctionne pas; la boîte n'est donc pas suffisamment lubrifiée pour supporter des vitesses élevées et de longs parcours.



Avertissement !

Si le véhicule est tiré par une dépanneuse, c'est seulement à condition que les roues avant aient été levées. Si le véhicule est levé par l'arrière, la boîte de vitesses automatique sera endommagée!



Nota

Le véhicule doit être transporté sur un camion spécial ou une remorque s'il n'est pas possible de le remorquer normalement ou si la distance de remorquage dépasse 50 km. ■

Fusibles et ampoules

Fusibles électriques

Remplacement des fusibles dans le tableau de bord

Les fusibles défectueux doivent être remplacés.

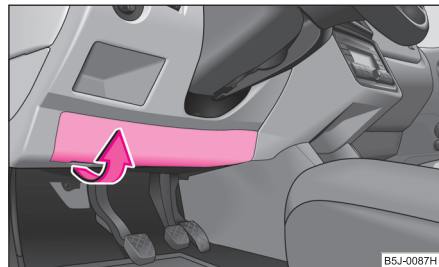


Fig. 179 Sous le tableau de bord: Cache des fusibles

Les circuits électriques sont protégés par des fusibles. Les fusibles se trouvent sur le côté gauche du tableau de bord derrière le cache des fusibles.

- Coupez le contact et mettez hors circuit l'utilisateur de courant concerné.
- Faire prudemment basculer le couvercle dans le sens de la flèche et sortez-le ⇒ fig. 179.
- Identifiez le fusible correspondant à l'utilisateur en panne ⇒ page 212, « Dotation des fusibles dans le tableau de bord ».
- Retirez l'agrafe en plastique de sa fixation dans le cache, mettez-la sur le fusible concerné et extrayez-le.

- Les fusibles défectueux sont reconnaissables aux lames de métal fondues. Remplacez le fusible défectueux par un neuf de **même** ampérage.
- Posez le couvercle des fusibles dans le tableau de bord de sorte que les ergots de guidage se trouvent bien dans les ouvertures du tableau de bord et emboîtez ce dernier en appuyant dessus.

Nous vous recommandons d'avoir toujours dans le véhicule le coffret livré avec et contenant des fusibles de rechange. Vous pouvez acquérir des fusibles de rechange ⁷⁾ chez un correspondant du S.A.V. Škoda.

Couleurs d'identification des fusibles

Couleur	Ampérage max.
marron clair	5
marron	7,5
rouge	10
bleu	15
jaune	20
blanc	25
vert	30



Avertissement !

- Ne « réparez » pas les fusibles et ne remplacez pas par des plus puissants - Risque d'incendie! Cela risquerait de causer des dommages à un endroit de l'équipement électrique.
- Si un fusible neuf fond au bout de peu de temps, faites vérifier l'équipement électrique aussi vite que possible par un spécialiste.

⁷⁾ Dans certains pays, les fusibles de rechange font partie de l'équipement de base du véhicule.



Nota

Nous vous recommandons de faire changer ces fusibles par un spécialiste. ■

Dotation des fusibles dans le tableau de bord

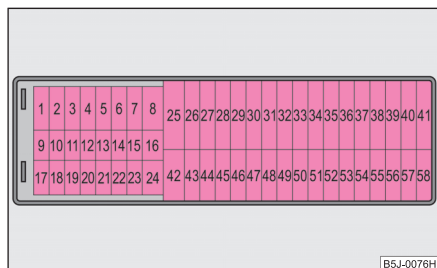


Fig. 180 Représentation schématique du porte-fusibles

Quelques-uns des consommateurs mentionnés n'existent de série que sur certaines versions ou constituent des équipements en option que pour certains modèles.

N°	Consommateur	Ampères
1	Direction assistée électro-hydraulique	5
2	Combiné d'instruments, réglage de la portée des phares	5
3	Calculateur de moteur - moteur à essence	5
4	Calculateur d'ABS	5
5	Moteur à essence: Contacteur de feux stop, régulateur de vitesse	5
6	Libre	
7	Calculateur du moteur 1,2 l	15
8	Injecteurs - 1,4 l; 1,6 l	10

N°	Consommateur	Ampères
9	Commande du chauffage, calculateur du climatiseur, aide au stationnement, calculateur des feux directionnels	5
10	Soupape PCV	7,5
11	Rétroviseur à réglage électrique, lève-vitre électrique	7,5
12	Phare de recul	10
13	Calculateur de moteur (sur véhicules avec boîte de vitesses automatique)	10
14	Moteur des feux directionnels	10
15	Navigation PDA	5
16	Libre	
17	Feu de stationnement gauche, éclairage de la plaque d'immatriculation	5
18	Feu de stationnement droit	5
19	Autoradio, calculateur central	5
20	Combiné d'instruments, transmetteur d'angle de braquage, ESP, calculateur du réseau de bord	5
21	Feux stop	10
22	Commande du chauffage, calculateur du climatiseur, aide au stationnement, téléphone	7,5
23	Eclairage de l'habitacle, vide-poches et coffre à bagages	10
24	Serrure du hayon	10
25	Chauffage des sièges	20
26	Gicleur chauffant /pare-brise, lave-vitres	15
27	Libre	
28	Moteur à essence: Soupape AKF, moteur à essence: Volet de régulation	10
29	Injection - moteur 1,2 l	10



N°	Consommateur	Ampères
30	Pompe d'alimentation en carburant - Moteur à essence	15
31	Sonde Lambda	10
32	Moteur Diesel: Contacteur de feux stop et de pédale d'embrayage, régulateur de vitesse, relais de pompe à carburant et relais de préchauffage	5
33	Calculateur de moteur - moteur Diesel	30
34	Calculateur du moteur 1,4 l; 1,6 l	30
	Pompe à carburant - moteur Diesel	15
35	Libre	
36	Feux de route	15/5 ^{a)}
37	Antibrouillard AR	7,5
38	Antibrouillard	10
39	Ventilateur	25
40	Essuie-glace de lunette arrière	10
41	Libre	
42	Chauffage de la lunette AR	25
43	Klaxon	20
44	Essuie-glace avant	20
45	Calculateur central du système Confort	15
46	Calculateur du moteur 1,4 l; 1,6 l	5
47	Allume-cigares, prise de courant dans coffre à bagages ^{b)}	15
48	ABS	5
49	Clignotants	15
50	Autoradio, pré-équipement téléphonique, module multi-fonctions	10
51	Lève-vitre électrique (avant et arrière gauche)	25

N°	Consommateur	Ampères
52	Lève-vitre électrique (avant et arrière droit)	25
53	Libre	
54	Alarme antivol	15
55	Libre	
56	Lave-phares	25
57	Feu de croisement gauche	15
58	Feu de croisement droit	15

- a) Selon le type de véhicule - remplacer le fusible défectueux par un neuf de **même** ampérage.
- b) Un consommateur électrique branché peut décharger la batterie même si le moteur est coupé.

Remplacement des fusibles sur la batterie

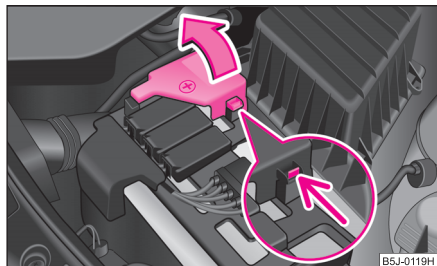


Fig. 181 Batterie:
Rabattre le cache du pôle
positif

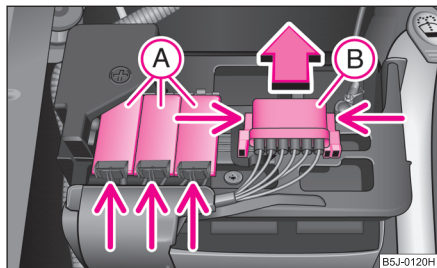


Fig. 182 Batterie: Cache
des fusibles

- Ouvrez le cache du pôle positif (+) ⇒ fig. 181.
- Poussez les verrouillages des cache-fusibles (A) ⇒ fig. 182 et ouvrez les caches.
- Appuyez en même temps sur les verrouillages du cache-fusibles (B) et poussez le cache dans le sens de la flèche pour l'enlever.
- Identifiez le fusible correspondant à l'utilisateur en panne ⇒ page 214, « Liste des fusibles sur la batterie ».

- Les fusibles défectueux sont reconnaissables aux lames de métal fondues. Remplacez le fusible défectueux par un neuf de **même** ampérage.

! Avertissement !

- Ne « réparez » pas les fusibles et ne remplacez pas par des plus puissants – Risque d'incendie! Cela risquerait de causer des dommages à un endroit de l'équipement électrique.
- Si un fusible neuf fond au bout de peu de temps, faites vérifier l'équipement électrique aussi vite que possible par un spécialiste.

i Nota

- Nous vous recommandons de faire changer ces fusibles par un spécialiste.
- Certains véhicules ne sont équipés que du cache (B) ⇒ fig. 182. ■

Liste des fusibles sur la batterie

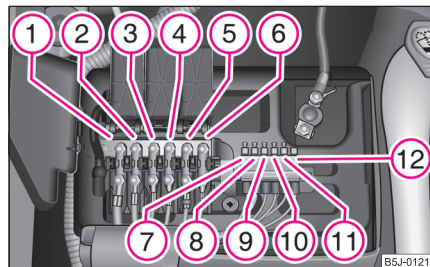


Fig. 183 Représentation
schématique de la dota-
tion des fusibles sur la
batterie

Quelques-uns des consommateurs mentionnés n'existent de série que sur certaines versions ou constituent des équipements en option que pour certains modèles.

N°	Consommateur	Ampères
1	Alternateur	175
2	Habitacle	80
3	Chauffage additionnel électrique	60
4	ABS ou ASR ou ESP	40
5	Direction assistée électro-hydraulique	50
6	Bougies d'allumage	50
7	ABS ou ASR ou ESP	25
8	Ventilateur pour liquide de refroidissement	30
9	Climatiseur	5
10	Ventilateur pour liquide de refroidissement	40
11	Calculateur central	5
12	Boîte de vitesses automatique / chauffage additionnel électrique	5/30

Ampoules

Remplacement des ampoules

Avant de remplacer une ampoule, on doit toujours couper d'abord la lumière concernée.

Ne pas attraper le verre des ampoules à mains nues (même la plus petite saleté peut diminuer la longévité des ampoules). Utilisez un chiffon propre, une serviette ou quelque chose de similaire.

Les ampoules défectueuses ne doivent être remplacées que par des ampoules de même version. La désignation se trouve sur le socle de l'ampoule resp. sur le verre.

Seul un spécialiste peut remplacer les ampoules et cette opération ne peut donc pas être effectuée par vous-même. D'autres pièces doivent être démontées pour

pouvoir remplacer les ampoules. Surtout lorsqu'il s'agit de celles uniquement accessibles à partir du compartiment moteur.

C'est pourquoi nous vous recommandons de faire remplacer les ampoules par un correspondant du S.A.V. Škoda ou, en cas d'urgence, d'avoir recours à un autre spécialiste.

N'oubliez jamais que le compartiment moteur présente des dangers ⇒ page 179, « Travaux dans le compartiment moteur ».

Nous vous recommandons d'avoir toujours dans le véhicule un jeu d'ampoules de rechange. Les ampoules de rechange sont disponibles chez un correspondant du S.A.V. Škoda⁸⁾.

Le kit d'ampoules de rechange peut être rangé dans une boîte dans la roue de secours.

Aperçu des ampoules

Phares avant	Réflecteur	Module
Feux de croisement et feux de route	H4	H7
Feux de position	W5W	
Clignotants	PY21W	
Antibrouillard	HB4	
Phare antibrouillard avec éclairage tournant	H8	

⁸⁾ Dans certains pays, les ampoules de rechange font partie de l'équipement de base du véhicule.

Bloc optique arrière	Ampoule
Phare de recul	P21W
Clignotants	PY21W
Feux stop	P21W
Antibrouillard	P21W
Feux de position	2 x W5W

Autres	Ampoule
Clignotants latéraux	WY5W
Eclairage de plaque d'immatriculation	C5W
3. Feu stop	LED
Eclairage intérieur avant / arrière	C10W
Spots de lecture	W5W
Eclairage du coffre à bagages	W5W
Eclairage du vide-poches - côté passager avant	W5W

⚠ ATTENTION !

- Les ampoules H7 et H4 sont sous pression et peuvent éclater lors d'un remplacement - Risque de blessure!
- Lors du remplacement d'une ampoule, nous vous recommandons de porter des gants et des lunettes de protection.

Nota

Dans cette Notice d'utilisation, n'est décrit que le remplacement des ampoules qui n'entraînent aucune complication. Le remplacement des autres ampoules devra être effectué par un spécialiste. ■

Phares avant

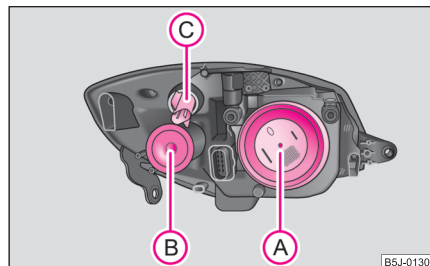


Fig. 184 Phares avant: Emplacement des ampoules

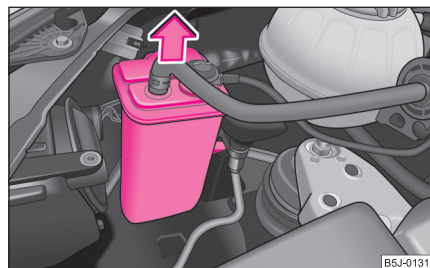


Fig. 185 Sortir le réservoir à charbon actif

- Ouvrez le capot.
- Sur un véhicule avec moteur à essence, enlevez le réservoir à charbon actif avant de remplacer l'ampoule du phare avant droit ⇒ fig. 185.

Positions des ampoules dans les phares avant ⇒ fig. 184.

- Ⓐ - Feux de croisement et feux de route
- Ⓑ - Feux de position
- Ⓒ - Clignotants avant ■

Feux de croisement et feux de route

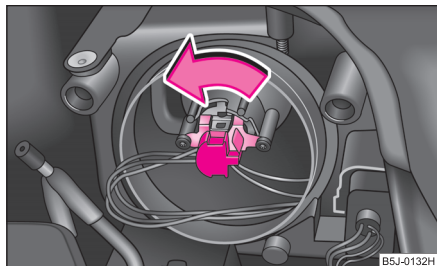


Fig. 186 Dépose de l'ampoule pour feu de croisement et feu de route

- Ouvrez le capot.
- Enlevez le capuchon (A) ⇒ page 216, fig. 184.
- Sur un phare avec module (ampoule halogène H7), ⇒ fig. 186, faire tourner la fiche avec l'ampoule halogène à fond vers la gauche et la sortir.
- Sur un phare avec réflecteur (ampoule halogène H4), débranchez la fiche de l'ampoule, déverrouiller l'étrier en fil de fer et sortir l'ampoule halogène en la tirant vers l'arrière.
- Pour remplacer l'ampoule halogène H7, insérer la fiche avec l'ampoule halogène neuve et la faire tourner à fond vers la droite.
- Pour remplacer l'ampoule halogène H4, la mettre dans l'ouverture du réflecteur (avec les ergots de fixation dans les découpures), la bloquer au moyen de l'étrier en fil de fer, poser le capuchon et insérer la fiche.
- Nous vous recommandons, après le remplacement d'une ampoule, de faire contrôler le réglage des phares par un correspondant du S.A.V. Skoda. ■

Clignotants avant

- Ouvrez le capot.
- Faites tourner la douille (C) vers la gauche ⇒ page 216, fig. 184 et sortez la douille avec l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule défectueuse.
- Mettez la douille avec l'ampoule dans le phare. Fixez la douille en tournant vers la droite jusqu'à ce qu'elle soit emboîtée. ■

Feu de position avant

- Ouvrez le capot.
- Enlevez le capuchon (B) ⇒ page 216, fig. 184.
- Prenez le support de l'ampoule et sortez-le du phare.
- Remplacer l'ampoule dans le support et les remettre dans le phare. ■

Antibrouillard

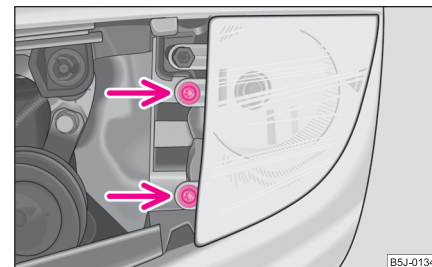


Fig. 187 Dépose de l'ampoule de l'antibrouillard

- Enlevez la grille à côté du phare antibrouillard (si éclairage tournant) resp. la grille pour le phare antibrouillard rond (si phare antibrouillard simple) ⇒ page 209.
- Retirer les vis ⇒ page 217, fig. 187 et sortir le phare antibrouillard.
- Faire tourner la fiche avec l'ampoule à fond vers la gauche et la sortir.
- Pour remplacer l'ampoule, remettre la fiche dans le phare et la faire tourner vers la droite pour la bloquer.
- Mettez le phare antibrouillard sur le côté le plus éloigné de la grille et enfoncez ensuite la partie opposée. Valable pour éclairage tournant, en cas de phare antibrouillard rond, mettez les 3 vis.
- Insérez les vis ⇒ page 217, fig. 187 et remettez la grille ⇒ page 209. ■

Eclairage des vide-poches*

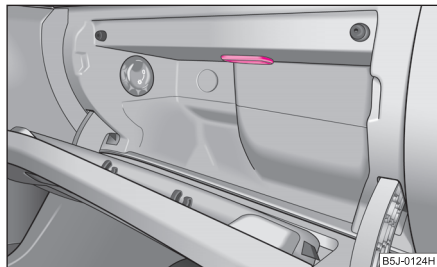


Fig. 188 Déposer l'éclairage du vide-poches côté passager avant

Nous vous recommandons de faire remplacer l'ampoule par un correspondant du S.A.V. Škoda.

- Insérer un couteau ou quelque chose de semblable latéralement entre l'éclairage et la boîte à gants ⇒ fig. 188. Débloquer prudemment l'éclairage.

- Débranchez le connecteur.
- Remplacez l'ampoule défectueuse.
- Remettre le connecteur.
- Enfoncer l'éclairage dans la boîte à gants par le bas. ■

Eclairage de l'habitacle et spots de lecture*

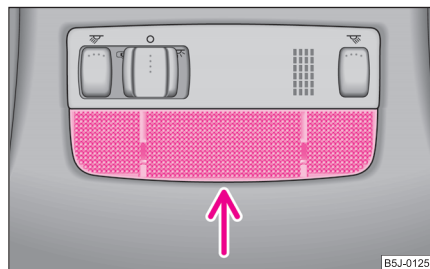


Fig. 189 Déposer l'éclairage intérieur

- Enlevez le diffuseur (voir flèche) du boîtier par le bas ⇒ fig. 189.
- Enlevez l'ampoule défectueuse pour l'éclairage intérieur et mettez une ampoule neuve.
- Sortez l'ampoule du spot de lecture de la douille et remettez une ampoule neuve.
- Repousser le diffuseur dans le boîtier jusqu'à qu'il soit encliqueté (attention à la position). ■

Eclairage de plaque d'immatriculation

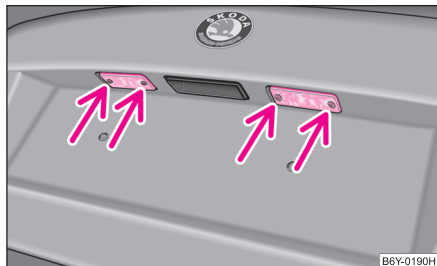


Fig. 190 Déposer l'éclairage de la plaque d'immatriculation

- Ouvrez le capot du coffre à bagages et dévissez le verre de l'éclairage.
- Sortez l'ampoule défectueuse de la douille et mettez-en une neuve.
- Remettez le verre de l'éclairage. Poussez le verre de l'éclairage jusqu'à la butée – faites attention à la position du joint en caoutchouc.
- Ne revissez pas trop le verre de l'éclairage. ■

Bloc optique arrière

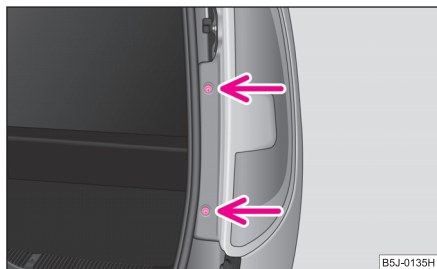


Fig. 191 Déposer le bloc optique arrière

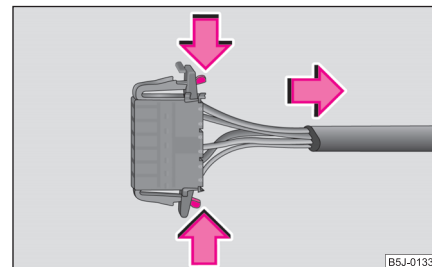


Fig. 192 Débrancher le connecteur

- Ouvrez la malle arrière.
- Dévissez le bloc optique arrière ⇒ fig. 191.
- Attrapez le bloc optique arrière au niveau de la partie supérieure et inférieure et tirez celui-ci vers l'arrière.
- Débranchez le connecteur. ⇒ fig. 192. ■

Remplacement des ampoules dans le bloc optique arrière

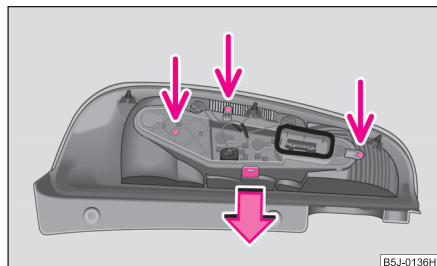


Fig. 193 Dépose de la partie centrale du bloc optique arrière

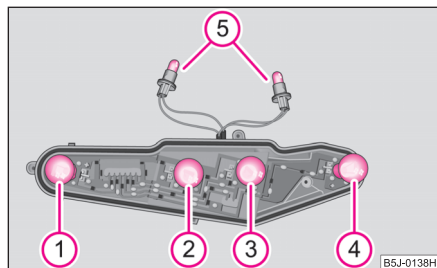


Fig. 194 Bloc optique arrière: Emplacement des ampoules

- Pour accéder aux ampoules, dévissez la partie centrale du bloc optique arrière et écartez les ergots de blocage ⇒ fig. 193.
- Remplacez l'ampoule défectueuse.
- Pour remplacer l'ampoule du feu de position, faites tourner la fiche de l'ampoule ⑤ à fond vers la gauche (dans le sens de la flèche sur le boîtier) et sortez-la du boîtier ⇒ fig. 194.
- Remplacez l'ampoule, remettez la fiche de l'ampoule dans le boîtier et faites-la tourner à fond vers la droite (dans le sens contraire de la flèche sur le boîtier).

- Revissez la partie centrale du bloc optique arrière sur le boîtier ⇒ fig. 193.
- Branchez le connecteur et installez-le de nouveau dans le bloc optique arrière.
- Revissez le bloc optique arrière ⇒ page 219, fig. 191.

Emplacement des ampoules dans le bloc optique arrière ⇒ fig. 194

- 1 - Feu stop
- 2 - Clignotant
- 3 - Phare de recul
- 4 - Antibrouillard arrière
- 5 - Feu de position ■

Eclairage du coffre à bagages



Fig. 195 Déposer l'éclairage du coffre à bagages

- Ouvrez la malle arrière.
- Introduisez un tournevis dans la fente sous la lampe ⇒ fig. 195. Débloquer prudemment l'éclairage.
- Débranchez le connecteur.

- Remplacez l'ampoule défectueuse.
- Remettre le connecteur.
- Remettez la lampe arrière et poussez-la à fond vers l'avant. ■

Praktik

Praktik

Oeillets d'arrimage

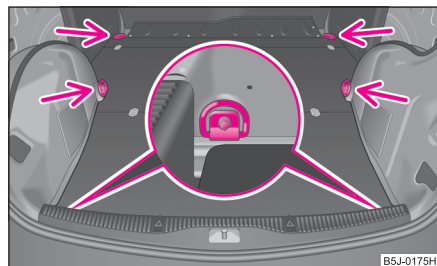


Fig. 196 Compartiment de chargement: Oeillets d'arrimage

Des œillets permettant d'arrimer le chargement se trouvent sur les côtés du compartiment de chargement ⇒ fig. 196.

! ATTENTION !

Le chargement à transporter doit être fixé de sorte qu'il ne puisse pas bouger pendant le trajet ou lors d'un freinage. ■

Panneau de séparation de sécurité réglable derrière les sièges avant

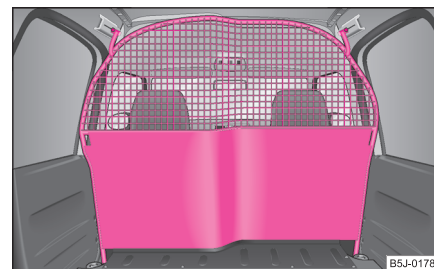


Fig. 197 Panneau de séparation de sécurité réglable

Pour améliorer le confort du conducteur et du passager avant, vous pouvez déplacer jusqu'à 100 mm environ le panneau de séparation de sécurité réglable derrière les sièges avant (valable seulement pour certains pays). ■

Fixation du plancher du compartiment de chargement

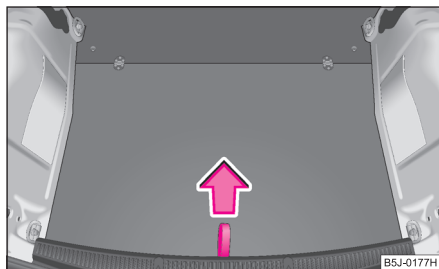


Fig. 198 Boucle pour soulever le plancher du compartiment de chargement

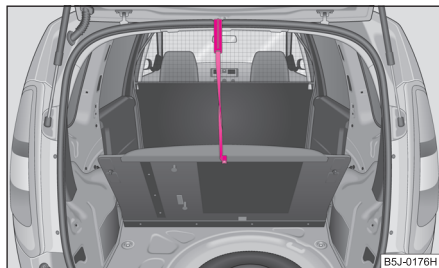


Fig. 199 Fixation du plancher de chargement avec un crochet en plastique

Le plancher de chargement étant relevé, par ex. pour accéder à la roue de secours, vous pouvez le fixer au bord supérieur de la découpe du coffre à bagages à l'aide d'un crochet.

- Soulevez le plancher du compartiment de chargement au niveau de la boucle ⇒ fig. 198 et fixez-le avec les crochets en plastique (ceux-ci se trouvent sous le bord du plancher du compartiment de chargement) sur le bord supérieur de la découpe du hayon ⇒ fig. 199. ■

Réglage du panneau de séparation de sécurité

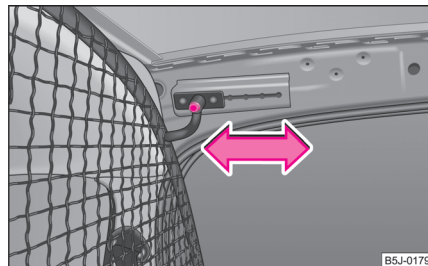


Fig. 200 Appui supérieur du panneau de séparation de sécurité

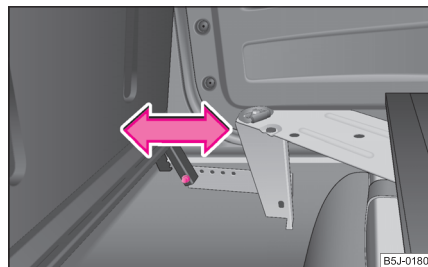


Fig. 201 Appui inférieur du panneau de séparation de sécurité

- Relevez la partie concernée du plancher de chargement derrière le panneau de séparation de sécurité.
- Retirez une vis ⇒ fig. 200 de chaque côté dans la partie supérieure de la carrosserie et une vis ⇒ fig. 201 dans la partie inférieure.
- Poussez le panneau de séparation de sécurité dans la position souhaitée. Veillez toujours à le décaler de la même distance ou du même nombre de trous des côtés en haut et en bas.
- Insérez une vis de chaque côté dans la partie supérieure de la carrosserie et une vis dans la partie inférieure.



- Faites **contrôler** le plus vite possible le **couple de serrage** des vis au moyen d'une clé dynamométrique. Le couple de serrage doit être de 20 Nm.
- Rabattez la partie concernée du plancher de chargement vers le bas. ■

Déverrouillage de secours du capot du compartiment de chargement

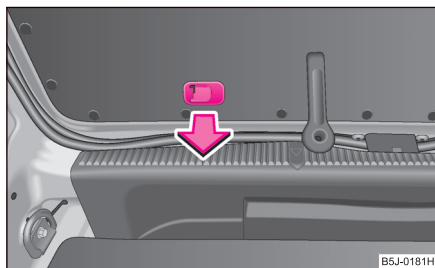


Fig. 202 Déverrouillage de secours du capot du compartiment de chargement

Vous pouvez ouvrir le capot du compartiment de chargement depuis l'intérieur comme suit en cas de dysfonctionnement dans le verrouillage central:

- Sortez le câble de commande et tirez dessus.
- Appuyez sur le capot du compartiment de chargement pour l'ouvrir.
- Repoussez le câble de commande. ■

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Généralités

Les données officielles des papiers du véhicule ont toujours la priorité sur les données de Notice d'utilisation. Pour savoir avec quel moteur votre véhicule est équipé, vous pouvez consulter les papiers officiels de votre véhicule ou poser la question à votre correspondant du S.A.V. Škoda. ■

Abréviations utilisées

Abréviation	Importance
kW	Kilowatt, unité de mesure pour la puissance du moteur
tr/min	Nombre de rotations du moteur par minute
Nm	Newton/mètre, unité de mesure pour le couple moteur
CO ₂ en g/km	Quantité de gaz carbonique contenue dans un gramme par kilomètre parcouru
RON	"Recherche" indice d'octane, unité de mesure pour la résistance du carburant à la détonation
DPF	Filtre à particules pour gazole
M5	Boîte de vitesses manuelle à 5 rapports
AG6	Boîte de vitesses automatique à 6 rapports

Performances

Les performances indiquées sont déterminées sans les équipements susceptibles de réduire la puissance, comme par ex. le climatiseur. ■

Poids

La charge utile peut être réduite en fonction de l'étendue des équipements en option. Le poids à vide inclut un réservoir de carburant rempli à 90 %. La valeur comprend également un conducteur d'un poids de 75 kg. ■

Données d'identification

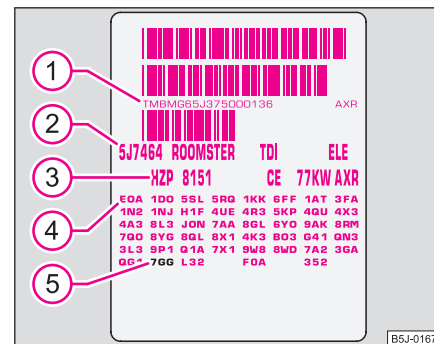


Fig. 203 Plaquette d'identification du véhicule

Plaquette d'identification du véhicule

La plaquette d'identification du véhicule → fig. 203 se trouve sur le plancher du coffre à bagages et elle est également collée dans le Plan d'entretien.

La plaquette d'identification du véhicule comporte les caractéristiques suivantes:

1. Numéro d'identification du véhicule (VIN)
2. Type de véhicule

- ③ Lettres d'identification de la boîte de vitesses, numéro de la peinture, numéro de l'équipement intérieur, puissance du moteur, lettres d'identification du moteur
- ④ Description partielle du véhicule
- ⑤ **7GG** - Véhicules avec DPF ⇒ page 156

Numéro d'identification du véhicule (VIN)

Le numéro d'identification du véhicule - VIN (numéro de la carrosserie) est gravé dans le compartiment moteur sur le dôme de l'amortisseur droit. Ce numéro se trouve sur une plaquette dans l'angle inférieur gauche, sous le pare-brise (conjointement à un code-barres VIN).

Numéro du moteur

Le numéro du moteur est gravé sur le bloc-moteur.

Plaquette signalétique (plaquette de fabrication)

La plaquette signalétique se trouve dans le compartiment moteur devant sur le dôme de l'amortisseur gauche.

Plaquette d'homologation

La plaquette d'homologation se trouve sur le support de serrure. Dans certains pays, les véhicules n'ont pas de plaquette d'homologation.

Autocollants sur la trappe du réservoir

Les autocollants sont fixés à l'intérieur de la trappe du réservoir. L'autocollant comporte les caractéristiques suivantes:

- Sortes de carburants prescrits,
- Taille des pneus,
- Pressions de gonflage des pneus. ■

consommation obtenues dans la pratique pour l'utilisation du véhicule peuvent différer des valeurs données.

Circulation urbaine

La mesure de la consommation pour une circulation urbaine commence avec le démarrage à froid du moteur. Ensuite la circulation urbaine normale est simulée.

Circulation hors agglomération

Pour une mesure de la consommation dans le cadre d'une circulation hors agglomération, on accélère et on freine en passant tous les rapports comme en cas d'utilisation quotidienne. La vitesse du véhicule varie dans une plage comprise entre 0 et 120 km/h.

Circulation combinée

Pour déterminer la consommation dans le cadre d'une circulation combinée, on affecte 37 % de la valeur à la circulation urbaine et 63 % de la valeur à la circulation hors agglomération. ■

Consommation de carburant selon les directives (99/100/UE)

En fonction de l'étendue des équipements en option, du style de conduite, de la circulation, des conditions climatiques et de l'état du véhicule, les valeurs de

Dimensions

Dimensions (en mm)

	Roomster	Praktik	Scout
Longueur	4205	4205	4219
Largeur	1684	1684	1695
Largeur y compris rétroviseurs extérieurs	1867	1867	1867
Hauteur	1607	1607	1650
Empattement	2617	2617	2617
Ecartement du pincement avant / arrière	1436/1500 (1420/1484) ^{a)}	1436/1500 (1420/1484) ^{a)}	1430/1494

^{a)} Valable pour les véhicules équipés de roue 15" départ usine.

1,2 l/51 kW - EU 4/EU 2DDK

Moteur

Puissance	kW en tr/min	51/5400
Couple maximal	Nm en tr/min	112/3000
Nombre de cylindres/cylindrée (cm ³)		3/1198
Carburant - Essence sans plomb, RON min.		95

Performances

Vitesse maximale	km/h	158
Accélération 0 - 100 km/h	s	15,9

Consommation de carburant (en l/100 km) et émission de CO₂ (en g/km)

Urbain	8,7
Hors agglomération	5,5
Combinaison	6,7
Emission de CO ₂ - Combinaison	159



Contenances (en litres)

Contenu du réservoir/dont réserve	55/7,5
Réservoir pour lave-glace/avec lave-phares	2/5
Huile moteur ^{a)}	3,2
Système de refroidissement du véhicule	5,5

^{a)} Quantité d'huile avec remplacement du filtre à huile. Contrôler le niveau d'huile pendant le remplissage, ne pas trop en mettre. Le niveau d'huile doit se trouver entre les marques
⇒ page 182.

Poids (en kg)

	Roomster	Praktik
Poids total autorisé	1665	1655/1755 ^{a)}
Poids à vide, véhicule prêt à rouler	1150	1105/1115 ^{a)}
Charge utile	515	550/640 ^{a)}
Charge utile en cas d'utilisation d'un dispositif d'attelage	465	465
Charge autorisée sur essieu avant	890	890
Charge autorisée sur essieu arrière	900	900/1000 ^{a)}
Charge tractée autorisée, remorque freinée/pas freinée	(700/450) ^{b)} (900/450) ^{c)}	(700/450) ^{b)} (900/450) ^{c)}

^{a)} Valable pour les véhicules équipés de roue 15" départ usine.

^{b)} Côtes jusqu'à 12 %

^{c)} Côtes jusqu'à 8 %

1,4 I/63 kW - EU 4/EU 2DDK

Moteur

Puissance	kW en tr/min	63/5000
Couple maximal	Nm en tr/min	132/3800
Nombre de cylindres/cylindrée (cm ³)		4/1390
Carburant - Essence sans plomb, RON min.		95

Performances

		Roomster	Praktik	Scout
Vitesse maximale	km/h	171	171	169
Accélération 0 - 100 km/h	s	13,0	13,0	13,0

Consommation de carburant (en l/100 km) et émission de CO₂ (en g/km)

Urbain	8,9
Hors agglomération	5,6
Combinaison	6,8
Emission de CO ₂ - Combinaison	162



Contenances (en litres)

Contenu du réservoir/dont réserve	55/7
Réservoir pour lave-glace/avec lave-phares	2/4,5
Huile moteur ^{a)}	3,2
Système de refroidissement du véhicule	5,5

a) Quantité d'huile avec remplacement du filtre à huile. Contrôler le niveau d'huile pendant le remplissage, ne pas trop en mettre. Le niveau d'huile doit se trouver entre les marques
⇒ page 182.

Poids (en kg)

	Roomster	Praktik	Scout
Poids total autorisé	1670	1660/1760 ^{a)}	1675
Poids à vide, véhicule prêt à rouler	1155	1110/1120 ^{a)}	1160
Charge utile ^{b)}	515	550/640 ^{a)}	515
Charge utile en cas d'utilisation d'un dispositif d'attelage ^{b)}	465	465	465
Charge autorisée sur essieu avant	890	890/890 ^{a)}	890
Charge autorisée sur essieu arrière	900	900/1000 ^{a)}	900
Charge tractée autorisée, remorque freinée/pas freinée	(900/450) ^{c)} (1100/450) ^{d)}	(900/450) ^{c)} (1100/450) ^{d)}	(900/450) ^{c)} (1100/450) ^{d)}

a) Valable pour les véhicules équipés de roue 15" départ usine.

b) selon l'équipement en option

c) Côtes jusqu'à 12 %

d) Côtes jusqu'à 8 %

1,6 l/77 kW - EU 4/EU 2DDK

Moteur

		M5	AG6
Puissance	kW en tr/min	77/5600	77/5600
Couple maximal	Nm en tr/min	153/3800	153/3800
Nombre de cylindres/cylindrée (cm ³)		4/1598	4/1598
Carburant - Essence sans plomb, RON min.		95	95

Performances

		Roomster		Scout	
		M5	AG6	M5	AG6
Vitesse maximale	km/h	184	179	181	177
Accélération 0 - 100 km/h	s	10,9	12,5	10,9	12,5

Consommation de carburant (en l/100 km) et émission de CO₂ (en g/km)

	M5	AG6
Urbain	9,2	10,4
Hors agglomération	5,7	6,2
Combinaison	7,0	7,7
Emission de CO ₂ - Combinaison	167	185



Contenances (en litres)

Contenu du réservoir/dont réserve	55/7
Réservoir pour lave-glace/avec lave-phares	2/4,5
Huile moteur ^{a)}	3,6
Système de refroidissement du véhicule	5,5

^{a)} Quantité d'huile avec remplacement du filtre à huile. Contrôler le niveau d'huile pendant le remplissage, ne pas trop en mettre. Le niveau d'huile doit se trouver entre les marques
⇒ page 182.

Poids (en kg)

	Roomster		Scout	
	M5	AG6	M5	AG6
Poids total autorisé	1690	1725	1695	1730
Poids à vide, véhicule prêt à rouler	1175	1210	1180	1215
Charge utile ^{a)}	515	515	515	515
Charge utile en cas d'utilisation d'un dispositif d'attelage ^{a)}	465	465	465	465
Charge autorisée sur essieu avant	890	910	890	910
Charge autorisée sur essieu arrière	900	900	900	900
Charge tractée autorisée, remorque freinée/pas freinée	(1000/450) ^{b)} (1200/450) ^{c)}	(1000/450) ^{b)} (1200/450) ^{c)}	(1000/450) ^{a)} (1200/450) ^{c)}	(1000/450) ^{b)} (1200/450) ^{c)}

^{a)} selon l'équipement en option

^{b)} Côtes jusqu'à 12 %

^{c)} Côtes jusqu'à 8 %

1,4 I/51 kW TDI PD - EU 4

Moteur

Puissance	kW en tr/min	51/4000
Couple maximal	Nm en tr/min	155/1600-2800
Nombre de cylindres/cylindrée (cm ³)		3/1422
Carburant		Gazole

Performances

Vitesse maximale	km/h	158
Accélération 0 - 100 km/h	s	16,5

Consommation de carburant (en l/100 km) et émission de CO₂ (en g/km)

	Roomster	Praktik
Urbain	6,4	6,2
Hors agglomération	4,5	4,3
Combinaison	5,3	5,1
Emission de CO ₂ - Combinaison	139	135



Contenances (en litres)

Contenu du réservoir/dont réserve	55/7
Réservoir pour lave-glace/avec lave-phares	2/4,5
Huile moteur ^{a)}	3,8
Système de refroidissement du véhicule	6,2

a) Quantité d'huile avec remplacement du filtre à huile. Contrôler le niveau d'huile pendant le remplissage, ne pas trop en mettre. Le niveau d'huile doit se trouver entre les marques
⇒ page 182.

Poids (en kg)

	Roomster	Praktik
Poids total autorisé	1735/1750 ^{a)}	1730/1835 ^{a)}
Poids à vide, véhicule prêt à rouler	1220/1235 ^{a)}	1180/1195 ^{a)}
Charge utile ^{b)}	515	550/640 ^{a)}
Charge utile en cas d'utilisation d'un dispositif d'attelage ^{b)}	465	465
Charge autorisée sur essieu avant	900/960 ^{a)}	900/960 ^{a)}
Charge autorisée sur essieu arrière	900	900/1000 ^{a)}
Charge tractée autorisée, remorque freinée/pas freinée	(900/450) ^{c)} (1100/450) ^{d)}	(900/450) ^{c)} (1100/450) ^{d)}

a) Valable pour les véhicules équipés de roue 15" départ usine.

b) selon l'équipement en option

c) Côtes jusqu'à 12 %

d) Côtes jusqu'à 8 %

1,4 I/59 kW TDI PD - EU 4

Moteur

Puissance	kW en tr/min	59/4000
Couple maximal	Nm en tr/min	195/2200
Nombre de cylindres/cylindrée (cm ³)		3/1422
Carburant		Gazole

Performances

		Roomster	Scout	Praktik
Vitesse maximale	km/h	165	163	165
Accélération 0 - 100 km/h	s	14,7	14,7	14,7

Consommation de carburant (en l/100 km) et émission de CO₂ (en g/km)

	EU 4	EU 4 + DPF
Urbain	6,1	6,7
Hors agglomération	4,5	4,4
Combinaison	5,1	5,2
Emission de CO ₂ - Combinaison	135	137



Contenances (en litres)

Contenu du réservoir/dont réserve	55/7
Réservoir pour lave-glace/avec lave-phares	2/4,5
Huile moteur ^{a)}	4,2
Système de refroidissement du véhicule	6,2

a) Quantité d'huile avec remplacement du filtre à huile. Contrôler le niveau d'huile pendant le remplissage, ne pas trop en mettre. Le niveau d'huile doit se trouver entre les marques
⇒ page 182.

Poids (en kg)

	Roomster	Scout	Praktik
Poids total autorisé	1760	1765	1840
Poids à vide, véhicule prêt à rouler	1245	1250	1200
Charge utile ^{a)}	515	515	640
Charge utile en cas d'utilisation d'un dispositif d'attelage ^{a)}	465	465	465
Charge autorisée sur essieu avant	960	960	960
Charge autorisée sur essieu arrière	900	900	1000
Charge tractée autorisée, remorque freinée/pas freinée	(1000/450) ^{b)} (1200/450) ^{c)}	(1000/450) ^{b)} (1200/450) ^{c)}	(1000/450) ^{a)} (1200/450) ^{c)}

a) selon l'équipement en option

b) Côtes jusqu'à 12 %

c) Côtes jusqu'à 8 %

1,9 l/77 kW TDI PD - EU 4

Moteur

Puissance	kW en tr/min	77/4000
Couple maximal	Nm en tr/min	(240/1800) ^{a)} (240/1900) ^{b)}
Nombre de cylindres/cylindrée (cm ³)		4/1896
Carburant		Gazole

a) EU4

b) EU4 + DPF

Performances

		Roomster	Scout
Vitesse maximale	km/h	182	180
Accélération 0 - 100 km/h	s	11,5	11,5

Consommation de carburant (en l/100 km) et émission de CO₂ (en g/km)

	EU 4	EU 4 + DPF
Urbain	6,7	6,8
Hors agglomération	4,6	4,7
Combinaison	5,3	5,5
Emission de CO ₂ - Combinaison	139	145



Contenances (en litres)

Contenu du réservoir/dont réserve	55/7
Réservoir pour lave-glace/avec lave-phares	2/4,5
Huile moteur ^{a)}	5,0
Système de refroidissement du véhicule	6,8

a) Quantité d'huile avec remplacement du filtre à huile. Contrôler le niveau d'huile pendant le remplissage, ne pas trop en mettre. Le niveau d'huile doit se trouver entre les marques
⇒ page 182.

Poids (en kg)

	Roomster	Scout
Poids total autorisé	1775	1780
Poids à vide, véhicule prêt à rouler	1260	1265
Charge utile ^{a)}	515	515
Charge utile en cas d'utilisation d'un dispositif d'attelage ^{a)}	465	465
Charge autorisée sur essieu avant	960	960
Charge autorisée sur essieu arrière	900	900
Charge tractée autorisée, remorque freinée/pas freinée	(1200/450) ^{b)} (1200/450) ^{c)}	(1200/450) ^{b)} (1200/450) ^{c)}

a) selon l'équipement en option

b) Côtes jusqu'à 12 %

c) Côtes jusqu'à 8 %

Index

A

ABS	153
Témoin de contrôle	28
Accessoires	198
Accoudoir arrière	63
Accoudoirs avant	76
Aide au stationnement	96
Air de recyclage	
Chauffage	81
Climatiseur	85
Airbag	130
Airbag de tête	136
Airbag frontal	132
Airbag latéral	134
Déclenchement	131
Témoin de contrôle	29
Airbag de tête	136
Airbag frontal	132
Airbag latéral	134
Alarme	40
Alarme antivol	40
Allume-cigares	72
Allumer et éteindre l'éclairage	45
Alternateur	
Témoin de contrôle	23
Ampoules	215
Antenne de toit	168
Antibrouillard	217
Antibrouillard AR	47
Témoin de contrôle	23
Antidémarrage	32
témoin de contrôle	25
Antidémarrage électronique	32
Antivol de direction	92
Aperçu	
Poste de conduite	8
Aperçu du compartiment moteur	180
Appel de phares	49
Appuie-tête	57
Appuis du cric	204
Arrêt du moteur	94
ASR	150
Témoin de contrôle	27
Auto-Check-Control	18
Auto-Computer	13
Autonomie	15
Autoradio	
Utilisation	104
Autoradios	115
Avant chaque départ	120
Avertissement portière, coffre à bagages et capot moteur	18

B

Balais des essuie-glaces	
Remplacement des balais des essuie-glaces	53
Balayage intermittent	52
Balayage/lavage automatique	52
Batterie	23, 187
changer	190
Chargement	190
Contrôle du niveau d'électrolyte	189
Fonctionnement en hiver	189
Blocage électronique du différentiel	151
Témoin de contrôle	28
Bluetooth™	114
Boîte à pansements	199
Boîte de vitesses	
mécanique	94
Boîte de vitesses automatique	99
Kick-down	101
Programme de secours	103
Tiptronic	102
Boîte de vitesses manuelle	94
Boulons antivol	205
Boulons de roue	195
Desserrage et serrage	204
Sécurité	205

C

Caches	51
Capot	178
Capot du coffre à bagages	37
Carburant	175
Essence	175
Gazole	175
Jauge de carburant	10
Témoin de contrôle	25
Catalyseur	158
Ceintures	124
Ceintures de sécurité	124
attacher	127
Détacher	128
Nettoyage	174
Réglage en hauteur	128
Remarques concernant la sécurité	125
Témoin de contrôle	30
Cendriers	71
Chaînes antidérapantes	197
Changement de direction	48
Témoin de contrôle	22
Changement de roue	201
Changer les roues	194
Changeur de CD	116
Chargement	63
Chargement de la batterie	
Témoin de contrôle	23
Charger la batterie	190
Chauffage	80
Chauffage de la lunette arrière	51
Chauffage des rétroviseurs extérieurs	54
Chauffage des sièges avant	58
Clés	31
Clignotant	48
Clignotants	48, 217
Témoin de contrôle	22
Clignotants pour véhicules avec remorque/caravane	
Témoin de contrôle	24
Climatiseur	82
Climatronic	
Air de recyclage	89
Dégivrage des vitres	89
Diffuseurs d'air	90
Réglage de la température	89
Coffre à bagages	63
Crochets rabattables	65
Oeillets d'arrimage	64
Témoin de contrôle	26
Combiné d'instruments	9
Commande confort	43
Compartiment moteur	
Remarques concernant la sécurité	179
Compartiments	73
Compatibilité avec l'environnement	158, 162
Compte-tours	9
Compteur kilométrique	11
Computer	13
Conduite économique	158
Conservation	169
Consommation de carburant	15, 158
Economie d'énergie	158
Contact	92

Contacteur dans la portière conducteur	
Lève-vitres électrique	41
Contrôle des gaz d'échappement	
Témoin de contrôle	27
Contrôle du niveau d'huile moteur	182
Cric	200

D

Dégivrage de la lunette arrière	51
Dégivrage des vitres	81, 84, 170
Démarrage de fortune	206
Démarrage du moteur	92
Moteurs à essence	93
Moteurs Diesel	93
Démarrage externe	207
Démarrage par remorquage	207
Démarrage par remorquage et remorquage	
Boîte de vitesses automatique	103
Dépose des sièges	61
Désactivation d'un airbag	137
Déverrouillage	34
Télécommande	39
Diffuseurs d'air	85
Direction assistée	154
Témoin de contrôle	23
Durée du trajet	16

E

EBlocage électronique du différentiel (EDS)	151
---	-----

Eclairage			
allumer et éteindre	45	ESP	149
Eclairage de l'habitacle et spots de lecture	218	Témoin de contrôle	28
Eclairage des vide-poches	218	Essence	175
Modification / masquage	163	Essuie-glaces	52
Régulation de la portée	47	Etat du véhicule	18
Témoins de contrôle	21	Etranger	163
Eclairage de l'habitacle		Eviter des dommages au véhicule	163
Devant	49	Explications	6
Eclairage intérieur			
à l'arrière	50	F	
Coffre à bagages	50	Fenêtre	
Economie d'énergie électrique	158	dégivrer	170
Ecran	16	Feux de croisement	45, 217
Ecran d'informations	16	Témoin de contrôle	23
EDS	151	Feux de détresse	48
Electronique du moteur		Témoin de contrôle	22
Témoin de contrôle	24	Feux de position	45
Eléments de fixation	64	Feux de route	45, 48, 217
Emetteurs-récepteurs	115	Témoin de contrôle	23
Enclenchement	94	Feux de stationnement	49
Enclenchement manuel	94	Filet de fixation	65
Endommagement de la peinture	169	Filtre à particules pour gazole	156
Enfant et sécurité	140	Témoin de contrôle	30
Enjoliveur	202	Fonctionnement en hiver	
Enjoliveur plein	202	Batterie	189
Entretien du cuir	173	Biodiesel	176
Entretien du véhicule	167	Chaînes antidérapantes	197
Environnement	158	Dégivrage des vitres	170
Epaisseur des plaquettes de frein		Frein	
Témoin de contrôle	26	Frein à main	95
		Frein à main	95
		Freins	152
		Fusible	
		Dotation	212
		Fusibles	211
		G	
		Galerie de toit	69
		Gaz d'échappement	
		Témoin de contrôle	27
		Gazole	175
		Gicleurs d'essuie-glace chauffants	52
		Gicleurs des essuie-glaces	52
		H	
		Hayon	
		Eclairage	50
		Huile	181
		Remplacement	183
		Témoin de contrôle	25
		Huile moteur	181
		Appoint	183
		Contrôle	182
		Remplacement	183
		Témoin de contrôle	25
		I	
		Immobiliseur électronique	25
		Témoin de contrôle	25
		Indicateur de périodicité des entretiens	11
		Indicateur de température de liquide de refroidissement	10

Indicateur des entretiens	11
Indicateur multifonctions	13
Indicateurs	9
ISOFIX	146

J

Jantes	192
Jauge d'huile	182
Jauge de carburant	10

K

Kit de réparation des pneus	200
Klaxon	8

L

Lavage	168
avec un nettoyeur à haute pression	169
Lavage du véhicule	167
Lavage manuel	168
Lave-glace	191
Témoin de contrôle	27
Lave-phares	53
Les premiers 1 500 km	157
Lever le véhicule	204
Lève-vitre électrique	
Dysfonctionnements	43
Verrouillage centralisé	43
Lève-vitres	41
Lève-vitres électrique	41
Lever sélecteur	100

Limitation de la pression du lève-vitre	42
Liquide dans le réservoir de lave-glacé	
Témoin de contrôle	27
Liquide de frein	186
Liquide de refroidissement	184
Appoint	185
Témoin de contrôle	24
Lustrage	169

M

Mémorisations pour l'ordinateur de bord	13
Miroir de courtoisie	51
Modification / masquage des phares	163
Montre	13
Montre numérique	13
Moteur	
Arrêt	94
Démarrage	92
Moteurs à essence	
Démarrage du moteur	93
Moteurs Diesel	
Démarrage du moteur	93

N

Nettoyage	167
Niveau de liquide de refroidissement	
Témoin de contrôle	24

O

Oeillets d'arrimage	64
---------------------------	----

Oeillets de remorquage	
arrière	209
avant	209
Ordinateur de bord	13
Outillage	200
Outillage de bord	200
Ouverture de portière	
Témoin de contrôle	26
Ouverture séparée d'une portière	34

P

Pare-soleil	51
Patères	78
Pédales	63
Peinture	169
Phare antibrouillard avec phare tournant intégré	47
Phares	
Lave-phares	53
Phares antibrouillard	46
Phares antibrouillard	46
Témoin de contrôle	23
Phares avant	216
Phares directionnels	46
Témoin de contrôle	23
Pièces chromées	169
Plafonnier	
avant	49
Plaquettes de frein	
Témoin de contrôle	26
Pneus	192
Pneus d'hiver	196

Pneus d'hiver	196
Pneus neufs	157
Pneus unidirectionnels	197
Porte-bicyclettes	67
Porte-gobelets	
arrière	70
avant	70
Porte-tickets	71
Portière	
Sécurité pour enfants	33
Témoin de contrôle	26
Position assise correcte	121
Positions du levier sélecteur	100
Poste de conduite	
Aperçu	8
Préchauffage	93
Témoin de contrôle	24
Pression des pneus	
Témoin de contrôle	27
Prise de courant	73
Profondeur des sculptures	193
Programme de stabilité (ESP)	149
Programme électronique de stabilité (ESP)	149
Témoin de contrôle	28
Protection anti-remorquage	41
Protection du dessous de caisse	171
Protection Safe	35

R

Rabattre les sièges	60
Rangement	73
Ravitaillement	176
Recharger la batterie	190
Réglage de la température	
Chauffage	80
Climatiseur	83
Réglage des dossiers	60
Réglage des sièges	56, 62, 121
Réglage du volant	91
Réglage en hauteur de la ceinture	128
Régler l'heure	13
Régulateur de vitesse	96
Régulation antipatinage (ASR)	150
Témoin de contrôle	27
Régulation de la portée des phares	47
Remarques concernant la sécurité	
Compartiment moteur	179
Remorquage	207
Remorque/caravane	164
Informations concernant le fonctionnement	164
Remplacement de l'huile moteur	183
Remplacement des ampoules	215
Remplacement des balais des essuie-glaces	53
Remplacement des fusibles	211
Réserve de carburant	
Témoin de contrôle	25
Réservoir de lave-glace	
Témoin de contrôle	27
Réservoir du lave-glace	191
Rétracteur de ceinture	129
Rétroviseurs	54
Rétroviseurs à réglage électrique	54
Rétroviseurs extérieurs	54
Rodage	157
Roue	
Changement	201
Roue de secours	200
Roue de secours	200
Roues	192

S

Sécurité	119
Sécurité des enfants	
Airbag latéral	142
Sécurité passive	119
Sécurité pour enfants	33
Servofrein	153
Siège pour enfant	143
Division en groupes	143
Informations concernant la sécurité	140
sur le siège du passager avant	141
Siège pour enfants	
Système ISOFIX	146
Sièges	56
Chauffage	58
Sièges arrière	59
Stationnement	96
Stations de lavage automatiques	168
Surveillance de l'habitacle	41
Symboles d'avertissement	21
Système antiblocage	153
Système antiblocage - ABS	
Témoin de contrôle	28

Système de freinage	
Témoin de contrôle	29
Système de navigation	20
Système des airbags	130
Témoin de contrôle	29
Système ISOFIX	146

T

Télécommande	38
Synchronisation	40
Téléphone	106
Téléphone mobile	106, 115
Bluetooth™	114
Témoin de rappel de ceinture	127
Témoins de contrôle	21
Température	
extérieure	15
Température extérieure	15
Température/niveau du liquide de refroidissement	
Témoin de contrôle	24
Tendeur de ceinture	129
Tiptronic	99
Toit panoramique	44
Touche dans la portière conducteur	
Verrouillage centralisé	36
Traction d'une remorque/caravane	164
Trajet parcouru	11
Transport d'enfants	140
Triangle de pré-signalisation	199

U

Utilisation de l'autoradio	104
----------------------------	-----

V

Ventilateur de liquide de refroidissement	186
Verrouillage	33, 34
Télécommande	39
Verrouillage centralisé	35, 36
Verrouillage centralisé	34
Déverrouillage	35
Verrouillage	36
Verrouillage de la portière	
en cas d'urgence	37
Verrouillage de secours de la portière	37
Verrouillage et déverrouillage de l'intérieur	36
Vide-poches	73
Eclairage	49
Vitres	41
dégivrer	170
Voyages à l'étranger	163
Phares	163

Škoda Auto travaille en permanence au perfectionnement de tous les types et modèles. Nous faisons appel à votre compréhension pour le fait que des modifications du matériel fourni sont possibles à tout moment, qu'il s'agisse de sa forme, de son équipement ou de sa technique. Par conséquent, il n'est pas possible de se prévaloir des indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente publication.

Reproduction, polycopie, traduction ou toute autre utilisation, même partielles, interdites sans autorisation écrite de Škoda Auto.

Tous droits prévus par la législation sur les droits d'auteur réservés expressément à Škoda Auto.

Sous réserve de modification de ce document.

Publication par: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2007

SIMPLY CLEVER



Škoda Service
Škoda Pièces d'origine
Škoda Accessoires d'origine

Participez à la protection de l'environnement!

La consommation de carburant de votre Škoda – et par conséquent le volume des gaz d'échappement – dépendent aussi de votre façon de conduire.

Le niveau sonore et l'usure sont eux aussi influencés par la façon dont vous utilisez votre voiture.

Vous trouverez dans cette Notice d'Utilisation les conseils à suivre pour respecter au maximum l'environnement – tout en économisant de l'argent.

Veillez également tenir compte de tous les textes assortis d'un .

Ensemble, protégeons l'environnement.

www.skoda-auto.com

Návod k obsluze
Roomster francouzsky 05.07
S80.5610.03.40
5J7 012 003 AT